VOLVO V50

USO E MANUTENZIONE

WEB EDITION

GENTILI ACQUIRENTI VOLVO

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente Libretto Uso e manutenzione.

00 Introduzione

Informazioni importanti..... 8
Volvo e la tutela dell'ambiente..... 11

01 Sicurezza

Cinture di sicurezza..... 16
Sistema AIRBAG..... 19
Airbag (SRS)..... 20
Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)*..... 23
Airbag laterali (SIPS-bag)..... 25
Tendina gonfiabile (IC)..... 27
WHIPS..... 28
Quando intervengono i sistemi..... 30
Modo incidente..... 32
Sicurezza dei bambini..... 33

02 Strumenti e comandi

Generalità automobili con guida a sinistra..... 44
Generalità automobili con guida a destra. 46
Pannello di comando nella portiera del conducente..... 48
Quadro comandi combinato..... 49
Spie di controllo e di allarme..... 51
Display informativo..... 55
Presa elettrica..... 57
Quadro luci..... 58
Leva sinistra del volante..... 61
Leva destra del volante..... 64
Regolatore elettronico della velocità*..... 67
Tastierina al volante*..... 69
Regolazione del volante, lampeggiatori di emergenza..... 70
Freno di stazionamento..... 71
Alzacristalli elettrici..... 72
Finestrini e specchi retrovisori..... 74
Tettuccio apribile elettrocomandato*..... 78
Impostazioni personali..... 80
HomeLink® *..... 83

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

03 Climatizzatore

Generalità sul climatizzatore..... 88
Climatizzatore manuale AC..... 90
Climatizzatore elettronico (ECC)*..... 93
Distribuzione dell'aria..... 97
Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*..... 98
Riscaldatore supplementare a carburante* (diesel)..... 101

04 Interni

Sedili anteriori..... 104
Illuminazione abitacolo..... 107
Vani portaoggetti nell'abitacolo..... 110
Sedile posteriore..... 114
Bagagliaio..... 116

05 Serrature e antifurto

Chiave telecomando con stelo..... 122
Punti di bloccaggio..... 125
Avviamento senza chiave*..... 126
Batteria della chiave telecomando..... 129
Bloccaggio e sbloccaggio..... 130
Fermo di sicurezza per bambini..... 133
Antifurto*..... 134

06 Avviamento e guida

Generalità 140
Rifornimento carburante 142
Avviamento del motore 144
Avviamento del motore – Flexifuel 146
Avviamento senza chiave* 148
Cambio manuale 149
Cambio automatico 151
Trazione integrale 155
Impianto frenante 156
DSTC - Sistema di stabilità e controllo trazione* 158
Park Assist* 160
BLIS* – Blind Spot Information System. . 163
Traino e trasporto 167
Ausilio all'avviamento 169
Guida con rimorchio 170
Dispositivo di traino* 172
Gancio di traino smontabile* 174
Carico 178
Regolazione del fascio di luce 179

07 Ruote e pneumatici

Generalità 182
Pressione pneumatici 186
Triangolo di emergenza* e ruota di scorta* 189
Sostituzione delle ruote 191
Riparazione provvisoria di un pneumatico* 193

08 Cura dell'automobile

Pulizia 200
Ritocco dei danni alla vernice 204
Antiruggine 205

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

09 Manutenzione e assistenza

Volvo Service..... 208
Manutenzione dell'automobile..... 209
Cofano e vano motore..... 210
Oli e liquidi..... 212
Spazzole dei tergicristalli..... 218
Batteria..... 220
Sostituzione delle lampadine a incandescenza..... 222
Fusibili..... 229

10 Infotainment

Generalità..... 238
Funzioni audio..... 240
Funzioni della radio..... 244
Funzioni CD..... 249
Struttura del menu – impianto audio..... 252
Funzioni del telefono*..... 253
Struttura del menu – telefono*..... 261
Bluetooth handsfree*..... 264

11 Specifiche

Denominazione del tipo..... 272
Misure e pesi..... 275
Specifiche motore..... 278
Olio motore..... 280
Liquidi e lubrificanti..... 284
Carburante..... 287
Marmitta catalitica..... 292
Impianto elettrico..... 293
N° di omologazione..... 295

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

12 Indice alfabetico

Indice alfabetico..... 296

12

Informazioni importanti

Leggere il Libretto Uso e manutenzione

Introduzione
Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il Libretto Uso e manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

La dotazione descritta nel Libretto Uso e manutenzione non è disponibile su tutti i modelli. Oltre alla dotazione di serie, il Libretto descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (dotazione supplementare). In caso di dubbi in merito a dotazione standard e optional/accessori, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario Volvo.

Le automobili Volvo sono equipaggiate in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo Libretto Uso e manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation

Optional
Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco * .

L'offerta di optional/accessori per i diversi modelli di automobili varia a seconda del mercato. La maggior parte degli optional è montata in fabbrica e non può essere montata dopo la consegna, al contrario degli accessori.

Per maggiori informazioni, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo.

Testi speciali

ATTENZIONE
I messaggi di attenzione informano sul rischio di lesioni personali.

IMPORTANTE
I messaggi di importante informano sul rischio di danni a cose.

NOTA
Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di particolari pratici e funzioni.

Nota a piè di pagina
Il Libretto Uso e manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi
I display dell'automobile visualizzano alcuni messaggi. Questi messaggi sono riportati nel Libretto Uso e manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i menu e i messaggi sul display informativo (ad esempio **Impostazioni audio**).

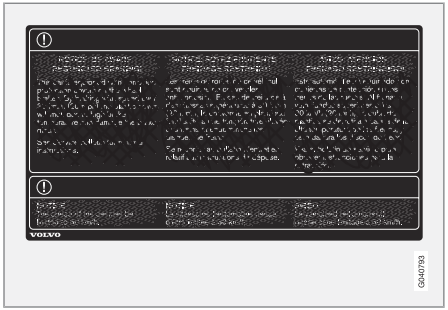
Etichette
Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.

Informazioni importanti

Pericolo di lesioni personali

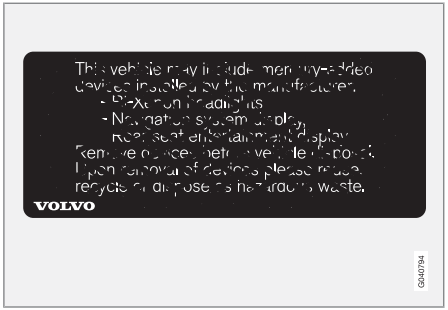
Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Elenchi delle procedure

Nel Libretto Uso e manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

Informazioni importanti

1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.

A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.

1 Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni

1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchietti rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Elenchi per punti

Quando nel Libretto Uso e manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Continua

▶▶ Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Registrazione dei dati

I sistemi di guida e sicurezza dell'automobile utilizzano computer che controllano e condividono le informazioni sul funzionamento dell'automobile. Uno o più di questi computer possono memorizzare informazioni sui sistemi che controllano durante la guida normale, una collisione o un incidente. Le informazioni memorizzate potranno essere utilizzate da:

- Volvo
- Officine e riparatori autorizzati
- Polizia o altre autorità
- Terzi che hanno giuridicamente diritto a raccogliere le informazioni o chiunque venga autorizzato dal proprietario a raccogliere le informazioni.

Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Si raccomanda pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori che devono essere collegati all'impianto elettrico o che possono influenzare tale impianto.

Informazioni su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.

Volvo e la tutela dell'ambiente

Filosofia ambientale Volvo

La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Consumo di carburante
Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di anidride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente**.

Efficiente depurazione dei gas
La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo
Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura

Volvo e la tutela dell'ambiente

che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Norma ecologica relativa ai tessuti
Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici. Pertanto, gli interni soddisfano anche le prescrizioni contenute nella normativa internazionale Oeko-Tex 100[1], rappresentando un grosso passo avanti per un abitacolo più sano.

La certificazione Oeko-Tex abbraccia ad esempio cinture di sicurezza, tappetini e tessuti. Anche gli interni in pelle soddisfano requisiti di ecologicità, perché conciati con sostanze vegetali, senza utilizzo di cromo.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente
Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Applichiamo requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente
È facile contribuire personalmente alla tutela dell'ambiente, ad esempio adottando uno stile di guida economico ed effettuando assistenza e manutenzione dell'automobile seguendo le istruzioni contenute nel Libretto Uso e manutenzione.

Proponiamo di seguito alcuni consigli utili per contribuire alla tutela dell'ambiente (per ulteriori consigli su tutela dell'ambiente e stili di guida economici, vedere pagina 140).

- Per ridurre al minimo il consumo di carburante, si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere pagina 186.
- Il carico sul tetto e il box portascì aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo di carburante. Rimuoverli subito dopo l'uso.
- Rimuovere tutti gli oggetti che non si utilizzano dall'automobile. Maggiore è il peso, maggiore è il consumo di carburante.
- Impiegare sempre l'elemento termico monoblocco, se l'automobile ne è dotata, prima di effettuare un avviamento a freddo. I consumi di carburante e le emissioni di gas di scarico si riducono.
- Guidare dolcemente ed evitare frenate energiche.
- Guidare alla marcia più alta possibile. Un regime minore implica un minore consumo di carburante.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore.
- Evitare di far funzionare il motore al minimo. Attenersi alle direttive nazionali. Spegnere il motore durante le soste prolungate in coda.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente. Si raccomanda di consultare un riparatore

[1] Ulteriori informazioni sono disponibili su www.oekotex.com

autorizzato Volvo in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto.

- Sottoporre regolarmente l'automobile a manutenzione.
- In caso di velocità elevate, il consumo di carburante aumenta notevolmente a causa della maggiore resistenza all'aria. Raddoppiando la velocità, la resistenza all'aria aumenta di 4 volte.

Attenendosi a queste indicazioni, il consumo di carburante può essere ridotto senza influenzare né il tempo di percorrenza né il piacere di guida. In questo modo si ottimizza l'utilizzo dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse.

Il Libretto Uso e manutenzione e la tutela dell'ambiente

Il simbolo FSC indica che la carta di questa pubblicazione proviene da foreste certificate FSC o altre fonti controllate.

Cinture di sicurezza..... 16
Sistema AIRBAG..... 19
Airbag (SRS)..... 20
Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)*..... 23
Airbag laterali (SIPS-bag)..... 25
Tendina gonfiabile (IC)..... 27
WHIPS..... 28
Quando intervengono i sistemi..... 30
Modo incidente..... 32
Sicurezza dei bambini..... 33

G020871

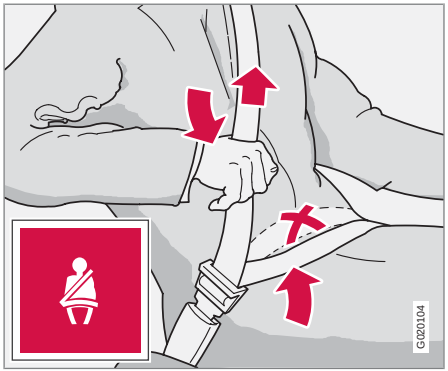
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SICUREZZA

01

Cinture di sicurezza

Informazioni generali



Tensionamento della sezione lombare. La sezione lombare deve rimanere bassa.

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza. Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia aderente al corpo. Non reclinare troppo lo schienale. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Allacciare la cintura di sicurezza

– Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".

Slacciare la cintura

– Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se la cintura non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

La cintura si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Fare attenzione a quanto segue:

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di aderire correttamente
- accertarsi che la cintura non sia ritorta o impigliata
- la sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome)
- tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale come illustrato in figura.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.

ATTENZIONE

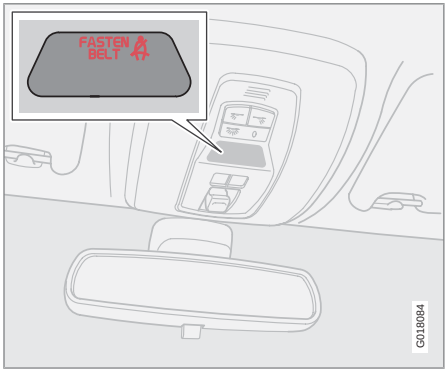
Non cercare mai di modificare o riparare la cintura da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. Se la cintura è stata sottoposta a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intera cintura di sicurezza. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura deve essere progettata e omologata per il montaggio nello stesso posto della cintura sostituita.

Cintura di sicurezza e gravidanza

La cintura di sicurezza deve sempre essere utilizzata in gravidanza. Tuttavia è importante che sia utilizzata correttamente. La cintura deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre. La sezione lombare della cintura deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura deve aderire al corpo, senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente deve regolare il sedile e il volante in modo da avere il pieno controllo dell'automobile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). In questo contesto, è necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Avvisatore cinture



Se una cintura di sicurezza non è allacciata, si attivano un avvisatore acustico e una spia. Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro comandi combinato.

I seggiolini per bambini non sono interessati dall'avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni distinte:

- Comunicare quali cinture di sicurezza sono utilizzate nel sedile posteriore. Il messaggio viene visualizzato sul display informativo in caso di utilizzo delle cinture o apertura delle portiere posteriori. Il messaggio scompare automaticamente dopo circa 30 secondi, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **READ**.
- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul display informativo, accompagnato da un segnale acustico e una spia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **READ**.

Il messaggio sul display informativo indicante quali cinture di sicurezza sono utilizzate è sempre disponibile. Per visualizzare i messaggi in memoria, premere il pulsante **READ**.

Alcuni mercati

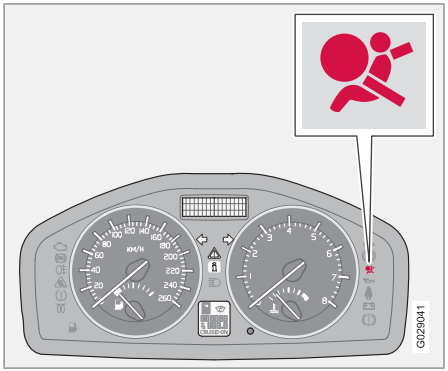
Se il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza, si attivano un segnale acustico e una spia. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il segnale acustico si disattiva dopo 6 secondi.

Cinture di sicurezza

Pretensionatori delle cinture

Le cinture di sicurezza anteriori e le due cinture esterne posteriori sono dotate di pretensionatore. un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura di sicurezza riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.

Spia di allarme nel quadro comandi combinato



Il sistema airbag[1] viene continuamente monitorato dalla relativa centralina. La spia di allarme nel quadro comandi combinato si accende quando si porta la chiave telecomando in posizione **I**, **II** o **III**. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag[1] non presenta anomalie.

Assieme alla spia di allarme viene visualizzato, quando necessario, un messaggio sul display. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato il messaggio **AIRBAG SRS RICH. ASSISTENZA** o **AIRBAG SRS ASSISTENZA URG.** sul display. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

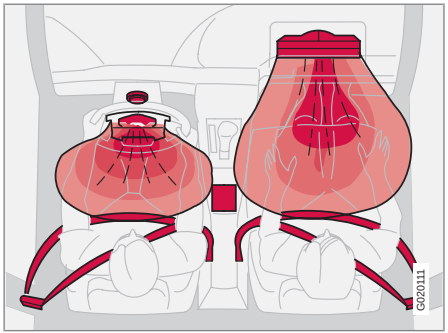
ATTENZIONE

Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SIPS, SRS o IC. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

1 Sono compresi SRS, pretensionatori delle cinture, SIPS e IC.

Airbag (SRS)

Sistema AIRBAG

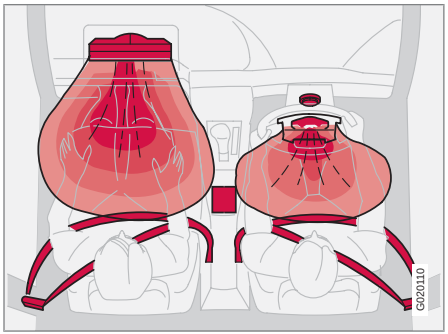


Sistema SRS, automobili con guida a sinistra

Il sistema è costituito da airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell' airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

ATTENZIONE

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione. Interventi errati nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.



Sistema SRS, automobili con guida a destra

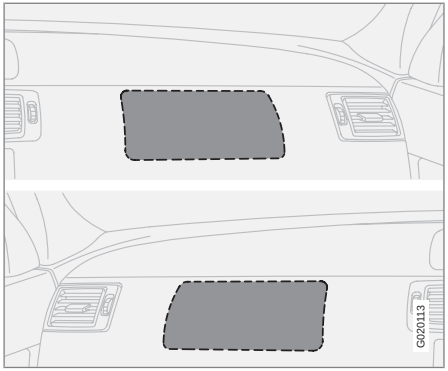
NOTA

I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o passeggero.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. Il sistema airbag rileva la forza d'urto della collisione e calcola se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Anche la capacità degli airbag viene adattata alla violenza della collisione a cui l'automobile è sottoposta.

Airbag (SRS)

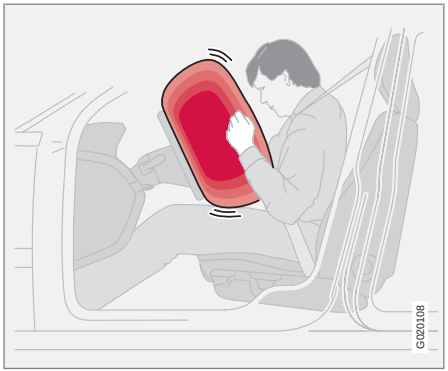


Posizione dell'airbag lato passeggero, automobili con guida a sinistra o a destra

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero.

Airbag (SRS) lato conducente

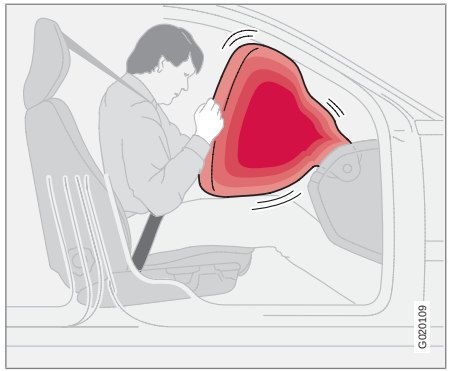


Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag sul lato conducente (SRS - sistema di ritenuta supplementare). L'airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con **SRS AIRBAG**.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Airbag (SRS) lato passeggero



Oltre alla cintura di sicurezza, l'automobile dispone di un airbag[1] sul lato passeggero ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **SRS AIRBAG**.

ATTENZIONE

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innesco dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il più possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere tesa e allacciata.

[1] Non tutte le automobili sono dotate di airbag (SRS) lato passeggero. Potrebbe non essere stato scelto al momento dell'acquisto.

Airbag (SRS)

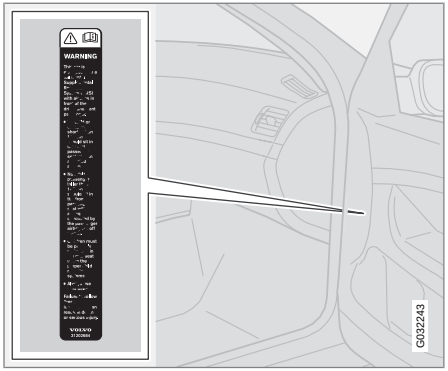
ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.[2]

Non lasciare mai che i bambini stiano in piedi o seduti davanti al sedile del passeggero. I bambini di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedersi sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

Etichetta airbag



Posizionamento dell'etichetta dell'airbag lato passeggero.

[2] Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pagina 23.

Disattivazione a chiave - PACOS

Informazioni generali

L'airbag (SRS) lato passeggero può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS. Per informazioni su attivazione/disattivazione, vedere il paragrafo Attivazione/disattivazione.

Disattivazione a chiave/commutatore

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero (vedere il paragrafo Commutatore – PACOS). Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Volvo raccomanda di utilizzare lo stelo della chiave per modificare la posizione.

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 123.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero ma sprovvista di commutatore (PACOS), l'airbag è sempre attivato.

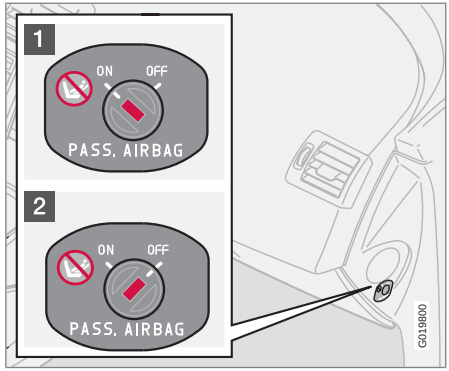
ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero attivato e la spia nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione indica che l'airbag (SRS) è disattivato e la spia di allarme del sistema airbag è accesa nel quadro comandi combinato. Ciò indica infatti un'avaria grave. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

Attivazione/disattivazione



Posizione del commutatore.

1. L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi sul sedile del passeggero anteriore bambini di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.
2. L'airbag è disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi sul sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

Attivazione/disattivazione dell'airbag (SRS)*

ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

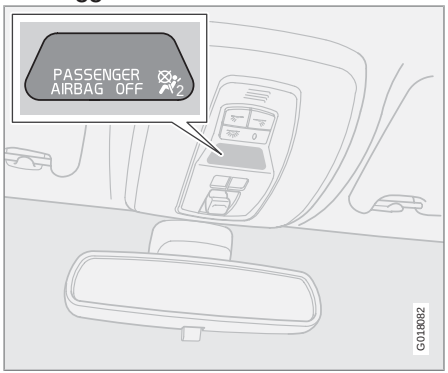
Non mettere mai bambini di altezza inferiore a 1,4 m su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato.

Airbag disattivato (lato passeggero):

I bambini di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile del passeggero anteriore quando l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Messaggi



Indicazione dell'airbag (SRS) lato passeggero disattivato.

Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag (SRS) lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).

Indicazione dell'airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Una spia di allarme nella mensola del padiglione indica che l'airbag (SRS) lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

NOTA

Quando si porta la chiave telecomando in posizione **II** o **III**, sul quadro comandi combinato si accende la spia di allarme airbag per circa 6 secondi, vedere pagina 19.

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero. Per maggiori informazioni sulle varie posizioni di accensione, vedere pagina 144.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Airbag laterali

Posizione degli airbag laterali.

In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono il busto e costituiscono una parte importante del SIPS. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

ATTENZIONE

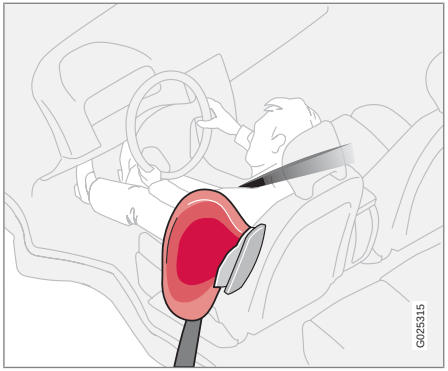
- Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni a un riparatore autorizzato Volvo. Interventi errati nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Non sistemare alcun oggetto fra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente fodere per sedili approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Seggiolini per bambini e airbag laterali

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale.

Si può collocare un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato[1].

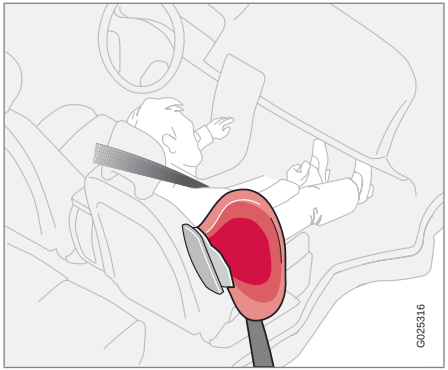
Posizione



Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.

1 Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pagina 23.

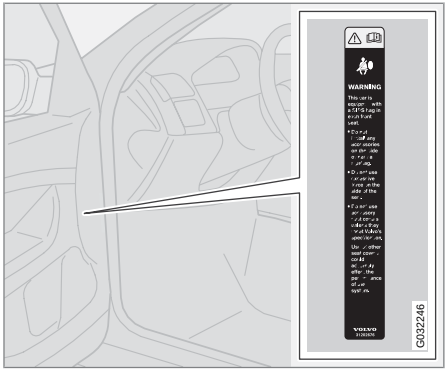
Airbag laterali (SIPS-bag)



Posto del passeggero, automobili con guida a sinistra.

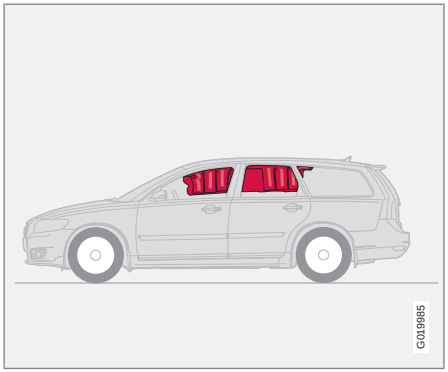
Il sistema airbag SIPS comprende airbag laterali e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione e sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Etichetta airbag laterale



Posizionamento dell'etichetta dell'airbag lato passeggero, automobili con guida a sinistra.

Caratteristiche



La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) è complementare al sistema SIPS e agli airbag. È montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile. La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.

ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Si raccomanda di utilizzare solo componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

ATTENZIONE

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini, altrimenti l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe essere annullato.

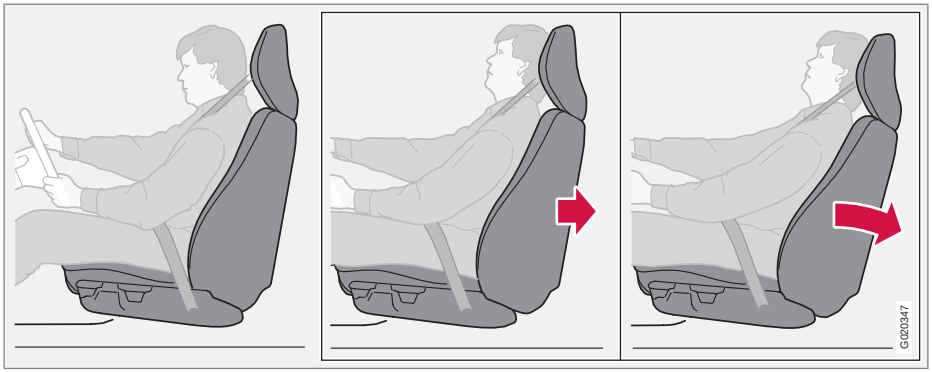
ATTENZIONE

L'airbag laterale è supplementare alla cintura di sicurezza.

Usare sempre la cintura di sicurezza.

WHIPS

Protezione contro le lesioni da colpo di frusta – WHIPS



Il sistema WHIPS (Whiplash Protection System) comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori. Il sistema viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche del veicolo che entra in collisione.

ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sistema WHIPS e seggiolini per bambini/cuscini di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS.

Regolazione del sedile

Per la massima protezione, conducente e passeggero devono sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

Non compromettere il funzionamento del sistema WHIPS

Non sistemare alcun oggetto sul pavimento dietro il sedile di conducente/passeggero.

ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.

Non sistemare alcun oggetto sul sedile posteriore.

ATTENZIONE

Se lo schienale del sedile posteriore è reclinato, il sedile anteriore corrispondente deve essere spostato in avanti in modo che non entri in contatto con lo schienale reclinato.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del sistema WHIPS anche se non si vedono danni apparenti nel sedile.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema anche dopo piccoli tamponamenti.

Quando intervengono i sistemi

Attivazione dei sistemi

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori delle cinture dei sedili anteriori	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento
Pretensionatori delle cinture dei posti esterni del sedile posteriore	In caso di collisione frontale
Airbag (SRS)	In caso di collisione frontale[A]
Airbag laterali SIPS	In caso di collisione laterale[A]
Tendina gonfiabile (IC)	In caso di collisione laterale[A]
Protezione dal colpo di frusta WHIPS	In caso di tamponamento

[A] L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

In caso di innesco degli airbag si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Si raccomanda di far sostituire i componenti del sistema di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Rivolgersi sempre a un medico.

NOTA

I sistemi SRS, SIPS, IC e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

ATTENZIONE

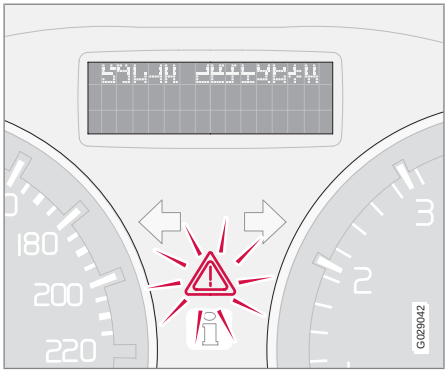
La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti al momento dell'innesco degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Modo incidente

Guida dopo una collisione



Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, potrebbe apparire il testo **MODO INCIDENTE VEDERE MANUALE** sul display informativo. Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta. Il modo incidente indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.

Tentativo di avviamento

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Innanzitutto, estrarre la chiave del telecomando e reinserirla. L'elettronica dell'automobile cerca di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile. Se **MODO INCIDENTE VEDERE MANUALE** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata. I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.

Spostamento

Se compare **NORMAL MODE** dopo il ripristino di **MODO INCIDENTE VEDERE MANUALE**, si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico. Percorrere il tragitto minimo necessario.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo incidente. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del **NORMAL MODE** dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **MODO INCIDENTE VEDERE MANUALE**.

ATTENZIONE

Non provare in nessun caso a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **MODO INCIDENTE VEDERE MANUALE**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

Non è consentito trainare l'automobile nel modo incidente. L'automobile deve essere trasportata. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino. Per maggiori informazioni, vedere pagina 35.

NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

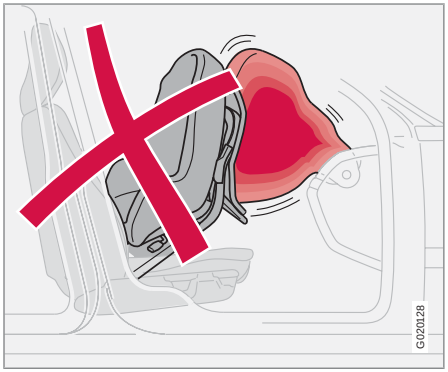
I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è stato concepito appositamente per le automobili Volvo. Si raccomanda di utilizzare attrezzature originali Volvo per assicurare che gli attacchi e i dispositivi di bloccaggio siano fissati correttamente e offrano la massima protezione.

NOTA

Per maggiori informazioni sul montaggio dei prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore.

Seggiolini per bambini



I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.

Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.

NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate.

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulle guide per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini.

Posizione dei seggiolini per bambini

Può essere usato quanto segue:

- Un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero anteriore se l'airbag lato passeggero è stato disattivato[1].
- un seggiolino per bambini orientato all'indietro nel sedile posteriore.

Fare sempre sedere il bambino nel sedile posteriore se è attivato l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto sul sedile del passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.

1 Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pagina 23.

Sicurezza dei bambini

ATTENZIONE

Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato[2].

I bambini di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedersi sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

ATTENZIONE

Non utilizzare cuscini di rialzo/seggiolini per bambini con anelli in acciaio o altri elementi che possono entrare in contatto con il pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, in quanto sussiste il rischio di apertura accidentale delle cinture.

La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Etichetta airbag

Etichetta posizionata sul montante del cruscotto.

[2] Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato, vedere pagina 23.

Protezioni per bambini raccomandate[3]

Peso/età	Sedile anteriore[A]	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg (0 – 9 mesi) Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolino per bambini Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135
	Seggiolino per neonati Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 03301146	Seggiolino per neonati Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 03301146	Seggiolino per neonati Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146
	Seggiolino per neonati Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146	Seggiolino per neonati Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 03301146	

3 Per le altre protezioni per bambini, controllare che l'automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.

Sicurezza dei bambini

Peso/età	Sedile anteriore[A]	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 1 9 – 18 kg (9 – 36 mesi)	Seggiolino per bambini Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. Utilizzare il cuscino protettivo tra il seggiolino per bambini e il cruscotto. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135	Seggiolino per bambini Volvo – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile, le cinghie di fissaggio e il supporto. N° di omologazione: E5 03135
	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192	
	Britax Fixway – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171	Britax Fixway – protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 03171	

Sicurezza dei bambini

Peso/età	Sedile anteriore[A]	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2, 15-25 kg, 3-6 anni	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191
	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192	Seggiolino per bambini orientabile Volvo - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192	

Sicurezza dei bambini

Peso/età	Sedile anteriore[A]	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2/3 15 – 36 kg (3 – 12 anno)	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139	Cuscino di rialzo Volvo – con o senza schienale. N° di omologazione: E5 03139
	Cuscino di rialzo Volvo con schienale. N° di omologazione: E1 04301198	Cuscino di rialzo Volvo con schienale. N° di omologazione: E1 04301198	Cuscino di rialzo Volvo con schienale. N° di omologazione: E1 04301198
		Cuscino di rialzo integrato Volvo – disponibile come optional montato in fabbrica. N° di omologazione: E5 03168	

A Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato (SRS), vedere pagina 23.

ATTENZIONE

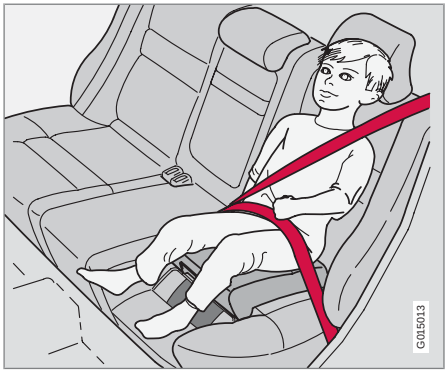
Non mettere mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile del passeggero anteriore, se l'airbag (SRS) è attivato[4].

I bambini di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedersi sul sedile anteriore, se l'automobile è dotata di airbag (SRS) lato passeggero attivato.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.

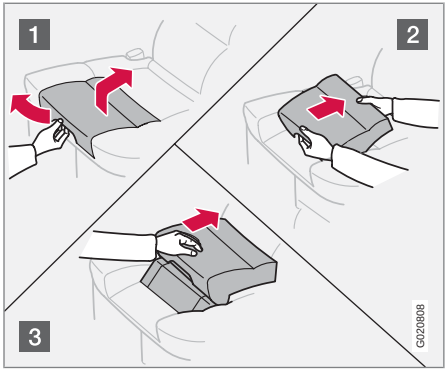
4 Per informazioni relative all'airbag attivato/disattivato, vedere pagina 23.

Cuscini di rialzo integrati*



I cuscini di rialzo integrati Volvo per i sedili posteriori esterni sono progettati per garantire la massima sicurezza ai bambini. Insieme alla cintura di sicurezza di serie, i cuscini di rialzo integrati sono omologati per bambini con peso tra 15 e 36 kg.

Chiusura del cuscino di rialzo



1. Tirare l'impugnatura per sollevare il cuscino fissato con cintura.
2. Afferrare il cuscino con tutte e due le mani e portarlo indietro.
3. Premerlo fino a quando si blocca.

ATTENZIONE

Il cuscino di rialzo deve trovarsi nella posizione bloccata prima di collocarvi il bambino.

Controllare che:

- il cuscino di rialzo sia in posizione bloccata
- la cintura dell'automobile aderisca al corpo del bambino, non sia allentata o ritorta e sia posizionata correttamente sulla spalla
- la sezione lombare sia posizionata in basso, sul bacino, per fornire la massima protezione
- la cintura di sicurezza non sia posizionata sul collo del bambino o sotto la spalla
- regolare accuratamente la posizione del poggiatesta in base alla testa del bambino.

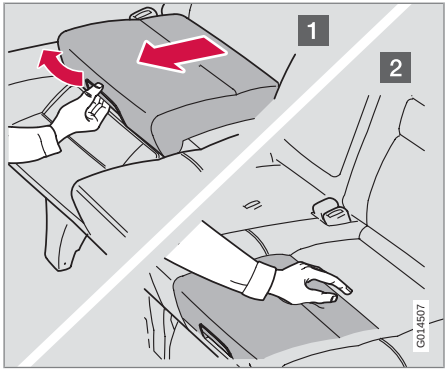
ATTENZIONE

Per la riparazione o la sostituzione, rivolgersi sempre a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo. Non cercare mai di riparare o modificare il cuscino di rialzo da soli.

Se un cuscino di rialzo incorporato è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intero cuscino. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del cuscino anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire il cuscino anche se è usurato.

Sicurezza dei bambini

Apertura del cuscino di rialzo



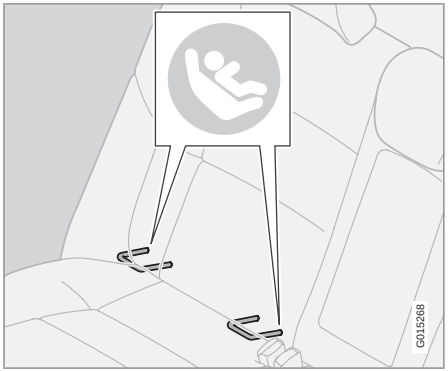
1 Tirare l'impugnatura.

2 Portare il sedile in basso e premere fino a che non si blocchi.

NOTA

Tenere presente che si deve prima ripiegare il cuscino di rialzo per portare in avanti lo schienale del sedile.

Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini*



Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura sopra).

Per accedere agli attacchi, premere verso il basso il cuscino del sedile posteriore.

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità automobili con guida a sinistra..... 44
Generalità automobili con guida a destra..... 46
Pannello di comando nella portiera del conducente..... 48
Quadro comandi combinato..... 49
Spie di controllo e di allarme..... 51
Display informativo..... 55
Presa elettrica..... 57
Quadro luci..... 58
Leva sinistra del volante..... 61
Leva destra del volante..... 64
Regolatore elettronico della velocità*..... 67
Tastierina al volante*..... 69
Regolazione del volante, lampeggiatori di emergenza..... 70
Freno di stazionamento..... 71
Alzacristalli elettrici..... 72
Finestrini e specchi retrovisori..... 74
Tettuccio apribile elettrocomandato*..... 78
Impostazioni personali..... 80
HomeLink® *..... 83

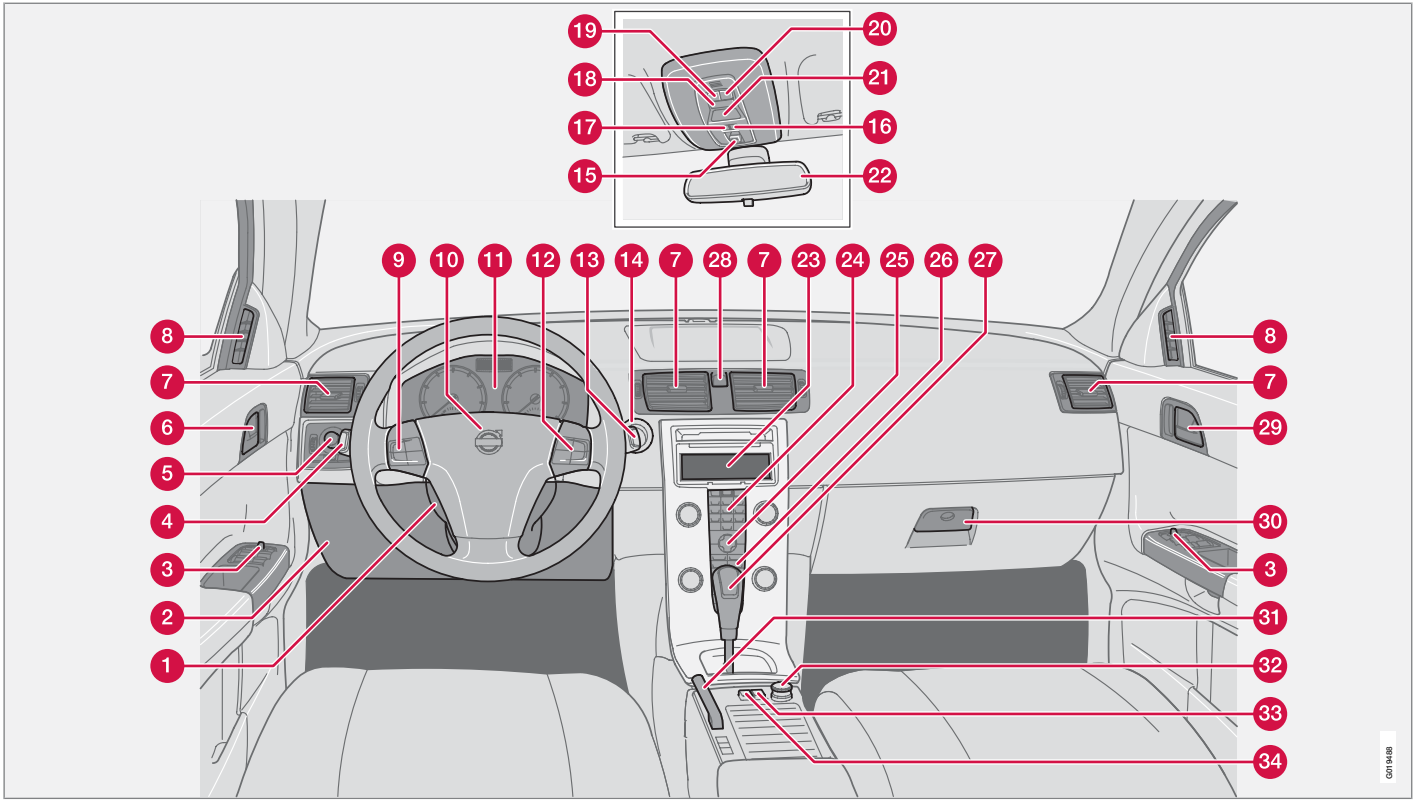
G020901

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

STRUMENTI E COMANDI

02

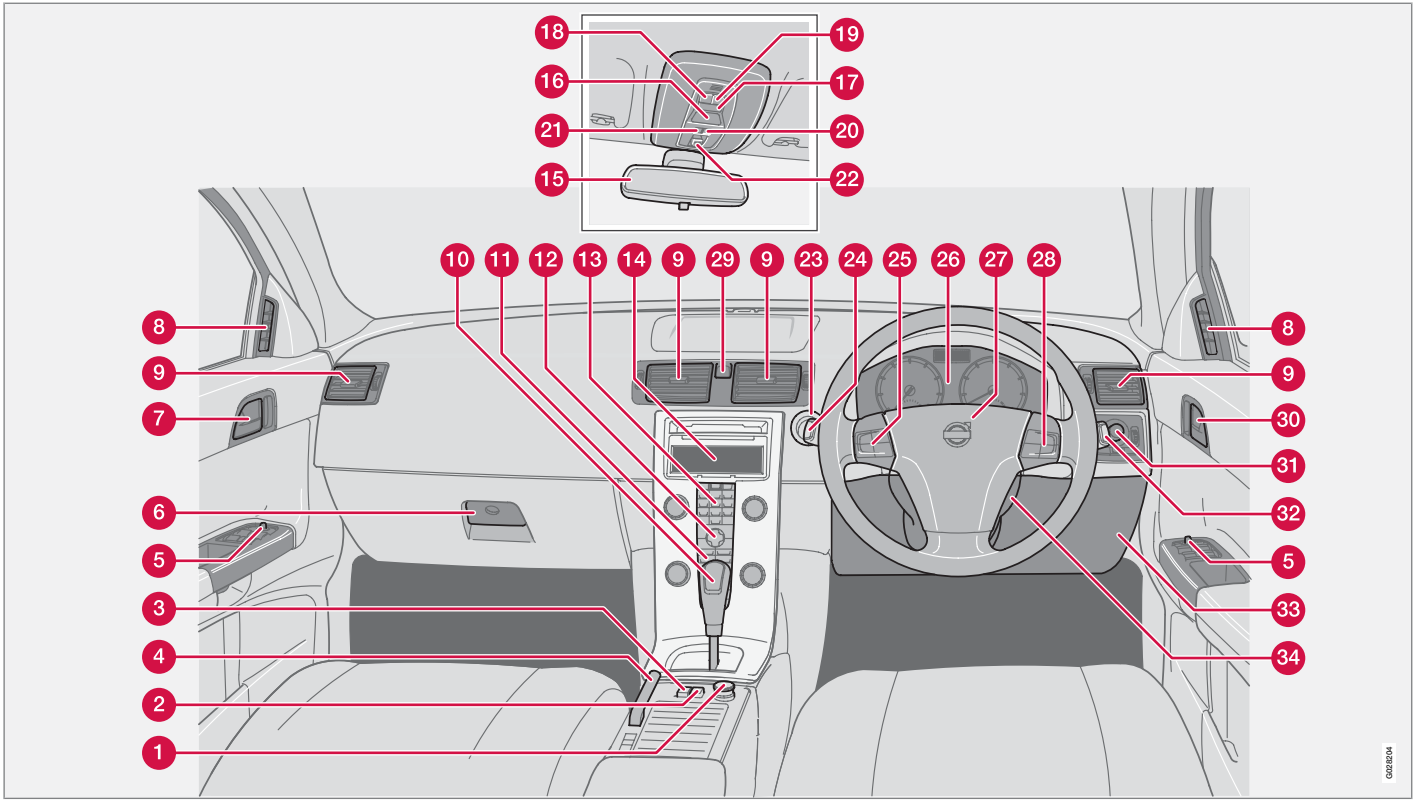
Generalità automobili con guida a sinistra



Generalità automobili con guida a sinistra

1. Regolazione del volante
2. Dispositivo di apertura del cofano
3. Pannello di comando
4. Indicatori di direzione, abbaglianti, computer di bordo
5. Illuminazione, apertura sportello del serbatoio
6. Maniglia di apertura della portiera, pulsante di bloccaggio.
7. Bocchette di aerazione nel cruscotto
8. Bocchetta di aerazione del finestrino
9. Regolatore elettronico della velocità
10. Avvisatore acustico, airbag
11. Quadro comandi combinato
12. Tastierina Infotainment
13. Tergicristallo, lavacristallo e lavafari
14. Blocchetto di accensione
15. Comando tettuccio apribile
16. Nessuna funzione
17. Nessuna funzione
18. Illuminazione degli interruttori
19. Luce di lettura, lato sinistro
20. Luce di lettura, lato destro
21. Avvisatore cinture e indicazione airbag passeggero
22. Specchio retrovisore interno
23. Display di climatizzatore e Infotainment
24. Infotainment
25. Impostazioni del comando climatizzatore, Infotainment e impostazioni personali
26. Climatizzatore
27. Leva marce
28. Lampeggiatori di emergenza
29. Maniglia della portiera
30. Vano portaoggetti
31. Freno di stazionamento
32. Presa elettrica/accendisigari
33. Blind Spot Information System, BLIS
34. Interruttori, optional

Generalità automobili con guida a destra

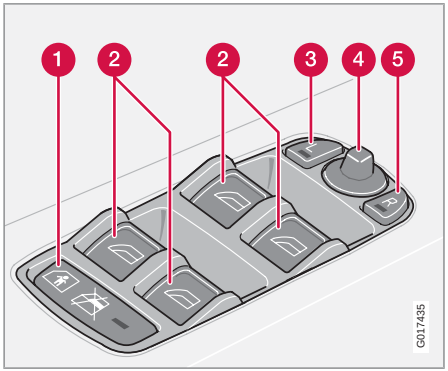


Generalità automobili con guida a destra

1. Presa elettrica, accendisigari
2. Blind Spot Information System, BLIS
3. Interruttori, optional
4. Freno di stazionamento
5. Pannello di comando
6. Vano portaoggetti
7. Maniglia della portiera
8. Bocchetta di aerazione finestrino
9. Bocchette di aerazione cruscotto
10. Leva marce
11. Climatizzatore
12. Impostazioni del comando climatizzatore, Infotainment e impostazioni personali
13. Infotainment
14. Display di climatizzatore e Infotainment
15. Specchio retrovisore interno
16. Avvisatore cinture e indicazione airbag passeggero
17. Illuminazione degli interruttori
18. Luce di lettura, lato sinistro
19. Luce di lettura, lato destro
20. Nessuna funzione
21. Nessuna funzione
22. Comando tettuccio apribile
23. Blocchetto di accensione
24. Tergicristallo, lavacristallo e lavafari
25. Regolatore elettronico della velocità
26. Quadro comandi combinato
27. Avvisatore acustico, airbag
28. Tastierina Infotainment
29. Lampeggiatori di emergenza
30. Maniglia di apertura della portiera, pulsante di bloccaggio
31. Illuminazione, apertura sportello del serbatoio
32. Indicatori di direzione, abbaglianti, computer di bordo
33. Dispositivo di apertura del cofano
34. Regolazione del volante

Pannello di comando nella portiera del conducente

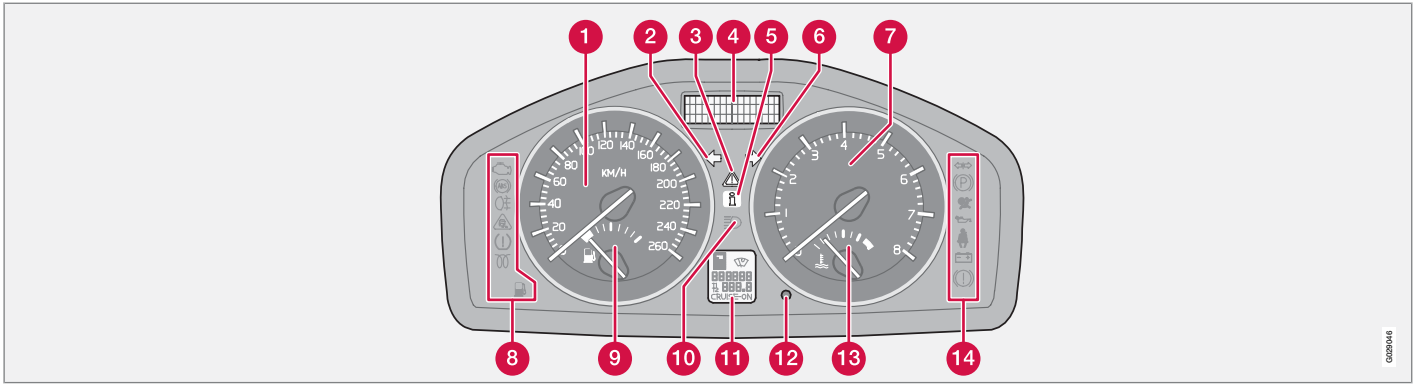
Pannello di comando nella portiera del conducente



1. Disattivazione alzacristalli posteriori. Fermo di sicurezza elettrico per bambini*
2. Alzacristalli elettrici
3. Specchio retrovisore esterno, lato sinistro
4. Specchi retrovisori, impostazioni
5. Specchio retrovisore esterno, lato destro

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Quadro comandi combinato



1. Tachimetro.
2. Indicatori di direzione sinistri.
3. Spia di allarme.
4. Display informativo - Visualizza messaggi informativi o di avvertimento, temperatura esterna e orologio. Quando la temperatura esterna è compresa fra +2 °C e -5 °C si accende una spia a fiocco di neve sul display. La spia avverte del rischio di fondo ghiacciato. Se l'automobile è rimasta ferma per un certo tempo, il termometro potrebbe indicare una temperatura esterna superiore a quella reale.
5. Spia informativa.
6. Indicatori di direzione destri.
7. Contagiri - Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
8. Spie di controllo e di allarme.
9. Indicatore del carburante, vedere anche il computer di bordo a pag. 62.
10. Indicazione abbaglianti.
11. Display – Visualizza le posizioni di marcia del cambio automatico e lo stato di sensore pioggia, contachilometri, contachilometri parziale e regolatore elettronico della velocità. Visualizza anche l'indicatore cambio di marcia (GSI) e le posizioni di marcia nel modello 1.6D DRIVe, vedere pagina 149.
12. Pulsante del contachilometri parziale – Si utilizza per misurare brevi distanze. Premere brevemente il pulsante per commutare fra i contachilometri parziali **T1** e **T2**. Una pressione prolungata (più di 2 secondi) azzera il contachilometri parziale attivato.

Quadro comandi combinato

13 Indicatore di temperatura - Si utilizza per l'impianto di raffreddamento del motore. Se la temperatura diventa eccessiva e l'indicatore entra nel campo rosso, il display visualizza un messaggio. Tenere presente che eventuali fari anteriori supplementari davanti alla presa dell'aria riducono il raffreddamento in caso di alte temperature esterne e carico elevato del motore.

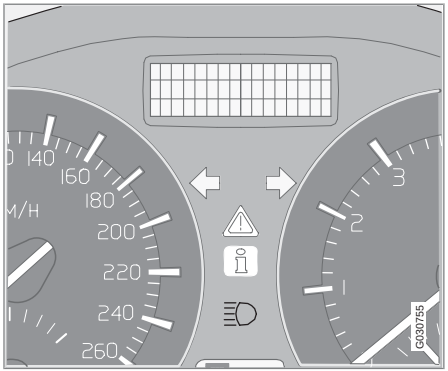
14 Spie di controllo e di allarme.

Test diagnostico spie

Tutte le spie di controllo e di allarme[1] si accendono quando si porta la chiave telecomando in posizione **II** prima dell'avviamento. In quel momento viene controllato il funzionamento delle spie. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non viene avviato entro 5 secondi, si spengono tutte le spie tranne quella relativa alle anomalie nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile e quella relativa alla bassa pressione dell'olio. A seconda dell'equipaggiamento dell'automobile, potrebbero mancare le funzioni di alcune spie.

Spie al centro del cruscotto



La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché l'anomalia non viene riparata ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **READ**, vedere pagina 55. La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Se la spia è accesa:

1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.
2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire gli interventi descritti sul display. Cancellare il messaggio con **READ**.

La spia informativa gialla si accende in combinazione con il messaggio visualizzato sul display informativo. Il messaggio si spegne con il pulsante **READ**, vedere pagina 55, o scompare automaticamente dopo un certo tempo (che varia a seconda della funzione indicata).

La spia di allarme gialla può accendersi anche in combinazione con altre spie.

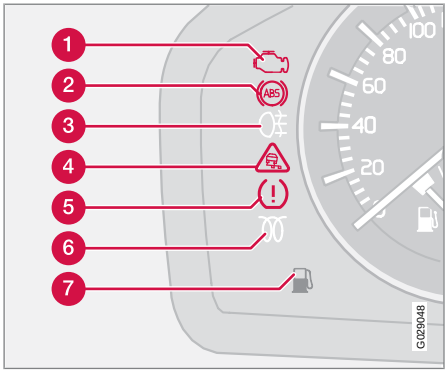
NOTA

Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **READ** oppure si spengono automaticamente dopo un certo tempo.

[1] Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display, vedere pagina 55.

Spie di controllo e di allarme

Spie di controllo – lato sinistro



1. Anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile
2. Anomalia nel sistema ABS
3. Retronebbia
4. Sistema di stabilità STC o DSTC
5. Nessuna funzione
6. Preriscaldamento del motore diesel
7. Livello basso nel serbatoio del carburante

Impianto di depurazione dei gas di scarico

Se la spia si accende, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

Anomalia nel sistema ABS

Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore per un controllo del sistema ABS. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Retronebbia

La spia si accende quando i retronebbia sono inseriti.

Sistema di stabilità STC o DSTC*

Per informazioni su funzioni e spie del sistema, vedere pagina 158.

Preriscaldamento del motore diesel

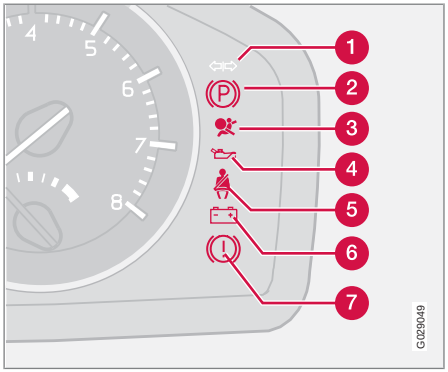
La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento si attiva a temperature inferiori a -2 °C. Quando la spia si spegne è possibile avviare l'automobile.

Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Spie di controllo – lato destro



1. Spia di controllo rimorchio
2. Freno di stazionamento azionato
3. Airbag – SRS
4. Bassa pressione dell'olio
5. Avvisatore cinture
6. L'alternatore non carica
7. Anomalia nell'impianto frenante

Spia di controllo rimorchio

La spia lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione con il rimorchio collegato. Se la spia non lampeggia, una delle luci dell'automobile o del rimorchio è difettosa.

Freno di stazionamento azionato

La spia si accende quando il freno di stazionamento è inserito. Inserire sempre a fondo il freno di stazionamento.

NOTA

La spia si accende a prescindere dal grado di inserimento del freno di stazionamento.

Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

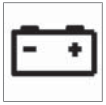
Bassa pressione dell'olio[2]

Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnere immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Avvisatore cinture

La spia si accende se il conducente o il passeggero anteriore non indossano la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori si toglie la cintura.

L'alternatore non carica



Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso.

[2] Per alcuni modelli di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio sul display, vedere pagina 55.

Spie di controllo e di allarme

– Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 216. Se il livello nel serbatoio è inferiore a **MIN**, non guidare ulteriormente l'automobile. Si raccomanda di trasportarla fino a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo dell'impianto frenante.

Se sono accese contemporaneamente le spie GUASTO FRENI e ABS, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
4. Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere pagina 216.
5. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
6. Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore a **MIN**, non guidare ulteriormente l'automobile bensì trasportarla fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie GUASTO FRENI e ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Avvisatore – portiere aperte

Se una delle portiere, il cofano[3] o il baule non sono stati chiusi correttamente, il conducente riceverà un messaggio di avvertimento.

Velocità ridotta

Se l'automobile procede a una velocità inferiore a 5 km/h si accende la spia informativa e il display visualizza **PORTIERA LATO GUIDA APERTA**, **PORTIERA LATO PASS. APERTA**,**PORTIERA POST. SINISTRA APERTA**, **COFANO MOTORE APERTO** o **PORTIERA POST. DESTRA APERTA**. Fermare l'automobile in un posto sicuro e chiudere la portiera o lo sportello aperto.

Velocità elevata

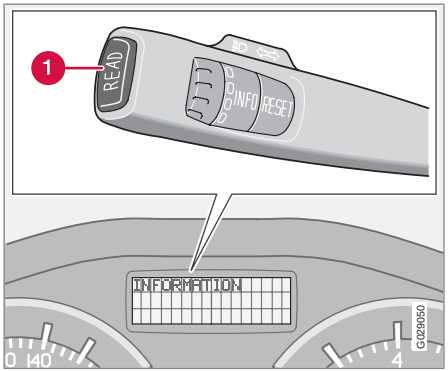
Se l'automobile procede a una velocità superiore a 10 km/h si accende la spia e il display visualizza uno dei messaggi precedenti.

Avvisatore portellone

Se il portellone è aperto si accende la relativa spia informativa e il display visualizza **PORTELLONE APERTO**.

[3] Solo automobili dotate di antifurto.

Messaggi



Quando si accende una spia di allarme o di controllo, il display informativo visualizza un messaggio complementare.

– Premere il pulsante **READ** (1).

Scorrere i vari messaggi agendo sul pulsante **READ**. I messaggi di anomalia restano in memoria fino a quando l'anomalia non viene corretta.

NOTA

Se un messaggio di anomalia è visualizzato durante l'utilizzo del computer di bordo, il messaggio dovrà essere letto (premere il pulsante **READ**) prima di riprendere la precedente attività.

Messaggi	Azioni correttive
STOP IMMEDIATO[A]	Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
ASSISTENZA URG.[A]	Si raccomanda di rivolgersi immediatamente a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.
VEDERE MANUALE[A]	Leggere il Libretto Uso e manutenzione.
RICH. ASSISTENZA[A]	Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

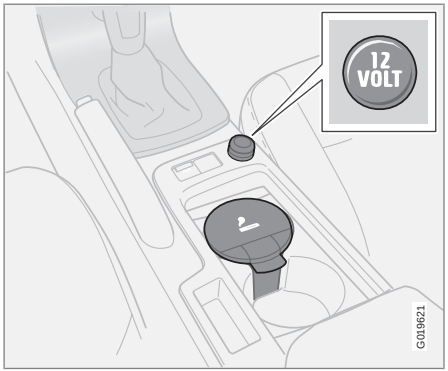
Messaggi	Azioni correttive
TEMP MOTORE ALTA SPEGNERE MOTORE	Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
PRENOTARE TAGLIANDO	Prenotare il tagliando. Si raccomanda di affidare il tagliando a un riparatore autorizzato Volvo.
SCADENZA TAGLIANDO	Effettuare il tagliando. Si raccomanda di affidare il tagliando a un riparatore autorizzato Volvo. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.

Display informativo

Messaggi	Azioni correttive
TAGLIANDO SCADUTO	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Si raccomanda di affidare il tagliando a un riparatore autorizzato Volvo.
OLIO CAMBIO RICHIESTA SOST.	Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.
PROMEMORIA CONTR. LIV. OLIO	Controllare il livello dell'olio. Il messaggio viene visualizzato ogni 10.000 km (alcuni modelli di motore). Per informazioni sul controllo del livello dell'olio, vedere pagina 213.
ANTIFULIG. PIENO VEDERE MANUALE	Il filtro antiparticolato diesel deve essere rigenerato, vedere pagina 291.
STC/DSTC ANTI-SPIN OFF	La funzionalità dei sistemi di stabilità e controllo trazione è ridotta, vedere pagina 159 per altri modelli.
CAMBIO RIDOTTE PRESTAZ.	Il cambio ha una capacità ridotta. Guidare con cautela finché il messaggio non scompare, vedere pagina 153. Se il messaggio ricompare, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
OLIO CAMBIO TEMP ALTA	Ridurre la velocità o fermare l'automobile in un luogo sicuro. Disinserire la marcia e far funzionare il motore al minimo finché il messaggio non scompare. Per maggiori informazioni, vedere pagina 153.
TEMP OLIO CAMBIO STOP IMMEDIATO	Anomalia grave. Fermare immediatamente l'automobile in un luogo sicuro. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.[B]

[A] Insieme ad alcuni messaggi è visualizzato il punto in cui si è verificato il problema.
[B] Per altri messaggi sul cambio automatico, vedere pagina 153.

Presa elettrica da 12 V



La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio un cellulare o un frigo portatile. L'intensità di corrente massima è di 10 A. La chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione **I** affinché la presa sia alimentata.

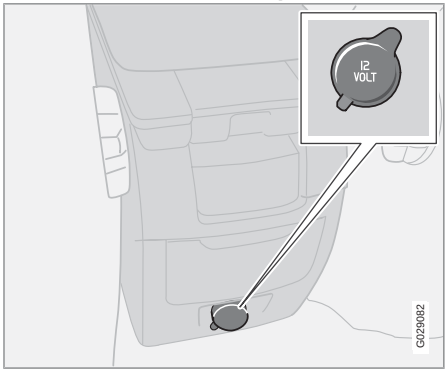
ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando non viene utilizzata.

Accendisigari*

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Presa elettrica nel sedile posteriore



La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori, ad esempio un cellulare o un frigo portatile.

NOTA

L'accendisigari non funziona in questa presa.

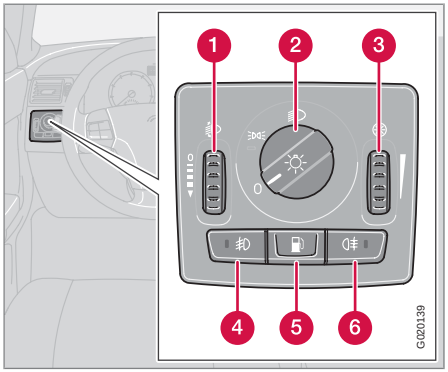
La presa eroga una tensione di 12 V. L'intensità di corrente massima è di 10 A. Affinché la presa sia alimentata, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione **I**.

ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando non viene utilizzata.

Quadro luci

Generalità



1. Rotella del comando incidenza fari
2. Comando luci
3. Rotella per regolare l'illuminazione di display e strumenti
4. Fendinebbia*
5. Apertura dello sportello del serbatoio
6. Retronebbia

Posizione	Azioni correttive
0	Anabbaglianti automatici/ spenti. Solo intermittenza abbaglianti.
≡D◇≡	Luci di posizione/stazionamento.
≡D	Anabbaglianti automatici. Abbaglianti e intermittenza abbaglianti funzionano in questa posizione.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari.

1. Portare la chiave telecomando in posizione **II**.
2. Ruotare il comando luci (2) fino a uno dei finecorsa.
3. Girare la ruotina (1) in su o in giù per alzare o abbassare l'incidenza dei fari.

Le automobili con fari Dual-Xenon* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella (1).

Luci di posizione/stazionamento

Le luci di posizione/parcheggio possono essere accese a prescindere dalla posizione della chiave telecomando.

– Portare il comando luci (2) in posizione centrale.

Quando la chiave telecomando è in posizione **II**, le luci di posizione/parcheggio e quella della targa sono sempre accese.

Proiettori

Anabbaglianti automatici*

Gli anabbaglianti si accendono automaticamente quando si porta la chiave telecomando in posizione **II**, tranne quando il comando luci (2) si trova in posizione centrale. Se necessario, l'automatismo degli anabbaglianti può essere disattivato. Si raccomanda di affidare l'intervento a un riparatore autorizzato Volvo.

Anabbaglianti automatici, abbaglianti

1. Portare la chiave telecomando in posizione **II**.
2. Gli anabbaglianti si attivano ruotando a fondo in senso orario il comando luci (2).
3. Gli abbaglianti si attivano portando la leva del volante sinistra a fondo verso il volante e rilasciandola, vedere pagina 61.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Le luci si spengono automaticamente quando si porta la chiave telecomando in posizione **I** o **0**.

Illuminazione strumenti

L'illuminazione strumenti si accende quando la chiave telecomando è in posizione **II** e il comando luci (2) si trova a un finecorsa. L'illuminazione si attenua automaticamente di giorno e può essere regolata manualmente di notte.

– Girare in su o in giù la ruotina (3) per un'illuminazione più forte o più debole.

Illuminazione display estesa

Per agevolare la lettura di contachilometri, contachilometri parziale, orologio e termometro, questi si illuminano quando si sblocca l'automobile e si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione. L'illuminazione display si spegne quando l'automobile viene bloccata.

Fendinebbia

NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei fendinebbia variano da paese a paese.

Fendinebbia*

I fendinebbia possono essere accesi assieme ai proiettori o alle luci di posizione/parcheggio.

– Premere il pulsante (4).

La spia sul pulsante (4) si accende quando sono accesi i fendinebbia.

Retronebbia

Il retronebbia può essere acceso solo in abbinamento ai proiettori o ai fendinebbia.

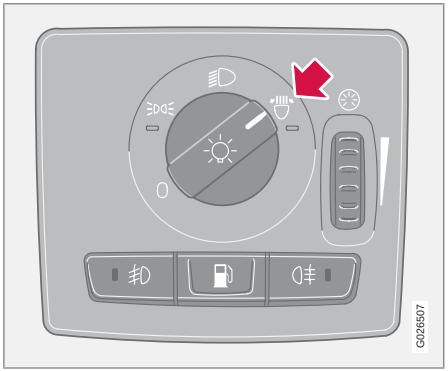
– Premere il pulsante (6).

La spia di controllo del retronebbia nel quadro comandi combinato e la spia sul pulsante (6) si accendono quando il retronebbia è acceso.

Sportello del serbatoio

Premere il pulsante (5) per aprire lo sportello del serbatoio quando l'automobile è sbloccata, vedere pagina 130.

Active Bending Lights (ABL)*



Quadro luci della funzione Active Bending Lights (ABL).

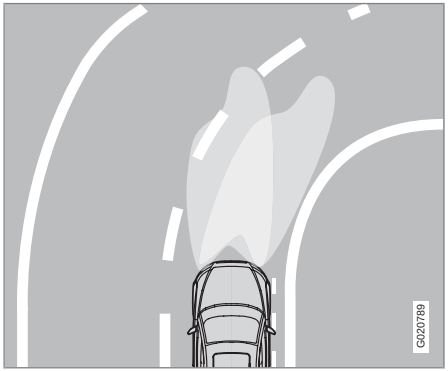
Se l'automobile è dotata di fari attivi (ABL, Active Bending Lights), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

Il LED è acceso quando la funzione è attivata. Se è difettosa, il LED lampeggia e il

Quadro luci

display informativo visualizza un messaggio di anomalia. La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione può essere attivata/disattivata con il comando luci.



Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata.

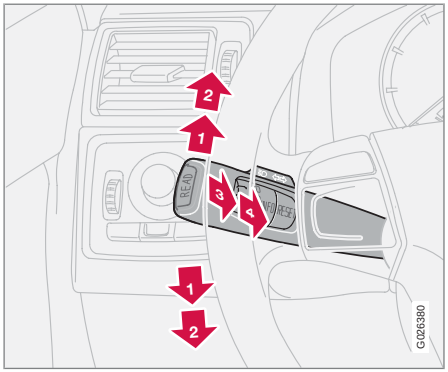
Luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici*

Le luci di arresto di emergenza (Adaptive Brake Lights) si attivano in caso di frenata brusca o di attivazione dei freni ABS. La funzione attiva il lampeggio delle luci di arresto per richiamare immediatamente l'attenzione dei veicoli che seguono.

Il sistema si attiva se l'ABS rimane attivo per più di 0,5 secondi o in caso di frenata brusca a velocità superiori a 50 km/h. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 30 km/h, le luci di arresto riprendono a funzionare normalmente e i lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente. I lampeggiatori di emergenza rimangono attivi finché non si accelera oppure possono essere disattivati con il relativo pulsante, vedere pagina 70.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Posizioni della leva del volante



1. Breve sequenza intermittente, indicatori di direzione
2. Sequenza intermittente continua, indicatori di direzione
3. Intermittenza abbaglianti e commutazione da abbaglianti ad anabbaglianti
4. Luci di orientamento e commutazione da anabbaglianti ad abbaglianti

Indicatori di direzione

Sequenza intermittente continua

– Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso al finecorsa (2).

La leva si ferma nella sua posizione finale ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Breve sequenza intermittente

– Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso in posizione (1) e rilasciarla.

Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte o finché la leva del volante non ritorna al punto iniziale.

Intermittenza abbaglianti

– Portare la leva leggermente verso il volante in posizione (3).

Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata. L'intermittenza abbaglianti funziona solo con la chiave telecomando inserita nel blocchetto.

Commutazione di abbaglianti e anabbaglianti

Per accendere gli abbaglianti, la chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II** e il comando luci al finecorsa, vedere pagina 58.

Accensione degli abbaglianti:

– Portare la leva sul volante verso quest'ultimo al finecorsa (4) e rilasciare.

Spegnimento degli abbaglianti:

– Portare la leva del volante in posizione (3) e rilasciare.

Luci di orientamento

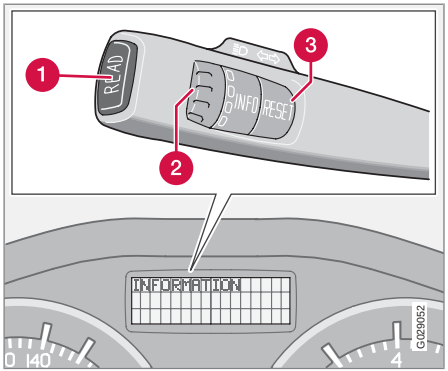
Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e funzionare da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile. Il ritardo è 30[1] secondi, ma può essere modificato in 60 o 90 secondi, vedere pagina 81.

1. Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione.
2. Portare la leva sul volante verso quest'ultimo al finecorsa (4) e rilasciare.
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

1 Impostazioni di fabbrica.

Leva sinistra del volante

Computer di bordo*



1. **READ** - conferma.
2. Comando a rotella[2] - scorre i menu e le opzioni nell'elenco del computer di bordo.
3. **RESET**[2] - ripristina.

Comandi
Per accedere alle informazioni del computer di bordo, ruotare la rotella gradualmente verso l'alto o il basso. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

NOTA

Se compare un messaggio di avvertimento durante l'utilizzo del computer di bordo occorre in primo luogo confermare il messaggio. La conferma si effettua premendo il pulsante **READ** per tornare al computer di bordo.

Funzioni
Il computer di bordo visualizza le seguenti informazioni:

- VELOCITÀ MEDIA
- VELOCITÀ ATTUALE MPH*
- ISTANTANEI
- IN MEDIA
- CHILOMETRI DI AUTONOMIA
- STC/DSTC, vedere pagina 158

VELOCITÀ MEDIA
Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. L'azzeramento si effettua con il pulsante **RESET**.

VELOCITÀ ATTUALE MPH
La velocità attuale è visualizzata in miglia orarie.

ISTANTANEI
Il consumo di carburante effettivo viene calcolato ogni secondo. Le informazioni sul display sono aggiornate ogni due secondi. Quando l'automobile è ferma, il display visualizza "--.-". Durante la rigenerazione[3] il consumo di carburante può aumentare leggermente, vedere pagina 291.

IN MEDIA
Quando si spegne il quadro, il consumo medio di carburante viene memorizzato e rimane fino all'azzeramento della funzione. L'azzeramento si effettua con il pulsante **RESET**.

NOTA

Se viene impiegato il riscaldatore a carburante, le letture potrebbero risultare errate.

CHILOMETRI DI AUTONOMIA
Il calcolo dell'autonomia è basato sul consumo medio di carburante registrato negli ultimi 30 km. Quando il display visualizza "--- km residui" non è garantita alcuna autonomia residua. Fare rifornimento al più presto.

2 Non ha alcuna funzione nelle automobili sprovviste di computer di bordo, riscaldatore di parcheggio a carburante e sistema di stabilità e controllo trazione.
3 Vale solo per le automobili diesel con filtro antiparticolato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

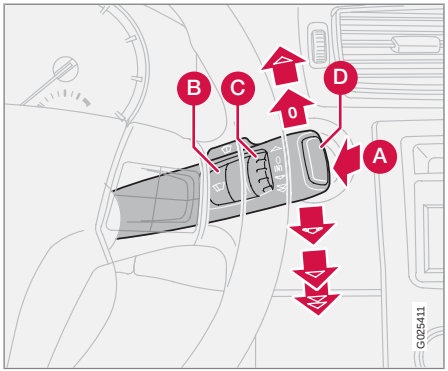
Si possono registrare letture errate in caso di variazione del consumo di carburante per cambio dello stile di guida, utilizzo di riscaldatore a carburante ecc.

Azzeramento

1. Selezionare **VELOCITÀ MEDIA** o **IN MEDIA**.
2. Azzerare premendo una volta il pulsante **RESET**. Tenere premuto il pulsante **RESET** per almeno 5 secondi per azzerare contemporaneamente velocità media e consumo medio.

Leva destra del volante

Tergicristalli



- A Lavacristalli e lavafari
- B Sensore pioggia - ON/OFF
- C Rotella
- D Tergilunotto e lavalunotto

Tergicristallo spento

I tergicristalli sono spenti quando la leva è in posizione **0**.

Una sola passata

Spostare la leva in alto per effettuare una sola passata.

Pulizia a intermittenza

È possibile personalizzare la velocità di pulizia a intermittenza. Ruotare la rotella (C) verso l'alto per diminuire l'intervallo fra le passate. Ruotarla verso il basso per aumentare l'intervallo.

Pulizia continua

Il tergicristallo funziona a velocità normale.

I tergicristalli lavorano a velocità alta.

IMPORTANTE

Prima di attivare i tergicristalli in inverno, – accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi da parabrezza (e lunotto).

IMPORTANTE

Utilizzare sempre molto liquido lavacristalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Lavaggio parabrezza/proiettori

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacristalli e i lavafari. Una volta rilasciata la leva, le spazzole eseguono ancora alcune passate.

Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacristalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati come segue:

Anabbaglianti accesi con l'interruttore nel quadro luci:

I fari vengono lavati alla prima passata dei lavacristalli. In seguito vengono lavati ogni 5 passate se queste vengono effettuate entro 10 minuti. In caso di intervallo più lungo, i fari vengono lavati a ogni passata.

Luci di posizione/stazionamento accese con l'interruttore nel quadro luci:

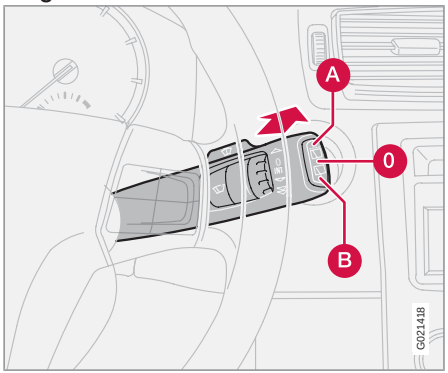
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

- I fari Dual Xenon vengono lavati solo ogni 5 passate a prescindere dall'intervallo di tempo fra esse.
- I proiettori alogeni non vengono lavati.

Interruttore nel quadro luci in posizione **0**:

- I fari Dual Xenon vengono lavati solo ogni 5 passate a prescindere dall'intervallo di tempo fra esse.
- I proiettori alogeni non vengono lavati.

Tergilunotto e lavalunotto



Portando la leva in avanti si attivano il lavalunotto e il tergilunotto. La spazzola del tergilunotto effettua alcune passate supplementari al termine del lavaggio. L'interruttore all'estremità della leva ha tre posizioni:

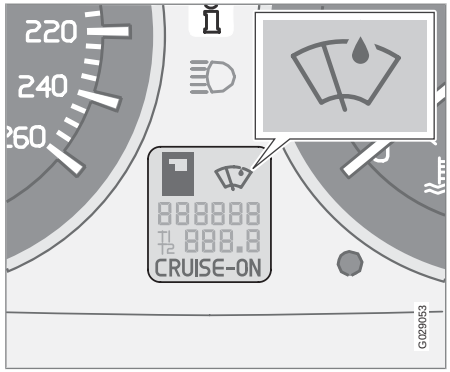
- **A** Pulizia a intermittenza: Premere la parte superiore dell'interruttore.
- **0** Posizione neutra: La funzione è disattivata.
- **B** Velocità costante: Premere la parte inferiore dell'interruttore.

Tergilunotto – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergicristalli attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto. Se il tergilunotto era già attivo a velocità normale, mantiene questa impostazione.

La funzione di pulizia a intermittenza in retromarcia può essere disattivata. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Sensore pioggia*



Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella (C), vedere pagina 64.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata).

On/Off

Per attivare il sensore pioggia, la chiave telecomando deve essere in posizione **I** oppure **II** e la leva dei tergicristalli in posizione **0** (disattivata).

Leva destra del volante

Attivazione del sensore pioggia:

– Premere il pulsante (B), vedere pagina 64. Una spia sul display indica che il sensore pioggia è attivato.

Per disattivare il sensore pioggia:

1. Premere il pulsante (B).
2. Portare la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli. Portando la leva verso l'alto, il sensore pioggia rimane attivo e i tergicristalli effettuano un'altra passata, quindi ritornano in posizione sensore pioggia quando si rilascia la leva in posizione **0** (disattivata), vedere pagina 64.

Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del quadro.

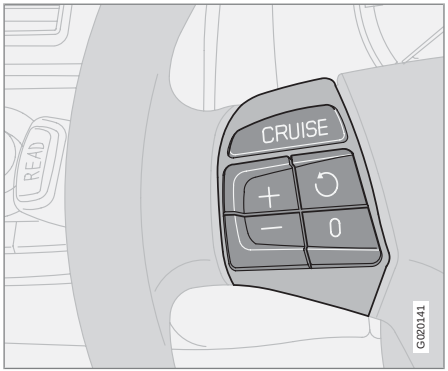
IMPORTANTE

Lavaggio automatico: Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante (B) con la chiave telecomando in posizione **I** oppure **II**, per evitare che i tergicristalli si attivino e si danneggino.

Rotella

La rotella si utilizza per impostare la frequenza delle passate quando è selezionata la pulizia a intermittenza o per regolare la sensibilità alla pioggia se è selezionato il sensore pioggia.

Inserimento



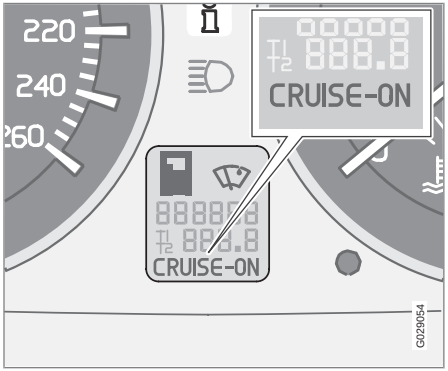
I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano sulla parte sinistra del volante.

Impostazione della velocità desiderata:

1. Premere il pulsante **CRUISE**. Viene visualizzato **CRUISE** nel quadro comandi combinato.
2. Premere brevemente **+** o **–** per fissare la velocità desiderata. Viene visualizzato **CRUISE-ON** nel quadro comandi combinato.

Il regolatore elettronico della velocità non può essere inserito a velocità inferiori a 30 km/h o superiori a 200 km/h.

Aumento o diminuzione della velocità



– Aumentare o ridurre la velocità premendo **+** o **–**. Viene programmata la velocità dell'automobile al momento del rilascio del pulsante.

Una breve pressione (meno di mezzo secondo) di **+** o **–** corrisponde a una modifica della velocità di 1 km/h o 1 miglio orario[1].

NOTA

Un aumento della velocità temporaneo (inferiore a un minuto) con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, l'automobile ritorna alla velocità impostata.

Disinserimento temporaneo

– Premere **0** per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico della velocità. Viene visualizzato **CRUISE** nel quadro comandi combinato. La velocità impostata rimane memorizzata dopo un disinserimento temporaneo.

Inoltre, il regolatore elettronico di velocità si disattiva temporaneamente:

- il pedale del freno o della frizione vengono premuti
- la velocità in salita scende sotto i 25-30 km/h[1]
- la leva selettrice del cambio è posizionata su **N**

1 A seconda del tipo di motore.

Regolatore elettronico della velocità*

- in caso di slittamento o di bloccaggio delle ruote
- in caso di aumento della velocità superiore a un minuto.

Ritorno alla velocità

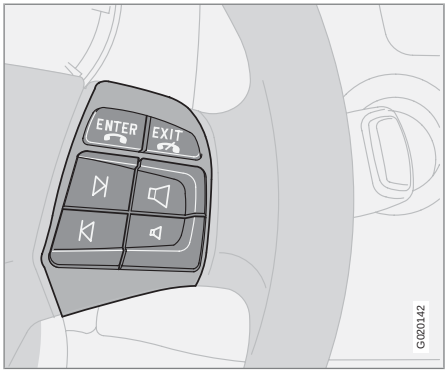
– Premere il pulsante per ritornare alla velocità impostata precedentemente. Viene visualizzato **CRUISE ON** nel quadro comandi combinato.

Disinserimento

– Premere **CRUISE** per disinserire il regolatore elettronico della velocità. **CRUISE ON** si spegnerà nel quadro comandi combinato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Funzioni dei pulsanti



I quattro pulsanti nella parte inferiore della tastierina al volante controllano sia la radio che il telefono. La funzione dei pulsanti dipende dall'impianto attivato. La tastierina al volante può essere usata per commutare fra le stazioni preimpostate, cambiare il brano del CD e regolare il volume.

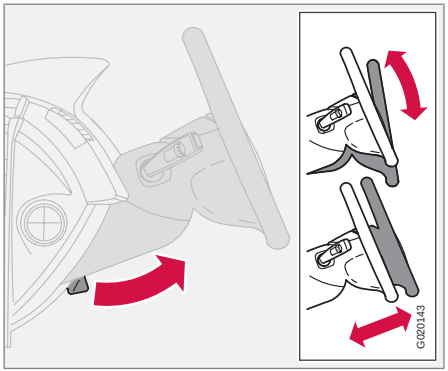
– Tenere premuto uno dei pulsanti freccia per attivare l'avanzamento rapido/ricerca di una stazione.

Il telefono deve essere acceso al fine di eseguire le impostazioni dell'impianto audio. Il telefono deve essere attivato con il pulsante **ENTER** per comandare il relativo sistema con i pulsanti freccia.

Per ritornare alla funzione Audio, premere **EXIT.**

Regolazione del volante, lampeggiatori di emergenza

Regolazione del volante



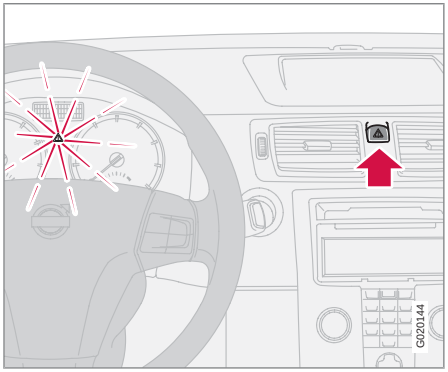
Il volante può essere regolato sia in senso verticale che longitudinale.

1. Tirare la leva verso di sé per rilasciare il volante.
2. Regolare il volante sulla posizione migliore.
3. Riportare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.

ATTENZIONE

Regolare il volante prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida. Prima di mettersi alla guida, controllare che il volante sia bloccato.

Lampeggiatori di emergenza



Usare i lampeggiatori di emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) quando si ferma l'automobile in un punto di possibile intralcio o pericolo per il traffico. Premere il pulsante per attivare la funzione.

In caso di collisione sufficientemente forte o frenata brusca, si attivano automaticamente i lampeggiatori di emergenza, vedere pagina 60. La funzione può essere disattivata con il relativo pulsante.

NOTA

Le norme vigenti in materia di utilizzo dei lampeggiatori di emergenza variano da Paese a Paese.

Freno di stazionamento (freno a mano)

La leva è ubicata tra i sedili anteriori.

NOTA

La spia di avvertimento nella strumentazione combinata si accende a prescindere dalla forza di inserimento del freno di stazionamento.

ATTENZIONE

Prima di inserire o disinserire il freno di stazionamento, accertarsi di non schiacciare le dita di bambini o passeggeri né eventuali oggetti.

Inserimento del freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno.
2. Tirare con decisione la leva verso l'alto.
3. Rilasciare il pedale del freno e accertarsi che la vettura resti ferma.
4. Se l'automobile si muove, tirare ulteriormente la leva verso l'alto.

Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in **1** o la leva selettrice del cambio automatico in posizione **P.**

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita, girare le ruote in direzione opposta al bordo del marciapiedi.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa, girare le ruote verso il bordo del marciapiedi.

Disinserimento del freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno.
2. Tirare leggermente la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante, abbassare la leva e rilasciare il pulsante.

Alzacristalli elettrici

Funzionamento

Gli alzacristalli elettrici si azionano con i comandi nelle portiere. La chiave di accensione deve essere in posizione **I** o **II** affinché gli alzacristalli funzionino.

Una volta arrivati a destinazione e dopo aver estratto la chiave telecomando, i finestrini possono ancora essere aperti o chiusi per un determinato tempo finché non si apre una portiera. Azionare i finestrini soltanto quando si può controllare visivamente il loro movimento.

Per aprire il finestrino:

– Premere la sezione anteriore del comando.

Per chiudere il finestrino:

– Tirare la sezione anteriore del comando verso l'alto.

NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

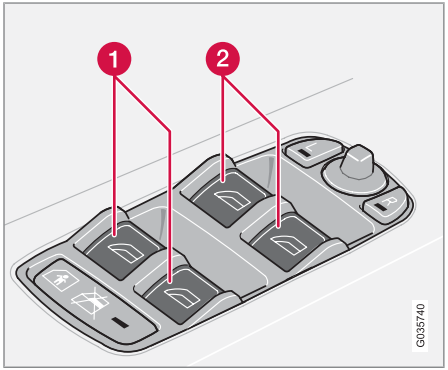
Telecomando e pulsanti di bloccaggio

Per l'azionamento degli alzacristalli elettrici con i pulsanti di bloccaggio e il telecomando, vedere pagine 122 e 130.

ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo. Prestare attenzione in sede di azionamento dei finestrini posteriori dalla portiera del conducente o con il telecomando.

Portiera del conducente



Comando alzacristalli elettrici.

1. Comando dei finestrini posteriori
2. Comando dei finestrini anteriori

Il conducente può azionare tutti gli alzacristalli dal posto di guida.

È possibile aprire e chiudere i finestrini in due modi:

Funzionamento manuale

Portare uno dei comandi (1) o (2) leggermente verso il basso o l'alto. I finestrini si chiudono o si aprono finché non si rilascia il comando.

Funzionamento automatico

Portare il comando (2) leggermente verso il basso o l'alto e rilasciarlo. I finestrini si aprono o si chiudono automaticamente. Se il finestrino viene bloccato da qualche oggetto, il suo movimento si interrompe.

ATTENZIONE

La funzione che interrompe il movimento dei finestrini si attiva sia in caso di bloccaggio automatico che manuale dell'automobile, ma non dopo l'intervento della protezione antischiacciamento.

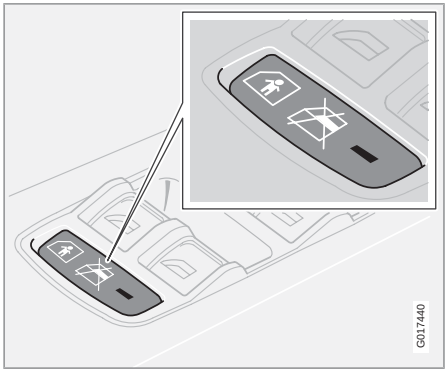
ATTENZIONE

Se sono presenti bambini nell'automobile:

Togliere sempre la corrente dagli alzacristalli estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Prima di chiudere i finestrini, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

Bloccaggio degli alzacristalli elettrici delle portiere posteriori



Bloccaggio degli alzacristalli posteriori e fermo di sicurezza elettrico per bambini.*

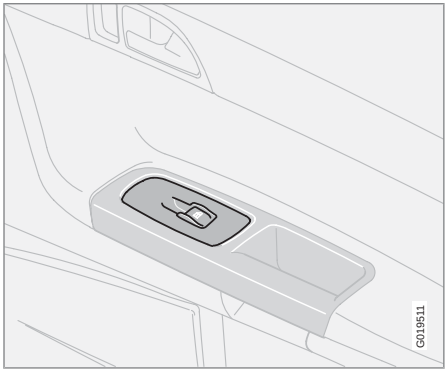
La spia sull'interruttore è accesa
Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati solo dalla portiera del conducente.

La spia sull'interruttore è spenta
Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati con i comandi sulle rispettive portiere e con i comandi sulla portiera del conducente.

NOTA

Se l'automobile è dotata di fermi di sicurezza elettrici per bambini nelle portiere posteriori, la spia indica anche che questi sono attivati. Le portiere non possono essere aperte dall'interno. Quando i fermi di sicurezza elettrici per bambini sono attivati, compare un messaggio sul display.

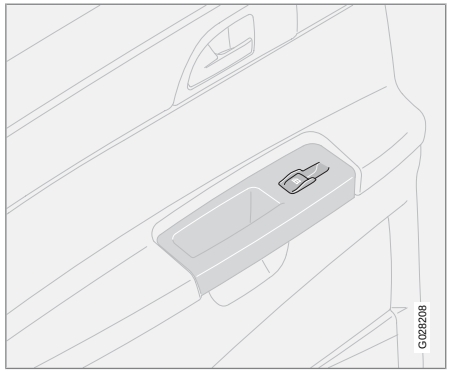
Posto del passeggero anteriore



Posto del passeggero anteriore.

Il comando degli alzacristalli sulla portiera del passeggero aziona solo il relativo finestrino.

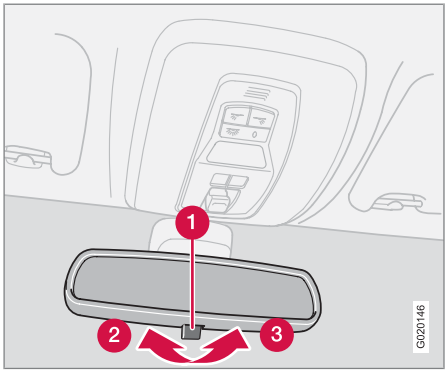
Alzacristalli elettrici posteriori



Gli alzacristalli posteriori possono essere azionati con i comandi sulle rispettive portiere o con l'interruttore sulla portiera del conducente. Se la spia sull'interruttore di bloccaggio degli alzacristalli posteriori (sul pannello della portiera del conducente) è accesa, i finestrini delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente. Gli alzacristalli posteriori si azionano come quelli delle portiere anteriori.

Finestrini e specchi retrovisori

Specchio retrovisore interno



Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento.

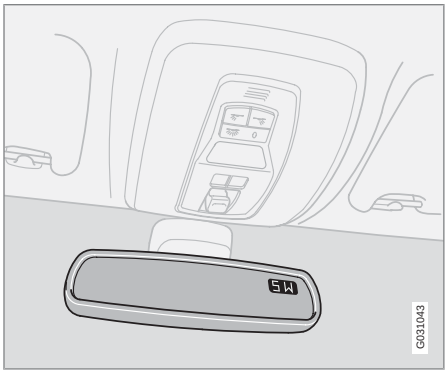
Funzione antiabbagliamento

1. Comando della funzione antiabbagliamento
2. Posizione normale
3. Posizione antiabbagliamento.

Funzione antiabbagliamento automatica*

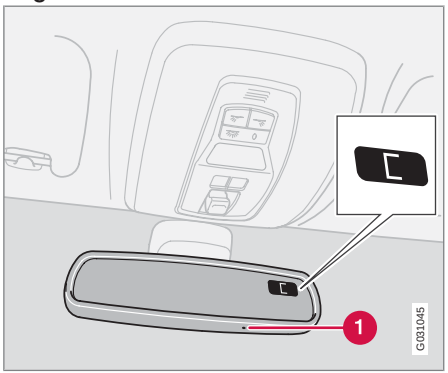
Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Gli specchi con funzione antiabbagliamento automatica sono sprovvisti del comando (1).

Specchio retrovisore interno con bussola*



L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

Regolazione della bussola



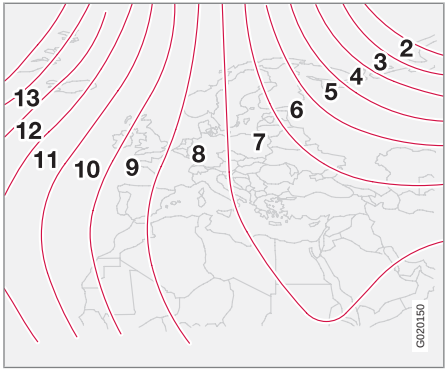
La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è regolata in base all'area geografica di vendita dell'automobile. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche.

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta con il motore al minimo.
2. Tenere premuto il pulsante (1) per almeno 6 secondi. Verrà visualizzato il simbolo **C** (il pulsante è nascosto, quindi occorre utiliz-

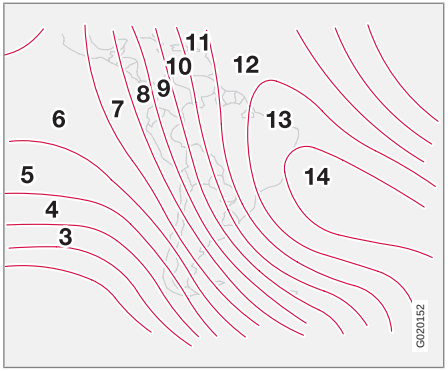
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

zare ad esempio una graffetta per premerlo).

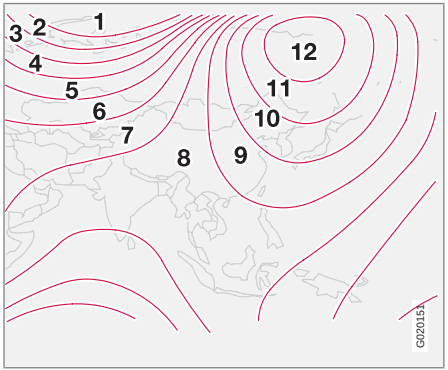
3. Tenere premuto il pulsante (1) per almeno 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.
4. Premere il pulsante (1) ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (**1–15**), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
5. Attendere finché il display non mostra nuovamente il simbolo **C**.
6. Tenere quindi premuto il pulsante per 9 secondi e selezionare **L** per le automobili con guida a sinistra e **R** per le automobili con guida a destra.
7. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa.



Zone magnetiche, Europa.



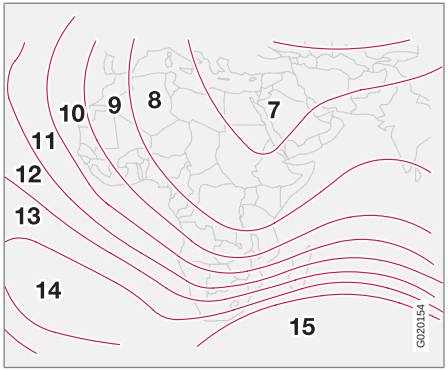
Zone magnetiche, Sudamerica.



Zone magnetiche, Asia.

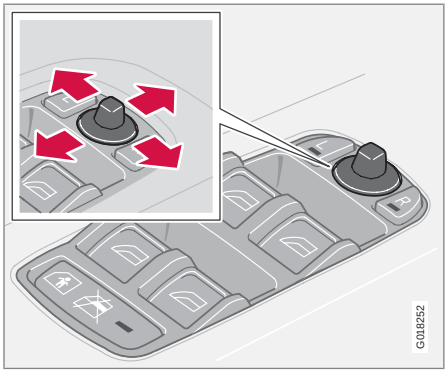
Zone magnetiche, Australia.

Finestrini e specchi retrovisori



Zone magnetiche, Africa.

Specchi retrovisori esterni



I comandi per la regolazione dei due specchi retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del conducente. Gli specchi retrovisori possono essere azionati con la chiave di accensione in posizione **I** o **II**.

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia si spegne.

Specchi retrovisori elettrici ripiegabili*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione **I** o **II**.

Ripiegamento degli specchi

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente.
2. Rilasciare i pulsanti. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

ATTENZIONE

Entrambi gli specchi retrovisori esterni sono grandangolari per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Estrazione degli specchi

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente.
2. Rilasciare i pulsanti. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Ripiegamento/estrazione automatici

Quando si blocca/sblocca l'automobile con il telecomando o il sistema di avviamento senza chiave, vedere pagina 126, gli specchi retrovisori si ripiegano/estraggono automaticamente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

Gli specchi retrovisori non si estraggono automaticamente allo sbloccaggio se sono stati ripiegati con i comandi nella portiera.

Tuttavia, se l'automobile viene avviata dopo essere stata bloccata con il telecomando, gli specchi retrovisori si estraggono.

La funzione può essere attivata/disattivata in **Impostazioni vettura... ➔ Chius specchietti autom**, vedere pagina 81 per la descrizione del menu.

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati alla posizione neutra, affinché la ritrazione o l'estrazione elettrica funzioni.

1. Ripiegare gli specchi agendo sui pulsanti **L** e **R**.
2. Estrarre di nuovo gli specchi agendo sui pulsanti **L** e **R**. Gli specchi sono ora nella posizione neutra.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina* sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza o le luci di orientamento.

Blind Spot Information System, BLIS*

Il BLIS è un sistema informativo che, in determinate condizioni, avverte il conducente di veicoli che procedono nello stesso senso di marcia e si trovano nel cosiddetto angolo morto, vedere pagina 163.

Strato antipolvere e idrorepellente*

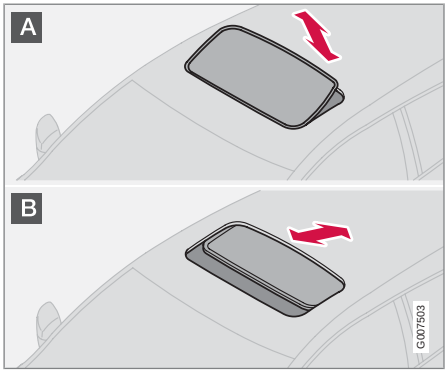
I finestrini anteriori sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia. Per informazioni sulla cura, vedere pagina 201.

IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai vetri. Potrebbe danneggiarsi lo strato antipolvere e idrorepellente.

Tettuccio apribile elettrocomandato*

Posizioni di apertura



Il comando del tettuccio apribile si trova nel padiglione. Il tettuccio può essere aperto in due posizioni:

A Posizione di ventilazione, lato posteriore verso l'alto

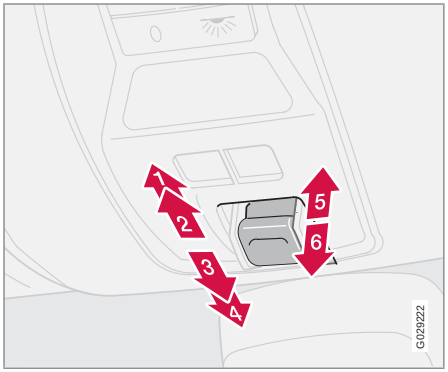
B Posizione di scorrimento, indietro/avanti

La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **I** o **II**.

ATTENZIONE

Se sono presenti bambini nell'automobile:

Togliere sempre la corrente dal tettuccio apribile estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.



1. Apertura automatica
2. Apertura manuale
3. Chiusura manuale
4. Chiusura automatica
5. Apertura, posizione di ventilazione
6. Chiusura, posizione di ventilazione

Posizione di ventilazione

Apertura:

– Premere il lato posteriore del comando (5) verso l'alto.

Chiusura:

– Tirare il lato posteriore del comando (6) verso il basso.

Dalla posizione di ventilazione all'apertura totale del tettuccio apribile:

– Tirare il comando all'indietro fino al fine-corsa (1) e rilasciarlo.

Posizione di scorrimento

Funzionamento automatico

– Portare il comando oltre la posizione del punto di pressione (2) fino al finecorsa posteriore (1) oppure portare il comando oltre la posizione del punto di pressione (3) fino al finecorsa anteriore (4) e rilasciarlo. Il tettuccio apribile si apre/chiude completamente.

Funzionamento manuale

Apertura:

– Portare il comando all'indietro fino al punto di pressione (2). Il tettuccio si apre finché si tiene premuto il pulsante.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

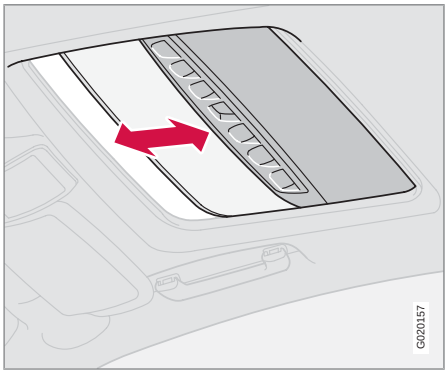
Chiusura:

– Portare il comando in avanti fino al punto di pressione (3). Il tettuccio si chiude finché si tiene premuto il pulsante.

ATTENZIONE

La funzione di protezione antischiacciamento del tettuccio apribile funziona solo durante la chiusura automatica, non quella manuale.

Chiusura con telecomando o pulsante di bloccaggio



– Una pressione prolungata del pulsante di bloccaggio chiude il tettuccio apribile e tutti i finestrini. Le portiere e il portellone si bloccano.

Per interrompere la chiusura:

– Premere nuovamente il pulsante di chiusura.

ATTENZIONE

Prima di chiudere il tettuccio apribile con il telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo. Azionare il tettuccio apribile soltanto quando si può controllare visivamente il suo movimento.

Tendina parasole

Il tettuccio apribile è dotato di una tendina parasole estraibile manualmente. Quando si apre il tettuccio apribile, la tendina parasole arretra automaticamente. Afferrare la maniglia e portare la tendina in avanti per utilizzarla.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio apribile è dotato di protezione antischiacciamento che si attiva se qualcosa impedisce il movimento del tettuccio. Quando rileva l'ostacolo, il tettuccio apribile si ferma e si apre automaticamente alla posizione di apertura precedentemente selezionata.

ATTENZIONE

La protezione antischiacciamento del tettuccio apribile funziona solo con la chiusura automatica, non con quella manuale.

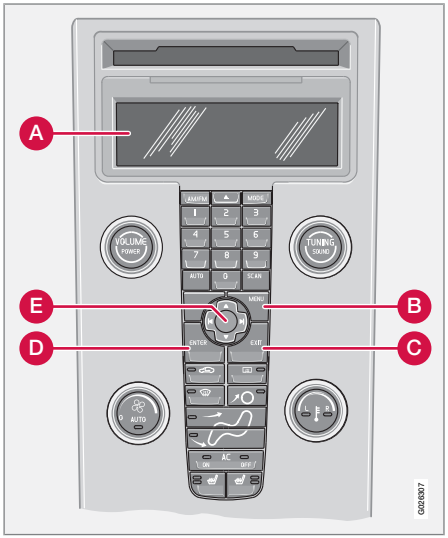
Prima di chiudere il tettuccio apribile, controllare che nessuno vi infili le mani o altre parti del corpo.

Impostazioni personali

Impostazioni possibili

È possibile personalizzare alcune funzioni dell'automobile, cioè serrature, climatizzatore e audio. Per le funzioni audio, vedere pagina 240.

Pannello di comando



Pannello di comando.

- A Display
- B **MENU**
- C **EXIT**
- D **ENTER**
- E Navigazione

Utilizzo

Le impostazioni sono visualizzate sul display (A).

Aprire il menu per inserire le impostazioni:

1. Premere **MENU** (B).
2. Selezionare ad esempio **Impostazioni vettura** con il pulsante di navigazione (E).
3. Premere **ENTER** (D).
4. Selezionare un'opzione usando il pulsante di navigazione (E).
5. Confermare la selezione con **ENTER**.

Chiudere il menu:

– Tenere premuto **EXIT** (C) per circa 1 secondo.

Orologio, impostazione

Ore e minuti si impostano separatamente.

1. Utilizzare i numeri sulla tastierina oppure "freccia su" o "freccia giù" sul pulsante di navigazione (E).
2. Selezionare il numero da impostare con "freccia destra" o "freccia sinistra" sul pulsante di navigazione.
3. Premere **ENTER** per attivare l'orologio.

NOTA

Se l'automobile è dotata di orologio a 12 ore, selezionare **AM/PM** con "freccia su" o "freccia giù" dopo aver impostato l'ultimo numero dei minuti.

Impostazioni climatizzatore

Regolazione ventilazione autom

Nelle automobili dotate di ECC, la velocità della ventola può essere impostata in modalità **AUTO**:

– Selezionare **Minimo**, **Normale** o **Massimo**.

Timer ricircolo aria

Quando il timer è attivato, l'aria nell'automobile ricircola per 3-12 minuti a seconda della temperatura esterna.

– Selezionare **ON/OFF** per attivare o disattivare il timer di ricircolo.

Resettare tutte
Ripristina le impostazioni di fabbrica delle funzioni di climatizzazione.

Impostazioni vettura

Chiudi specchietti*
Bloccando/sbloccando l'automobile con il telecomando è possibile ripiegare/estrarre gli specchi retrovisori automaticamente. Sono disponibili le opzioni **ON/OFF**.

Antifurto minimo*
Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte e ridurre temporaneamente il livello di allarme. Sono disponibili le opzioni **Una volta** e **Chiedi allo spegnimento**, vedere pagine 131 e 136.

Conf. apertura, luce
È possibile selezionare il lampeggio degli indicatori di direzione quando l'automobile viene aperta tramite telecomando. Sono disponibili le opzioni **ON/OFF**.

Conferma chiusura, luce
È possibile selezionare il lampeggio degli indicatori di direzione quando l'automobile viene aperta tramite telecomando. Sono disponibili le opzioni **ON/OFF**.

Bloccaggio automatico - portiere
L'automobile è dotata di una funzione di bloccaggio automatico di portiere e portellone a velocità superiori a 7 km/h. Sono disponibili le opzioni **ON/OFF**. Tirando due volte la maniglia è possibile sbloccare le portiere e aprirle dall'interno.

Apertura portiere
Sono disponibili due opzioni per lo sbloccaggio:

- **Tutte le portiere** - sblocca tutte le portiere e il portellone alla prima pressione sul telecomando.
- **Conducente, poi tutte** - sblocca la portiera del conducente alla prima pressione sul telecomando. Alla seconda pressione si sbloccano tutte le portiere e il portellone.

Apertura automatica*
- **Tutte le portiere** - sblocca tutte le portiere contemporaneamente.
- **Portiere stesso lato** - sblocca le portiere anteriore e posteriore sullo stesso lato contemporaneamente.
- **Entrambe portiere ant.** - sblocca entrambe le portiere anteriori contemporaneamente.
- **Una delle portiere ant.** - consente di sbloccare separatamente una portiera o il portellone.

Chiusura/apertura di tutti i finestrini contemporaneamente
Per il pulsante di bloccaggio sul telecomando, il pulsante della chiusura centralizzata delle portiere anteriori e il pulsante delle maniglie esterne delle portiere nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave, è possibile selezionare questa funzione:

- **Chiudi tutti i finestrini** - tutti i finestrini e il tettuccio apribile si chiudono contemporaneamente alla pressione prolungata del pulsante di bloccaggio.

Per il pulsante di sbloccaggio sul telecomando e il pulsante della chiusura centralizzata delle portiere anteriori, è possibile selezionare questa funzione:

- **Apri tutti i finestrini** - tutti i finestrini si aprono contemporaneamente alla pressione prolungata del pulsante di sbloccaggio.

Durata approach light
Selezionare il tempo in cui si desidera che le luci dell'automobile restino accese quando si preme il pulsante dell'illuminazione di sicurezza sul telecomando. Sono disponibili le seguenti opzioni: **30/60/90 secondi**.

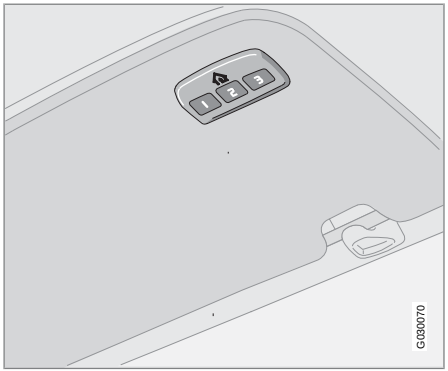
Impostazioni personali

Luci di orientamento
Selezionare il tempo in cui si desidera che le luci dell'automobile restino accese quando si tira la leva sinistra del volante dopo aver estratto la chiave telecomando. Sono disponibili le seguenti opzioni: **30/60/90 secondi**.

Informazioni

- **Numero VIN** - (numero di identificazione del veicolo) è il numero di identità esclusivo dell'automobile.
- **Numero chiavi** - visualizza il numero di chiavi registrate per l'automobile.

Generalità



HomeLink® è un telecomando programmabile in grado di gestire fino a tre dispositivi (ad esempio portone del garage, antifurto, illuminazione esterna e interna dell'abitazione ecc.), consentendo di sostituire i relativi telecomandi. HomeLink è integrato nell'aletta parasole sinistra.

Il pannello di HomeLink® comprende tre pulsanti programmabili e una spia.

NOTA

HomeLink è progettato per disattivarsi se si blocca l'automobile dall'esterno.

Conservare i telecomandi originali per le programmazioni future (ad esempio in caso di acquisto di una nuova automobile).

Cancellare la programmazione dei pulsanti in caso di vendita dell'automobile.

Si sconsiglia di utilizzare alette parasole metalliche nelle automobili dotate di HomeLink. Il metallo potrebbe compromettere la funzione HomeLink.

Utilizzo

Una volta programmato, HomeLink® può essere utilizzato al posto dei singoli telecomandi originali.

Premere il pulsante programmato per attivare il portone del garage, l'antifurto ecc. La spia corrispondente rimane accesa finché non si rilascia il pulsante.

NOTA

Qualora non si accenda il quadro, HomeLink rimane attivo per 30 minuti dall'apertura della portiera del conducente.

Naturalmente, i telecomandi originali possono essere utilizzati parallelamente a HomeLink®.

ATTENZIONE

Se HomeLink® viene utilizzato per azionare un portone o un cancello, assicurarsi che nessuno si trovi nel raggio di movimento dello stesso.

Non utilizzare il telecomando HomeLink® per portoni di garage sprovvisti di arresto di sicurezza con inversione del movimento. Qualora rilevi un ostacolo, il portone del garage deve reagire immediatamente arrestandosi e invertendo il proprio movimento. Un portone privo di queste funzioni può causare lesioni personali. Per maggiori informazioni, contattare il produttore al sito www.homelink.com.

Prima programmazione

Il primo punto svuota la memoria di HomeLink® e non deve essere eseguito per riprogrammare un singolo pulsante.

1. Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi. Il lampeggio indica che HomeLink® è in "modalità di apprendimento", cioè pronto per essere programmato.

HomeLink® *

2. Avvicinare il telecomando originale a circa 5-30 cm da HomeLink®. Osservare la spia.

   La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink® dipende dalla programmazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.
3. Premere contemporaneamente il pulsante del telecomando originale e il pulsante da programmare di HomeLink®. Rilasciare i pulsanti solo quando la spia passa dal lampeggio lento al lampeggio veloce. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.
4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink® e osservando la spia:
   - **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.
   - **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato. Completare la programmazione come segue.
5. Localizzare il "pulsante di apprendimento[1]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il produttore al sito www.homelink.com.
6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
7. Premere il pulsante programmato di HomeLink® mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Programmazione di un singolo pulsante
Per programmare un singolo pulsante, procedere come segue:

1. Tenere premuto il pulsante di HomeLink® finché non si completa il punto 3.
2. Quando la spia di HomeLink® inizia a lampeggiare, dopo circa 20 secondi, avvicinare il telecomando originale a 5-30 cm da HomeLink®. Osservare la spia.

   La distanza richiesta fra il telecomando originale e HomeLink dipende dalla programmazione del dispositivo. Potrebbe essere necessario ripetere il tentativo a distanze diverse. Mantenere invariata la distanza per circa 15 secondi prima di provare a modificarla.
3. Premere il pulsante del telecomando originale. La spia inizia a lampeggiare. Quando il lampeggio passa da lento a veloce, rilasciare entrambi i pulsanti. Il lampeggio veloce indica che la programmazione si è conclusa correttamente.
4. Verificare l'esito della programmazione premendo il pulsante programmato di HomeLink e osservando la spia:

1 La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

- **Luce fissa:** La spia si accende con luce fissa mentre si tiene premuto il pulsante a indicazione che la programmazione è terminata. A questo punto, il portone del garage, il cancello ecc. devono attivarsi quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato.
- **Luce non fissa:** La spia lampeggia velocemente per circa 2 secondi, quindi rimane accesa con luce fissa per circa 3 secondi. Questa sequenza si ripete circa per 20 secondi a indicazione che il dispositivo prevede un "codice variabile". Il portone del garage, il cancello ecc. non si attivano quando si preme il pulsante di HomeLink® programmato. Completare la programmazione come segue.

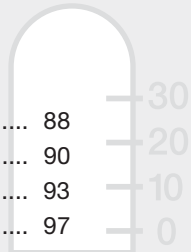
5. Localizzare il "pulsante di apprendimento[2]" della ricevente, ad esempio del portone del garage, generalmente situato vicino all'attacco dell'antenna sulla ricevente. Se non si riesce a localizzare il pulsante, consultare il manuale del fornitore o contattare il produttore al sito www.homelink.com.
6. Premere e rilasciare il "pulsante di apprendimento". La spia del pulsante lampeggia per circa 30 secondi. Durante questo intervallo, eseguire il punto successivo.
7. Premere il pulsante programmato di HomeLink® mentre la spia del "pulsante di apprendimento" lampeggia. Tenerlo premuto per circa 3 secondi, quindi rilasciarlo. Ripetere la sequenza di pressione/rilascio fino a 3 volte per completare la programmazione.

Cancellazione della programmazione
È possibile cancellare contemporaneamente la programmazione di tutti i pulsanti di HomeLink, ma non dei singoli pulsanti.

– Tenere premuti i due pulsanti esterni e rilasciarli solo quando la spia inizia a lampeggiare, circa dopo 20 secondi.
  > HomeLink® si trova in "modalità di apprendimento" ed è pronto per essere riprogrammato, vedere pagina 83.

2 La denominazione e il colore del pulsante variano a seconda del produttore.

Generalità sul climatizzatore..... 88
Climatizzatore manuale AC..... 90
Climatizzatore elettronico (ECC)*..... 93
Distribuzione dell'aria..... 97
Elemento termico monoblocco e
riscaldatore abitacolo a carburante*..... 98
Riscaldatore supplementare a carburante* (diesel)..... 101



G020906

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

CLIMATIZZATORE

03

Generalità sul climatizzatore

Climatizzatore

Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo. L'automobile è dotata di climatizzatore manuale (AC) o automatico (ECC, Electronic Climate Control).

NOTA

Il climatizzatore può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Condensa sul lato interno dei cristalli

Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatore.

Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire i cristalli utilizzando un normale detergente per vetri.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti e riparazione

Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per la ricerca dei guasti e la riparazione del climatizzatore.

Refrigerante

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a. Questo refrigerante è privo di cloro, quindi non danneggia lo strato dell'ozono. Per il rabbocco e la sostituzione, utilizzare esclusivamente refrigerante R134a, vedere anche pagina 284. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Filtro abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata innanzitutto da un filtro. Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di assistenza Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.

NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Display

Sopra il pannello comandi climatizzatore è presente un display. Questo visualizza le impostazioni del climatizzatore.

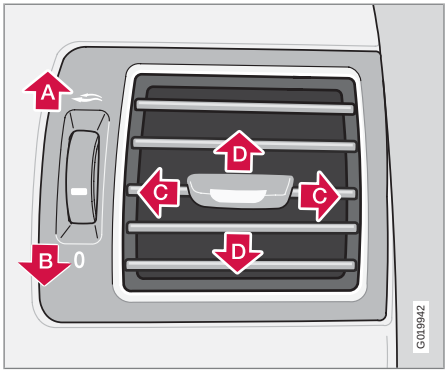
Impostazioni personali

È possibile impostare il climatizzatore su due funzioni:

- Velocità della ventola in modalità **AUTO** (solo automobili dotate di ECC).
- Ricircolo dell'aria nell'abitacolo con timer.

Per maggiori informazioni sulle impostazioni, vedere pagina 80.

Bocchette di aerazione nel cruscotto



A Aperta

B Chiusa

C Flusso dell'aria orientato lateralmente

D Flusso dell'aria orientato in altezza

Orientare le bocchette esterne verso i cristalli laterali per rimuovere la condensa dai cristalli anteriori.

Se la temperatura è rigida - Chiudere le bocchette centrali per un comfort ottimale e una maggiore eliminazione della condensa.

ECC*

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Posizionamento dei sensori

- Il sensore solare si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova dietro il pannello comandi climatizzatore.
- Il sensore di temperatura esterna si trova sullo specchio retrovisore esterno.
- Il sensore di umidità si trova nello specchio retrovisore interno.

NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Cristalli laterali e tettuccio apribile

Affinché il climatizzatore funzioni in modo soddisfacente, i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile devono essere chiusi.

Accelerazione

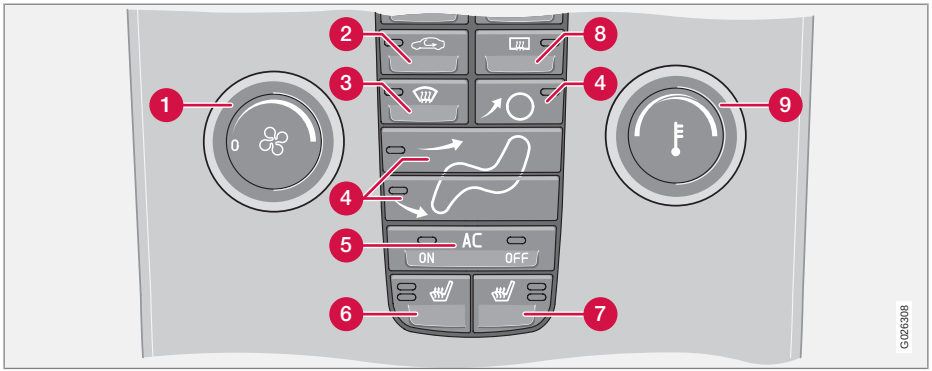
In piena accelerazione, il climatizzatore si disattiva temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura.

Condensa

Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.

Climatizzatore manuale AC

Pannello di comando



1. Ventola
2. Ricircolo
3. Sbrinatore
4. Distribuzione dell'aria
5. **AC ON/OFF** - climatizzatore ON/OFF
6. Sedile anteriore sinistro elettroriscaldato
7. Sedile anteriore destro elettroriscaldato
8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati
9. Temperatura

Funzioni

1. Ventola

Regolare la velocità della ventola ruotando il pomello.

Se si ruota il pomello in senso antiorario e l'indicazione della ventola sul display scompare, la ventola e il climatizzatore sono disattivati. Il display visualizza la spia della ventola e **OFF**.

2. Ricircolo

Il ricircolo previene l'ingresso nell'abitacolo di aria inquinata, gas di scarico ecc. L'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile. Quando è attivato il ricircolo (insieme al climatizzatore), l'abitacolo si raffredda più rapidamente nei climi caldi. Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo, potrebbe formarsi condensa all'interno dei finestrini.

Timer

Attivando la funzione timer quando è attivo il ricircolo, si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Per attivare/disattivare la funzione, vedere pagina 80. Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona la funzione Sbrinatore (3).

3. Sbrinatore

Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata. Quando questa funzione è attivata, la spia sul pulsante sbrinatore è accesa.

Quando è attiva la funzione sbrinatore, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (AC) si attiva automaticamente e può essere disattivato con il pulsante **AC** (5)
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

4. Distribuzione dell'aria

Premendo i pulsanti di distribuzione dell'aria, si può scegliere di orientare il flusso dell'aria verso finestrini, abitacolo e pavimento.

La funzione selezionata è indicata da una spia sul display del pannello comandi climatizzatore e dalla spia accesa sul relativo pulsante.

Vedere la tabella a pag. 97.

5. AC – ON/OFF

ON: Climatizzatore attivato. Viene comandato automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

OFF: Climatizzatore disattivato.

Attivando lo sbrinatore si attiva automaticamente il climatizzatore (può essere spento con il pulsante **AC**). Una spia sopra **ON** o **OFF** nel pulsante indica la funzione selezionata.

6 e 7. Sedili anteriori elettroriscaldati*

Riscaldamento superiore:

– Una pressione del pulsante - si accendono entrambe le spie.

Riscaldamento inferiore:

– Due pressioni del pulsante - si accende una spia.

Riscaldamento spento:

– Tre pressioni del pulsante - non è accesa alcuna spia.

8. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori. Premendo il pulsante una volta si attiva contemporaneamente il riscaldamento di lunotto e specchi retrovisori. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

Climatizzatore manuale AC

La funzione può essere disattivata manualmente o automaticamente. La disattivazione manuale si effettua premendo il pulsante. In alternativa, il riscaldamento di lunotto e specchi retrovisori si disattiva automaticamente dopo 12-20 minuti a seconda della temperatura esterna.

Se la temperatura è rigida, il riscaldamento prosegue* anche oltre 20 minuti per evitare che si formino ghiaccio e condensa su lunotto e specchi retrovisori. L'intensità del riscaldamento dipende dalla temperatura esterna. In questo caso, la funzione deve essere disattivata manualmente.

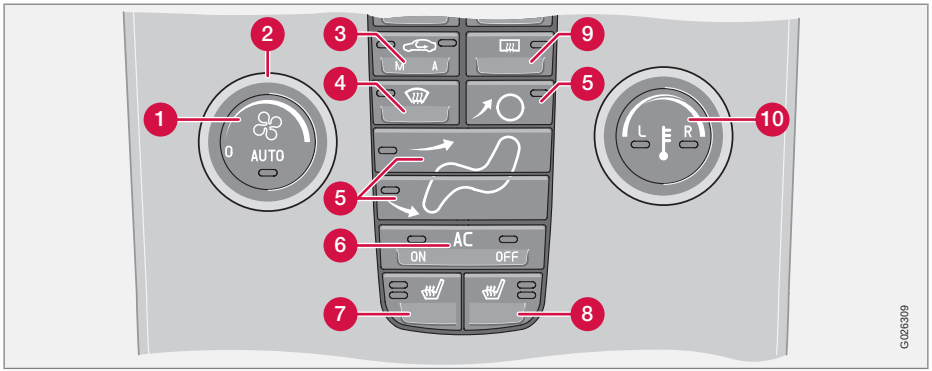
9. Temperatura

Selezionare il livello di riscaldamento o raffreddamento per i lati conducente e passeggero.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Climatizzatore elettronico (ECC)*

Pannello di comando



1. **AUTO**
2. Ventola
3. Ricircolo/Sistema di qualità dell'aria
4. Sbrinatore
5. Distribuzione dell'aria
6. **AC ON/OFF** - climatizzatore ON/OFF
7. Sedile anteriore sinistro elettroriscaldato
8. Sedile anteriore destro elettroriscaldato
9. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati
10. Selettore di temperatura

Funzioni

1. AUTO

La funzione **AUTO** regola automaticamente il climatizzatore in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica controlla il riscaldamento, la climatizzazione, la velocità della ventola, il ricircolo e la distribuzione dell'aria.

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO**, tutte le impostazioni manuali vengono disattivate. Il display visualizza **CLIMA AUTOM.**.

2. Ventola

Ruotare il pomello per aumentare o ridurre la velocità della ventola. Selezionando **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente. La velocità della ventola impostata precedentemente si disattiva.

Climatizzatore elettronico (ECC)*

NOTA

Se si ruota il pomello in senso antiorario e l'indicazione della ventola sul display scompare, la ventola e il climatizzatore sono disattivati. Il display visualizza la spia della ventola e **OFF**.

3. Ricircolo

Questa funzione blocca l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata, l'aria nell'abitacolo entra in ricircolo, cioè non viene immessa aria esterna nell'automobile. Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo, potrebbe formarsi condensa all'interno dei finestrini.

Timer

Attivando la funzione timer quando è attivo il ricircolo, si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Per attivare/disattivare la funzione, vedere pagina 80.

NOTA

Selezionando la funzione Sbrinatore (4), si disattiva sempre il ricircolo.

3. Sistema di qualità dell'aria*

Stesso pulsante del ricircolo.

Il sistema di qualità dell'aria comprende un multifiltro e un sensore. Il filtro separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo. Quando il sensore registra che l'aria esterna è inquinata, la presa dell'aria viene chiusa e si attiva il ricircolo dell'aria nell'abitacolo. Quando il sensore di qualità dell'aria è attivato, si accende la spia verde (**A**) sul pulsante.

Attivazione del sensore di qualità dell'aria:

– Premere **AUTO** (1) per attivare il sensore di qualità dell'aria (impostazione normale).

Oppure:

– Scegliere una delle tre funzioni seguenti premendo ripetutamente il pulsante di ricircolo.

- Sensore di qualità dell'aria attivato - spia (**A**) accesa.
- Ricircolo disattivato a meno che non sia richiesto per il raffreddamento in climi caldi – non è accesa alcuna spia.
- Ricircolo attivato - spia (**M**) accesa.

Fare attenzione a quanto segue:

- Di norma, il sensore di qualità dell'aria deve sempre essere attivato.
- Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- Se si forma condensa, utilizzare lo sbrinatore per il parabrezza, i finestrini e il lunotto.

4. Sbrinatore

Si utilizza per rimuovere rapidamente condensa e ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini. L'aria viene indirizzata sui cristalli a velocità elevata. Quando questa funzione è attivata, la spia sul pulsante sbrinatore è accesa.

Quando è attiva la funzione sbrinatore, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore (AC) si attiva automaticamente e può essere disattivato con il pulsante **AC** (6)
- il ricircolo si disattiva automaticamente.

Deselezionando la posizione sbrinatore, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

5. Distribuzione dell'aria

Premendo i pulsanti di distribuzione dell'aria, si può scegliere di orientare il flusso dell'aria verso finestrini, abitacolo e pavimento.

La funzione selezionata è indicata da una spia sul display del pannello comandi climatizzatore e dalla spia accesa sul relativo pulsante.

Vedere la tabella a pag. 97.

6. AC – ON/OFF

ON: Climatizzatore attivato. Viene comandato automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l'aria in entrata.

OFF: Disattivato

Quando si attiva la funzione sbrinatore, si attiva automaticamente anche il climatizzatore, che può essere spento con il pulsante **AC**.

NOTA

La funzione di eliminazione della condensa con sensore di umidità è fortemente limitata quando il condizionatore è spento (**OFF**) oppure se distribuzione dell'aria e velocità della ventola sono state selezionate manualmente.

7 e 8. Sedili anteriori elettroriscaldati*

Per riscaldare un sedile anteriore:

Riscaldamento superiore:

– Una pressione del pulsante - si accendono entrambe le spie.

Riscaldamento inferiore:

– Due pressioni del pulsante - si accende una spia.

Riscaldamento spento:

– Tre pressioni del pulsante - non è accesa alcuna spia.

9. Lunotto termico e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare la funzione di riscaldamento per rimuovere il ghiaccio e la condensa da lunotto e specchi retrovisori. Premendo il pulsante una volta si attiva contemporaneamente il riscaldamento di lunotto e specchi retrovisori. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

La funzione può essere disattivata manualmente o automaticamente. La disattivazione manuale si effettua premendo il pulsante. In alternativa, il riscaldamento di lunotto e specchi retrovisori si disattiva automaticamente dopo 12-20 minuti a seconda della temperatura esterna.

Se la temperatura è rigida, il riscaldamento prosegue* anche oltre 20 minuti per evitare che si formino ghiaccio e condensa su lunotto e specchi retrovisori. L'intensità del riscaldamento dipende dalla temperatura esterna. In questo caso, la funzione deve essere disattivata manualmente.

10. Selettore di temperatura

La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente.

Alla prima pressione del pulsante si attiva solo un lato. Alla seconda pressione si attiva l'altro lato. Alla terza pressione si attivano entrambi i lati.

Il lato attivo è indicato dalla spia sul pulsante e dal display sopra il pannello comandi climatizzatore.

All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima impostazione effettuata.

Climatizzatore elettronico (ECC)*

NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Distribuzione dell'aria

	Distribuzione dell'aria	Utilizzare:		Distribuzione dell'aria	Utilizzare:
	Flusso dell'aria verso i finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione. L'aria non ricircola. Il climatizzatore è sempre attivato.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.		Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso parabrezza e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi. (Non per bassa velocità della ventola.)		Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.		Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare i piedi.
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.		Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare i piedi o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Generalità sul riscaldatore

Il riscaldatore di parcheggio, che riscalda motore e abitacolo, può essere avviato direttamente o con il timer.

Con i timer è possibile selezionare due ore di avviamento diverse. Per ora di avviamento si intende l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso. Il sistema elettronico dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base alla temperatura esterna.

Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 15 °C. A una temperatura di -10 °C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore di parcheggio è di 50 minuti.

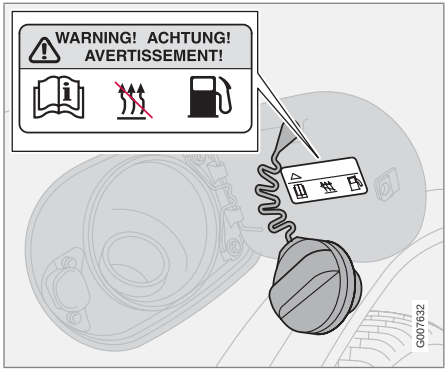
ATTENZIONE

In caso di riscaldatore a benzina o diesel, l'automobile deve essere parcheggiata all'aperto.

NOTA

Quando è attivo il riscaldatore di parcheggio può fuoriuscire del fumo da sotto l'automobile. Questo è del tutto normale.

Rifornimento



Etichetta sullo sportello del serbatoio.

ATTENZIONE

Il carburante versato può incendiarsi. Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Controllare sul display informativo che il riscaldatore di parcheggio sia spento. Se è acceso, il display informativo visualizza **RISC PARC ON**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore di parcheggio si spegne automaticamente e il display informativo visualizza un messaggio.

– Confermare il messaggio premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

IMPORTANTE

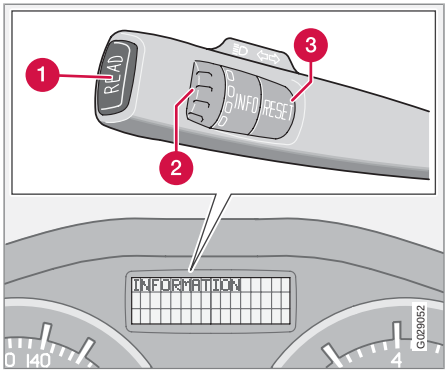
L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio combinato a percorrenze brevi può scaricare la batteria e causare problemi di avviamento.

Affinché la batteria dell'automobile si ricarichi in misura equivalente all'energia consumata dal riscaldatore, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Attivazione del riscaldatore



1. Pulsante **READ**
2. Rotella[1]
3. Pulsante **RESET**[1]

Simboli e messaggi sul display

Quando si attiva una delle impostazioni timer o **Avvio diretto**, la spia informativa nel quadro comandi combinato si accende e sul display informativo compare un messaggio.

Display	Azioni correttive
RISCALD.CARBUR. ON	Il riscaldatore è attivo e funziona normalmente.
TEMPORIZZATORE RISCALD.CARBUR.	Quando si estrae la chiave del telecomando per lasciare l'automobile, viene fornito l'avviso che il riscaldatore si avvierà all'ora impostata.
RISCALD. SPENTO - BATTERIA SCARICA	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore.
RISCALD. SPENTO LIV. CARB. BASSO	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore e un percorso di 50 km.

Avvio e spegnimento diretto

1. Selezionare con la rotella **AVVIO DIRETTO**.
2. Premere il pulsante **RESET** per commutare fra **ACCESO** e **OFF**.

ACCESO: Riscaldatore di parcheggio attivato manualmente o con il timer programmato.

OFF: Riscaldatore di parcheggio disattivato.

In caso di avvio diretto, il riscaldatore rimane attivo per 50 minuti.

[1] Non ha alcuna funzione nelle automobili sprovviste di computer di bordo, riscaldatore di parcheggio a carburante e sistema di stabilità e controllo trazione.

Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo a carburante*

Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge la temperatura corretta.

NOTA

L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore di parcheggio è in funzione.

Impostazione del timer

Con i timer si imposta l'ora in cui si desidera che l'automobile sia riscaldata e pronta per l'uso.

Commutare fra **TIMER 1** e **TIMER 2**.

1. Selezionare con la rotella **TIMER RISC PARC 1**.
2. Premere brevemente il pulsante **RESET** per visualizzare l'impostazione lampeggiante delle ore.
3. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.
4. Premere **RESET** per visualizzare l'impostazione dei minuti.
5. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
6. Premere brevemente **RESET** per confermare l'impostazione.
7. Premere **RESET** per attivare i timer.

Dopo aver impostato **TIMER 1**, può essere programmata una seconda ora in **TIMER 2**, a cui si accede tramite la rotella.

L'ora alternativa si imposta allo stesso modo di **TIMER 1**.

Disattivazione del riscaldatore avviato dal timer

È possibile disattivare manualmente un riscaldatore avviato dal timer prima della disattivazione automatica. Procedere come segue:

1. Premere il pulsante **READ**.
2. Selezionare **TIMER RISC PARC 1** o **TIMER RISC PARC 2** con la rotella.

   Il messaggio **ACCESO** lampeggia sul display.
3. Premere **RESET**.

   Il display visualizza il messaggio **OFF** con luce fissa e il riscaldatore si disattiva.

Un riscaldatore avviato dal timer può essere disattivato anche come descritto nella sezione "Avvio e spegnimento diretto".

Orologio/timer

I timer del riscaldatore sono collegati all'orologio dell'automobile.

NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riscaldatore supplementare (diesel)

Nelle automobili diesel può essere necessario un riscaldatore supplementare per raggiungere la temperatura desiderata nel motore e nell'abitacolo in climi freddi.

Il riscaldatore si attiva automaticamente se occorre un riscaldamento supplementare e il motore è acceso.

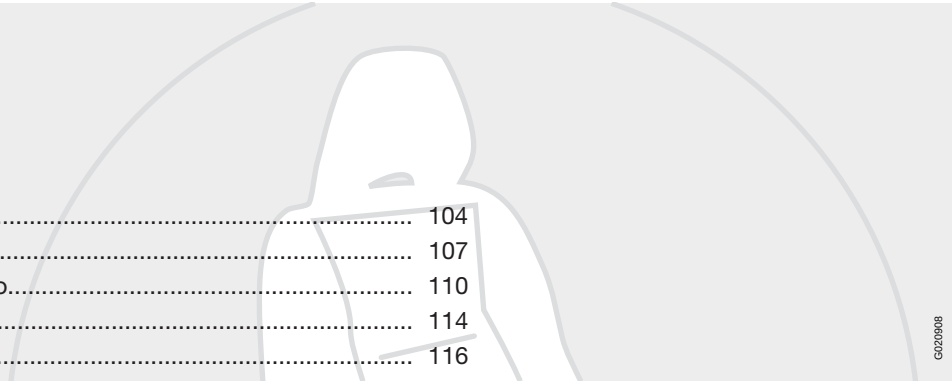
Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando si raggiunge la temperatura desiderata o si spegne il motore.

NOTA

Il riscaldatore supplementare non può essere attivato e disattivato manualmente in quanto è comandato solo dall'elettronica dell'automobile.

Quando è attivo il riscaldatore supplementare può fuoriuscire del fumo da sotto l'automobile. Questo è del tutto normale.

Sedili anteriori..... 104
Illuminazione abitacolo..... 107
Vani portaoggetti nell'abitacolo..... 110
Sedile posteriore..... 114
Bagagliaio..... 116



G020908

INTERNI

04

Sedili anteriori

Regolazione del sedile

I sedili del conducente e del passeggero possono essere regolati per una posizione ottimale di seduta e di guida.

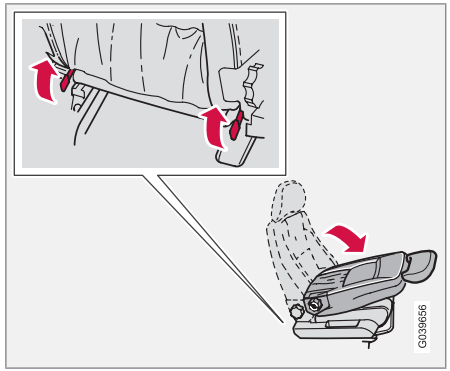
1. Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
2. Alzare/abbassare il bordo anteriore del cuscino (sedili di conducente e passeggero*) agendo verso l'alto/il basso.
3. Alzare/abbassare il sedile (sedili di conducente e passeggero*) agendo verso l'alto/il basso.
4. Regolare il supporto lombare[1] (sedili di conducente e passeggero*) ruotando la manopola.
5. Modificare l'angolazione dello schienale, ruotare la manopola.
6. Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente e la cintura di sicurezza, vedere pagina 16, prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida.

Controllare che il sedile sia bloccato in posizione.

Ribaltamento dello schienale del sedile anteriore*



Lo schienale del sedile del passeggero può essere reclinato in avanti per fare spazio a un carico lungo.

1. Spostare il sedile all'indietro il più possibile.
2. Impostare lo schienale in posizione eretta a 90 gradi.
3. Sollevare i fermi sul retro dello schienale mentre lo si piega in avanti.

[1] Vale anche per il sedile elettrocomandato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

4. Spingere avanti il sedile in modo che il poggiatesta si "blocchi" sotto il cassetto portaoggetti.

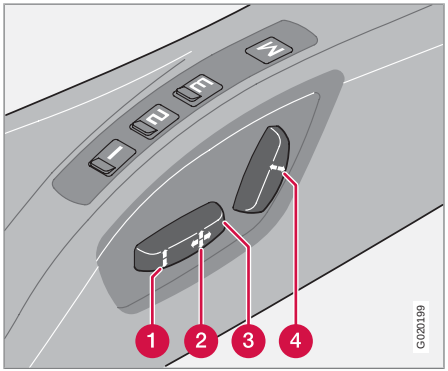
Tappetini*

Volvo fornisce tappetini fabbricati appositamente per ogni automobile.

ATTENZIONE

Il tappetino del posto del conducente deve essere ben steso e fissato saldamente ai fermagli, in modo che non scivoli intralciando l'utilizzo dei pedali.

Sedile elettrocomandato*

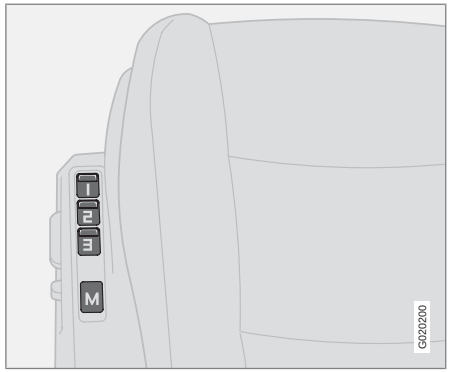


Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con la chiave telecomando senza inserire la chiave nel blocchetto di accensione. È sempre possibile regolare il sedile con la chiave di accensione in posizione **I** oppure **II**.

1. Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
2. Sedile avanti/indietro
3. Sedile su/giù
4. Inclinazione dello schienale

Una protezione dal sovraccarico interviene se un sedile è bloccato. In tal caso, spegnere il quadro e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile. Il sedile può essere regolato solo in una direzione alla volta.

Funzione di memoria



Pulsanti della funzione di memoria.

Memorizzazione dell'impostazione

1. Regolare il sedile.
2. Tenendo premuto il pulsante **M**, premere il pulsante **1**, **2** oppure **3**.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria **1**-**3** finché il sedile non si ferma. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermare il sedile.

Sedili anteriori

ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi.

Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione.

Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

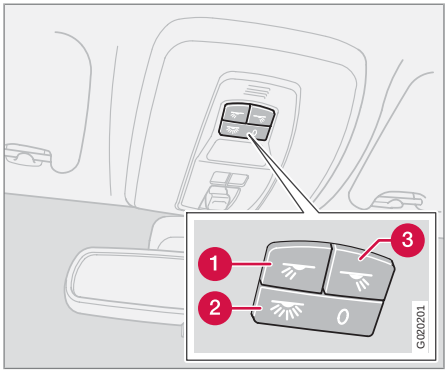
Memoria della chiave telecomando

Le impostazioni del sedile del conducente vengono salvate nella memoria della chiave telecomando con cui si blocca l'automobile. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le impostazioni memorizzate del sedile del conducente.

NOTA

La memoria della chiave telecomando è indipendente dalla memoria del sedile.

Luci di lettura e illuminazione abitacolo



Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura anteriori e l'illuminazione abitacolo.

1. Luce di lettura sinistra, ON/OFF
2. Illuminazione abitacolo
3. Luce di lettura destra, ON/OFF

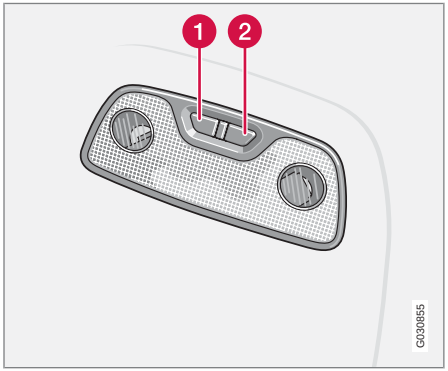
Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa con la chiave in posizione **I** o **II** e il motore acceso. Inoltre, l'illuminazione può essere attivata entro 30 minuti da quando:

- si è spento il motore e portata la chiave in posizione **0**
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione anteriore del padiglione

Le luci di lettura anteriori si accendono o spengono con il relativo pulsante nella mensola del padiglione.

Illuminazione posteriore del padiglione



Luci di lettura posteriori.

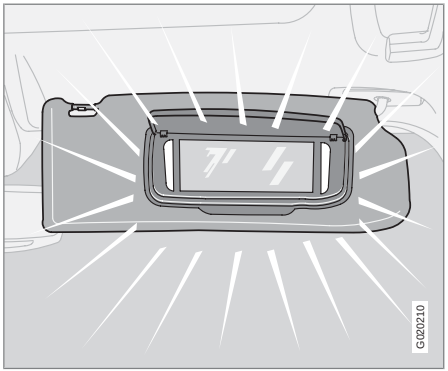
1. Luce di lettura posteriore sinistra, ON/OFF
2. Luce di lettura posteriore destra, ON/OFF

Le luci si accendono o spengono con il relativo pulsante.

Luci di cortesia

Le luci di cortesia (e l'illuminazione abitacolo) si accendono o spengono quando una portiera viene aperta o chiusa.

Specchio di cortesia*



La luce si accende o spegne automaticamente quando il coperchio viene aperto o chiuso.

Luce vano portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Illuminazione abitacolo

Illuminazione bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Illuminazione automatica

Con il pulsante (2), vedere pagina 107, si possono selezionare tre modalità di illuminazione dell'abitacolo:

- OFF - lato destro (contrassegnato con **0**) premuto, l'illuminazione automatica è disattivata.
- Posizione neutra – l'illuminazione automatica è attivata. La funzione di attenuazione è attiva.
- ON – lato sinistro premuto, l'illuminazione abitacolo è attiva.

Posizione neutra

Quando il pulsante (2) si trova in posizione neutra, l'illuminazione abitacolo si accende e si spegne automaticamente come segue.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave telecomando o lo stelo della chiave.
- si spegne il motore e si porta la chiave telecomando in posizione **0.**

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore;
- si blocca l'automobile con la chiave o la chiave telecomando.

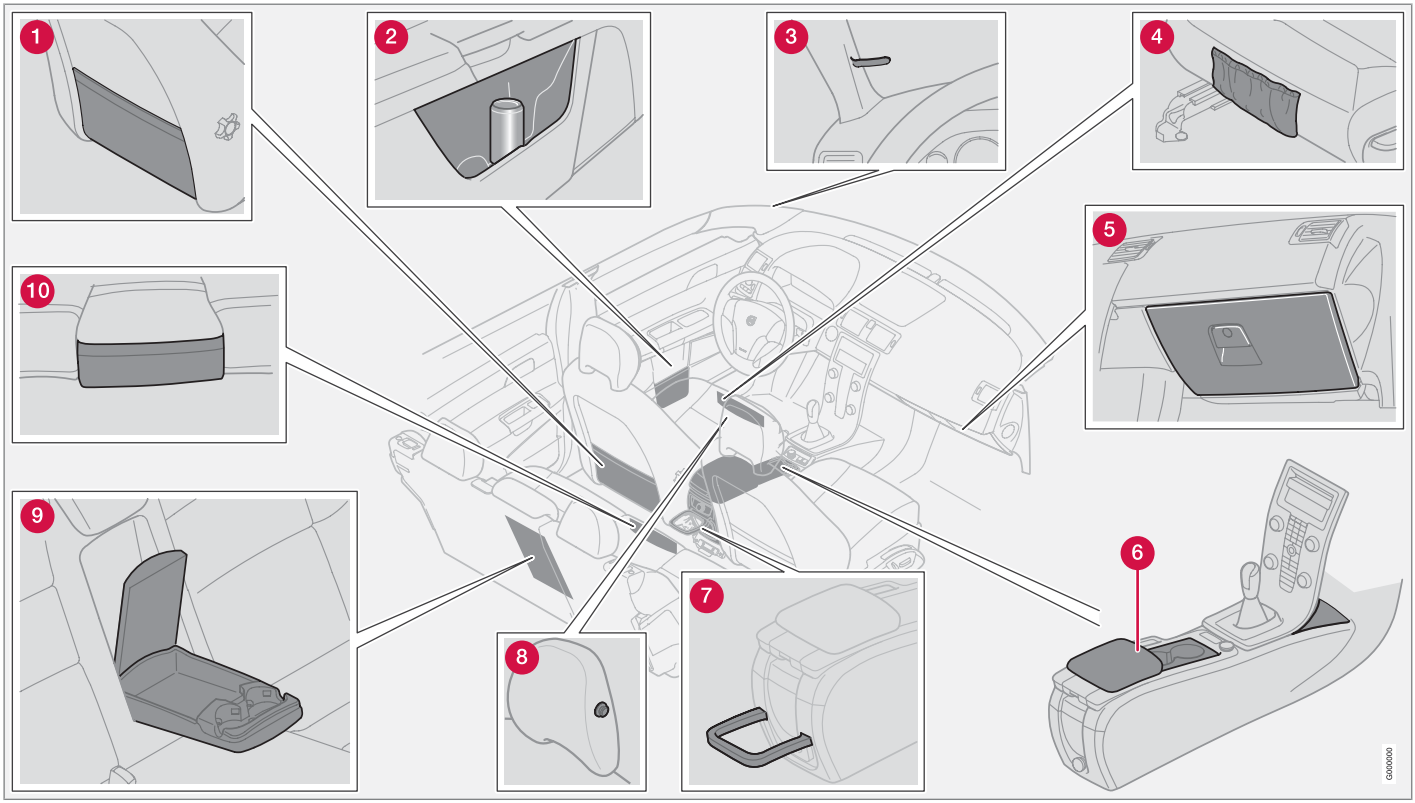
L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa 5 minuti se una portiera è aperta.

Se si accende manualmente una luce poi si blocca l'automobile, la luce si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

Illuminazione abitacolo

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Portaoggetti



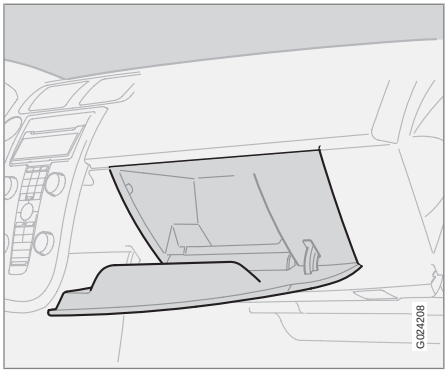
1. Tasca portaoggetti sul lato posteriore dei sedili anteriori.
2. Vano portaoggetti nel pannello della portiera con portalattine.
3. Fermacarte.
4. Tasca portaoggetti sul bordo anteriore dei cuscini dei sedili anteriori.
5. Vano portaoggetti
6. Vano portaoggetti (ad esempio per i CD), portalattine* e vano portaoggetti dietro il quadro centrale.
7. Portabottiglie*
8. Appendigiacca, solo per capi leggeri.
9. Vano portaoggetti e portalattine.
10. Tasca portaoggetti* sul bordo anteriore del cuscino del sedile posteriore centrale.

ATTENZIONE

Accertarsi che non siano presenti e non sporgano oggetti duri, affilati o pesanti che possano provocare infortuni in caso di frenata brusca.

Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

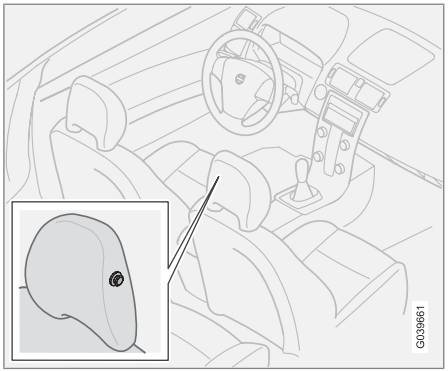
Vano portaoggetti



Consente di riporre, ad esempio, il Libretto Uso e manutenzione e le mappe stradali. È presente anche un vano per monete, penne e schede carburante.

Il cassetto portaoggetti può essere bloccato con lo stelo staccabile della chiave telecomando. Per maggiori informazioni, pag. 123.

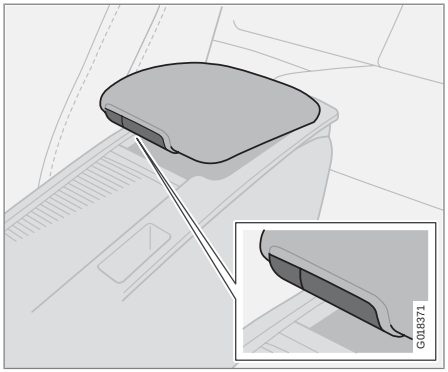
Appendigiacca



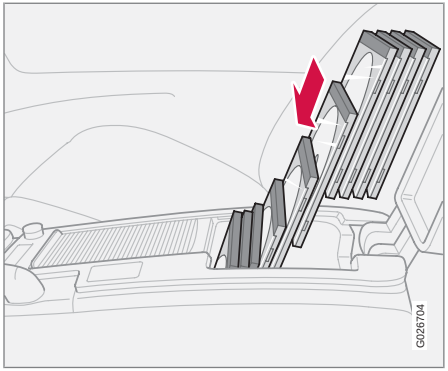
L'appendigiacca si trova sul poggiatesta del sedile del passeggero. Appendere solo capi leggeri all'appendigiacca.

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vano sotto il bracciolo anteriore

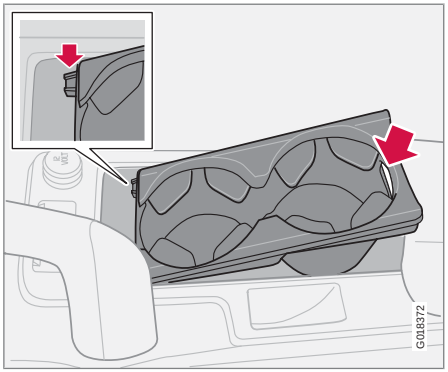


Sotto il bracciolo si trova un vano portaoggetti. Nel bracciolo amovibile è presente un vano più piccolo. Premere il pulsante piccolo e sollevare il bracciolo per aprire il vano piatto. Premere il pulsante grande e sollevare il bracciolo per aprire il vano più profondo.



Il vano più profondo può contenere 10 CD in custodie standard. Le custodie devono essere riposte in verticale.

Portalattine nel quadro centrale

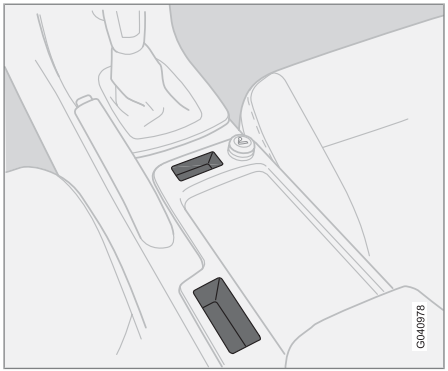


Il vano sotto il coperchio a scomparsa ospita un doppio portalattine. Rimuovendo il doppio portalattine si ottiene un normale vano portaoggetti. Sollevare il bordo posteriore del portalattine in corrispondenza della presa.

Per montare il portalattine - allineare i due aggetti guida alle due prese sul bordo anteriore del vano, quindi abbassare il bordo posteriore del portalattine.

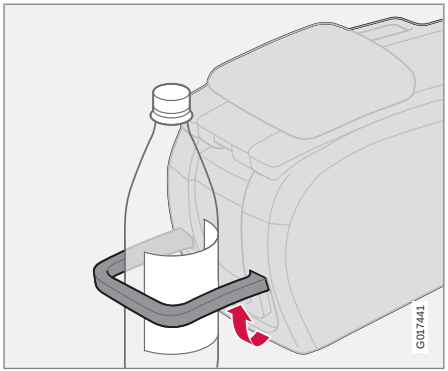
Chiudere il coperchio a scomparsa afferrando da sotto il relativo bordo anteriore e tirando in avanti.

Vano portaoggetti dietro la leva marce



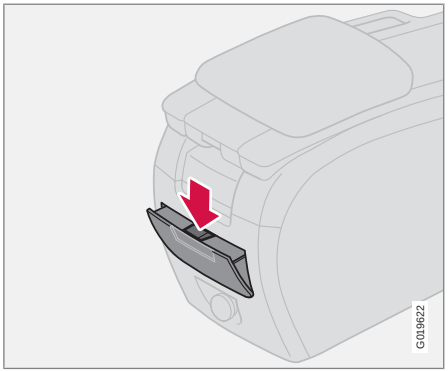
Se non sono presenti i pulsanti per assistenza al parcheggio e BLIS, vedere pagine 161 e 163, il relativo spazio può essere utilizzato come vano portaoggetti.

Portabottiglie*



Sul quadro a tunnel, nella parte posteriore, si trova un portabottiglie per bottiglie più grandi.

Posacenere*



Nella parte posteriore del tunnel si trova un posacenere.

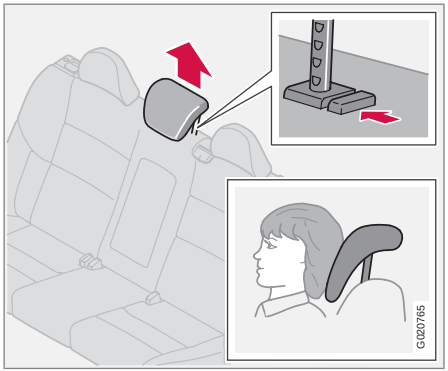
Aprire il posacenere estraendo il bordo superiore del coperchio.

Per svuotare il posacenere:

1. Abbassare il fermo, vedere figura precedente, e ribaltare il coperchio verso l'esterno.
2. Estrarre quindi il posacenere.

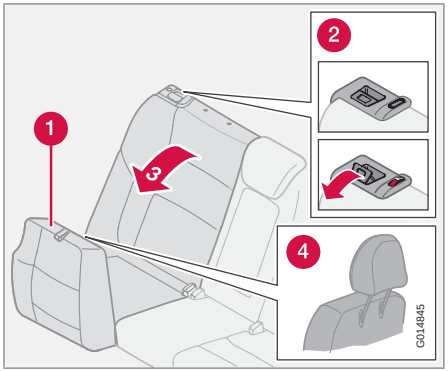
Sedile posteriore

Poggiatesta posteriore



Tutti i poggiatesta possono essere regolati in altezza secondo l'altezza del passeggero. Il bordo superiore del poggiatesta deve essere allineato alla parte centrale della nuca. Far slittare il poggiatesta verso l'alto fino alla posizione desiderata. Premere il pulsante sul montante destro premendo contemporaneamente il poggiatesta per abbassarlo. Premere il pulsante sul montante destro tirando contemporaneamente verso l'alto il poggiatesta per rimuoverlo.

Ribaltamento degli schienali del sedile posteriore

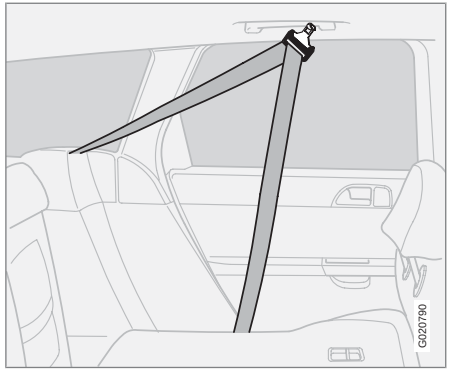


Ribaltamento degli schienali.

1. Bordo posteriore del cuscino
2. Fermo
3. Ribaltamento degli schienali
4. Sistemazione dei poggiatesta sotto il cuscino

IMPORTANTE

I poggiatesta possono danneggiarsi se non vengono rimossi durante il carico. Anche il poggiatesta centrale deve essere rimosso quando si trasportano carichi pesanti.



Gli schienali posteriori possono essere ribaltati in avanti, insieme o singolarmente, per agevolare il trasporto di oggetti lunghi. Per evitare che la cintura di sicurezza si danneggi o resti impigliata quando si riportano in posizione eretta gli schienali, appenderla al gancio degli indumenti.

1. Appendere la cintura di sicurezza prima di reclinare su e giù gli schienali.
2. Sollevare il bordo posteriore del cuscino del sedile (1) per ribaltare in avanti i cuscini.
3. Tirare il fermo (2) verso l'alto e in avanti per sbloccare lo schienale. Un indicatore rosso

(A) sul fermo avverte che lo schienale è sbloccato.

4. Ribaltare gli schienali (3) per metà e rimuovere i poggiatesta esterni. Il poggiatesta nel sedile centrale deve essere rimosso per appiattire completamente lo schienale.
5. Posizionare i poggiatesta nei manicotti in plastica sul fondo dei cuscini reclinati (4).

NOTA

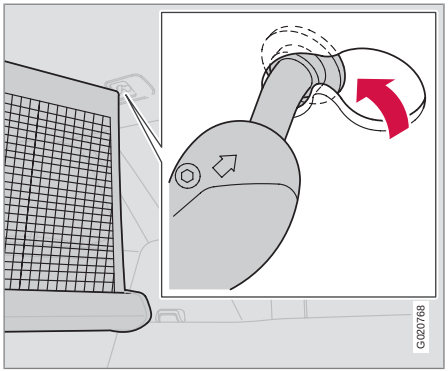
Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

ATTENZIONE

Non dimenticare di rimuovere la cintura di sicurezza dai ganci una volta riportato lo schienale alla posizione originaria.

Bagagliaio

Rete protettiva*



La cassetta della rete protettiva estraibile si fissa sul retro dello schienale.

Utilizzo della rete protettiva con gli schienali in posizione eretta

1. Sfilare la rete protettiva all'indietro in linea retta. Sfilare l'attacco destro e, tenendolo sfilato, inserire l'attacco nel grande foro posteriore sull'attacco posteriore del padiglione. Portare quindi l'attacco fino al foro anteriore. L'attacco deve essere inserito a pressione nel foro in modo che l'aggetto si trovi sopra la parte stretta fra i fori anteriore e posteriore.
2. Ripetere la procedura sull'altro lato. Gli attacchi della rete rientrano per effetto della molla, quindi occorre tirare la rete in direzione dell'attacco sinistro, per posizionarla.
3. Controllare che gli attacchi della rete protettiva siano fissati accuratamente agli attacchi del padiglione.

Utilizzo con gli schienali reclinati

La rete protettiva può essere utilizzata anche quando gli schienali sono ribaltati. In tal caso, utilizzare gli attacchi anteriori del padiglione.

Rimozione della rete protettiva

1. Tirare indietro uno degli attacchi della rete fino al foro grande e sfilarla.
2. Staccare l'altro attacco allo stesso modo.

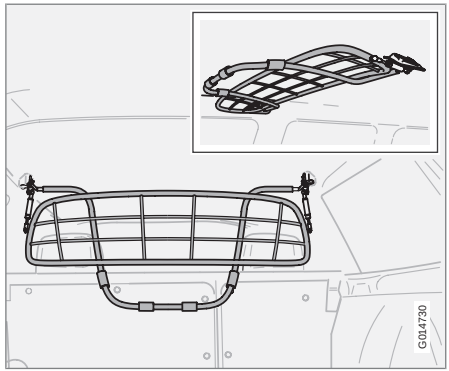
Rimozione della cassetta della rete protettiva

1. Reclinare lo schienale per intero.
2. Spingere la cassetta verso l'esterno finché non si stacca dalle mensole di fissaggio.

ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

Griglia protettiva*



La griglia protettiva previene che carico o animali domestici siano scagliati nell'abitacolo in caso di frenata brusca. Per motivi di sicurezza, la griglia deve essere sempre fissata e ancorata correttamente.

Ripiegatura

Quando non serve, la griglia protettiva può essere ripiegata in direzione del padiglione:

1. Fare presa nel punto più basso dell'arco della grata protezione.
2. Tirare in linea retta all'indietro e verso l'alto. Rilasciare. Gli ammortizzatori a gas prevengono la caduta della griglia.

Per l'apertura, procedere all'inverso.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Rimozione

Per rimuovere la griglia protettiva:

1. Reclinare leggermente in avanti lo schienale posteriore (per togliere pressione agli ammortizzatori a gas).
2. Rimuovere i tappi protettivi dai dadi che fissano la griglia protettiva a entrambi i lati.
3. Allentare i dadi finché i filetti non sono allineati al bordo del dado.
4. Ripiegare leggermente all'indietro la griglia, in modo che non venga a contatto con il rivestimento. Non piegarla eccessivamente perché potrebbe incastrarsi rendendo difficile l'estrazione.
5. Procedere allo stesso modo per l'altro attacco, quindi sfilare delicatamente la griglia.

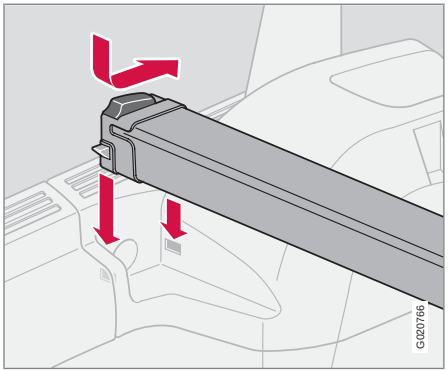
Installazione

Per installare la griglia protettiva:

1. Procedere all'inverso.
2. Serrare i due dadi a 24 Nm.

Per qualsiasi dubbio sulla rimozione o l'installazione della griglia protettiva, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Copribagagliaio*

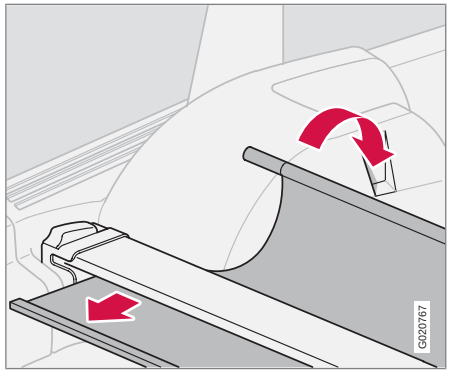


Copribagagliaio.

Montaggio del copribagagliaio

Agire come segue per installare il copribagagliaio:

1. Inserire la parte anteriore del copribagliaio dietro/sopra la cassetta.
2. Collocare quindi il copribagagliaio nelle relative scanalature dei pannelli laterali all'interno del bagagliaio.
3. Spostare il pulsante in avanti in modo da ritrarre i ganci di bloccaggio. Premere quindi il copribagagliaio nella scanalatura.
4. Il pulsante ritorna automaticamente in posizione quando il copribagagliaio è posizionato correttamente.
5. Ripetere la procedura sul lato opposto.



6. Controllare che il copribagagliaio sia ben fissato nel bagagliaio.
7. Collocare la parte anteriore del copribagagliaio nelle scanalature a "V" sui pannelli laterali, contro il sedile posteriore.
8. Il copribagagliaio può ora essere utilizzato.

ATTENZIONE

Non collocare oggetti sul copribagagliaio o sulla relativa parte anteriore.

Bagagliaio

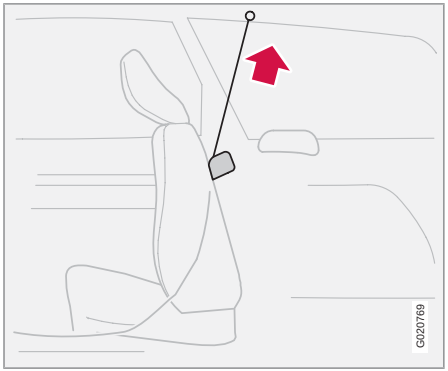
Utilizzo

Tirare il copribagagliaio sopra i bagagli e agganciarlo ai ganci nelle scanalature sui montanti posteriori all'interno del bagagliaio.

Rimozione del copribagagliaio

1. Sollevare la parte anteriore del copribagagliaio, spostarla all'indietro e lasciarla sbloccata.
2. Spostare il pulsante in avanti e sollevare un'estremità del copribagagliaio. Ripetere sul lato opposto. Estrarre quindi il copribagagliaio.

Utilizzo contemporaneo di rete protettiva e copribagagliaio

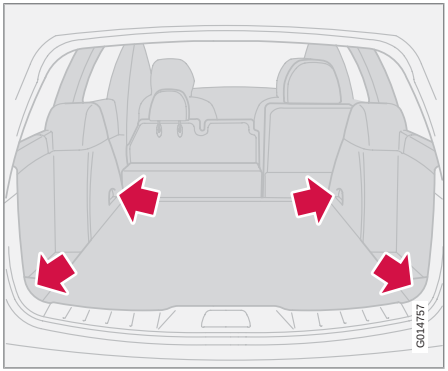


1. Ribaltare leggermente gli schienali per accedere alla cassetta della rete protettiva. Iniziare con la sezione stretta (40 %) dello schienale.
2. Sfilare la rete protettiva all'indietro, in direzione obliqua.
3. Riportare gli schienali in posizione eretta.
4. Agganciare la rete agli attacchi del padiglione come descritto nella sezione sugli schienali in posizione eretta.

NOTA

Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

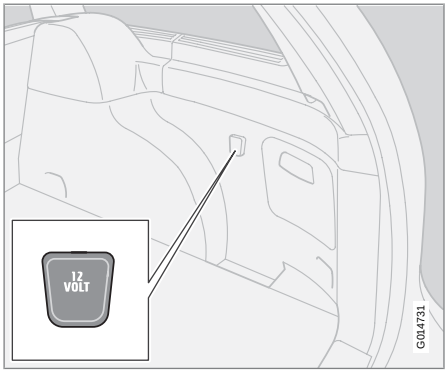
Occhielli fermacarico*



Gli occhielli fermacarico si utilizzano per fissare le cinghie o la rete che mantengono fermi gli oggetti nel bagagliaio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Presa elettrica nel bagagliaio*

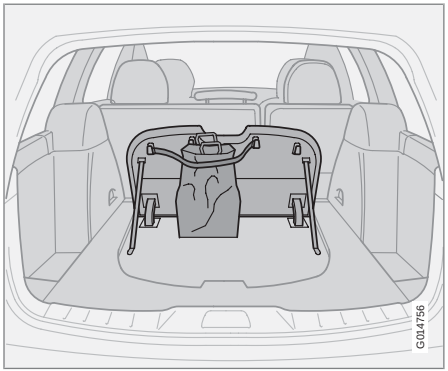


Aprire il coperchio per accedere alla presa elettrica. Questa funzionerà con il quadro acceso o spento.

NOTA

Non utilizzare la presa elettrica a motore spento per evitare di scaricare la batteria dell'automobile.

Supporto per borse della spesa*



Il supporto per borse della spesa mantiene in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel bagagliaio.

1. Aprire la botola nel bagagliaio.
2. Fissare le borse della spesa con l'apposito nastro.

Chiave telecomando con stelo..... 122
Punti di bloccaggio..... 125
Avviamento senza chiave*..... 126
Batteria della chiave telecomando..... 129
Bloccaggio e sbloccaggio..... 130
Fermo di sicurezza per bambini..... 133
Antifurto*..... 134

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

SERRATURE E ANTIFURTO

05

Chiave telecomando con stelo

Chiave del telecomando

L'automobile è fornita con due chiavi telecomando.

Le chiavi telecomando contengono steli staccabili in metallo per il bloccaggio/lo sbloccaggio meccanico di portiera del conducente e cassetto portaoggetti.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo. Si raccomanda di rivolgersi a questi riparatori per ordinare nuovi steli delle chiavi.

Si possono programmare e utilizzare al massimo 6 chiavi telecomando/steli per la stessa automobile.

Indicazione con lampeggi in caso di bloccaggio/sbloccaggio

Quando si sblocca l'automobile con la chiave telecomando o il sistema di avviamento senza chiave, gli indicatori di direzione confermano con due brevi lampeggi che lo sbloccaggio è stato eseguito correttamente.

In sede di bloccaggio, viene emesso un lampeggio prolungato solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo la chiusura di portiere e portellone.

Il menu nella sezione Impostazioni personali permette di disattivare l'indicazione tramite lampeggi. In questo modo non è però possibile controllare se bloccaggio e sbloccaggio avvengono correttamente, vedere pagina 81.

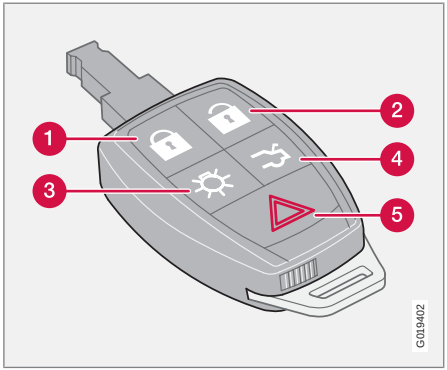
Smarrimento della chiave del telecomando

Se si perde una chiave telecomando, portare le altre chiavi telecomando presso un riparatore Volvo. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per precauzione, il codice della chiave telecomando smarrita deve essere cancellato dal sistema.

Immobilizer elettronico

Le chiavi telecomando contengono dei chip con codice. Il codice deve corrispondere a quello del lettore (ricevitore) nel blocchetto di accensione. L'automobile può essere avviata solo utilizzando la chiave telecomando con il codice corretto.

Funzioni della chiave telecomando



1. **Bloccaggio** - Blocca tutte le portiere e il portellone. Una pressione prolungata chiude anche i finestrini e l'eventuale tettuccio apribile.
2. **Sbloccaggio** - Sblocca le portiere e il portellone.
3. **Illuminazione di sicurezza** - Accende le luci a distanza - illumina l'area intorno all'automobile parcheggiata in luoghi bui. Una pressione del pulsante accende illuminazione abitacolo, luci di posizione/parcheggio, luce della targa e luci negli specchi retrovisori esterni (optional). L'illuminazione si spegne automaticamente dopo

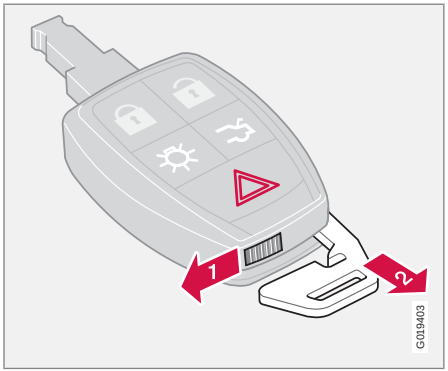
30, 60 o 90 secondi. Per impostare il timer, vedere pagina 81.

4. **Portellone** - Premere il pulsante una volta per sbloccare solo il portellone.[1]
5. **Funzione antipanico** – Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza. Tenendo premuto il pulsante rosso per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3 secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano. Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante. In caso contrario si spegne dopo 30 secondi.

IMPORTANTE

La parte sottile della chiave telecomando è molto sensibile perché contiene il chip. L'automobile non può essere avviata se il chip è danneggiato.

Stelo della chiave staccabile



Con lo stelo della chiave staccabile del telecomando è possibile:

- aprire manualmente la portiera del conducente se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, vedere pagina 127.
- bloccare il cassetto portaoggetti, vedere pagina 124.

Rimozione dello stelo della chiave

Per estrarre lo stelo dalla chiave telecomando:

1. Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.
2. Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave.

Montaggio dello stelo della chiave

Prestare attenzione quando si inserisce di nuovo lo stelo nella chiave telecomando.

1. Tenere l'estremità appuntita della chiave telecomando rivolta verso il basso e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave per bloccarlo. Si deve sentire un "clic".

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, ad esempio perché le batterie sono scariche, procedere come segue per sbloccare e aprire la portiera del conducente:

1. Inserire lo stelo della chiave nella toppa della portiera del conducente.
2. Ruotare la chiave di 45° in senso orario e aprire la portiera.

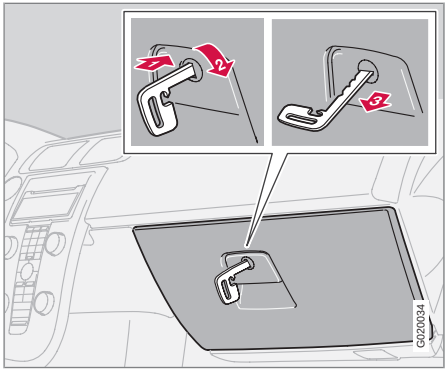
[1] La funzione sblocca il baule senza aprirlo.

Chiave telecomando con stelo

NOTA

Quando la portiera del conducente viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto. Disattivarlo inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione, vedere pagina 135.

Bloccaggio del vano portaoggetti



Il cassetto portaoggetti può essere bloccato/sbloccato solo con lo stelo della chiave staccabile del telecomando. (Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere pagina 123.)

1. Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
2. Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
3. Estrarre lo stelo della chiave.

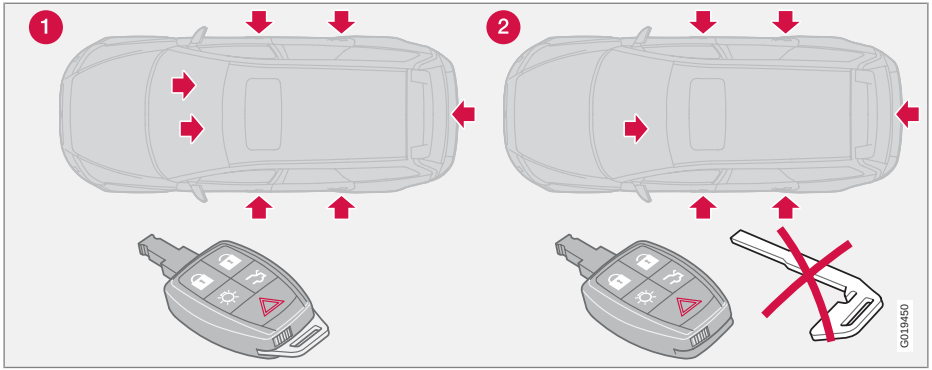
– Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.

NOTA

Il cassetto portaoggetti non può essere sbloccato con la chiave telecomando senza stelo.

La funzione è utile quando occorre lasciare l'automobile al riparatore, agli addetti al parcheggio negli hotel ecc.

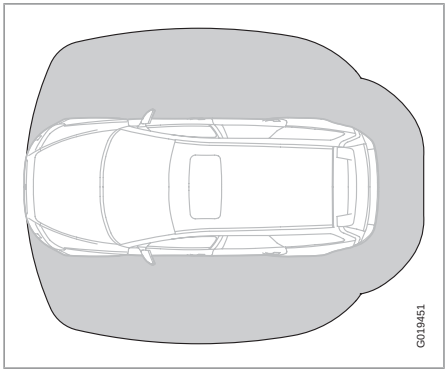
Punti di bloccaggio



1. Punti di bloccaggio della chiave telecomando con stelo.
2. Punti di bloccaggio della chiave telecomando senza stelo.

Avviamento senza chiave*

Sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave



Area di copertura della funzione di avviamento senza chiave

Con il sistema di avviamento senza chiave è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave. È sufficiente avere con sé la chiave telecomando.

Con questo sistema è più facile aprire l'automobile, ad esempio se si hanno le borse della spesa in una mano e si tiene un bambino con l'altra. Si evita di cercare ed estrarre la chiave telecomando.

Le 2 chiavi telecomando dell'automobile sono dotate di funzione di avviamento senza chiave.

È possibile richiedere altre chiavi telecomando. Il sistema può gestire fino a 6 chiavi telecomando con funzione di avviamento senza chiave.

Chiave telecomando entro 1,5 m dall'automobile

Per aprire una portiera o il portellone, la chiave telecomando deve trovarsi a una distanza max di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o del portellone.

Per sbloccare una portiera occorre quindi avere con sé la chiave telecomando. Non è possibile sbloccare una portiera se la chiave telecomando si trova sull'altro lato dell'automobile.

Il campo grigio in figura mostra l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se un occupante lascia l'automobile portando con sé una chiave telecomando con funzione di avviamento senza chiave, sul display informativo compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico. Il messaggio di avvertimento scompare quando la chiave telecomando ritorna nell'automobile o portando l'interruttore di avviamento in posizione **0**. L'avvertimento compare solo se l'interruttore di avviamento si trova in posizione **I** o **II** dopo l'apertura e la chiusura di una portiera.

Quando la chiave telecomando viene riportata nell'automobile, il messaggio di avvertimento e l'allarme acustico scompaiono dopo che è stata effettuata una delle seguenti operazioni:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- l'interruttore di avviamento è stato portato in posizione **0**
- il pulsante **READ** è stato premuto.

Non lasciare mai le chiavi telecomando nell'automobile

Se si dimentica una chiave telecomando con funzione di avviamento senza chiave nell'automobile, la chiave diventa passiva al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova la chiave telecomando, può riattivarla e utilizzarla. Gestire quindi tutte le chiavi telecomando con attenzione.

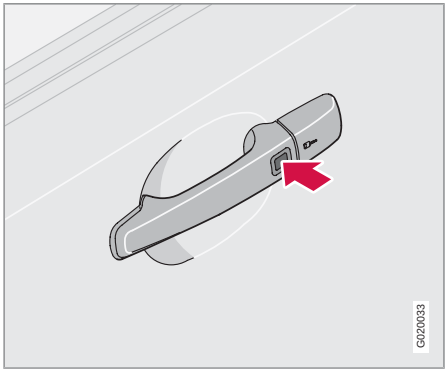
Interferenze al funzionamento della chiave telecomando

La funzione di avviamento senza chiave può essere disturbata da schermi e campi elettromagnetici. Per evitare questo inconveniente, non tenere la chiave telecomando vicino a cellulari o oggetti metallici, in una valigetta di metallo ecc.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare la chiave telecomando e lo stelo della chiave normalmente, vedere pagina 122.

Bloccaggio



Le automobili con sistema di avviamento senza chiave presentano un pulsante sulle maniglie esterne delle portiere.

Quando la chiave telecomando si trova nell'area coperta dalle antenne del sistema, bloccare le portiere e il portellone come segue:

– Premere il pulsante di bloccaggio su una delle maniglie delle portiere.

Prima di premere il pulsante di bloccaggio, tutte le portiere devono essere chiuse. In caso contrario non si bloccano.

Quando si blocca l'automobile, i pulsanti di bloccaggio all'interno delle portiere si abbassano.

NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave e cambio automatico è necessario portare la leva selettrice in posizione **P** e l'interruttore di avviamento in posizione **0**.

Sbloccaggio

Quando la chiave telecomando si trova nell'area coperta dalle antenne del sistema:

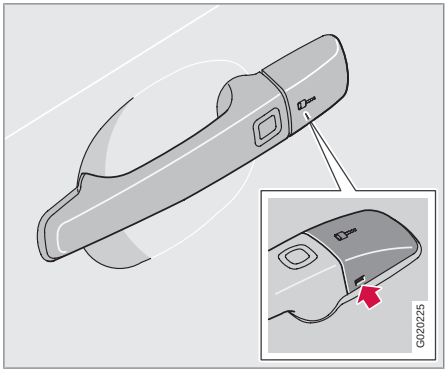
1. Aprire le portiere tirando le rispettive maniglie.
2. Aprire il portellone premendo il pulsante di apertura da sotto e sollevandolo.

Se la funzione di avviamento senza chiave nella chiave telecomando per qualche motivo non funziona, l'automobile può essere sbloccata con le funzioni della chiave telecomando, vedere pagina 122.

Sedile elettrocomandato - funzione di memoria nella chiave telecomando

Se entrano nell'automobile diverse persone con chiavi telecomando dotate di funzione di avviamento senza chiave, il sedile del conducente si regola in base alla prima chiave telecomando che apre la portiera.

Sbloccaggio della portiera con lo stelo della chiave



Se la chiusura centralizzata non si attiva con il telecomando, ad esempio perché le batterie sono esaurite, procedere come segue per sbloccare e aprire la portiera del conducente:

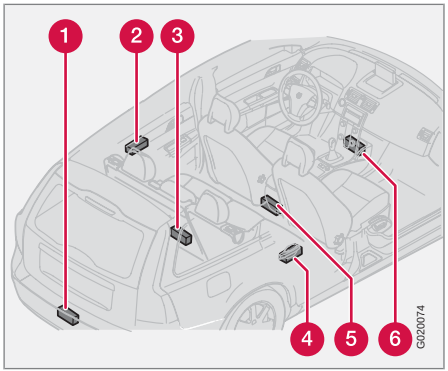
1. Per accedere alla toppa: Staccare con cautela il carter in plastica della maniglia inserendo lo stelo della chiave nel foro sul lato inferiore del carter in plastica.
2. Sbloccare la portiera con lo stelo della chiave.

Avviamento senza chiave*

NOTA

Quando la portiera del conducente viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto. Disattivarlo inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione, vedere pagina 135.

Posizione delle antenne



Il sistema di avviamento senza chiave presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile:

1. Parte centrale interna del paraurti posteriore
2. Maniglia della portiera posteriore sinistra
3. Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
4. Maniglia della portiera posteriore destra
5. Quadro centrale, sotto la parte posteriore
6. Quadro centrale, sotto la parte anteriore

ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema di avviamento senza chiave. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema di avviamento senza chiave.

Impostazioni personali

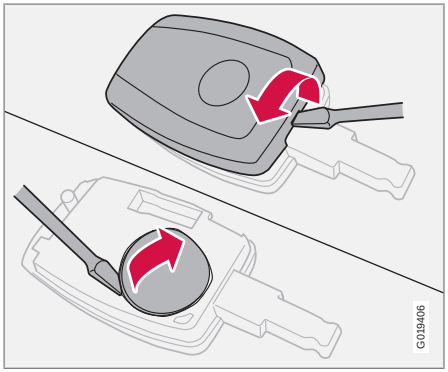
È possibile personalizzare le funzioni senza chiave, vedere pagina 81.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Batteria del telecomando scarica

Quando la batteria non è più in grado di garantire la piena funzionalità, si accende la spia informativa e il display visualizza **BATTERIA REMOTA VOLTAGGIO BASSO** o **CHIAVE - SOST. BATTERIA**.

Sostituzione della batteria della chiave telecomando



Se le serrature non reagiscono ripetutamente ai segnali provenienti dalla chiave telecomando a una distanza normale, sostituire la batteria (tipo CR 2450, 3 V).

1. Posizionare la chiave telecomando con la tastierina rivolta verso il basso e fare leva sulla copertura con un piccolo cacciavite.
2. Rimuovere la copertura.
3. Notare la posizione dei poli (+) e (–) della batteria (disegno all'interno della copertura).
4. Rimuovere e sostituire la batteria. Non toccare la batteria e le relative superfici di contatto con le dita.
5. Rimontare la copertura e fissarla a pressione.

Assicurarsi che la batteria usata sia smaltita nel rispetto dell'ambiente.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio/sbloccaggio dall'esterno

Per le automobili con sistema di avviamento senza chiave, vedere pagina 126.

Sbloccaggio

Il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando può sbloccare l'automobile in due modi (selezionare il modo nelle Impostazioni personali, vedere pagina 81):

- alla prima pressione si sbloccano le portiere e il portellone
- alla prima pressione si sblocca la portiera del conducente e alla seconda pressione si sbloccano le altre portiere e il portellone.

Bloccaggio

Il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando blocca le portiere e il portellone contemporaneamente - i pulsanti di bloccaggio e le maniglie interne delle portiere si disinnestano*.

NOTA

È possibile bloccare l'automobile anche se il portellone è aperto - quando viene chiuso, sussiste il rischio che le chiavi restino chiuse all'interno dell'automobile*.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno con la chiave telecomando. In questo caso non è possibile uscire utilizzando i comandi all'interno dell'automobile.

Chiusura rapida

Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) del pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando chiude tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

Sono possibili diverse impostazioni personali, vedere pagina 81.

Portellone

Sbloccaggio

Sbloccaggio del solo portellone:

– Premere il pulsante sulla chiave telecomando per sbloccare il portellone.

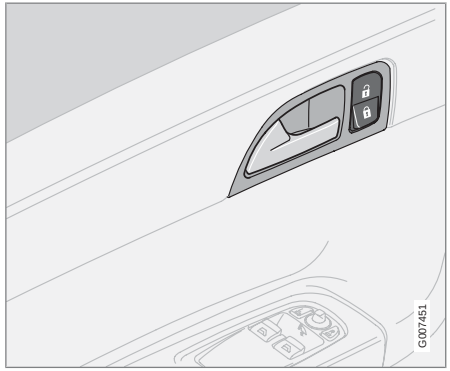
Bloccaggio

Se le portiere sono bloccate quando si chiude il portellone, questo non si blocca. Per bloccare entrambe le portiere e il portellone, premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando o agire dall'interno.

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente (non vale per il bloccaggio dall'interno). Tale funzione evita che l'automobile possa rimanere sbloccata per errore. (Per le automobili dotate di antifurto, vedere pagina 135.)

Bloccaggio/sbloccaggio dall'interno



Con il pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Sbloccaggio

– Premere la parte superiore del pulsante della chiusura centralizzata.

  Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) apre anche tutti i finestrini contemporaneamente, ad esempio, per arieggiare l'abitacolo rapidamente in climi caldi.

Non è possibile sbloccare una portiera tirando verso l'alto il relativo pulsante di bloccaggio.

Bloccaggio

– Premere la parte inferiore del pulsante della chiusura centralizzata.

  Una pressione prolungata (almeno 4 secondi) chiude anche tutti i finestrini e il tettuccio apribile* contemporaneamente.

È possibile bloccare tutte le portiere con il rispettivo pulsante di bloccaggio.

Apertura delle portiere

Quando le portiere sono bloccate dall'interno:

– Tirando due volte la maniglia, si sblocca e apre la portiera.

Bloccaggio automatico

L'automobile è dotata di una funzione di bloccaggio automatico di portiere e portellone a velocità superiori a 7 km/h.

Quando la funzione è attivata e le portiere sono state bloccate, è possibile aprirle in due modi:

- Tirare due volte una delle maniglie di apertura delle portiere
- Premere la parte superiore del pulsante della chiusura centralizzata e tirare la maniglia di apertura della portiera.

La funzione può essere attivata/disattivata nelle impostazioni personali, vedere pagina 81.

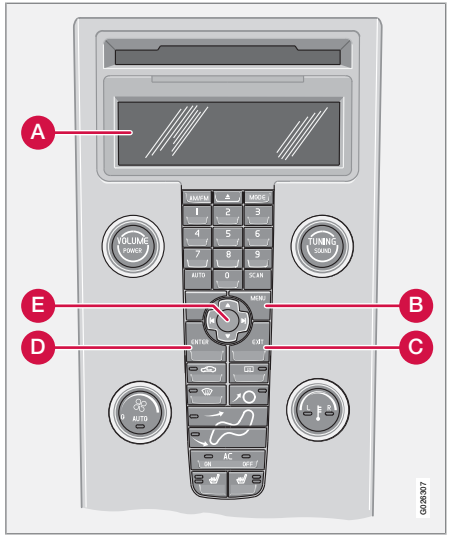
Posizione bloccaporte*

Per bloccaporte si intende la posizione in cui le portiere non possono essere aperte dall'interno quando sono bloccate con la chiave telecomando.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave del telecomando 25 secondi dopo il bloccaggio delle portiere.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave del telecomando in posizione bloccaporte. La portiera del conducente può anche essere sbloccata con lo stelo della chiave staccabile.

Disattivazione temporanea



Le opzioni attive sono barrate.

- A Display
- B **MENU**
- C **EXIT**
- D **ENTER**
- E Navigazione

Bloccaggio e sbloccaggio

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte.

Procedere come segue:

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 81).
2. Selezionare **Antifurto min**.
3. Selezionare **Una volta**: Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Antifurto min. - Vedere manuale** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.

   oppure

   Selezionare **Chiedi allo spegnimento**: Ogni volta che si porta la chiave in posizione **0**, il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **ENTER per protezione ridotta fino all'accensione del motore. EXIT per annullare.** - selezionare quindi una delle seguenti opzioni:

- Per disattivare la posizione bloccaporte: Premere **ENTER** e bloccare l'automobile.

Se l'automobile è dotata di antifurto con sensori di movimento e inclinazione*, anche questi si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 136.

Quando si riporta la chiave telecomando in posizione **II**, il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Antifurto max**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione* dell'antifurto.

oppure

- Se non si desidera modificare il sistema di bloccaggio: Non selezionare alcuna opzione e bloccare l'automobile. In alternativa, premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

NOTA

Se l'automobile è dotata di antifurto:

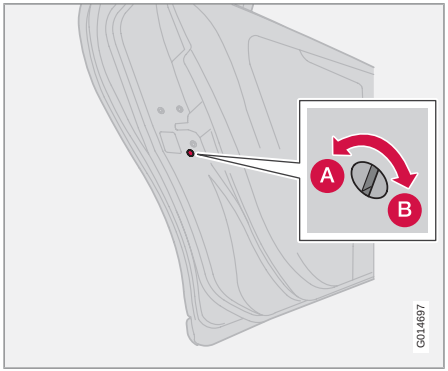
- Ricordare che bloccando l'automobile si inserisce l'antifurto.
- Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

ATTENZIONE

Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fermo manuale nelle portiere posteriori



Fermo manuale nella portiera posteriore sinistra.

A La portiera non può essere aperta dall'interno.

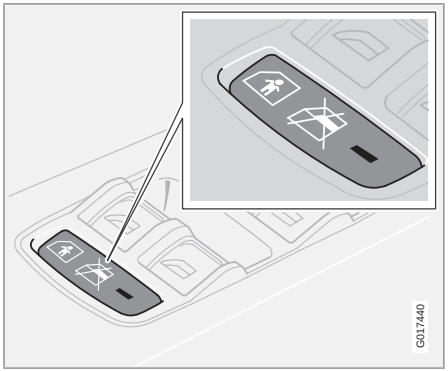
B La portiera può essere aperta dall'interno.

Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

Per attivare o disattivare il fermo di sicurezza per bambini:

1. Staccare lo stelo della chiave telecomando.
2. Ruotare il comando con lo stelo della chiave.

Fermo elettrico per portiere e finestrini posteriori*



Pannello della portiera del conducente.

Attivando il fermo di sicurezza elettrico per bambini, sul lato posteriore:

- è possibile aprire i finestrini solo dal pannello di comando della portiera del conducente
- non è possibile aprire le portiere dall'interno.

1. Il fermo di sicurezza per bambini si attiva con la chiave in posizione **I** o **II**.
2. Premere il comando nella portiera del conducente.

   Viene visualizzato un messaggio sul display del cruscotto.

   La spia sul pulsante è accesa quando il fermo è attivo.

NOTA

Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Antifurto*

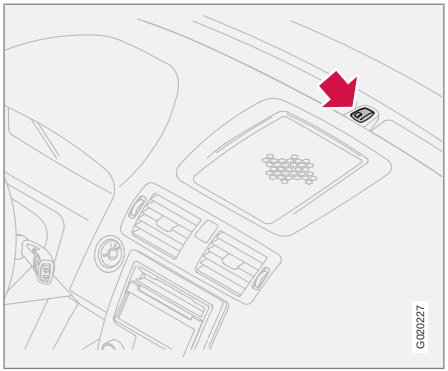
Antifurto

Quando l'antifurto è inserito, esso controlla continuamente tutti gli ingressi di allarme.

L'antifurto interviene se:

- si apre una portiera, il cofano o il portellone
- viene utilizzata una chiave non approvata nel blocchetto di accensione o si tenta di forzare il blocchetto
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se l'automobile è dotata di sensore di inclinazione)
- viene scollegato il cavo della batteria
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

Indicatore antifurto



Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato.
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato.
- Spia lampeggiante rapidamente dopo che l'antifurto è stato disattivato e prima di portare la chiave in posizione **II** - antifurto intervenuto.

Se si verifica un'anomalia nell'antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

NOTA

Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Attivazione della funzione di allarme

– Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave del telecomando. Un lampeggio prolungato degli indicatori di direzione dell'automobile conferma che l'antifurto è attivato e tutte le portiere sono bloccate.

IMPORTANTE

L'antifurto è attivato quando gli indicatori di direzione emettono un lampeggio prolungato e la spia sul cruscotto lampeggia ogni due secondi.

Disattivazione della funzione di allarme

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave del telecomando. Due brevi lampeggi degli indicatori di direzione dell'automobile confermano che l'antifurto è disattivato e tutte le portiere sono sbloccate.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Riattivazione automatica dell'antifurto

La funzione impedisce di lasciare l'automobile inavvertitamente senza attivare l'antifurto.

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro due minuti dalla disattivazione dell'antifurto (e l'automobile è stata aperta con la chiave telecomando), l'antifurto si riattiva automaticamente. L'automobile viene contemporaneamente chiusa.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

– Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando o inserire la chiave nel blocchetto di accensione.

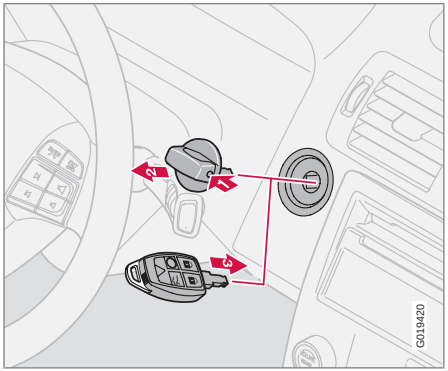
Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnali di allarme

Quando interviene l'antifurto, si verifica quanto segue:

- Viene emesso un segnale acustico per 25 secondi. L'antifurto è dotato di una propria batteria che si attiva se la batteria dell'automobile non è sufficientemente carica o viene scollegata.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

La chiave telecomando è fuori uso

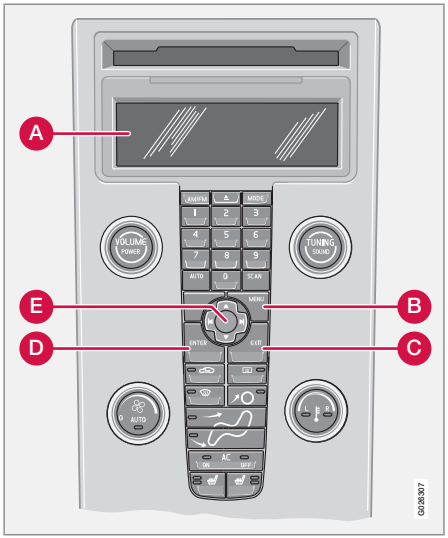


Anche se la chiave telecomando per qualche motivo non funziona, l'antifurto può essere disattivato e l'automobile avviata come segue:

1. Aprire la portiera del conducente con lo stelo della chiave. L'antifurto interviene e la sirena suona.
2. Nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave: rimuovere prima l'interruttore premendo il fermo (1) ed estraendolo (2).
3. Inserire la chiave del telecomando nel blocchetto di accensione (3). L'antifurto si disattiva. La spia dell'antifurto lampeggia velocemente finché non si porta la chiave telecomando in posizione **II**.

Antifurto*

Livello di allarme ridotto



Le opzioni attive sono barrate.

A Display

B **MENU**

C **EXIT**

D **ENTER**

E Navigazione

Per evitare interventi indesiderati dell'allarme, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile o si viaggia in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione.

Procedere come segue:

1. Accedere al menu nella sezione **Impostazioni vettura** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere pagina 81).
2. Selezionare **Antifurto min**.
3. Selezionare **Una volta**: Il display del cruscotto visualizza il messaggio **Antifurto min. - Vedere manuale** e i sensori di movimento e inclinazione si disattivano quando si blocca l'automobile.

   oppure

   Selezionare **Chiedi allo spegnimento**: Ogni volta che si porta la chiave in posizione **0**, il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **ENTER per protezione ridotta fino all'accensione del motore. EXIT per annullare.** - selezionare quindi una delle seguenti opzioni:

- Per disattivare i sensori di movimento e inclinazione: Premere **ENTER** e bloccare l'automobile.

Se l'automobile è dotata di posizione bloccaporte, anche questa si disattiva contemporaneamente, vedere pagina 131.

Quando si riporta la chiave telecomando in posizione **II** il sistema si resetta e il display del cruscotto visualizza il messaggio **Antifurto max**. In tal modo si riattivano i sensori di movimento e inclinazione e la posizione bloccaporte.

oppure

- Se non si desidera disattivare i sensori: Non selezionare alcuna opzione e bloccare l'automobile. In alternativa, premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

Collaudo del sistema di allarme antifurto

Collaudo del sensore di movimento nell'abitacolo

1. Aprire tutti i finestrini.
2. Inserire l'antifurto. L'attivazione dell'antifurto è confermata da un lampeggio lento della spia.
3. Attendere 30 secondi.
4. Provare il funzionamento del sensore di movimento nell'abitacolo, ad esempio sollevando una borsa dal sedile. L'antifurto

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

deve emettere un segnale acustico e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.

5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave del telecomando.

Test dell'antifurto nelle portiere

1. Inserire l'antifurto.
2. Attendere 30 secondi.
3. Sbloccare con la chiave dal lato conducente.
4. Aprire una portiera. L'antifurto deve emettere un segnale acustico e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.
5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave del telecomando.

Test dell'antifurto nel cofano

1. Entrare nell'automobile e disattivare il sensore di movimento.
2. Inserire l'antifurto. Rimanere all'interno dell'automobile e bloccare le portiere con il pulsante sulla chiave telecomando.
3. Attendere 30 secondi.
4. Aprire il cofano motore con la maniglia sotto il cruscotto. L'antifurto deve emettere un segnale acustico e tutti gli indicatori di direzione devono lampeggiare.
5. Disattivare l'antifurto sbloccando l'automobile con la chiave del telecomando.

Generalità..... 140
Rifornimento carburante..... 142
Avviamento del motore..... 144
Avviamento del motore – Flexifuel..... 146
Avviamento senza chiave*..... 148
Cambio manuale..... 149
Cambio automatico..... 151
Trazione integrale..... 155
Impianto frenante..... 156
DSTC - Sistema di stabilità e controllo trazione*..... 158
Park Assist*..... 160
BLIS* – Blind Spot Information System..... 163
Traino e trasporto..... 167
Ausilio all'avviamento..... 169
Guida con rimorchio..... 170
Dispositivo di traino*..... 172
Gancio di traino smontabile*..... 174
Carico..... 178
Regolazione del fascio di luce..... 179

G020912

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

AVVIAMENTO E GUIDA

06

Generalità

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione. Per altri consigli sulla tutela dell'ambiente, vedere pagina 12.

- Portare il motore alla temperatura di regime non appena possibile.
- Non lasciare il motore al minimo, ma partire lentamente non appena possibile.
- Un motore freddo consuma più carburante di un motore caldo.
- Evitare frenate brusche.
- Non viaggiare con carichi non necessari nell'automobile.
- Non usare pneumatici invernali su strade asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Evitare di guidare con i finestrini aperti.

Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdrucciolevole in modo controllato, in modo da imparare le reazioni della nuova automobile.

Motore e impianto di raffreddamento

In condizioni speciali, ad esempio su fondi ripidi, in climi molto caldi o in caso di carico pesante, sussiste il rischio che motore e impianto di raffreddamento si surriscaldino.

Evitare di surriscaldare l'impianto di raffreddamento

- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le eventuali luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

Evitare di surriscaldare il motore

Non far funzionare il motore a più di 4500 giri/min. (motore diesel: 3500 giri/min.) con rimorchio o caravan in zone collinari. L'olio potrebbe surriscaldarsi.

Portellone aperto

Evitare di guidare con il portellone aperto. Se è necessario guidare con il baule aperto per un breve tratto, procedere come segue.

1. Chiudere tutti i cristalli.
2. Distribuire l'aria tra parabrezza e pavimento e far girare la ventola alla massima velocità.

ATTENZIONE

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Guado

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

IMPORTANTE

Se penetra acqua nel filtro dell'aria, il motore può danneggiarsi.

A profondità maggiore, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso si riduce la capacità lubrificante degli oli e quindi la durata dei relativi impianti.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta. Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

Pulire i contatti elettrici di elemento termico monoblocco e collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.

IMPORTANTE

Non lasciare l'automobile con l'acqua al di sopra delle soglie per periodi prolungati per evitare anomalie all'impianto elettrico.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dalla pozza d'acqua.

Non sovraccaricare la batteria

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non tenere la chiave telecomando in posizione **II** a motore spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente.

La presa elettrica da 12 V nel bagagliaio eroga corrente anche se la chiave telecomando è stata estratta dal blocchetto di accensione.

Alcuni esempi di funzioni che consumano molta corrente sono:

- ventola dell'abitacolo
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto)
- luce di stazionamento.

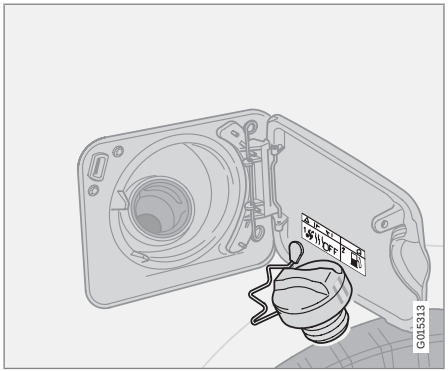
Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento.

Se la tensione della batteria è bassa, viene visualizzato un messaggio sul display. La funzione di risparmio energia disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio la ventola e l'impianto audio, per ridurre il carico sulla batteria.

Caricare la batteria avviando il motore.

Rifornimento carburante

Apertura dello sportello del serbatoio



Disattivare sempre il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Aprire lo sportello del serbatoio con il pulsante sul quadro luci, vedere pagina 59. Prima di aprire lo sportello è necessario spegnere il motore. Lo sportello del serbatoio si trova sul parafango posteriore destro.

Chiusura

Premere lo sportello finché non si sente un "clic".

Tappo del serbatoio

1. Ruotare il tappo del serbatoio finché non si avverte una certa resistenza.
2. Continuare a ruotare oltre la resistenza fino al finecorsa.
3. Togliere il tappo.
4. Appendere il tappo all'interno dello sportello del serbatoio.

NOTA

Reinstallare il tappo del serbatoio dopo il rifornimento. Ruotare finché non si sentono uno o più "clic".

Rifornimento carburante

Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.

NOTA

Un serbatoio troppo pieno può provocare traboccamenti in caso di clima caldo.

Il carburante di qualità inferiore a quello indicato non deve essere utilizzato poiché la potenza del motore e il consumo del carburante ne sono negativamente influenzati, vedere pagina 289.

ATTENZIONE

Il carburante versato sul terreno può essere incendiato dai gas di scarico.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima di cominciare il rifornimento.

Non portare mai con sé un telefono cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

Benzina

IMPORTANTE

Non aggiungere alcun detergente alla benzina, a meno che non sia raccomandato da Volvo.

Per maggiori informazioni sulla benzina, vedere pagina 289.

Diesel

A basse temperature (da -5 °C a -40 °C), il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Per maggiori informazioni, vedere pagina 290.

IMPORTANTE

Usare lo speciale carburante invernale durante la stagione fredda.

Avviamento del motore

Prima di avviare il motore

– Inserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico

– Portare la leva selettrice in posizione **P** o **N**.

Cambio manuale

Portare la leva marce in folle e premere a fondo il pedale della frizione. Questo è importante soprattutto nei climi rigidi.

ATTENZIONE

Non estrarre mai la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino. Si può attivare il bloccasterzo impedendo la manovra dell'automobile.

La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II** durante il traino.

NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Avviamento del motore

Benzina

– Portare la chiave telecomando in posizione **III**. Se il motore non si avvia entro 5-10 secondi, rilasciare la chiave e riprovare.

Diesel

1. Portare la chiave telecomando in posizione **II**.
   > Si accende una spia nel quadro comandi combinato per confermare che è in corso il preriscaldamento del motore, vedere pagina 52.
2. Quando si spegne la spia, portare la chiave in posizione **III**.

Avviamento automatico (motori a 5 cilindri)

Con la funzione di avviamento automatico non è necessario tenere la chiave telecomando (o l'interruttore di avviamento sulle automobili con avviamento senza chiave, vedere pagina 126) in posizione **III** fino all'avviamento del motore.

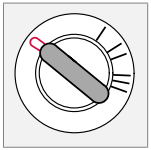
Portare la chiave in posizione **III** e rilasciarla. Il motorino di avviamento si attiva quindi automaticamente fino all'avviamento del motore.

NOTA

Se l'automobile viene avviata a temperature rigide senza preriscaldare il motore diesel, l'attivazione automatica del motorino di avviamento può essere ritardata di alcuni secondi.

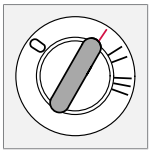
Posizioni della chiave

0 – Posizione di bloccaggio



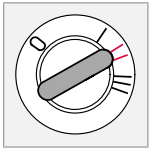
Il bloccasterzo si innesta quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione.

I – Posizione radio



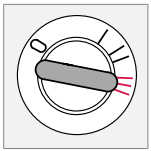
È possibile inserire alcuni componenti elettrici. L'impianto elettrico del motore è disinserito.

II – Posizione di marcia



Posizione della chiave telecomando durante la marcia. L'impianto elettrico dell'automobile è inserito.

III – Posizione di avviamento



Il motorino di avviamento si inserisce. La chiave telecomando viene rilasciata e ritorna automaticamente in posizione di marcia all'accensione del motore.

Se la chiave è in una posizione intermedia, si sente un ticchettio. Portare la chiave in posizione **II** e riportarla nella posizione corretta per fare cessare il suono.

Quando il bloccasterzo è attivato

Se le ruote anteriori sono posizionate in modo da creare tensioni nel bloccasterzo, il display visualizza un messaggio di avvertimento e l'automobile non si avvia.

1. Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione e ruotare il volante in modo da eliminare la tensione.
2. Tenendo il volante in questa posizione, reinserire la chiave ed eseguire un nuovo tentativo di avviamento.

ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino. Si può attivare il bloccasterzo impedendo la manovra dell'automobile.

ATTENZIONE

Estrarre sempre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile, in particolare se vi sono bambini all'interno.

Controllare che il bloccasterzo sia attivato prima di lasciare l'automobile per ridurre il rischio di furto.

Chiavi telecomando e immobilizer elettronico

Non tenere la chiave telecomando nel medesimo portachiavi con altre chiavi o oggetti metallici. L'immobilizer elettronico potrebbe attivarsi per errore.

Avviamento del motore – Flexifuel

Generalità sull'avviamento con Flexifuel

Il motore si accende allo stesso modo dei motori a benzina, vedere pagina 144.

NOTA

Dopo ripetuti tentativi di avviamento si attiva l'immobilizer. Prima di effettuare un nuovo tentativo di avviamento è necessario riportare la chiave/l'interruttore di avviamento in posizione **I** o **0**.

In caso di difficoltà di avviamento

Se il motore non si accende al primo tentativo, procedere come segue:

1. Premere il pedale dell'acceleratore per 1/3 o per metà.
2. Portare la chiave telecomando/l'interruttore di avviamento in posizione **III**.
3. Quando il motore si è acceso, rilasciare il pedale dell'acceleratore man mano che il regime aumenta.

Se il motore non si accende entro 10 secondi:

– Portare la chiave telecomando/l'interruttore di avviamento in posizione **III** finché il motore non si accende, ma non oltre 60 secondi.

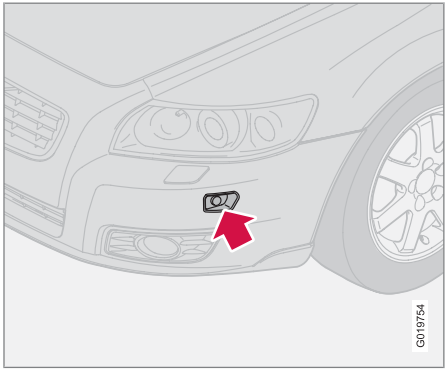
Se il motore ancora non si accende

– Attendere un minuto, premere a fondo il pedale dell'acceleratore e ripetere l'operazione precedente.

IMPORTANTE

Se il motore non si accende nonostante numerosi tentativi di avviamento, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Elemento termico monoblocco*



Alimentazione dell'elemento termico monoblocco.

A temperature inferiori a -10 °C, se l'automobile è rifornita con bioetanolo E85, si consiglia di utilizzare l'elemento termico monoblocco per circa 2 ore per agevolare l'accensione del motore.

Minore è la temperatura maggiore è il tempo di attivazione dell'elemento termico monoblocco. A -20 °C si consiglia di utilizzare il riscaldatore per circa 3 ore.

Le automobili predisposte per bioetanolo E85 presentano un elemento termico monoblocco elettrico*. L'accensione e l'utilizzo di un motore preriscaldato riducono notevolmente le emissioni e il consumo di carburante. Si consiglia quindi di utilizzare sempre l'elemento termico monoblocco in inverno.

ATTENZIONE

L'elemento termico monoblocco è azionato da un sistema ad alta tensione. La ricerca dei guasti e la riparazione degli elementi termici monoblocco e dei relativi collegamenti devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

NOTA

Importante per il trasporto di taniche di carburante:

In caso di arresto del motore per esaurimento del carburante, se il bioetanolo E85 contenuto nella tanica è molto freddo può causare problemi di accensione. Per evitare questo inconveniente, rabboccare la tanica con benzina a 95 ottani.

Per maggiori informazioni sul bioetanolo E85 per Flexifuel, vedere pagina 289.

Adattamento al carburante

Se si fa rifornimento di benzina dopo aver utilizzato bioetanolo E85 (o viceversa), all'inizio il motore può funzionare in modo leggermente irregolare. È quindi importante lasciare che il motore si adatti alla nuova miscela di carburante.

L'adattamento avviene automaticamente guidando l'automobile per un certo tempo a velocità costante.

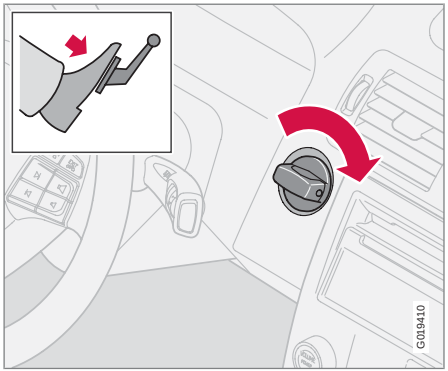
IMPORTANTE

Dopo aver cambiato la miscela di carburante nel serbatoio, è necessario eseguire un adattamento guidando l'automobile a velocità costante per circa 15 minuti.

Se la batteria si è scaricata o è stata scollegata, il tempo di guida necessario per l'adattamento è leggermente superiore in quanto la memoria dell'elettronica è vuota.

Avviamento senza chiave*

Generalità



Con il sistema di avviamento senza chiave è possibile sbloccare, guidare e bloccare l'automobile senza chiave, vedere pagina 126.

L'interruttore di avviamento nel blocchetto di accensione viene utilizzato allo stesso modo della chiave telecomando. Una condizione per l'avviamento dell'automobile è che la chiave telecomando si trovi nell'abitacolo o nel bagagliaio.

Avviamento dell'automobile

– Premere il pedale della frizione (automobile con cambio manuale) o del freno (automobile con cambio automatico).

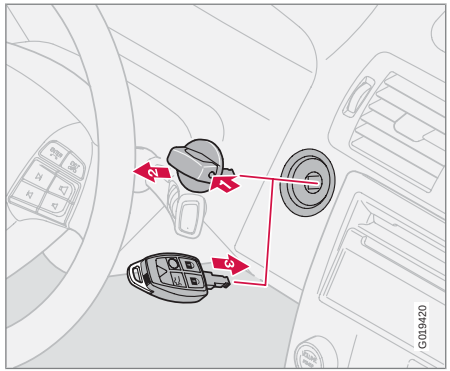
Motore a benzina

– Premere l'interruttore di avviamento e portarlo in posizione **III**.

Motore diesel

1. Portare dapprima l'interruttore di avviamento in posizione **II** e attendere lo spegnimento della spia di controllo diesel sul quadro comandi combinato, vedere pagina 52.
2. Portare quindi l'interruttore di avviamento in posizione **III.**

Accensione con chiave telecomando

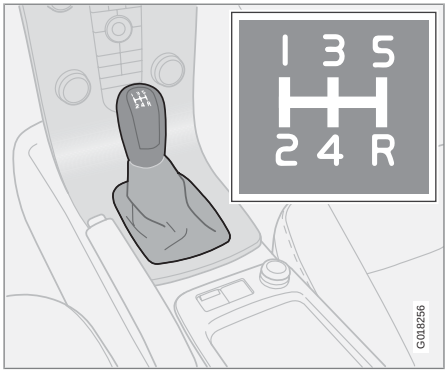


Se la batteria della chiave telecomando è scarica, non è possibile utilizzare la funzione di avviamento senza chiave. L'automobile deve quindi essere avviata con la chiave telecomando al posto dell'interruttore di avviamento.

1. Premere il fermo nell'interruttore di avviamento.
2. Estrarre l'interruttore dal blocchetto di accensione.
3. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e avviare come con l'interruttore di avviamento.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

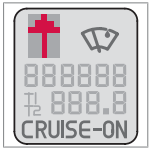
Posizioni del cambio - 5 marce



Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare sempre le marce più alte possibili.

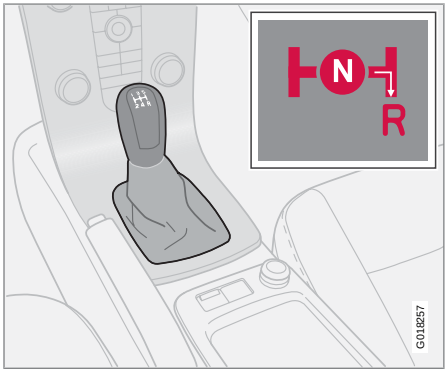
- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.
- Seguire lo schema delle marce illustrato.

Indicatore cambio di marcia - GSI*



Il GSI - GearShift Indicator - indica al conducente il momento migliore per cambiare marcia. L'indicazione è fornita con una freccia di passaggio alla marcia superiore o inferiore sul display informativo inferiore del quadro comandi combinato, vedere pagina 49.

Inibitore di retromarcia - 5 marce

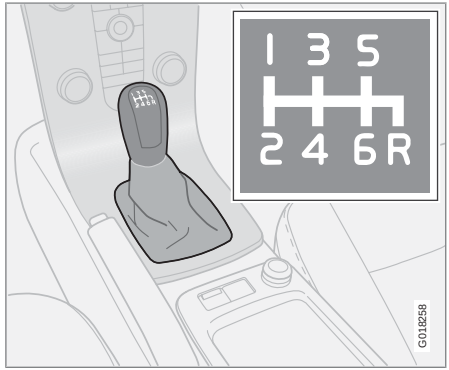


L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

- Per inserire la retromarcia, occorre innanzitutto portare la leva marce in posizione **N**. La retromarcia non può quindi essere inserita direttamente dalla 5a per effetto dell'inibitore di retromarcia.

Posizioni del cambio - 6 marce (benzina)



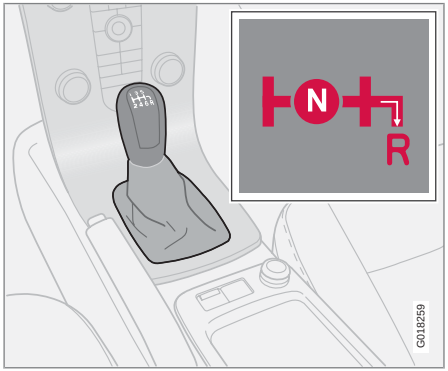
Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare sempre le marce più alte possibili.

Cambio manuale

- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.
- Seguire lo schema delle marce illustrato.

Può essere difficile trovare le posizioni della 5a e della 6a con l'automobile ferma in quanto l'inibitore di retromarcia (che limita la corsa laterale della leva) non è attivato.

Inibitore di retromarcia - 6 marce (benzina)



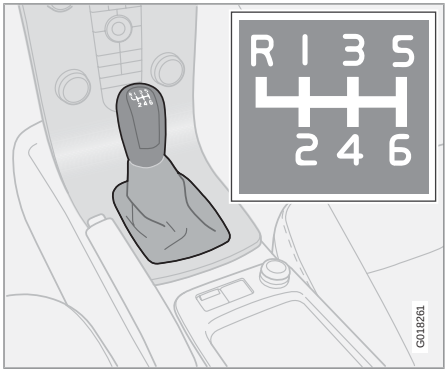
L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

NOTA

La retromarcia è bloccata elettronicamente se l'automobile procede a velocità superiore a circa 20 km/h.

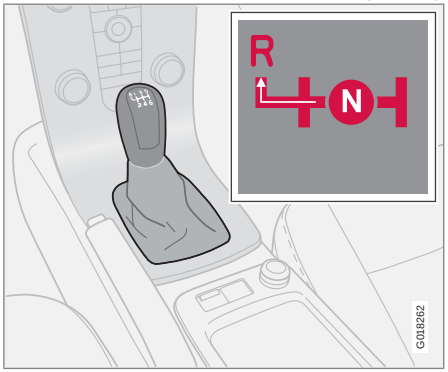
Posizioni del cambio - 6 marce (diesel)



Per ottenere la migliore economia di carburante utilizzare sempre le marce più alte possibili.

- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.
- Seguire lo schema delle marce illustrato.

Inibitore di retromarcia - 6 marce (diesel)

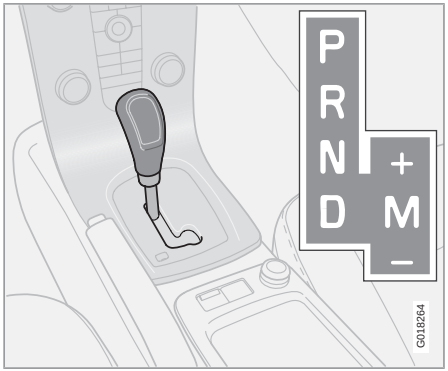


L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

Inserire la retromarcia solo quando l'automobile è ferma.

- Per inserire la retromarcia, premere la leva marce e portarla verso sinistra.

Posizioni del cambio automatico Geartronic



D – a sinistra: Cambio automatico.

M – a destra: Cambio manuale.

P – Posizione di stazionamento

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile.

IMPORTANTE

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.

NOTA

Premere il pedale del freno per spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia.

R - Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N - Posizione di folle

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Azionare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettrice in posizione **N**.

NOTA

Premere il pedale del freno per spostare la leva selettrice dalla posizione **N** se l'automobile è rimasta ferma più di 3 secondi.

D - Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Posizioni del cambio manuale Geartronic

Con il cambio automatico Geartronic è possibile effettuare i passaggi di marcia anche manualmente. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si attiva il freno motore.

Per attivare il cambio manuale, portare la leva dalla posizione **D** completamente a destra in posizione **M**. Il carattere sul display informativo passa da **D** al numero della marcia inserita "**1–6**", vedere pagina 49.

- Portare la leva in avanti verso **+** (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione **M**.
- Tirare la leva all'indietro verso **–** (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione manuale del cambio **M** può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica: portare la leva completamente a sinistra in posizione **D**.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Cambio automatico

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

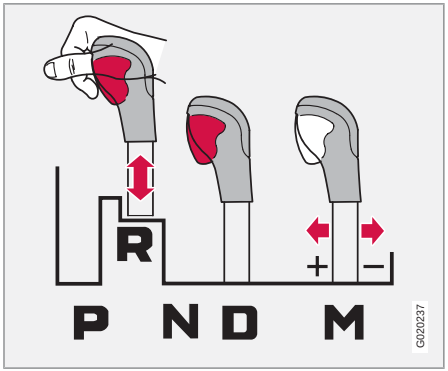
Funzione di sicurezza

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può scalare automaticamente di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il motore raggiunge il regime max per impedire danni al motore.

Immobilizzatore meccanico leva selettrice



La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettrice.

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettrice

Le automobili con cambio automatico sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Blocco antiavviamento – Keylock

La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** per rimuovere la chiave telecomando dal blocchetto di accensione. In tutte le altre posizioni la chiave è bloccata.

Posizione di stazionamento (posizione P)

Automobile ferma con il motore acceso:

– Tenere premuto il pedale del freno quando si sposta la leva selettrice in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock

Posizione di parcheggio (P posizione)

Per portare la leva selettrice dalla posizione **P** ad altre posizioni, la chiave di accensione deve essere in posizione **II** e il pedale del freno deve essere premuto.

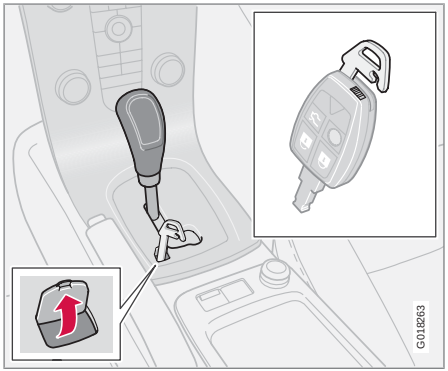
Blocco cambio – Folle (Posizione N)

Se la leva selettrice è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno tre secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia in moto o meno), la leva selettrice è bloccata in posizione **N**.

Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve

essere premuto e la chiave di accensione deve essere in posizione **II**.

Disinserimento dell'immobilizzatore leva selettrice



In certi casi può essere necessario spostare l'automobile anche se non è guidabile, ad esempio se la batteria è scarica. Per spostare l'automobile, procedere come segue:

1. Sotto la dicitura **P-R-N-D** sul pannello della leva selettrice è presente uno sportellino. Agire sul bordo posteriore per aprirlo.
2. Inserire a fondo lo stelo della chiave telecomando.
3. Tenendo premuto lo stelo della chiave, spostare la leva selettrice dalla posizione **P**.

Avviamento a freddo

Quando si avvia l'automobile a basse temperature, il cambio potrebbe risultare duro. Questo è dovuto alla maggiore viscosità dell'olio del cambio alle basse temperature. Per ridurre le emissioni di gas di scarico, quando si avvia il motore a basse temperature il passaggio alle marce superiori risulta ritardato.

NOTA

A seconda della temperatura del motore all'avviamento a freddo, il regime minimo di alcuni motori può essere superiore al normale.

Messaggi e interventi

In alcune situazioni, il display può visualizzare un messaggio contemporaneamente all'accensione di una spia.

Cambio automatico

Spia	Display	Caratteristiche di guida	Intervento
	SURRISC. CAMBIO PREMERE FRENO	Difficoltà a mantenere una velocità uniforme a regime costante.	Cambio surriscaldato. Tenere ferma l'automobile con il freno di servizio[A].
	SURRISC. CAMBIO PARC. IMMEDIATO	Evidenti strappi nella trazione dell'automobile.	Cambio surriscaldato. Parcheggiare al più presto l'automobile in un luogo sicuro.
	RAFF. CAMBIO NON SPEGNERE MOTORE	Automobile ferma per cambio surriscaldato.	Cambio surriscaldato. Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

[A] Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettrice in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

La tabella mostra tre stadi di gravità del surriscaldamento del cambio. Il conducente viene avvertito con un messaggio sul display e dall'elettronica dell'automobile che cambia temporaneamente le caratteristiche di guida. All'occorrenza, seguire le istruzioni sul display informativo.

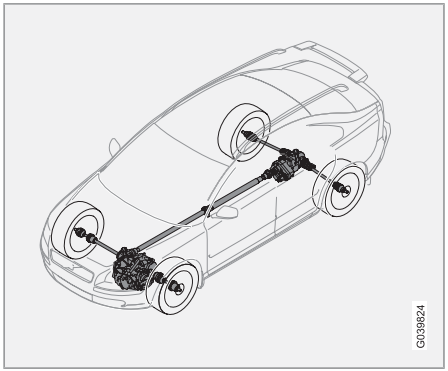
NOTA

Gli esempi nella tabella non indicano un difetto nell'automobile; mostrano solo che è stata attivata una funzione di sicurezza per prevenire danni ai componenti dell'automobile.

Per altri messaggi sul display e le relative soluzioni consigliate in merito al cambio automatico, vedere pagina 55.

Un messaggio sul display scompare automaticamente dopo l'intervento oppure premendo il pulsante **READ** sulla leva degli indicatori di direzione.

Trazione integrale - AWD* (All Wheel Drive)



La trazione integrale è sempre inserita.

La trazione integrale agisce contemporaneamente sulle quattro ruote. La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si ottiene la migliore tenuta di strada e si previene lo slittamento.

Guidando normalmente, la maggior parte della potenza viene applicata sulle ruote anteriori.

LA trazione integrale aumenta la sicurezza in caso di pioggia, neve e ghiaccio.

Impianto frenante

Servofreno

Se l'automobile procede o viene trainata a motore spento, si deve applicare una pressione circa 5 volte superiore sul pedale del freno rispetto a quando il motore è acceso. Tenendo premuto il pedale del freno all'avviamento, si può avvertire che il pedale affonda. Questo è del tutto normale in quanto è attivo il servofreno. Se l'automobile è dotata di EBA (Emergency Brake Assistance) questa sensazione è più evidente.

ATTENZIONE

Il servofreno funziona soltanto a motore acceso.

NOTA

Se si frena con il motore spento, premere il pedale del freno una sola volta ma in modo energico; non ripetere il movimento.

Circuiti freni

La spia si accende se un circuito freni non funziona.

In caso di guasto in uno dei circuiti, l'automobile potrà ancora essere frenata. Il pedale del freno deve essere premuto più a fondo e appare più morbido del normale. Il pedale dovrà essere premuto con più energia per una normale forza frenante.

L'umidità può influenzare le caratteristiche di frenata

I componenti dei freni si bagnano se si guida sotto la pioggia battente, nelle pozzanghere e quando si lava l'automobile. La proprietà di attrito delle pastiglie potrebbe ridursi ritardando l'effetto frenante.

Di tanto in tanto, premere leggermente il pedale del freno se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango e dopo un avviamento in un clima molto umido o freddo. Le pastiglie dei freni si riscaldano e l'eventuale umidità si asciuga. Si consiglia di fare lo stesso anche prima di lasciare parcheggiata l'automobile per lunghi periodi in tali condizioni meteorologiche.

Se i freni sono molto sollecitati

Durante la guida in montagna o su altre strade con analoghi dislivelli, i freni dell'automobile vengono sovraccaricati anche se il pedale del freno non viene premuto con particolare forza.

Poiché la velocità inoltre è spesso bassa, i freni non vengono raffreddati in modo altrettanto efficiente come durante la guida in pianura ad alta velocità.

Per non sovraccaricare i freni, passare a una marcia più bassa in discesa invece di utilizzare il pedale del freno. Utilizzare in discesa la stessa marcia che si utilizza in salita. In tal modo si sfrutta il freno motore in modo più efficiente e si limita l'utilizzo del pedale del freno.

Ricordare che la guida con rimorchio aumenta il carico dei freni.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata.

In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente.

Una volta acceso il motore e raggiunta la velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS, che può essere

udita e percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Per sfruttare al massimo le potenzialità del sistema ABS:

1. Premere a fondo il pedale del freno. Si percepiranno delle pulsazioni.
2. Sterzare l'automobile nel senso di marcia. Non rilasciare il pedale.

Provare la frenata con il sistema ABS in un'area non trafficata e in diverse condizioni meteorologiche.

La spia ABS si accende per due secondi se si è verificata un'anomalia nel sistema ABS prima dell'ultimo spegnimento del motore.

Servofreno di emergenza – EBA

(Emergency Brake Assistance) In caso di frenate brusche, è subito disponibile la piena forza frenante. Il sistema rileva la necessità di una frenata potente, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme il pedale del freno. Continuare la frenata senza sollevare il piede dal pedale del freno. La funzione si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno. La funzione è sempre attiva. Non è possibile disinserirla.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie FRENI e ABS, può essere presente un'anomalia nell'impianto frenante. Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al riparatore più vicino per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

NOTA

Quando si attiva l'EBA, il pedale del freno affonda un po' più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale la frenata si interrompe.

DSTC - Sistema di stabilità e controllo trazione*

Generalità

Il sistema di stabilità e controllo trazione STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

Quando il sistema è in funzione, in sede di frenata o accelerazione può essere percepito un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

A seconda del mercato, l'automobile è dotata di STC o DSTC. La tabella mostra le funzioni del sistema.

Funzione/sistema	STC	DSTC
Funzione antisbandamento		X
Funzione antislittamento	X	X
Funzione controllo trazione	X	X

Funzione antisbandamento

La funzione limita la trazione e la forza di frenata di ogni ruota per prevenire sbandamenti.

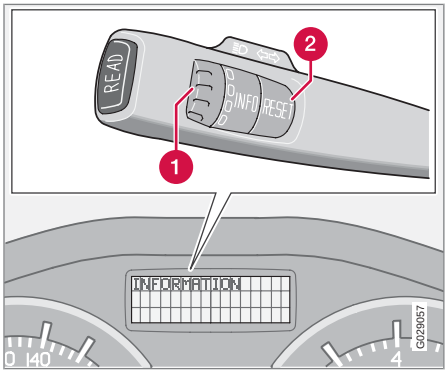
Funzione antislittamento

La funzione impedisce alle ruote motrici di slittare sul fondo stradale durante l'accelerazione.

Funzione controllo trazione

La funzione è attiva a bassa velocità e trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta.

Funzionalità ridotta



1 Rotella[1]

2 Pulsante **RESET**[1]

Ogni volta che viene avviata l'automobile, il sistema di stabilità si attiva automaticamente.

È possibile ridurre la funzionalità del sistema in caso di sbandamento e in sede di accelerazione. L'intervento in caso di sbandamento è ritardato, quindi lo sbandamento è maggiore e consente una guida più dinamica. Allo stesso tempo, l'aderenza su fondi coperti di neve o sabbia migliora in quanto l'accelerazione non è più limitata.

Utilizzo

– Ruotare la rotella finché non viene visualizzato il menu STC/DSTC.

  DSTC ON indica che la funzionalità del sistema è invariata.

  DSTC ANTISPIN OFF indica che la funzionalità del sistema è ridotta.

– Tenere premuto il pulsante **RESET** finché il menu DSTC non cambia.

  Contemporaneamente si accende la spia ⚠ per avvisare che la funzionalità del sistema è ridotta.

  Il sistema rimane a funzionalità ridotta fino al successivo avviamento del motore.

[1] Non ha alcuna funzione nelle automobili sprovviste di computer di bordo, riscaldatore di parcheggio a carburante e sistema di stabilità e controllo trazione.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile possono cambiare se si riduce la funzionalità del sistema.

NOTA

DSTC ON viene visualizzato per alcuni secondi sul display e la spia si accende ogni volta che si accende il motore.

Messaggi sul display informativo

CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA indica che la funzionalità del sistema è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei freni. La funzione si riattiva automaticamente quando i freni si sono raffreddati.

ANTISKID RICH. ASSISTENZA indica che il sistema si è disattivato a causa di un'anomalia.

– Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.

Se il messaggio persiste quando si riavvia il motore, fare controllare l'automobile presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie nel quadro comandi combinato

Sistema DSTC

Informazioni

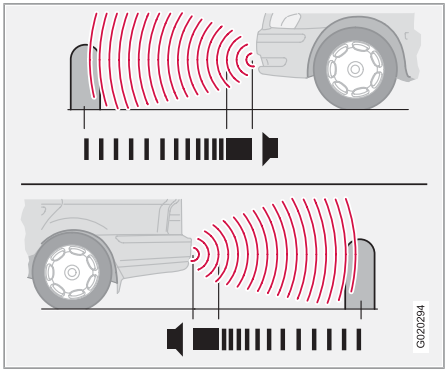
Se le spie e si accendono contemporaneamente: Leggere il messaggio sul display informativo.

Se si accende solo la spia , vale quanto segue:

- Se lampeggia, il sistema STC/DSTC sta intervenendo.
- Se si accende con luce fissa per 2 secondi, è in corso il controllo del sistema all'avviamento del motore.
- Se si accende con luce fissa dopo l'avviamento del motore o durante la marcia, è presente un guasto nel sistema STC/DSTC.
- Se si accende con luce fissa dopo la disattivazione, la funzionalità del sistema STC/DSTC è ridotta.

Park Assist*

Generalità sull'assistenza al parcheggio



Assistenza al parcheggio anteriore e posteriore.

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale indica la distanza dall'ostacolo rilevato.

ATTENZIONE

L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio. I sensori hanno angoli ciechi nei quali non rilevano ostacoli. Fare attenzione ai bambini o agli animali che si trovano vicino all'automobile.

Modelli

L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore.
- Sia anteriore che posteriore.

Funzione

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni ad alto volume provenienti dall'impianto audio vengono attenuati automaticamente.

A una distanza di circa 30 cm, il segnale è continuo. Se vi sono ostacoli entro la distanza di rilevamento sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti sinistro e destro.

Assistenza al parcheggio solo posteriore

Il sistema si attiva automaticamente quando si avvia l'automobile.

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia e il display dell'impianto audio visualizza il messaggio **Park Assist attivo Exit per disattiv.**.

Se il sistema è disattivato, il display visualizza il messaggio **Park Assist disattivato Enter per attivare** quando si inserisce la retromarcia. Per modificare le impostazioni, vedere pagina 81.

L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico proviene dagli altoparlanti posteriori.

Limitazioni

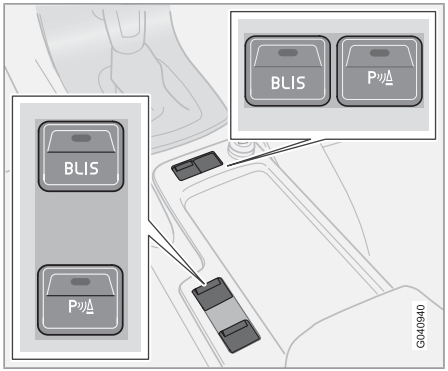
Durante la retromarcia ad esempio con rimorchio o portabiciclette sul gancio di traino, il sistema deve essere disattivato. In caso contrario, i sensori reagiranno al rimorchio o al portabiciclette.

NOTA

L'assistenza al parcheggio posteriore viene disattivata automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Assistenza al parcheggio sia anteriore che posteriore



Pulsante ON/OFF (la posizione del pulsante dipende dalle altre attrezzature richieste).

Il sistema si attiva automaticamente quando si avvia l'automobile e la spia ON/OFF sull'interruttore si accende. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.

Anteriore

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva a velocità inferiori a 15 km/h. A velocità superiori il sistema si disattiva. Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene dagli altoparlanti anteriori.

Limitazioni

Non è possibile combinare l'assistenza al parcheggio anteriore con fari supplementari in quanto i sensori reagirebbero a questi fari.

Posteriore

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene dagli altoparlanti posteriori.

Limitazioni

Vedere la sezione precedente Assistenza al parcheggio solo posteriore.

Indicazione di guasto al sistema

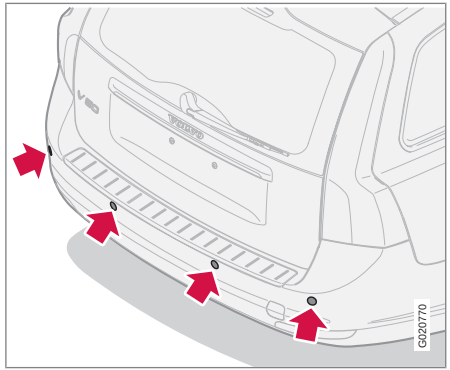
Se la spia è accesa con luce fissa e sul display è visualizzato **PARK ASSIST RICH. ASSISTENZA**, l'assistenza al parcheggio è fuori uso. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

IMPORTANTE

In certe condizioni, il sistema di assistenza al parcheggio può generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Pulizia dei sensori



Sensori dell'assistenza al parcheggio.

Park Assist*

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.

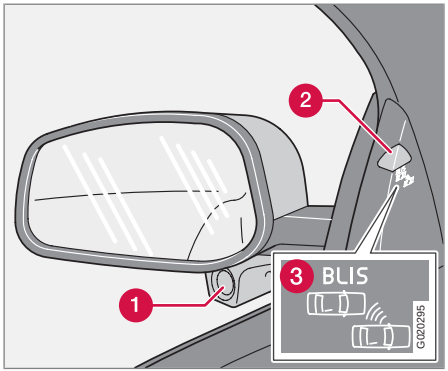
NOTA

I sensori possono attivarsi per errore se sono coperti da sporcizia, ghiaccio o neve.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

BLIS* – Blind Spot Information System

Generalità



Specchio retrovisore con sistema BLIS.

1. Telecamera BLIS
2. Spia
3. Spia BLIS

ATTENZIONE

Il sistema è complementare a uno stile di guida sicuro e all'utilizzo degli specchi retrovisori, ma non si sostituisce a essi. Non deve mai ridurre l'attenzione e il senso di responsabilità del conducente. La responsabilità di cambiare corsia in modo sicuro spetta sempre al conducente.

Il BLIS è un sistema informativo che, in determinate condizioni, avverte il conducente di veicoli che procedono nello stesso senso di marcia e si trovano nel cosiddetto angolo morto.

Il sistema è progettato per funzionare in modo ottimale in caso di traffico intenso su strade a più corsie.

Il BLIS è un sistema basato su telecamere. Le telecamere (1) sono ubicate sotto gli specchi retrovisori esterni.

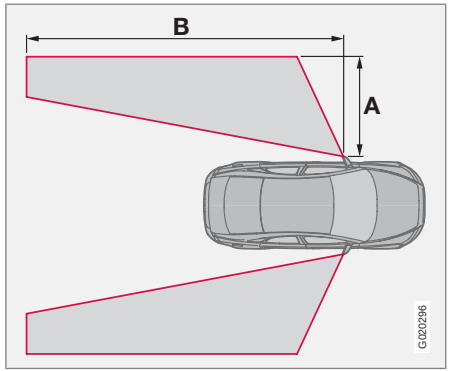
Quando una telecamera rileva un veicolo nella zona dell'angolo morto, la spia (2) si accende con luce fissa.

NOTA

La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

Il BLIS fornisce un messaggio al conducente in caso di guasto nel sistema. Ad esempio, se le telecamere del sistema sono coperte, la spia del BLIS lampeggia e viene visualizzato un messaggio sul display del cruscotto. In tal caso, controllare e pulire le lenti. All'occorrenza, si può disattivare temporaneamente il sistema premendo il pulsante **BLIS**, vedere pagina 164.

Angoli morti



A = circa 3,0 m, B = circa 9,5 m.

Quando funziona il BLIS

Il sistema è attivo quando l'automobile procede a velocità superiori a 10 km/h.

Sorpassi

Il sistema è progettato per reagire se si sorpassa a una velocità fino a 10 km/h superiore a quella del veicolo sorpassato.

Il sistema è progettato per reagire se si viene sorpassati da un veicolo che procede a una velocità fino a 70 km/h superiore a quella della propria automobile.

BLIS* – Blind Spot Information System

ATTENZIONE

Il BLIS non funziona nelle curve strette.

Il BLIS non funziona durante la retromarcia.

Un rimorchio largo collegato all'automobile può coprire gli altri veicoli nelle corsie vicine. In tal caso, i veicoli nelle aree coperte non vengono rilevati dal BLIS.

Luce diurna e oscurità

Alla luce diurna, il sistema reagisce alla forma dei veicoli vicini. Il sistema è progettato per rilevare veicoli a motore quali automobili, autocarri, autobus e motocicli.

In condizioni di oscurità, il sistema reagisce ai fari dei veicoli vicini. Se i fari dei veicoli vicini sono spenti, il sistema non rileva i veicoli. Ad esempio, il sistema non reagisce a un rimorchio senza fari trainato da un'automobile o da un autocarro.

ATTENZIONE

Il sistema non rileva biciclette e ciclomotori.

Le telecamere del BLIS possono essere disturbate da luce intensa o in caso di guida al buio senza fonti di luce (ad esempio illuminazione stradale o luci di altri veicoli). In tal caso, il sistema interpreta la mancanza di luce come un bloccaggio delle telecamere.

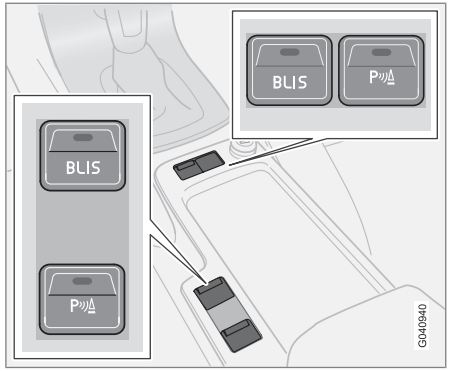
In entrambi i casi viene visualizzato un messaggio sul display informativo.

In caso di guida in tali condizioni, le prestazioni del sistema possono ridursi temporaneamente e può venire visualizzato un messaggio, vedere pagina 165.

Se il messaggio scompare automaticamente, il BLIS ha ripreso il normale funzionamento.

Le telecamere del BLIS hanno gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vedono" peggio in caso di forti nevicate o nebbia.

Attivare/disattivare



Pulsante ON/OFF (la posizione del pulsante dipende dalle altre attrezzature richieste).

BLIS si attiva quando si accende il motore. Le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte quando si attiva BLIS.

Il sistema si disattiva/attiva premendo il pulsante **BLIS**.

Quando si disattiva il BLIS, la spia nel pulsante si spegne e il display del cruscotto visualizza un messaggio.

Quando si attiva il BLIS, la spia sul pulsante si accende, il display visualizza un messaggio e le spie nei pannelli delle portiere lampeggiano 3 volte. Premere il pulsante **READ** per cancellare il messaggio. Per maggiori informazioni

sulla gestione dei messaggi, vedere pagina 55.

Messaggi del sistema BLIS

Testo sul display	Azioni correttive
BLIS ON	Il sistema BLIS è attivato.
BLIS FUNZIONE RIDOTTA	La telecamera del BLIS potrebbe non funzionare correttamente in presenza di nebbia o luce solare diretta. La telecamera riprende a funzionare normalmente quando le condizioni ambientali ritornano favorevoli.
BLIS TELECAMERA BLOCC	Una o entrambe le telecamere sono coperte. Pulire le lenti.
BLIS RICH. ASSISTENZA	Il BLIS è fuori uso. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
BLIS OFF	Il sistema BLIS è disattivato.

IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Pulizia

Affinché il BLIS funzioni in modo ottimale, le lenti delle telecamere devono essere pulite. Le lenti possono essere pulite con un panno morbido o una spugna umida. Pulire le lenti con cautela per non graffiarle.

IMPORTANTE

Le lenti sono elettroriscaldate per eliminare ghiaccio e neve. All'occorrenza, rimuovere la neve dalle lenti con una spazzola.

Limitazioni

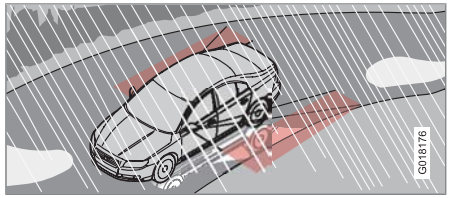
In alcune situazioni la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.

NOTA

L'accensione occasionale della spia del BLIS anche in assenza di veicoli nell'angolo morto non indica un difetto nel sistema.

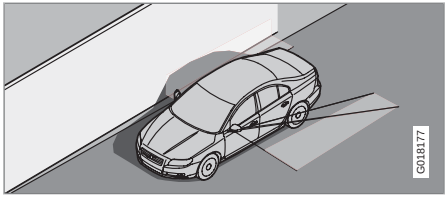
In caso di difetti nel sistema BLIS, il display visualizza **BLIS RICH. ASSISTENZA**.

Di seguito sono riportati alcuni casi in cui la spia del BLIS può accendersi anche se non vi sono veicoli nell'angolo morto.

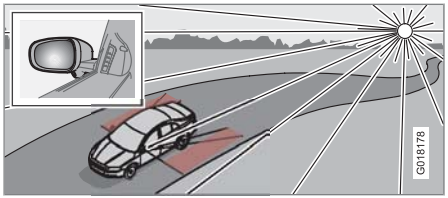


Riflessi luminosi dalla strada bagnata.

BLIS* – Blind Spot Information System



Ombra dell'automobile su una superficie ampia, chiara e piatta, ad esempio una barriera antirumore o un manto stradale in calcestruzzo.



Sole basso all'orizzonte contro la telecamera.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Ausilio all'avviamento

Se la batteria è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria. Non trainare mai l'automobile per avviarla, vedere pagina 169.

IMPORTANTE

Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare il catalizzatore.

Traino

Prima di trainare l'automobile, controllare qual è la velocità massima consentita per il traino.

1. Portare la chiave telecomando in posizione **II** e sbloccare lo sterzo in modo da poter sterzare le ruote, vedere pagina 145.
2. Durante il traino, la chiave deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione in posizione **II**.
3. Assicurarsi che la fune di traino sia sempre tesa tenendo leggermente premuto il pedale del freno per evitare strappi bruschi.

ATTENZIONE

Il bloccasterzo si ferma nella posizione in cui si trovava al momento dell'interruzione della tensione. Il bloccasterzo deve essere sbloccato prima del traino.

La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II**. Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino.

NOTA

Se l'automobile non riceve corrente, sbloccare il bloccasterzo con una batteria ausiliaria prima di procedere al traino.

ATTENZIONE

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo è molto più duro del solito.

Cambio manuale

– Portare la leva marce in folle e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico

– Portare la leva selettrice in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

- Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km.

Modello 2.0 Auto

Si sconsiglia di trainare il modello 2.0 con cambio automatico. Poiché la pompa di ricircolo azionata dal motore non è in grado di mantenere l'olio del cambio alla temperatura di esercizio corretta sussiste un rischio elevato di danni al cambio.

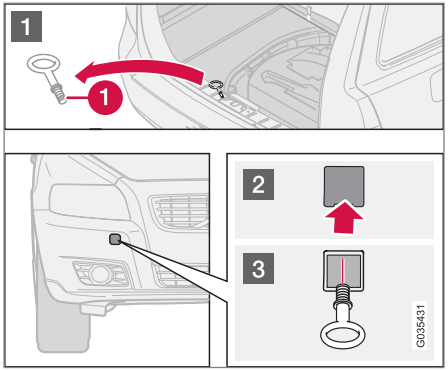
Per spostare l'automobile da un luogo pericoloso è comunque possibile trainarla per un breve tragitto (max 30 km) a bassa velocità (max 30 km/h).

IMPORTANTE

Si sconsiglia vivamente di trainare l'automobile a temperature inferiori allo zero.

Traino e trasporto

Occhiello di traino



Quando si traina l'automobile su strada si deve utilizzare l'occhiello di traino. L'occhiello di traino è fissato alla relativa presa sul lato destro del paraurti anteriore o posteriore.

Montaggio dell'occhiello di traino

1. Prendere l'occhiello di traino (1) collocato sotto la botola nel bagagliaio.
2. Staccare la copertura nel paraurti esercitando pressione sul segno nel relativo bordo inferiore.
3. Avvitare l'occhiello di traino con cura fino alla flangia. Utilizzare una chiave per i dadi delle ruote per fissare l'occhiello.
- Dopo l'utilizzo svitare l'occhiello di traino e rimetterlo nel bagagliaio.
- Rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, non per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

NOTA

In alcune automobili con gancio di traino montato, l'occhiello di traino non può essere fissato all'attacco posteriore. In tal caso, fissare la fune di traino al gancio di traino.

Per questo motivo, si consiglia di conservare la sfera del gancio di traino nell'automobile, vedere pagina 172.

Trasporto

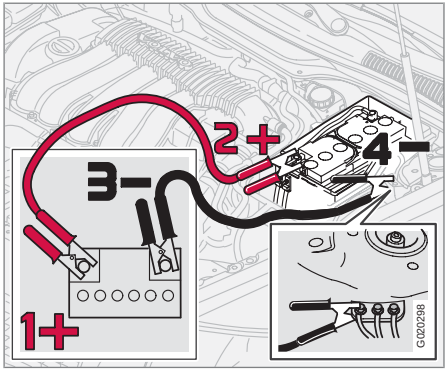
Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.

IMPORTANTE

Trainare sempre le automobili dotate di cambio automatico con le ruote motrici sollevate da terra.

Avviamento con una batteria ausiliaria



Se la batteria dell'automobile è scarica, è possibile utilizzare una batteria indipendente o la batteria di un'altra automobile. Controllare sempre che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente affinché non producano scintille durante il tentativo di avviamento.

Quando si impiega una batteria ausiliaria seguire i passaggi seguenti per evitare il rischio di esplosioni:

1. Portare la chiave telecomando in posizione **0**.
2. Accertarsi che la batteria ausiliaria eroghi una tensione di 12 V.
3. Se la batteria di ausilio all'avviamento si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.
4. Collegare il cavo di avviamento rosso tra il terminale positivo (1+) della batteria ausiliaria e il terminale positivo (2+) della batteria scarica.
5. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo (3-) della batteria ausiliaria.
6. Collegare l'altro morsetto al terminale di massa (4-) montato sul montante a molla sinistro.
7. Avviare il motore dell'automobile di soccorso. Far funzionare il motore per qualche minuto a un regime leggermente superiore al minimo, 1500 giri/min.
8. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
9. Scollegare i cavi di avviamento, prima quello nero quindi quello rosso.

   Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso.

IMPORTANTE

Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.

ATTENZIONE

La batteria può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando i cavi di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.

La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua.

Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Guida con rimorchio

Generalità

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional, ad esempio il gancio di traino, riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 275.

Se il dispositivo di traino è stato montato da un riparatore autorizzato Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso un concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massimale sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere quella raccomandata per il pieno carico. Per la posizione dell'etichetta pressione pneumatici, vedere pagina 186.
- Pulire regolarmente il dispositivo di traino e ingrassare la sfera[1].
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Se l'automobile è soggetta a un carico pesante in climi caldi, il motore e il cambio possono surriscaldarsi. Se l'indicatore di temperatura del refrigerante del motore entra nella zona rossa, fermarsi e fare funzionare il motore al minimo per alcuni minuti. Il cambio automatico è protetto da una termica integrata. Vedere il messaggio sul display informativo. In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiori a 80 km/h, anche se le norme di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- La leva selettrice deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento.

  Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Pesi del rimorchio

Per maggiori informazioni sui pesi del rimorchio consentiti, vedere pagina 275.

ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

NOTA

I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Le direttive nazionali possono prevedere altre limitazioni per il peso del rimorchio e i limiti di velocità. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.

[1] Non vale per la sfera del gancio di traino con stabilizzatore.

Cambio automatico, guida con rimorchio

Parcheggio in pendenza

1. Inserire il freno di stazionamento (freno a mano).
2. Portare la leva selettrice in posizione **P**.

Avviamento in pendenza

1. Portare la leva selettrice in posizione di marcia **D**.
2. Disinserire il freno di stazionamento (freno a mano).

Pendenze ripide

- Selezionare una posizione di marcia bassa manuale adatta quando si viaggia su pendenze ripide o si procede a bassa velocità. In questo modo si evitano slittamenti del cambio e l'olio del cambio non si surriscalda.
- Non usare una marcia manuale superiore a quella richiesta dal motore. La guida con marce alte non è sempre la più economica.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 12 %.

Motore diesel 1.6D con cambio manuale, guida con rimorchio

Se l'automobile è soggetta a un carico pesante in climi caldi, si può sostituire la ventola di raffreddamento del motore con una di portata maggiore di quella standard. Rivolgersi al concessionario Volvo locale per le caratteristiche dell'automobile.

Dispositivo di traino*

Gancio di traino

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire accuratamente le indicazioni per il montaggio della sfera di traino, vedere pagina 174.

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio della sfera.
- La sfera deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in viaggio.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

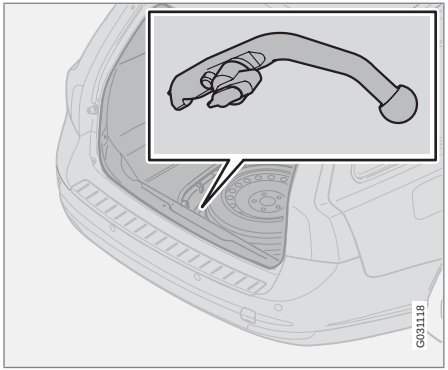
Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera del gancio di traino.

NOTA

Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

Vano della sfera

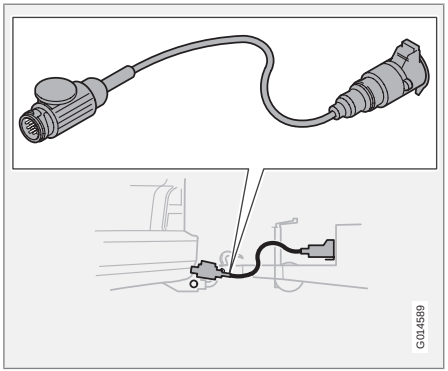


Vano per riporre la sfera.

IMPORTANTE

Rimuovere sempre la sfera del gancio di traino dopo l'utilizzo e conservarla nell'apposito vano, fissata con la relativa fascetta.

Cavo del rimorchio

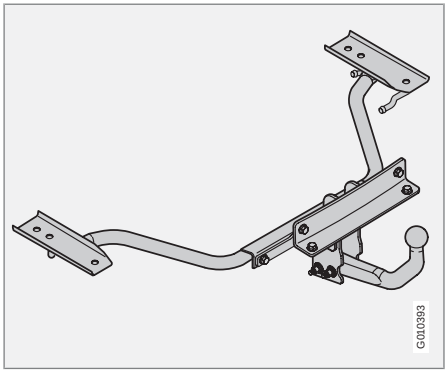


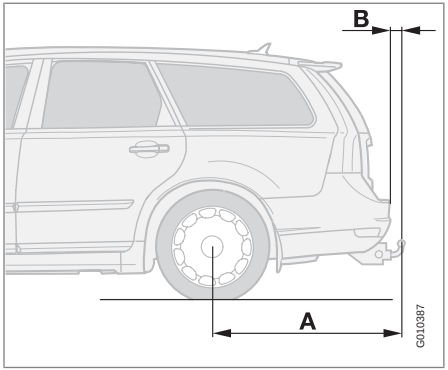
Se il dispositivo di traino è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

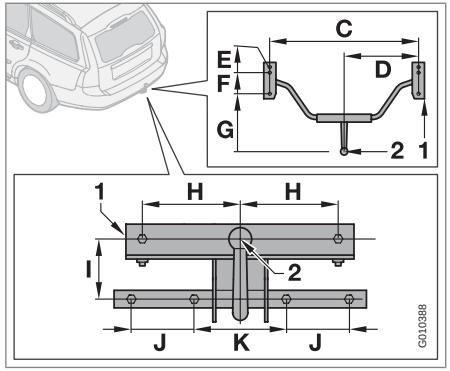
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Dispositivo di traino*

Specifiche





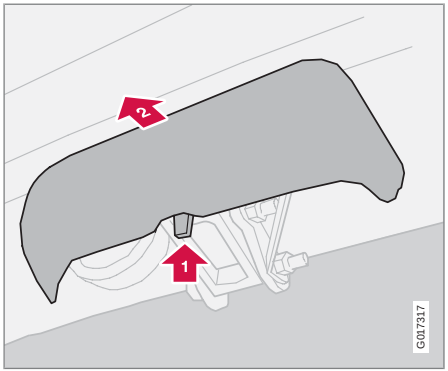


Misure per i punti di fissaggio (mm)

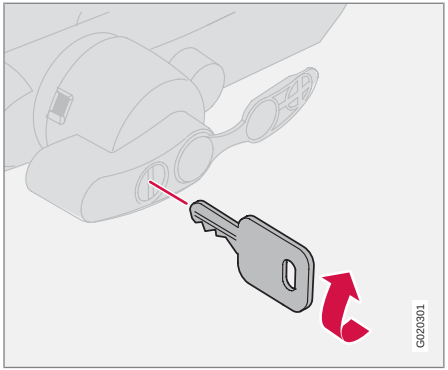
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
Traino fisso standard	1115	81	964	482	40	141	542	150	113	100	140
Traino fisso con Nivomat	1111	76									
Traino smontabile standard	1115	81							63		
Traino smontabile con Nivomat	1111	77									
1	Traversa laterale										
2	Centro della sfera										

Gancio di traino smontabile*

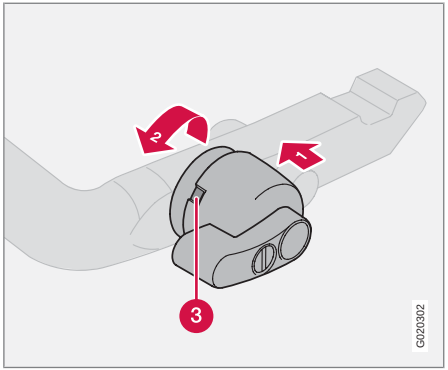
Montaggio della sfera



1. Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta 2 dopo aver premuto il fermo 1.



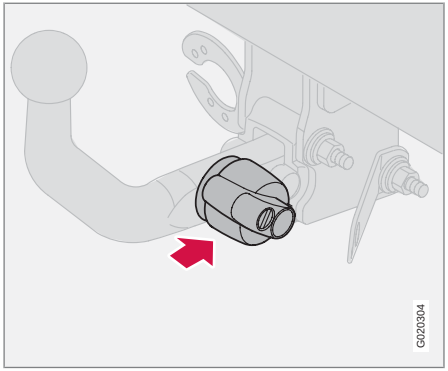
2. Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.



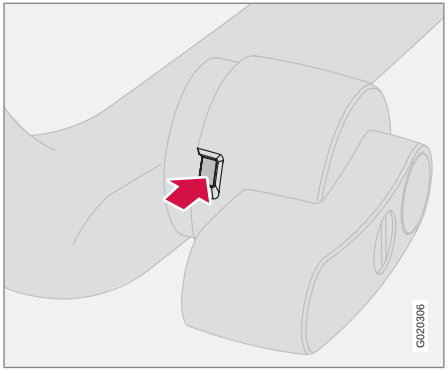
3. Controllare che la finestra di indicazione (3) sia rossa. In caso contrario, premere 1 e ruotare la manopola di bloccaggio in senso antiorario 2 finché non si sente un "clic".

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

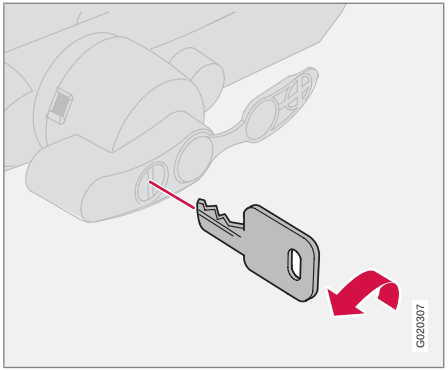
Gancio di traino smontabile*



4. Inserire e fare scorrere la sfera finché non si sente un "clic".

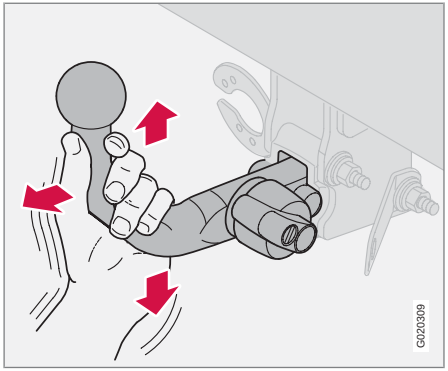


5. Controllare che la finestra di indicazione sia verde.



6. Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

Gancio di traino smontabile*



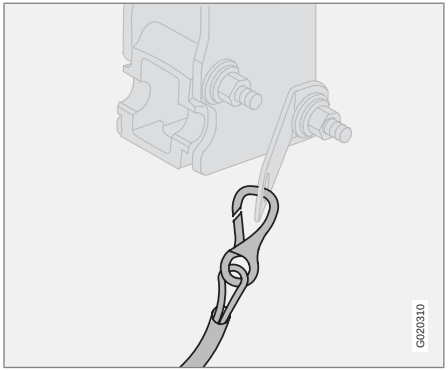
7. Controllare che la sfera sia fissata provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se la sfera non è fissata correttamente, deve essere rimossa e rimontata come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la parte della sfera a cui si collega il cappuccio del gancio. Il resto della sfera deve rimanere pulito e asciutto.

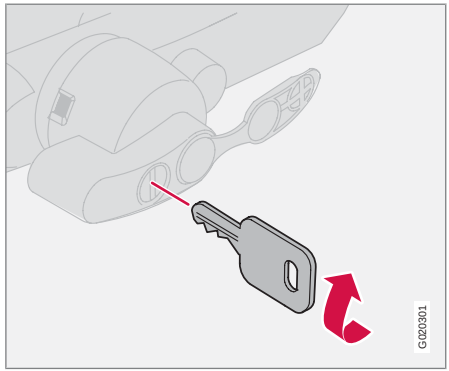


8. Cavo di sicurezza.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

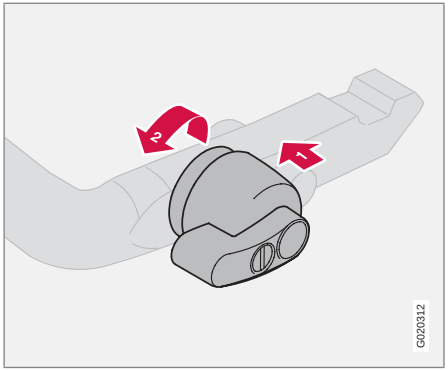
Rimozione della sfera



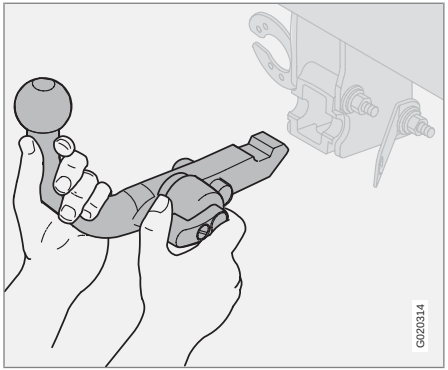
1. Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Gancio di traino smontabile*



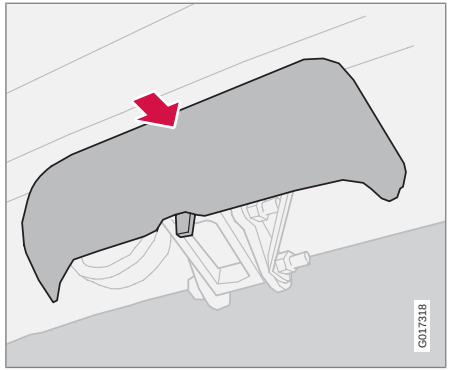
2. Premere la manopola di bloccaggio 1 e ruotarla in senso antiorario 2 finché non si sente un "clic".



3. Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva la sfera.

ATTENZIONE

Fissare adeguatamente la sfera del gancio di traino se viene conservata nell'automobile, vedere pagina 172.



4. Montare il carter protettivo.

Carico

Generalità

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere pagina 275.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Carico nel bagagliaio

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento quando si devono caricare o scaricare oggetti lunghi. Un oggetto troppo lungo potrebbe spostare la leva marce/selettrice dalla sua posizione, provocando il movimento involontario dell'automobile.

Per allungare il vano di carico è possibile rimuovere i poggiatesta e ribaltare i sedili, vedere pagina 114.

Posizionare il carico contro lo schienale anteriore.

- Rimuovere i poggiatesta per non danneggiarli.
- Posizionare i carichi voluminosi al centro.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Non sistemare carichi pesanti sullo schienale ribaltato.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare i rivestimenti o il vetro del portellone.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacarico.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1000 kg.

ATTENZIONE

Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile potrebbe venire compromesso o annullato in caso di carichi eccessivi.

Ancorare sempre i carichi. Altrimenti, nel caso di una brusca frenata, i carichi potrebbero essere catapultati e ferire le persone nell'abitacolo.

Utilizzo del portapacchi*

Per evitare danni all'automobile e per avere la massima sicurezza durante la guida, si raccomanda l'utilizzo dei portacarichi che Volvo ha sviluppato appositamente per la vostra automobile.

Attenersi accuratamente alle indicazioni di montaggio incluse nel portacarichi.

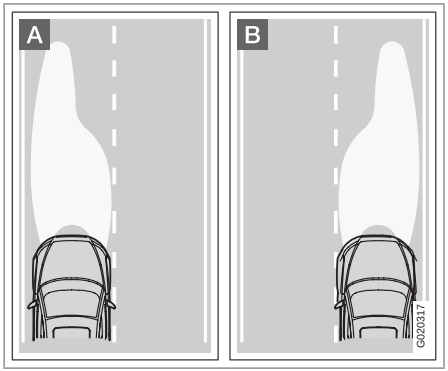
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento e il consumo di carburante aumentano in base alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

ATTENZIONE

Il baricentro dell'automobile e le sue proprietà di guida vengono modificate dal carico posto sul tetto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fascio di luce corretto per il traffico con guida a destra o a sinistra



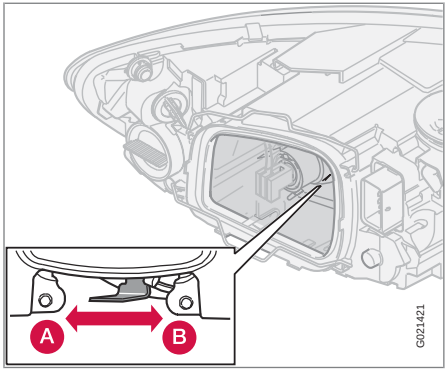
A Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra.

B Fascio di luce per il traffico con guida a destra.

Per non abbagliare i veicoli che viaggiano in direzione opposta, si deve regolare il fascio di luce dei fari con il comando presente in ogni alloggiamento fari.

Con il fascio di luce corretto si illumina anche meglio il ciglio della strada.

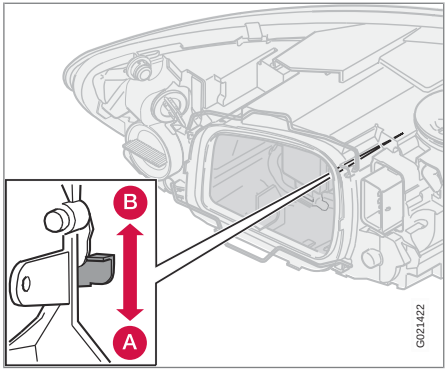
Proiettori con luci alogene



A Traffico con guida a sinistra.

B Traffico con guida a destra.

Fari con lampadine Bi-Xenon



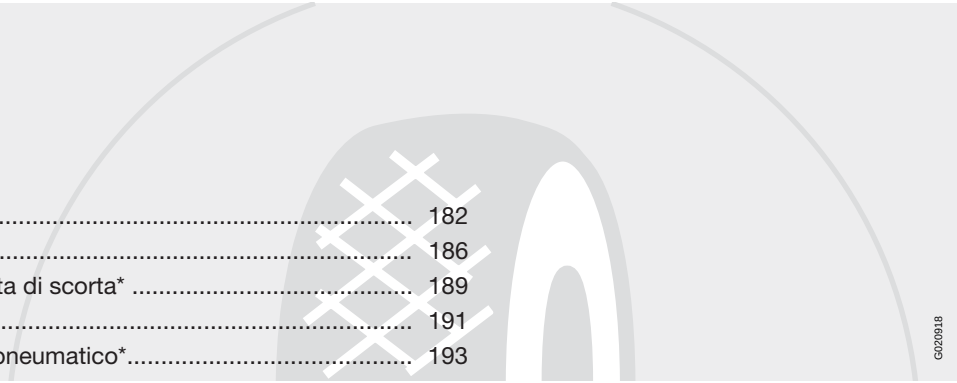
A Traffico con guida a sinistra.

B Traffico con guida a destra.

ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Dual Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. I fari Dual Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

Generalità..... 182
Pressione pneumatici..... 186
Triangolo di emergenza* e ruota di scorta* 189
Sostituzione delle ruote..... 191
Riparazione provvisoria di un pneumatico*..... 193



G020918

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

RUOTE E PNEUMATICI

07

Generalità

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

In sede di sostituzione dei pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo e dimensioni e preferibilmente della stessa marca. Attenersi alla pressione pneumatici riportata nella relativa etichetta, vedere pagina 186.

Designazione delle dimensioni

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. Un esempio è: 205/55R16 91 W.

205	Larghezza della sezione (mm)
55	Rapporto tra l'altezza e la larghezza della sezione (%)
R	Pneumatici radiali
16	Diametro del cerchione in pollici (")
91	Codice per carico pneumatici max consentito (in questo caso 615 kg)
W	Codice per velocità max consentita (in questo caso 270 km/h).

Classi di velocità

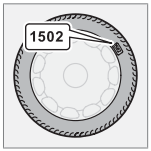
L'automobile è stata omologata come tale, quindi le dimensioni e le classi di velocità non devono differire da quelle riportate sul libretto di immatricolazione dell'automobile. Fanno eccezione i pneumatici invernali (chiodati e non). Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h).

Ricordare che la velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

Notare che qui è indicata la velocità massima consentita.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h
Y	300 km/h

Pneumatici nuovi



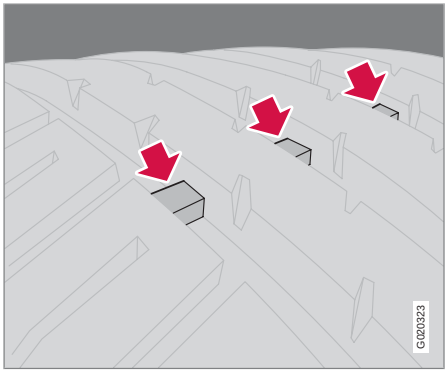
I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. Le ultime cifre della sequenza numerica indicano la settimana e l'anno di produzione. Questo è il marchio DOT (Department of Transportation) dei pneumatici, indicato con quattro cifre, ad esempio 1502. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2002.

Invecchiamento dei pneumatici

Dopo 6 anni di servizio, tutti i pneumatici devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi a causa del deterioramento del materiale dei pneumatici. In questo caso i pneumatici non devono essere usati. Questo vale anche per la ruota di scorta, i pneumatici invernali e quelli conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spaccature o scoloriture.

L'età del pneumatico può essere determinata dal marchio DOT, vedere figura sopra.

Usura più uniforme e manutenzione



Indicatori di usura.

Una pressione dei pneumatici corretta garantisce un'usura più uniforme, vedere pagina 186. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne l'usura, si consiglia di invertire i pneumatici. Invertirli la prima volta dopo circa 5000 km, quindi ogni 10000 km. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.

Pneumatici dotati di indicatori di usura

Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. La sigla TWI (Tread Wear Indicator) è stampata sul lato del pneumatico. Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote.

NOTA

Si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo in merito ai cerchioni e ai pneumatici più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si assestino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.

NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Si consiglia quindi di utilizzare pneumatici invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Catene da neve

Le catene devono essere usate solo sulle ruote anteriori, anche in caso di trazione integrale.

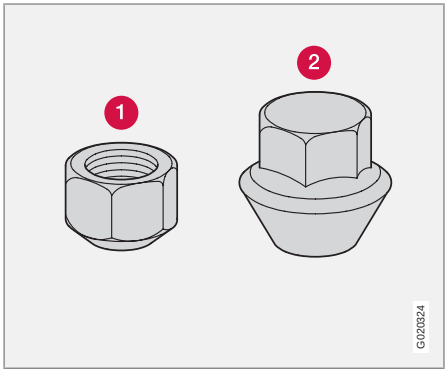
Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici. Non utilizzare mai gli attacchi rapidi poiché la distanza tra dischi dei freni e ruote sarebbe insufficiente.

Generalità

IMPORTANTE

Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchioni. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo.

Cerchioni e dadi delle ruote



1. Dado delle ruote basso.
2. Dado delle ruote alto.

Utilizzare esclusivamente cerchioni originali Volvo collaudati e omologati.

Sono disponibili due tipi di dadi delle ruote a seconda che i cerchioni siano in acciaio o in alluminio.

1. Serrare i dadi delle ruote a 110 Nm.
2. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

IMPORTANTE

I dadi delle ruote devono essere serrati a 110 Nm. In caso di serraggio eccessivo, si può danneggiare il giunto a vite.

Cerchioni in acciaio – dadi delle ruote bassi (1)

I cerchioni in acciaio sono fissati normalmente con dadi bassi, ma possono essere utilizzati anche i dadi alti.

ATTENZIONE

Non usare mai dadi bassi sui cerchioni in alluminio. La ruota potrebbe allentarsi.

Cerchioni in alluminio – dadi delle ruote alti (2)

Con i cerchioni in alluminio si devono utilizzare esclusivamente i dadi alti. Questo tipo di dado è diverso dagli altri in quanto è dotato di una rondella di spinta conica girevole.

NOTA

Questi dadi possono essere utilizzati anche per i cerchioni in acciaio.

Dadi delle ruote bloccabili

I dadi delle ruote bloccabili possono essere utilizzati sia con i cerchioni in alluminio che con quelli in acciaio. Se i cerchioni in acciaio con dadi delle ruote bloccabili sono utilizzati insieme a un copriruota, i dadi devono essere collocati nel prigioniero più vicino alla valvola dell'aria. In caso contrario, il copriruota non può essere montato sul cerchione.

"Ruotino di scorta"*

La ruota di scorta deve essere utilizzata soltanto per il tempo necessario per riparare o sostituire il pneumatico normale. Sostituire la ruota di scorta al più presto con una ruota normale. L'uso della ruota di scorta potrebbe alterare le caratteristiche di guida dell'automobile.

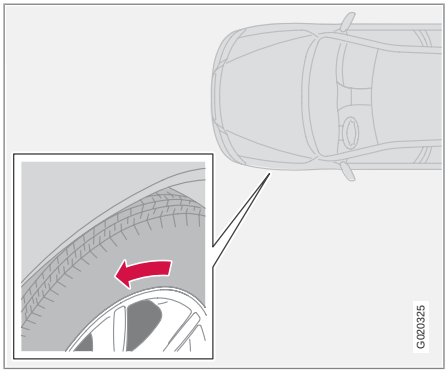
Non superare mai 80 km/h con una ruota di scorta montata.

IMPORTANTE

L'automobile non deve mai essere guidata con più di un "Ruotino di scorta" montato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Ruote estive e invernali



La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, vedere pagina 191, contrassegnare le ruote indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **Sx** = sinistra e **Dx** = destra. I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia.

Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa).

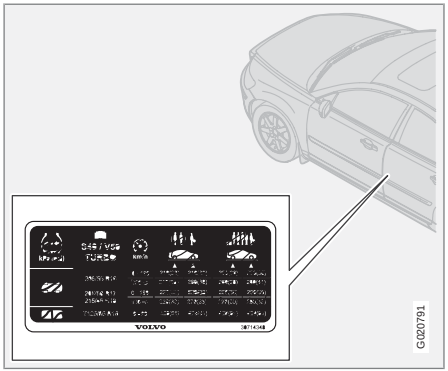
I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

I pneumatici con battistrada più profondo devono sempre essere montati sul retrotreno per ridurre il rischio di sbandamento.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada.

Pressione pneumatici

Pressione pneumatici raccomandata



L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente indica le pressioni dei pneumatici richieste in base al carico e alla velocità.

NOTA

Il pieno carico dell'automobile corrisponde al numero di sedili dotati di cinture di sicurezza.

Sull'etichetta sono riportati:

- Pressione dei pneumatici per le dimensioni dei pneumatici raccomandate
- Pressione ECO
- Pressione del ruotino di scorta.

Controllo della pressione pneumatici
Controllare regolarmente la pressione pneumatici.

NOTA

La pressione pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.

I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta. Non è quindi necessario scaricare aria se la pressione è stata controllata a pneumatici caldi. Tuttavia se la pressione è troppo bassa, deve essere aumentata.

I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi.

Per informazioni sulla pressione pneumatici corretta, vedere la relativa tabella. Le pressioni pneumatici specificate si riferiscono a pneumatici freddi (per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente).

Economia di carburante, pressione ECO
Per velocità inferiori a 160 km/h, si raccomanda la pressione dei pneumatici per il pieno carico per la migliore economia di carburante.

La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.

Pressione pneumatici

Tabella della pressione pneumatici

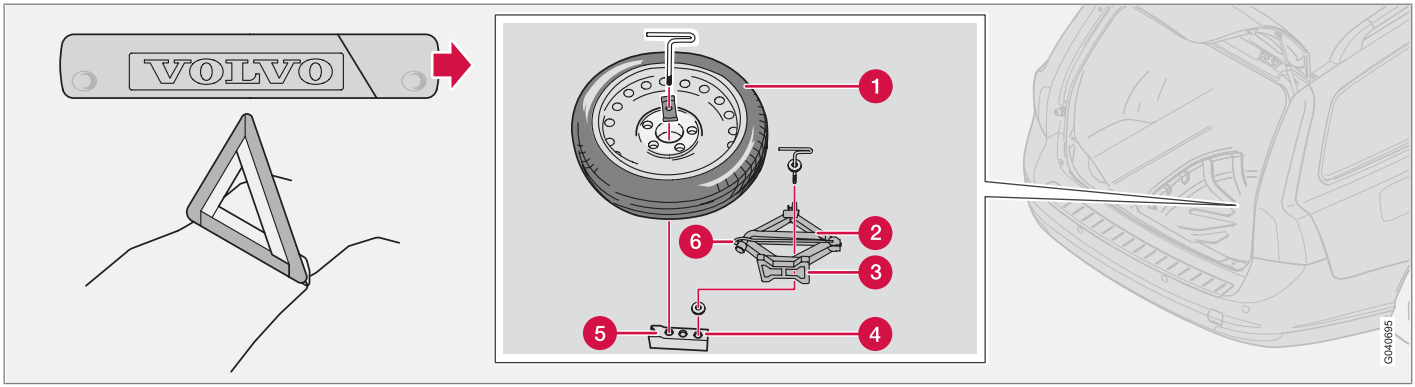
Modello	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		
			Anteriore (kPa) [A]	Posteriore (kPa)	Anteriore (kPa)	Posteriore (kPa)	Pressione ECO[B]
1.6 1.8 1.8F 2.0 1.6D	195/65 R15 205/55 R16	0-160	210	210	250	250	250
		160+	250	210	280	260	-
	205/50 R17 215/45 R18[C]	0-160	220	220	250	250	250
		160+	260	220	280	260	-
2.4 2.4i 2.0D	205/55 R16	0-160	210	210	250	250	250
		160+	250	210	280	260	-
	205/50 R17 215/45 R18	0-160	220	220	250	250	250
		160+	260	220	280	260	-
T5 T5 AWD	205/55 R16	0-160	210	210	250	250	250
		160+	260	210	280	260	-
	205/50 R17 215/45 R18	0-160	220	220	250	250	250
		160+	270	220	290	270	-

Pressione pneumatici

Modello	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		
			Anteriore (kPa) [A]	Posteriore (kPa)	Anteriore (kPa)	Posteriore (kPa)	Pressione ECO[B]
D5	205/55 R16	0-160	230	220	250	250	250
	205/50 R17 215/45 R18	160+	270	220	290	270	-
Ruota di scorta speciale[D]	T125/85 R16	0-80	420	420	420	420	-

A In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.
B Guida economica, vedere pagina 186
C Questo pneumatico non è compatibile con il modello 1.6.
D Ruotino di scorta.

Triangolo di emergenza



Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti*. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

1. Staccare la custodia del triangolo di emergenza fissata con attacco in velcro. Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia.
2. Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Dopo l'utilizzo, controllare che il triangolo di emergenza e la relativa custodia siano fissati correttamente nel bagagliaio.

Ruota di scorta* e martinetto*

Martinetto originale dell'automobile*

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione della ruota. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente. La ruota di scorta*, il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote* si trovano sotto il tappetino del bagagliaio.

NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico di ogni modello di automobile.

Estrazione della ruota di scorta

1. Sollevare il tappetino dalla parte posteriore in avanti.
2. Staccare la ruota di scorta ed estrarla.
3. Estrarre il martinetto* con la relativa manovella e la chiave per i dadi delle ruote*.

Posizione di ruota di scorta* e martinetto* nel bagagliaio

1. Sollevare il martinetto (3) con la manovella per metà affinché il martinetto si inserisca nell'attacco.

2. Ritrarre la manovella (6) e posizionare la chiave per i dadi delle ruote (2) sul martinetto.
3. Rimettere il martinetto (3) nel foro destro (4). Fissare la ruota di scorta (1) nel foro sinistro (5).

Attrezzi - rimessaggio

Gli attrezzi e il martinetto* devono essere riposti correttamente dopo l'utilizzo.

- Nelle automobili con ruota di scorta, girare la manovella del martinetto in modo che si inserisca nella ruota di scorta.
- Nelle automobili con kit di riparazione pneumatici provvisoria, girare la manovella in modo che il martinetto occupi il minore spazio possibile e riporlo nel blocco in schiuma.

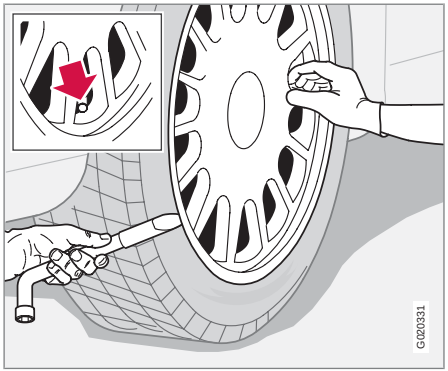
IMPORTANTE

Riporre gli attrezzi e il martinetto* nei relativi vani nel bagagliaio quando non vengono utilizzati.

Pronto soccorso*

La cassetta del pronto soccorso si trova nel bagagliaio.

Estrazione della ruota di scorta



Esporre il triangolo di emergenza se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto poggino su una superficie solida e orizzontale.

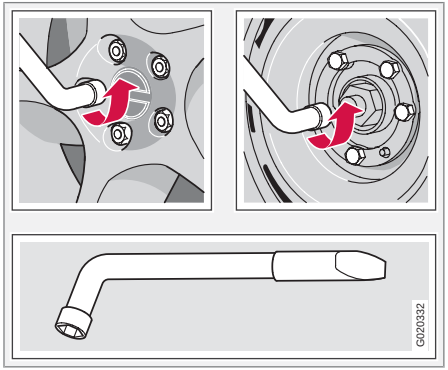
ATTENZIONE

Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.

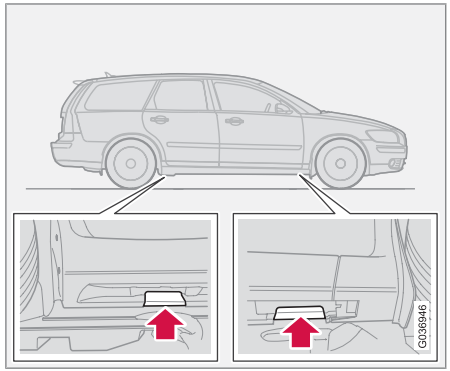
NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico di ogni modello di automobile.

1. Estrarre ruota di scorta*, martinetto* e chiave per i dadi delle ruote*, posizionati sotto il tappetino del bagagliaio. Qualora si utilizzi un altro martinetto, vedere pagina 209.



2. Inserire il freno di stazionamento. Se l'automobile è dotata di cambio manuale inserire 1a; se è dotata di cambio automatico portare la leva selettrice in posizione **P**.
3. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare ceppi o grosse pietre.
4. Le automobili con cerchioni in acciaio sono dotate di copriruote staccabili. Staccare il copriruota manualmente o facendo leva con l'estremità della chiave per i dadi delle ruote.
5. Allentare i dadi della ruota ½-1 giro in senso antiorario con la chiave per i dadi delle ruote.



ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

6. Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto. Presso ogni attacco è presente un'apertura nella

Sostituzione delle ruote

copertura in plastica. Abbassare il piede del martinetto in modo che venga premuto contro il terreno. Controllare che il martinetto sia fissato nel relativo attacco come illustrato e che il piede sia posizionato verticalmente sotto l'attacco.

7. Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

Montaggio della ruota

1. Pulire le superfici di contatto tra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Avvitare i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che le ruote appoggino sul terreno.
4. Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi della ruota alla coppia corretta. Serrare a 110 Nm. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.
5. Montare il coprimozzo (cerchione in acciaio).

ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Verificare che l'automobile, o preferibilmente un guardrail, si trovi tra i passeggeri e il ciglio della strada.

Riparazione provvisoria di un pneumatico, generalità

Il kit di riparazione pneumatici si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione pneumatici. Comprende un compressore e un contenitore con il composto sigillante. Il kit è progettato per una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito entro la scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit.

Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili.

Le prese da 12 V per il collegamento del compressore si trovano nel quadro centrale anteriore, presso il sedile posteriore e nel bagagliaio*. Utilizzare la presa più vicina al pneumatico forato.

ATTENZIONE

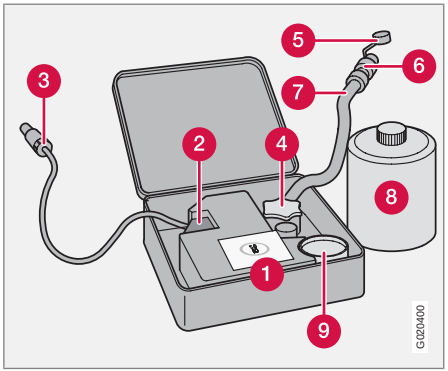
Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Estrazione del kit di riparazione pneumatici

Il kit di riparazione pneumatici, il compressore e gli attrezzi si trovano sotto il tappetino del bagagliaio.

1. Sollevare il tappetino del bagagliaio.
2. Estrarre il kit di riparazione pneumatici.

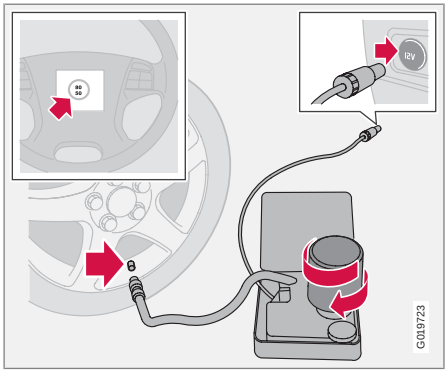
Generalità



1. Etichetta della velocità max consentita
2. Interruttore
3. Cavo
4. Supporto per flacone (coperchio arancione)
5. Coperchio protettivo
6. Valvola di riduzione della pressione
7. Flessibile dell'aria
8. Flacone con il composto sigillante
9. Manometro

Riparazione provvisoria di un pneumatico*

Riparazione di un pneumatico forato



Per informazioni sul funzionamento degli attrezzi, vedere figura precedente.

1. Aprire il coperchio del kit di riparazione pneumatici.
2. Staccare l'etichetta della velocità max consentita e applicarla sul volante.

ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

3. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

NOTA

Non rompere il sigillo del flacone. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

4. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

5. Avvitare il flacone nel relativo supporto.
6. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile dell'aria nella filettatura della valvola del pneumatico.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

7. Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi.

8. Portare l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

9. Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, il foro nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

10. Spegnere il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar.
11. Spegnere il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
12. Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.
13. Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

Controllo di sicurezza di riparazione e pressione

1. Ricollegare l'attrezzatura.
2. Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.
3. Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.
4. Se la pressione del pneumatico è superiore a 1,3 bar, il pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata sull'etichetta. Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

5. Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.

NOTA

Dopo l'utilizzo, fare sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada.

ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione pneumatici.

6. Risistemare il kit di riparazione pneumatici nel bagagliaio.
7. Si raccomanda di recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire o riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Gonfiaggio dei pneumatici

I pneumatici originali dell'automobile possono essere gonfiati con il compressore.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.
2. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

Riparazione provvisoria di un pneumatico*

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

3. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
4. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

5. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata sulla relativa etichetta. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
6. Spegnere il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

Sostituzione del contenitore del composto sigillante

Sostituire il flacone entro la scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

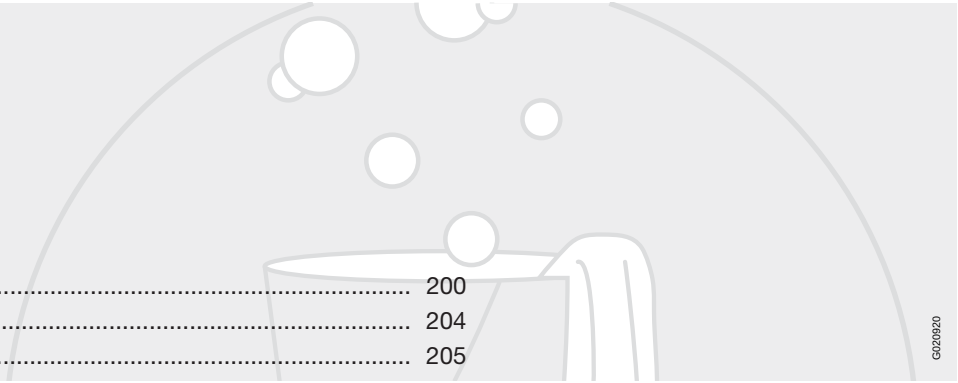
Conservare fuori della portata dei bambini.

NOTA

Consegnare il contenitore a un centro di raccolta autorizzato per rifiuti pericolosi.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Pulizia..... 200
Ritocco dei danni alla vernice..... 204
Antiruggine..... 205



G020920

CURA DELL'AUTOMOBILE

08

Pulizia

Lavaggio dell'automobile

Lavare l'automobile non appena si sporca. Utilizzare uno shampoo per auto. La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria.

- Non lasciare l'automobile alla luce solare diretta in quanto la vernice scaldandosi potrebbe danneggiarsi in modo permanente. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di scolo.
- Lavare accuratamente il sottoscocca.
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Se la sporcizia non si stacca, lavare l'automobile con un agente di sgrassatura a freddo.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri.

ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Pulizia delle spazzole tergicristallo

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

NOTA

Lavare regolarmente le spazzole e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare mai solventi forti.

Rimozione del guano

Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Le decolorazioni possono essere eliminate solo presso una carrozzeria.

Cerchioni cromati

IMPORTANTE

I detergenti per cerchioni possono macchiare la superficie dei cerchioni cromati. Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma non sostituisce in alcun modo il lavaggio a mano. Infatti le spazzole del lavaggio automatico non raggiungono tutti i punti dell'automobile.

IMPORTANTE

Il lavaggio a mano è più delicato di quello automatico sulla vernice. Inoltre la vernice è più sensibile, quando è nuova. Per i primi mesi, si consiglia quindi di lavare l'automobile a mano.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una

distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile.

IMPORTANTE

Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia. Quando si utilizza una lancia ad alta pressione: Mantenere l'ugello della lancia ad almeno 30 cm dalla carrozzeria. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.

Controllo dei freni

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. In questo modo, le pastiglie dei freni si riscaldano e si asciugano. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti i plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e di bitume con l'apposito smacchiatore Volvo o con acquaragia. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.

IMPORTANTE

I trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Strato superficiale idrorepellente*

Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.

In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.

Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.

Pulizia

Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

NOTA

Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.

Pulizia degli interni

Trattamento delle macchie sul tessuto di rivestimento

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia dei rivestimenti in tessuto. Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.

Trattamento delle macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono privi di cromo e sono conformi alla normativa internazionale Oeko-Tex 100.

La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere inalterati aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle.

Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che è un prodotto naturale.

Per un risultato migliore, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Per informazioni sui prodotti di protezione della pelle, rivolgersi a un concessionario Volvo.

IMPORTANTE

Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

IMPORTANTE

Notare che materiali che perdono colore (jeans nuovi, indumenti scamosciati ecc.) possono macchiare i rivestimenti.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.
3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Asciugare con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.
2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Trattamento delle macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti.

Pulizia delle cinture di sicurezza

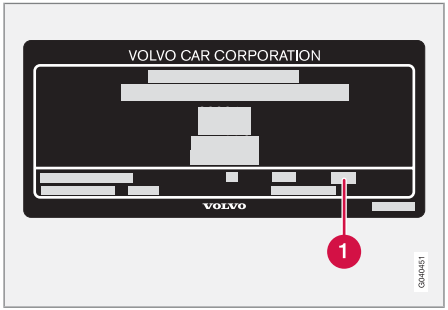
Utilizzare acqua e detergente sintetico; uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riavvolgere la cintura, accertarsi che sia asciutta.

Ritocco dei danni alla vernice

Vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. Per evitare la formazione di ruggine, riparare al più presto ogni eventuale danno alla vernice. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi dei parafanghi e portiere.

Codice colore

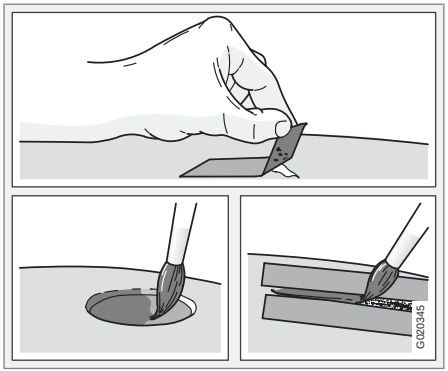


Etichetta prodotto.

1 Codice della vernice dell'automobile

È importante utilizzare lo stesso colore. Per la posizione dell'etichetta del prodotto, vedere pagina 272.

Scheggiature e graffi



Prima di ritoccare la vernice, lavare e asciugare l'automobile. La carrozzeria deve avere una temperatura superiore a 15 °C.

Materiale

- Primer in barattolo
- Vernice in barattolo o stick
- Pennello
- Nastro adesivo protettivo.

Piccole scheggiature e graffi

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si può applicare il colore direttamente dopo aver eliminato lo sporco.

Se la scheggiatura ha raggiunto la lamiera

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.
2. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine o un bastoncino. Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
3. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.
4. Dopo alcuni giorni, lucidare le parti ritoccate. Utilizzare uno straccio morbido e un po' di pasta abrasiva.

Antiruggine

Controllo e manutenzione

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse, cavità e sezioni chiuse è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Manutenzione del rivestimento antiruggine dell'automobile.

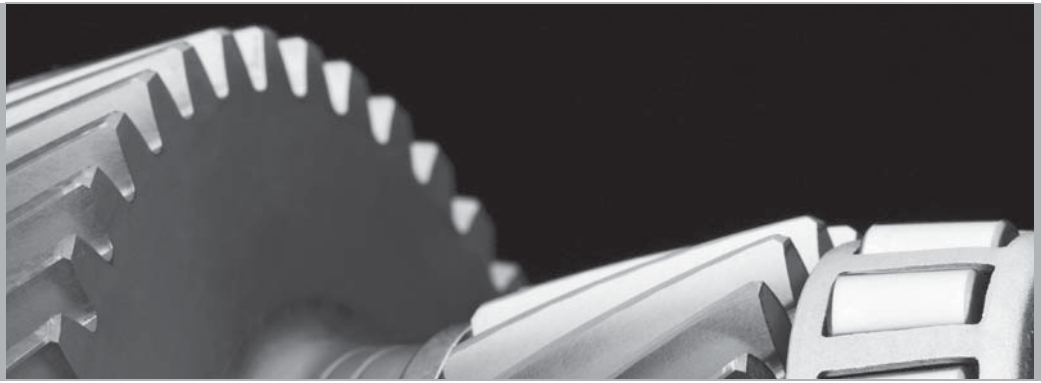
- Mantenere pulita l'automobile. Lavare il sottoscocca. Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, mantenere l'ugello della lancia ad almeno 30 cm dalle superfici verniciate.
- Controllare regolarmente e, all'occorrenza, migliorare la protezione antiruggine.

L'automobile è sottoposta in fabbrica a un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se occorre ripetere il trattamento, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Volvo Service..... 208
Manutenzione dell'automobile..... 209
Cofano e vano motore..... 210
Oli e liquidi..... 212
Spazzole dei tergicristalli..... 218
Batteria..... 220
Sostituzione delle lampadine a incandescenza..... 222
Fusibili..... 229

G020922

MANUTENZIONE E ASSISTENZA



09

Volvo Service

Programma di assistenza Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, l'automobile è stata sottoposta a una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito secondo le regole Volvo appena prima della consegna.

Per mantenere sempre la Vostra Volvo su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di assistenza Volvo indicato nel Libretto di Assistenza e Garanzia. Si raccomanda anche di affidare l'assistenza e la manutenzione a un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.

IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Assistenza e Garanzia.

Interventi di assistenza speciali

Alcuni interventi di assistenza che interessano l'impianto elettrico dell'automobile possono essere effettuati soltanto con apparecchiature elettroniche speciali concepite appositamente per l'automobile. Si raccomanda quindi di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di effettuare operazioni di assistenza sull'impianto elettrico.

Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'automobile

Batteria

Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.

Non scollegare mai la batteria quando il motore è in moto (ad esempio in caso di sostituzione della batteria).

Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. Durante la ricarica della batteria, i cavi della batteria devono essere scollegati.

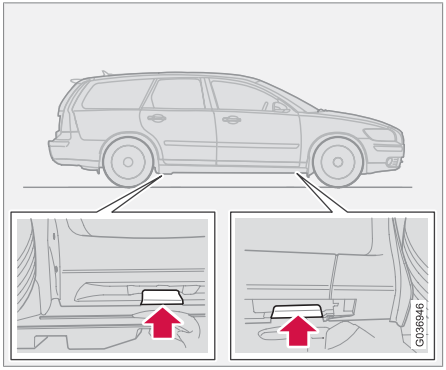
La batteria contiene un acido corrosivo e velenoso. È quindi importante smaltirla nel rispetto dell'ambiente. Rivolgersi al concessionario Volvo.

ATTENZIONE

L'impianto di accensione presenta tensioni molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte. Di conseguenza, il quadro deve sempre essere spento quando si effettuano interventi nel vano motore.

Non toccare le candele o le bobine di accensione se il quadro è acceso o il motore è caldo.

Sollevamento dell'automobile



NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto specifico di ogni modello di automobile. Qualora si utilizzi un altro martinetto non raccomandato da Volvo, seguire le istruzioni allegate all'attrezzatura

Per sollevare l'automobile con un martinetto da officina, sistemarlo contro il bordo anteriore della struttura portante del motore.

Prestare attenzione al paraspruzzi sotto il motore. Sistemare il martinetto da officina in modo che l'automobile non possa scivolare e cadere. Utilizzare sempre cavalletti o simili.

Per sollevare l'automobile con un sollevatore da officina a due colonne, sistemare i bracci di sollevamento anteriore e posteriore sotto i punti di sollevamento sul divaricatore sul fondo. Vedere figura precedente.

Effettuare controlli regolari

Controllare quanto segue a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento:

- Refrigerante - Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione.
- Olio motore - Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.
- Olio del servosterzo - Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.
- Liquido lavacristalli – Il serbatoio deve essere pieno. Aggiungere antigelo se le temperature sono prossime allo zero.
- Olio di freni e frizione - Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.

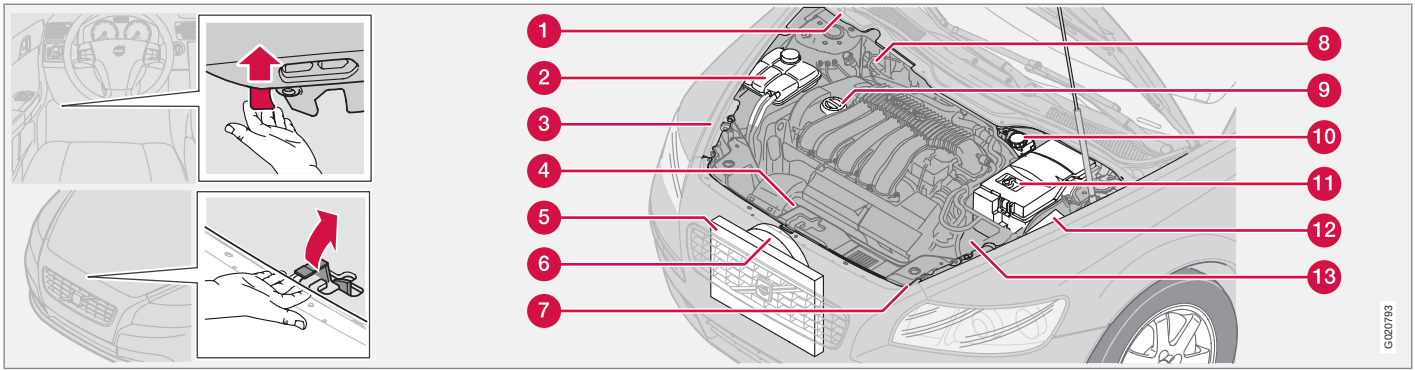
ATTENZIONE

Ricordare che la ventola del radiatore può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un'officina. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Cofano e vano motore

Apertura del cofano



La figura mostra un'automobile con guida a sinistra.

1. Tirare la maniglia di bloccaggio collocata sotto il cruscotto a sinistra. (Nelle automobili con guida a destra, la maniglia è collocata a destra.) Quando il fermo si sgancia, si sente un "clic".
2. Inserire una mano al centro del bordo anteriore del cofano e premere verso destra e verso l'alto il fermo.
3. Aprire il cofano.

ATTENZIONE

Controllare che il fermo del cofano si inserisca correttamente quando viene chiuso.

Vano motore

1. Serbatoio del liquido lavacristalli (4 cil.)
2. Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
3. Serbatoio dell'olio del servosterzo (nascosto dietro il faro)
4. Asta di livello per olio motore[1]
5. Radiatore
6. Ventola del radiatore
7. Serbatoio del liquido lavacristalli (5 cil.)
8. Serbatoio del liquido freni e frizione (guida a destra)
9. Rabbocco d'olio motore[1]
10. Serbatoio del liquido freni e frizione (guida a sinistra)

[1] La posizione varia a seconda del tipo di motore.

Cofano e vano motore

11 Batteria

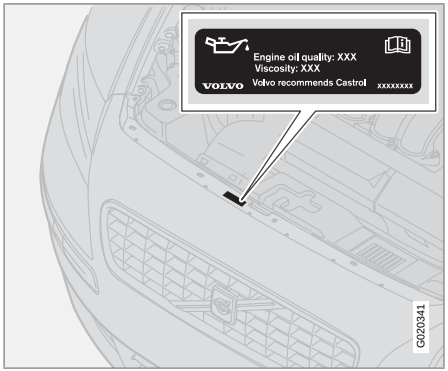
12 Basetta portarelè e portafusibili, vano motore

13 Filtro dell'aria[1]

[1] La posizione varia a seconda del tipo di motore.

Oli e liquidi

Etichetta nel vano motore relativa al tipo di olio

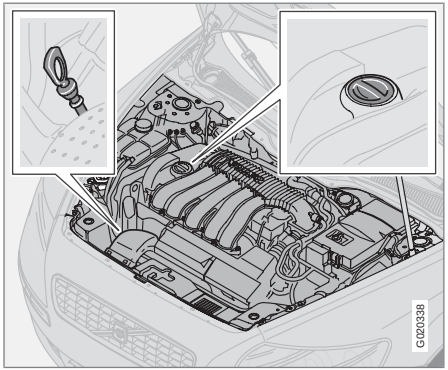


IMPORTANTE

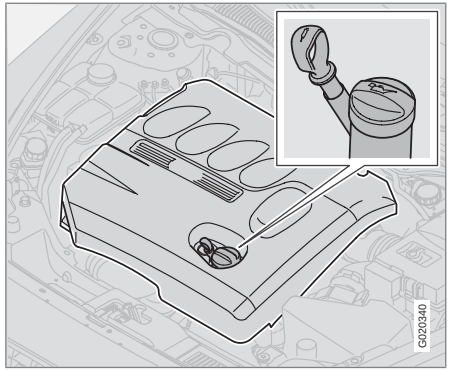
Utilizzare sempre olio della qualità prescritta, vedere etichetta nel vano motore. Controllare il livello dell'olio spesso e cambiarlo regolarmente. L'utilizzo di olio di qualità inferiore rispetto a quella indicata e la guida con livello dell'olio insufficiente danneggiano il motore.

L'utilizzo di olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. Durante la guida in condizioni sfavorevoli, Volvo raccomanda di utilizzare un olio di qualità superiore a quella indicata nell'etichetta, vedere pagina 281.

Controllo di olio motore e filtro dell'olio



Asta di livello, motori a benzina.



Asta di livello, motori diesel (D5, Euro 5, è dotato di asta di livello elettronica)

Volvo raccomanda oli Castrol.

Sostituire olio e filtro dell'olio attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto (vedere l'etichetta nel vano motore) sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

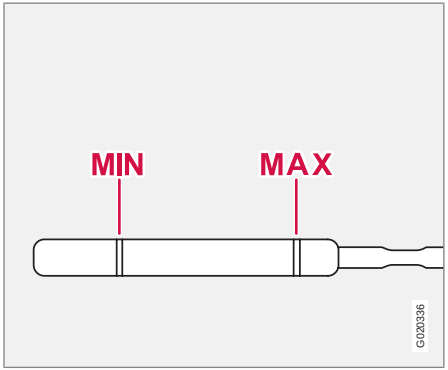
La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficiente. Alcuni modelli provvisti di sensore di pressione dell'olio presentano una spia per la pressione dell'olio. Altri modelli sono provvisti di sensore di livello dell'olio. In tal caso il conducente viene informato tramite la spia di allarme al centro della strumentazione e messaggi sul display. Alcuni modelli sono dotati di entrambi i sistemi. Per maggiori informazioni, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

È importante controllare il livello dell'olio anche prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova. Nel Libretto di Assistenza e Garanzia sono indicati gli intervalli raccomandati.

Volvo raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si effettua a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.

Controllo dell'olio



Il livello dell'olio deve essere compreso fra i segni sulla relativa asta.

Controllo dell'olio a motore freddo

1. Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.
2. Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.
3. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri di olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di livello, vedere pagina 281 per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare.

Controllo dell'olio a motore caldo

1. Parcheggiare l'automobile in piano e attendere 10-15 minuti dopo lo spegnimento del motore per consentire all'olio di refluire nella coppa.
2. Prima di eseguire il controllo, pulire l'asta di livello.
3. Controllare il livello dell'olio con la relativa asta. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.

Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare inizialmente 0,5 litri di olio. Continuare a rabboccare finché il livello dell'olio non è più vicino al segno **MAX** che al segno **MIN** dell'asta di

livello, vedere pagina 281 per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare.

ATTENZIONE

Non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

IMPORTANTE

Non superare il segno **MAX**. Se nel motore viene rabboccata una quantità di olio eccessiva, il consumo di olio potrebbe aumentare.

Motori con asta di livello elettronica[1]

Il livello dell'olio si controlla con l'asta di livello dell'olio elettronica con rotella a motore spento, vedere pagina 62.

Controllo del livello dell'olio:

1. Accendere il quadro portando la chiave in posizione **II**, vedere pagina 145.
2. Portare la rotella in posizione "**LIV. OLIO MOTORE**".
   > Viene visualizzato il livello dell'olio motore.

NOTA

Il livello dell'olio viene aggiornato dal sistema solo durante la guida. Il sistema non è in grado di rilevare variazioni in caso di rabbocco o spurgo dell'olio.

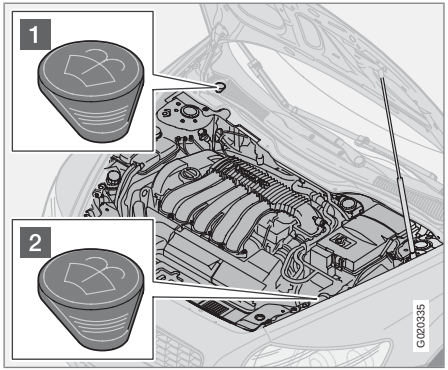
In caso di rabbocco o spurgo dell'olio motore, occorre percorrere circa 30 km affinché il sistema rilevi il livello dell'olio corretto.

Messaggi	
OK	Tutto normale
ATTENDERE PREGO	Inizializzazione del sistema, visualizzato per circa 2 secondi

Messaggi	
BASSO LIV. OLIO RABB. 1 LITRO	Rabboccare olio motore, vedere pagina 210, vedere capitolo "Vano motore".
RICH. ASSISTENZA	Il sistema ha rilevato un problema che deve essere risolto per consentire la visualizzazione della quantità di olio corretta

[1] Vale solo per i motori diesel (D5) con classe di emissioni Euro 5.

Liquido lavacristalli, rabbocco



Posizione del serbatoio del liquido lavacristalli[2].

I lavacristallo e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

Per le quantità, vedere la tabella Liquidi a pagina 285.

1 Rabbocco dei modelli a 4 cilindri e diesel.

2 Rabbocco dei modelli a 5 cilindri.

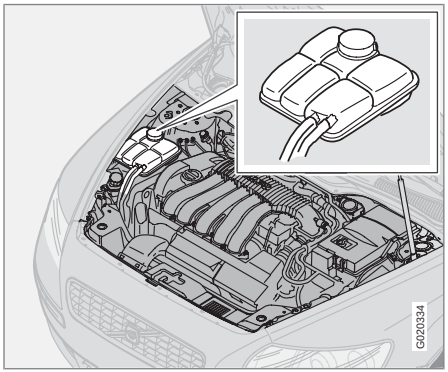
Durante l'inverno, utilizzare un antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

NOTA

Miscelare il liquido antigelo con acqua prima di rabboccare.

Consiglio - In sede di rabbocco del liquido lavacristalli, pulire anche le spazzole dei tergicristalli.

Liquido refrigerante, controllo del livello e rabbocco



Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante.

2 A seconda del tipo di motore.

Oli e liquidi

IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata, vedere pagina 285. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato, vedere pagina 285.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. Possono verificarsi temperature elevate, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Per le quantità e gli standard relativi alla qualità dell'acqua, vedere pagina 285.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è riempito correttamente, possono verificarsi temperature localizzate elevate, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata. Rabboccare quando il livello raggiunge il segno **MIN**.

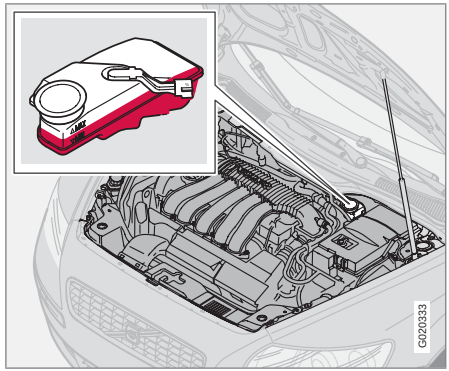
ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

NOTA

Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. Possono verificarsi temperature elevate, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.

Liquido freni e frizione, controllo del livello e rabbocco



L'olio di freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio[3]. Il livello deve essere compreso tra i marchi **MIN** e **MAX**. Controllare il livello regolarmente. Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere la tabella Liquidi a pagina 285.

L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esem-

[3] La posizione varia nei modelli con guida a sinistra o a destra.

pio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel contenitore apposito, l'automobile non deve essere guidata ulteriormente prima di rabboccare.

Controllare il motivo della perdita d'olio freni.

Olio del servosterzo, controllo del livello e rabbocco

NOTA

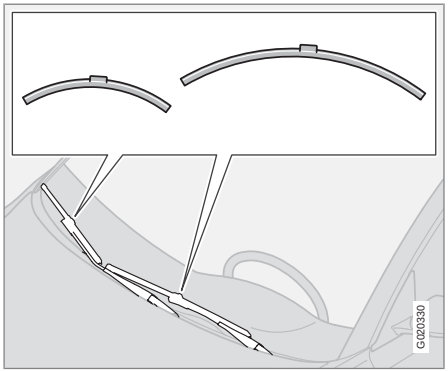
Il livello dell'olio viene controllato in occasione di ogni tagliando.

Non è necessario effettuare il cambio d'olio. Per le quantità e il tipo di olio raccomandato, vedere pagina 281.

Se si verifica un'anomalia nell'impianto servosterzo o se l'automobile non riceve corrente e deve essere trainata, è ancora possibile sterzare. Tuttavia lo sterzo sarà più pesante e ruotare il volante richiederà più forza.

Spazzole dei tergicristalli

Spazzole dei tergicristalli



NOTA

Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga.

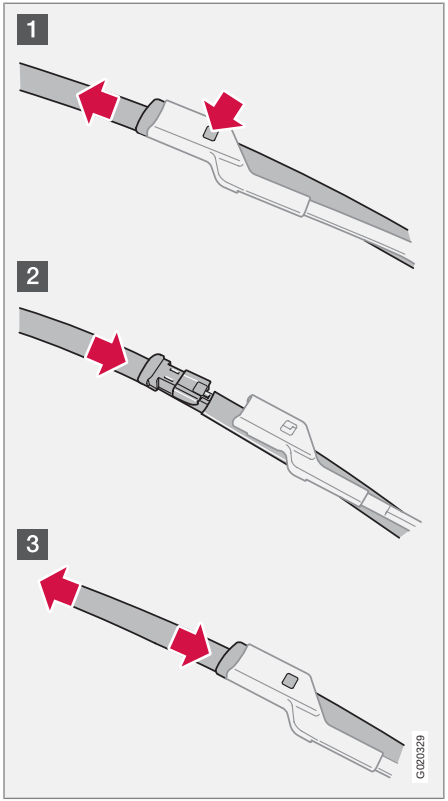
Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere pagina 200.

IMPORTANTE

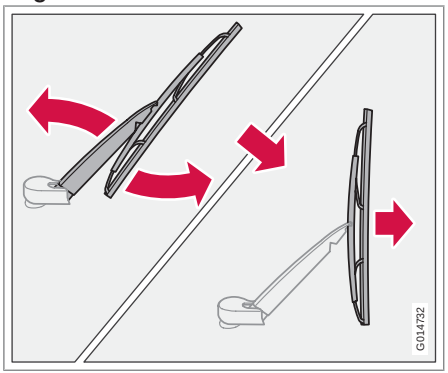
Controllare regolarmente le spazzole tergicristallo. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Sostituzione delle spazzole tergicristallo



1. Sollevare il braccio dei tergicristalli.
2. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando (1) in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.
3. Inserire (2) la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".
   > Controllare (3) che la spazzola sia fissata correttamente e abbassare il braccio del tergicristallo.

Sostituzione delle spazzole del tergilunotto



1. Sollevare il braccio del tergilunotto.

2. Staccare la spazzola in direzione del portellone.
3. Inserire a pressione la nuova spazzola.
   > Controllare che sia fissata correttamente e abbassare il braccio del tergilunotto.

Batteria

Manutenzione della batteria

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

NOTA

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

ATTENZIONE

Le batterie possono sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando i cavi di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria. La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni. Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

NOTA

Se la batteria si scarica più volte, la sua durata diminuisce.

La durata della batteria è influenzata da diversi fattori, fra cui le condizioni di guida e climatiche. Poiché la sua capacità di accensione diminuisce gradualmente nel tempo, la batteria deve essere ricaricata se l'automobile rimane inutilizzata a lungo o viene utilizzata solo per tragitti brevi. Il freddo intenso limita ulteriormente la capacità di accensione della batteria.

Per mantenere la batteria in buone condizioni, si raccomanda di utilizzare l'automobile per almeno 15 minuti alla settimana o collegare la batteria a un caricabatterie con ricarica di mantenimento automatica.

Mantenendo la batteria completamente carica se ne garantisce la massima durata.

Simboli sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.

	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.

Sostituzione della batteria

Rimozione della batteria

1. Spegnere il quadro ed estrarre la chiave telecomando.
2. Attendere almeno 5 minuti prima di toccare i terminali elettrici. Durante questo tempo le informazioni nell'impianto elettrico dell'automobile vengono registrate nelle centraline.
3. Rimuovere la copertura.
4. Scollegare il cavo negativo.
5. Scollegare il cavo positivo.
6. Rimuovere la parete anteriore della scatola batteria con un cacciavite.
7. Rilasciare il morsetto che regge la batteria.
8. Rimuovere la batteria.

Installazione della batteria

1. Posizionare la batteria.
2. Inserire il morsetto che regge la batteria.
3. Reinstallare la parete anteriore della scatola batteria.
4. Collegare il cavo positivo.
5. Collegare il cavo negativo.
6. Montare la copertura sulla batteria.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Generalità

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate, pag. 293.

Le lampadine a incandescenza e le luci speciali che devono essere sostituite presso un'officina sono:

- Illuminazione nel padiglione
- Luci di lettura e illuminazione cassetto portaoggetti
- Indicatore di direzione sullo specchio retrovisore esterno e illuminazione di sicurezza
- Luci di arresto
- Fari Dual-Xenon

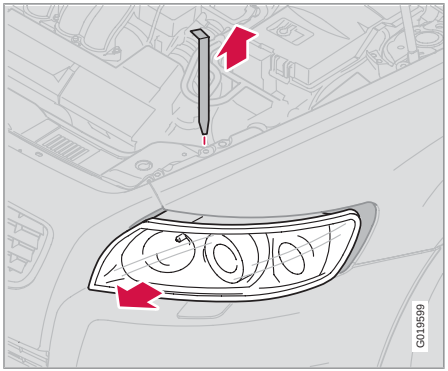
ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Dual Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. I fari Dual Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.

IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. Grassi e oli presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza anteriori



Tutte le lampadine a incandescenza anteriori (eccetto i fendinebbia) si sostituiscono staccando e rimuovendo l'intero alloggiamento attraverso il vano motore.

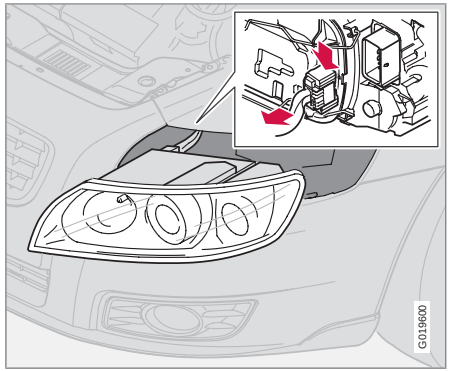
Rimozione dell'alloggiamento lampadina

1. Estrarre la chiave telecomando e portare l'interruttore dei proiettori in posizione **0**.
2. Sollevare il perno di bloccaggio dell'alloggiamento lampadina.

IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

3. Tirare l'alloggiamento lampadina lateralmente, quindi in avanti.
4. Scollegare il connettore premendo il fermaglio con il pollice e tirando il connettore con l'altra mano.



5. Sollevare l'alloggiamento lampadina e posizionarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare il vetro.

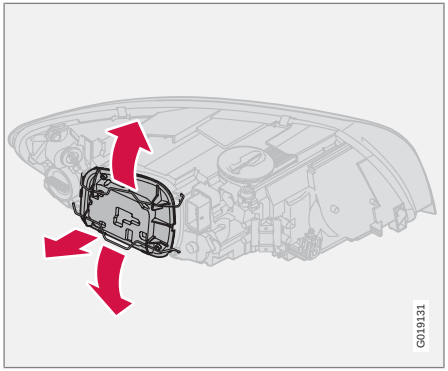
Installazione dell'alloggiamento lampadina

1. Collegare il connettore e reinstallare l'alloggiamento lampadina e il perno di bloccaggio. Controllare che il perno di bloccaggio sia inserito correttamente.

2. Controllare il funzionamento dei proiettori.

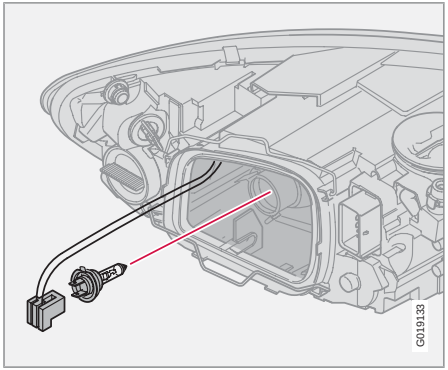
Fissare e collegare correttamente l'alloggiamento lampadina prima di accendere i proiettori o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Anabbaglianti



Rimozione di copertura e lampadina a incandescenza

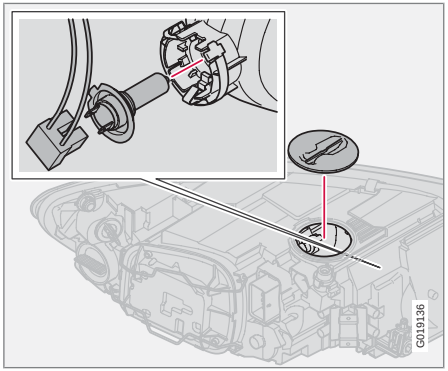
1. Staccare l'intero alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.
2. Spostare i fermi di bloccaggio a lato e rimuovere la copertura.
3. Scollegare il connettore dalla lampadina a incandescenza.
4. Staccare il morsetto a molla che regge la lampadina a incandescenza. Premerlo verso l'interno/il basso.
5. Estrarre la lampadina a incandescenza.



Installazione di una nuova lampadina a incandescenza

1. Installare la nuova lampadina a incandescenza. Può essere posizionata solo in un modo.
2. Premere il morsetto a molla verso l'interno/l'alto e leggermente verso destra per farlo scattare in posizione.
3. Ricollegare il connettore.
4. Rimontare la copertura di plastica.
5. Rimontare l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.

Abbaglianti alogeni



La figura mostra una lampadina alogena.

1. Staccare l'intero alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.
2. Staccare il coperchio sopra l'alloggiamento lampadina ruotandolo in senso antiorario.
3. Faro sinistro:

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

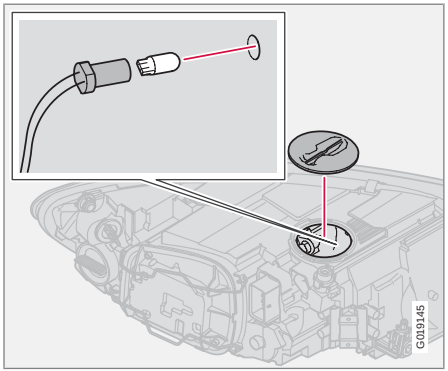
Ruotare il portalampadina in senso antiorario.

Faro destro:

Ruotare il portalampadina in senso orario.

4. Estrarre il portalampadina e sostituire la lampadina a incandescenza.
5. Rimontare il portalampadina. Può essere posizionato solo in un modo.
6. Reinstallare il coperchio sopra l'alloggiamento lampadina ruotandolo in senso orario.
7. Rimontare l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.

Luci di posizione/stazionamento

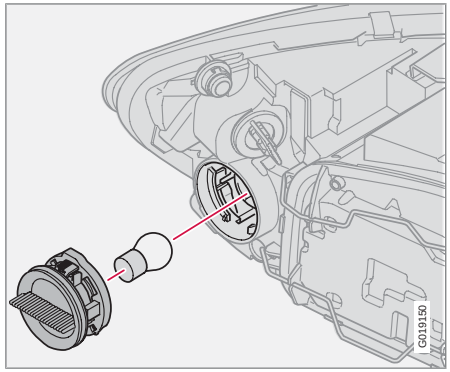


1. Rimuovere l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.
2. Staccare il coperchio sopra l'alloggiamento lampadina ruotandolo in senso antiorario.
3. Estrarre il portalampadina e sostituire la lampadina a incandescenza.
4. Reinstallare il portalampadina. Si deve sentire un "clic".
5. Reinstallare il coperchio sopra l'alloggiamento lampadina ruotandolo in senso orario.
6. Rimontare l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.

NOTA

Le automobili dotate di fari attivi (Active Bending Light)* presentano una luce di posizione (LED) non sostituibile.

Indicatori di direzione

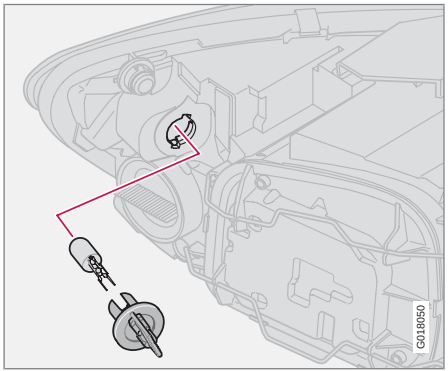


1. Rimuovere l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.
2. Ruotare il portalampadina in senso antiorario ed estrarlo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

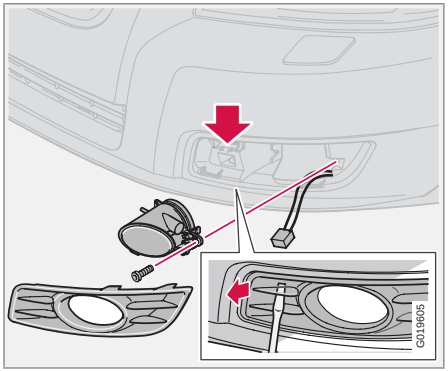
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza dal portalampadina premendola e ruotandola in senso antiorario.
4. Montare una nuova lampadina a incandescenza e rimontare il portalampadina nell'alloggiamento.
5. Rimontare l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.

Luci di ingombro laterali



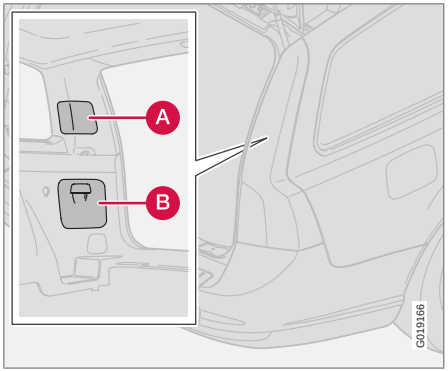
1. Rimuovere l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.
2. Ruotare il portalampadina in senso antiorario, estrarlo e sostituire la lampadina a incandescenza.
3. Rimontare il portalampadina. Può essere posizionata solo in un modo.
4. Rimontare l'alloggiamento lampadina, vedere pagina 222.

Fendinebbia



1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave telecomando in posizione **0**.
2. Staccare il coperchio inserendo un cacciavite come indicato in figura (verticale) ed esercitare una pressione verticale per sganciare il fermaglio dietro il coperchio.
3. Afferrare il bordo del coperchio ed estrarlo in linea retta.
4. Svitare la vite dell'alloggiamento lampadina e rimuoverlo.
5. Ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.
6. Montare una nuova lampadina avvitandola in senso orario. (Il profilo del portalampadina corrisponde al profilo della base della lampadina.)
7. Rimontare il portalampadina. Il segno **TOP** sul portalampadina deve essere in alto.

Rimozione del portalampadina



Sostituzione delle lampadine a incandescenza

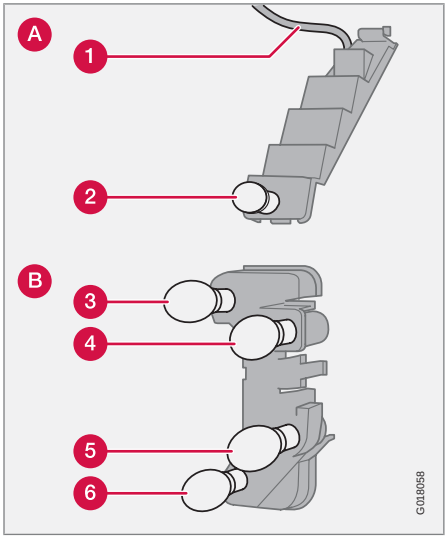
Tutte le lampadine nel gruppo luci posteriore si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.

1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave telecomando in posizione **0**.
2. Rimuovere lo sportello (A o B) nel pannello sinistro/destro per accedere alle lampadine.
3. Le lampadine a incandescenza sono posizionate in portalampade separati.
4. Scollegare il connettore dal portalampadina.
5. Premere contemporaneamente i fermi di bloccaggio ed estrarre il portalampadina.
6. Sostituire la lampada a incandescenza.
7. Collegare il connettore.
8. Montare il portalampadina e lo sportello (A o B).

NOTA

Se il messaggio di errore permane dopo che la lampadina a incandescenza difettosa è stata sostituita, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Posizione delle lampadine nel gruppo luci posteriori



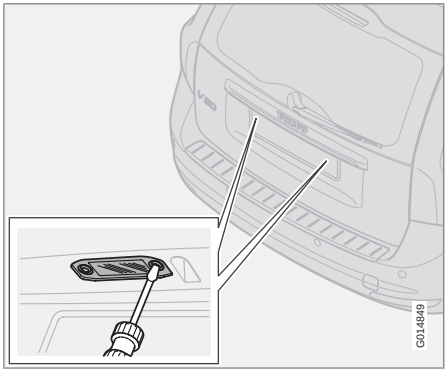
Portalampadina.

IMPORTANTE

Il cavo delle lampadine LED delle luci di arresto è fissato al portalampadina a incandescenza. Non deve essere rimosso.

1. Luci di arresto (LED)
2. Luci di posizione
3. Luci di posizione/stazionamento
4. Indicatori di direzione
5. Luci di retromarcia
6. Retronebbia (su un lato)

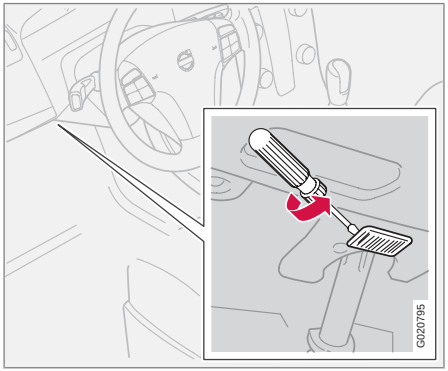
Luce della targa



1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave telecomando in posizione **0**.
2. Svitare le viti con un cacciavite.
3. Staccare il vetro con cautela.

4. Montare una nuova lampada.
5. Rimontare e avvitare il vetro.

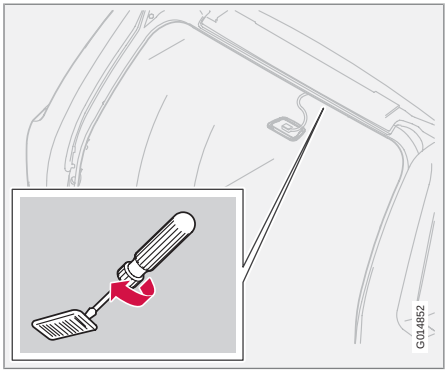
Luci di cortesia



La luce di cortesia si trova sotto il cruscotto sui lati conducente e passeggero.

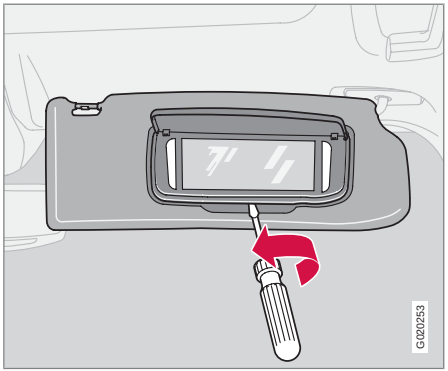
1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il vetro.
2. Rimuovere la lampadina a incandescenza.
3. Montare una nuova lampada a incandescenza.
4. Rimontare il vetro.

Bagagliaio



1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare l'alloggiamento lampadina.
2. Rimuovere la lampadina a incandescenza.
3. Montare una nuova lampada a incandescenza.

Luce dello specchietto di cortesia*



Rimozione dello specchietto

1. Inserire un cacciavite sotto il bordo inferiore, al centro dello specchietto, e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Inserire il cacciavite sotto i bordi sinistro e destro (presso le sezioni in gomma nera) e fare leva con cautela in modo da staccare il bordo inferiore dello specchietto.
3. Sollevare e rimuovere l'intero specchietto e la copertura con cautela.
4. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa e sostituirla.

Sostituzione delle lampadine a incandescenza

Montaggio dello specchietto

1. Riportare nella posizione originaria i tre fermi sul bordo superiore dello specchietto.
2. Quindi, bloccare i tre fermi inferiori.

Generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

I fusibili sono collocati in tre diverse posizioni nell'automobile:

- Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore.
- Basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo.

Sostituzione

Se un componente elettrico o una funzione non si attivano, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato.

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

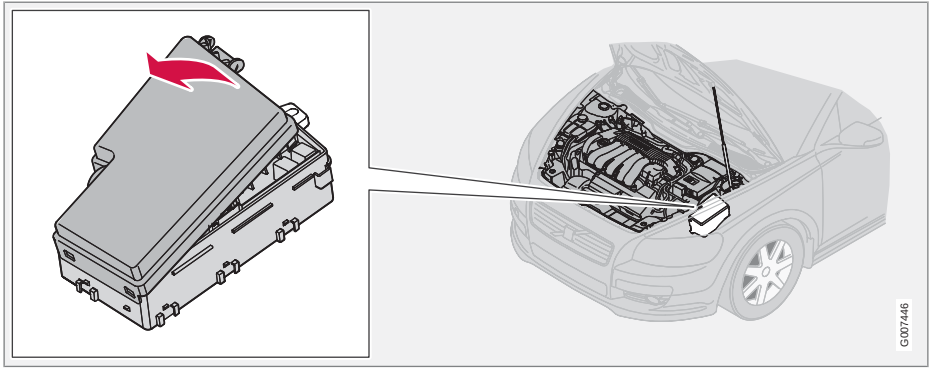
In ogni basetta portafusibili vi è posto per alcuni fusibili di riserva. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.

Fusibili

Basetta portarelè/portafusibili nel vano motore

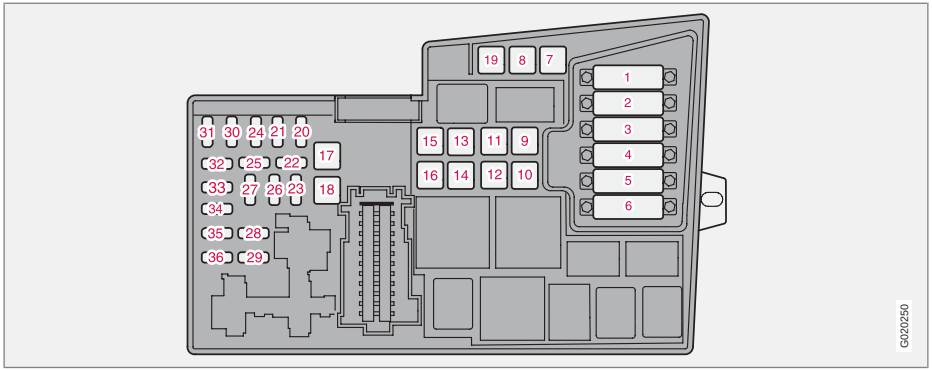


Contiene 36 posizioni di fusibili. Accertarsi di sostituire il fusibile bruciato con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

- 19 – 36 è del tipo "MiniFuse".
- I fusibili 7-18 sono di tipo "JCASE" e si raccomanda di affidarne la sostituzione a un riparatore autorizzato Volvo.
- I fusibili 1-6 sono di tipo "Midi Fuse" e devono essere sostituiti soltanto da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Fusibili



1.	Ventola del radiatore	50 A
2.	Servosterzo (esclusi i motori da 1,6 l)	80 A
3.	Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo	60 A
4.	Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo	60 A
5.	Elemento climatizzatore, riscaldatore supplementare PTC*	80 A
6.	Candeletta (4 cil. diesel)	60 A
	Candeletta (5 cil. diesel)	70 A

7.	Pompa ABS	30 A
8.	Valvole ABS	20 A
9.	Funzioni motore	30 A
10.	Ventola climatizzatore	40 A
11.	Pulitore proiettori	20 A
12.	Alimentazione del lunotto termico	30 A
13.	Relè motorino di avviamento	30 A
14.	Cavi per il rimorchio*	40 A
15.	Posto per fusibile di riserva	-

16.	Alimentazione per l'infotainment	30 A
17.	Tergicristallo	30 A
18.	Alimentazione alla basetta portafusibili nell'abitacolo	40 A
19.	Posto per fusibile di riserva	-
20.	Avvisatore acustico	15 A
21.	Riscaldatore supplementare alimentato dal carburante, riscaldatore abitacolo*	20 A
22.	Posto per fusibile di riserva	-

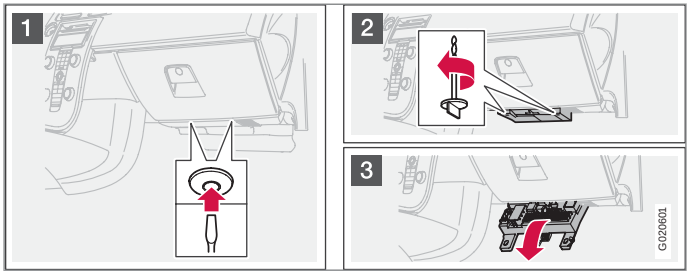
▶▶

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

23.	Centralina motore ECM (5 cil. benzina), Trasmissione (TCM) (5 cil. aut.)	10 A
	Trasmissione (TCM) (4 cil. aut.)	15 A
24.	Filtro del carburante elettroriscaldato, elemento PTC trappola dell'olio (5 cil. diesel)	20 A
25.	Posto per fusibile di riserva	-
26.	Blocchetto di accensione	15 A
27.	Compressore per aria condizionata	10 A
28.	Posto per fusibile di riserva	-
29.	Anabbaglianti anteriori	15 A
30.	Centralina motore ECM (1,6 l benzina, 2,0 l diesel)	3 A
31.	Regolatore di tensione dell'alternatore, 4 cil.	10 A
32.	Iniettori (5 cil. benzina), sonda Lambda (4 cil. benzina), intercooler (4 cil. diesel), debimetro e regolatore turbo (5 cil. diesel)	10 A
33.	Sonda Lambda e pompa del vuoto (5 cil. benzina), centralina motore (5 cil. diesel), riscaldatore filtro diesel (4 cil. diesel)	20 A
34.	Bobine di accensione (benzina), iniettori (1,6 l benzina), pompa di alimentazione (4 cil. diesel), pressostato climatizzatore (5 cil.), candeletta e depurazione dei gas di scarico EGR (5 cil. diesel)	10 A
35.	Sensore motore valvole, bobina relè elemento climatizzatore PTC trappola dell'olio (5 cil. benzina), centralina motore ECM (5 cil. diesel), filtro a carbone attivo (benzina), iniettori (1,8/2,0 l benzina), debimetro MAF (5 cil. benzina, 4 cil. diesel), regolatore turbo (4 cil. diesel), pressostato servosterzo (1,6 l benzina), depurazione dei gas di scarico EGR (4 cil. diesel)	15 A
36.	Centralina motore ECM (escl. 5 cil. diesel), sensore pedale acceleratore, sonda Lambda (5 cil. diesel)	10 A

Basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo

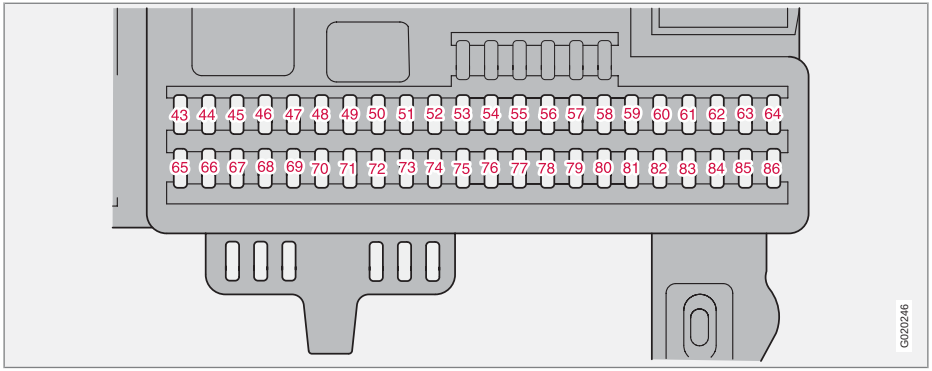


Contiene 50 posizioni di fusibili. I fusibili sono collocati sotto il cassetto portaoggetti. Vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva. Gli attrezzi per la sostituzione dei fusibili sono contenuti nella basetta portarelè/portafusibili nel vano motore, vedere pagina 230.

Sostituzione dei fusibili

1. Rimuovere il rivestimento interno che copre la basetta portafusibili inserendo dapprima il perno centrale nei fermagli di bloccaggio (1) per circa un cm, quindi estraendoli.
2. Ruotare in senso antiorario le due viti ad alette (che fissano la basetta portafusibili in posizione) (2) e rimuoverle.
3. Abbassare la basetta portafusibili (3) fino a metà. Tirarla verso il sedile finché non si ferma. Abbassarla completamente. La basetta portafusibili può essere staccata completamente.
4. Richiudere la basetta portafusibili procedendo nell'ordine inverso.
5. Estrarre completamente il perno centrale dai fermagli di bloccaggio. Fissare il rivestimento con i fermagli di bloccaggio e premere nuovamente il perno nei fermagli. I fermagli di bloccaggio si espandono fissando il rivestimento.

Fusibili



43.	Telefono, impianto audio, RTI*, Bluetooth*	15 A
44.	Sistema SRS, centralina motore ECM (5 cil.)	10 A
45.	Presa elettrica nell'abitacolo	15 A
46.	Illuminazione abitacolo, vano portaoggetti e illuminazione di cortesia	5 A
47.	Illuminazione abitacolo	5 A
48.	Lavalunotto, tergilunotto	15 A
49.	Sistema SRS	10 A
50.	Posto per fusibile di riserva	-
51.	Riscaldatore supplementare abitacolo, AWD, relè filtro carburante elettroriscaldato	10 A
52.	Modulo trasmissione (TCM), sistema ABS	5 A
53.	Servosterzo	10 A
54.	Assistenza al parcheggio, Xenon*	10 A
55.	Centralina avviamento senza chiave	20 A
56.	Centralina telecomando, Centralina sirena	10 A
57.	Presa diagnostica, contatto luci di arresto	15 A
58.	Abbagliante destro, faro supplementare bobina relè	7,5 A
59.	Abbaglianti sinistra	7,5 A
60.	Riscaldatore sedile lato conducente	15 A

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Fusibili

61.	Riscaldatore sedile lato passeggero	15 A
62.	Tettuccio apribile	20 A
63.	Alimentazione portiera posteriore, lato destro	20 A
64.	Posto per fusibile di riserva	-
65.	Infotainment	5 A
66.	Centralina Infotainment (ICM), climatizzatore	10 A
67.	Posto per fusibile di riserva	-
68.	Regolatore elettronico della velocità	5 A
69.	Climatizzatore, sensore pioggia, pulsante BLIS	5 A
70.	Posto per fusibile di riserva	-
71.	Posto per fusibile di riserva	-
72.	Posto per fusibile di riserva	-
73.	Tettuccio apribile, quadro illuminazione abitacolo (OHC), avvisatore cinture posteriori, specchio con funzione antiabbagliamento automatica	5 A
74.	Relè pompa di alimentazione carburante	15 A
75.	Posto per fusibile di riserva	-
76.	Posto per fusibile di riserva	-
77.	Presa elettrica nel bagagliaio, centralina elettronica accessori (AEM)	15 A
78.	Posto per fusibile di riserva	-
79.	Luci di retromarcia	5 A
80.	Posto per fusibile di riserva	-
81.	Alimentazione portiera posteriore, lato sinistro	20 A
82.	Alimentazione portiera anteriore destra	25 A
83.	Alimentazione portiera anteriore sinistra	25 A
84.	Sedile passeggero elettrocomandato	25 A
85.	Sedile conducente elettrocomandato	25 A
86.	Illuminazione abitacolo, illuminazione bagagliaio, sedili elettrocomandati, indicazione di livello del carburante (1.8F)	5 A

Generalità..... 238
Funzioni audio..... 240
Funzioni della radio..... 244
Funzioni CD..... 249
Struttura del menu – impianto audio..... 252
Funzioni del telefono*..... 253
Struttura del menu – telefono*..... 261
Bluetooth handsfree*..... 264

G020924

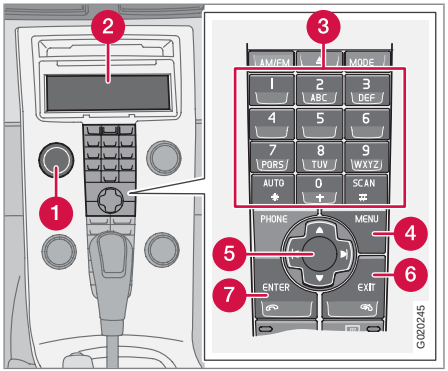
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

INFOTAINMENT

10

Generalità

Infotainment



1. **POWER** - pulsante
2. Display
3. Tastierina
4. **MENU** - Menu
5. Pulsanti di navigazione
6. **EXIT** - Esce dal menu
7. **ENTER** - Seleziona/attiva/disattiva

Infotainment è un impianto dotato di funzioni audio e telefoniche* integrate. L'impianto Infotainment può essere utilizzato in modo intuitivo con il pannello di comando o la tastierina* al volante, vedere pagina 69. Il display (2) indica i messaggi e la funzione attualmente in uso.

Impianto audio

ON/OFF

POWER (1) attiva/disattiva l'impianto audio. Se l'impianto audio è attivo quando la chiave telecomando viene portata in posizione **0**, esso rimane acceso finché la chiave non viene estratta dal blocchetto di accensione. L'impianto audio si accende automaticamente quando la chiave telecomando viene riportata in posizione **I**.

Uso del menu

Una parte delle funzioni Infotainment viene gestita attraverso un menu. Il livello attuale del menu viene visualizzato in alto a destra sul display. Le opzioni sono visualizzate al centro del display.

- **MENU** (4) consente di accedere al menu.
- Utilizzando la freccia SU/GIÙ del pulsante di navigazione (5) si passa da un'opzione all'altra.
- **ENTER** (7) seleziona/attiva/disattiva un'opzione.
- **EXIT** (6) torna indietro di un passo nella struttura del menu. Una pressione prolungata di **EXIT** consente di uscire dal menu.

Selezione rapida

Le opzioni sono numerate e possono essere selezionate direttamente anche con la tastierina (3).

Dotazione

L'impianto audio può presentare diversi optional e livelli. L'impianto audio è disponibile in tre livelli:

- Performance,
- High Performance* o
- Premuim Sound*

Radio FM/AM con RDS e lettore CD sono installati di serie su tutti gli impianti audio.

Dolby Surround Pro Logic II®[1]

Dolby Surround Pro Logic II® distribuisce i 2 canali dell'audio stereo agli altoparlanti di sinistra, al centro, di destra e posteriori. La qualità del suono risulta quindi più realistica rispetto al normale audio stereo a 2 canali.

1 Premium Sound.

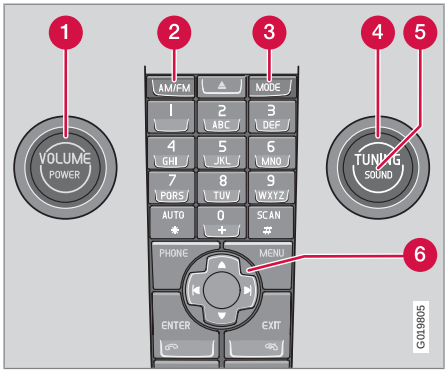
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Dolby Surround Pro Logic II® e l'icona Dolby sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dolby Surround Pro Logic II System® è prodotto su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Funzioni audio

Comando delle funzioni audio



1. **VOLUME** - Pomello
2. **AM/FM** – Selezione della fonte audio
3. **MODE** - Selezione delle fonti audio CD, AUX e USB (ad esempio un iPod®)[1]
4. **TUNING** - Pomello
5. **SOUND** - Pulsante
6. Pulsante di navigazione - Ricerca stazioni e uso del menu

Volume

Utilizzare **VOLUME** (1) o la tastierina al volante per regolare il volume, vedere pagina 69. Il volume viene adeguato automaticamente alla velocità dell'automobile, vedere pagina 243.

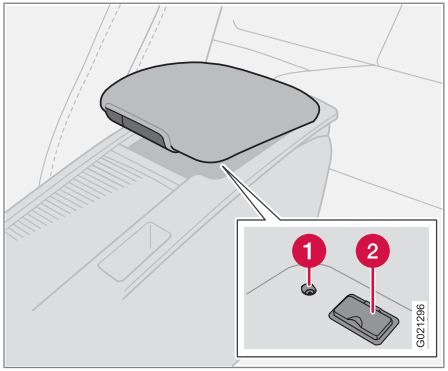
Selezione della fonte audio

Pressioni ripetute del pulsante **AM/FM** consentono il passaggio tra **FM1**, **FM2** e **AM**.

Pressioni ripetute del pulsante **MODE** consentono il passaggio tra **CD**, **USB** e **AUX**.

Fonti audio esterne

Generalità



1. Ingresso AUX
2. Ingresso USB*

Gli ingressi AUX e USB consentono di collegare una fonte audio esterna, ad esempio un iPod®[1] o un lettore MP3.

Se si collega un iPod®, un lettore MP3 o una memoria USB alla presa USB, è possibile controllare il dispositivo con i comandi audio dell'automobile.

Con il pulsante **MODE** si seleziona la fonte audio esterna desiderata.

1. Selezionando **USB**, il display visualizza **Collega dispositivo**.
2. Collegare l'iPod®, il lettore MP3 o la memoria USB alla presa USB nel vano portaoggetti del quadro centrale (vedere figura precedente).
   > Il display visualizza **Caricamento** mentre l'impianto indicizza i file del supporto magnetico. L'operazione richiede un po' di tempo.

Al termine dell'indicizzazione, il display visualizza le informazioni sui brani ed è possibile selezionare il brano desiderato.

I brani possono essere selezionati in due modi:

1. Ruotando **TUNING** (3) in senso orario o antiorario

[1] USB solo con High Performance e Premium Sound. iPod è un marchio registrato di Apple Computer Inc.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

2. oppure utilizzando la "freccia destra" o la "freccia sinistra" del comando di navigazione (4) fino a raggiungere il brano desiderato.

Per cambiare brano si può anche utilizzare la tastierina al volante.

In modalità USB o iPod®, l'impianto Infotainment funziona allo stesso modo del lettore CD durante la riproduzione dei file audio. Per maggiori informazioni, vedere pagina 249.

NOTA

L'impianto consente di riprodurre file audio nei formati MP3, WMA e WAV. Tuttavia, questi formati sono disponibili anche in versioni non supportate dall'impianto. L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005, ma non supporta il modello iPod® Shuffle.

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

NOTA

L'impianto supporta le memorie che applicano lo standard USB 2.0 e il sistema di file FAT32 e può contenere fino a 500 cartelle e 64.000 file. La memoria deve essere almeno da 256 Mb.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file proprietario non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione **USB Removable Device/Mass Storage Device**.

iPod®

Il lettore iPod® viene caricato e alimentato dalla presa USB attraverso il proprio cavo di collegamento. Se la batteria del lettore è completamente scarica, ricaricarla prima di collegarlo all'impianto.

NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Per informazioni sull'uso di USB e iPod® con l'impianto audio Performance, vedere il manuale degli accessori in merito a USB e iPod® Music Interface.

AUX

Talvolta è possibile ascoltare la fonte audio esterna AUX con un volume diverso da quello delle fonti audio interne, ad esempio il lettore CD. Se il volume della fonte audio esterna è troppo alto la qualità del suono può peggiorare. Per evitarlo, regolare il volume dell'ingresso AUX.

NOTA

La qualità del suono può peggiorare se il lettore viene caricato quando l'impianto audio è in posizione AUX. In questo caso, non caricare il lettore.

Impostazioni audio

Regolazione delle impostazioni audio
Premendo ripetutamente **SOUND** si scorrono le seguenti opzioni. Effettuare la regolazione girando **TUNING**.

- **BASSI** - Livello dei bassi.
- **ALTI** - Livello degli alti.
- **FADER** – Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **BILANCIAMENTO** – Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.

Funzioni audio

- **SUBWOOFER*** - Livello dei subwoofer. Può essere impostato solo se sono attivati i subwoofer, vedere il paragrafo Attivare/disattivare i subwoofer di seguito.
- **CENTRALE**[2] - Livello dell'altoparlante centrale. Può essere impostato solo se è attivato lo stereo a 3 canali o Pro Logic II®, vedere il paragrafo Attivare/disattivare il suono Surround di seguito.
- **SURROUND**[2] - Livello di suono Surround. Può essere impostato solo se è attivato Pro Logic II®, vedere il paragrafo Impostazioni audio di seguito.

Attivare/disattivare i subwoofer

- Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
- Selezionare **Impostazioni audio…** e premere **ENTER**.
- Selezionare **Subwoofer** e premere **ENTER**.

Surround[2]

Le impostazioni Surround comandano gli effetti acustici. Le impostazioni e le attivazioni/disattivazioni sono memorizzate in modo indipendente per ogni fonte audio.

L'icona Dolby® sul display indica che Dolby Pro Logic II® è attivo. Sono possibili tre diverse impostazioni del suono Surround:

- **Dolby Pro Logic II**
- **3 canali**
- **Off** - 2 canali.

Attivare/disattivare il suono Surround

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impostazioni audio…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Surround FM…**, **Surround AM…**, **Surround CD…** o **Surround AUX…** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Dolby Pro Logic II**[3], **3 canali** o **Off** e premere **ENTER**.

Equalizzatore anteriore/posteriore[4]

Con l'equalizzatore è possibile regolare il livello acustico delle bande di frequenza separatamente.

Regolare l'equalizzatore

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impostazioni audio…** e premere **ENTER**.
3. Scorrere a **Equalizzatore anteriore…** o **Equalizzatore posteriore…** e premere **ENTER**.
4. L'indicatore sul display mostra il livello acustico della frequenza attuale.
5. Regolare il livello con **TUNING** (4) oppure premendo su/giù sul pulsante di navigazione. È possibile selezionare ulteriori frequenze con la freccia sinistra/destra sul pulsante di navigazione.
6. Salvare con **ENTER** o uscire con **EXIT**.

2 Premium Sound.
3 Non è disponibile nelle posizioni AM e FM.
4 Alcuni livelli audio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Controllo volume automatico[5]

Per regolazione automatica del volume si intende che il volume aumenta all'aumentare della velocità dell'automobile. È possibile selezionare tre livelli: **Minimo**, **Medio** e **Massimo**.

Effettuare la regolazione automatica del volume

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impostazioni audio…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Controllo volume autom…** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Minimo**, **Medio** o **Massimo** e premere **ENTER**.

Qualità del suono eccellente

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie all'elaborazione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

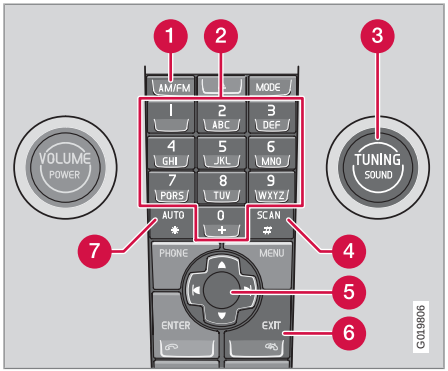
È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio bassi, alti ed equalizzatore*, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

5 Escl. Performance Sound.

Funzioni della radio

Comando delle funzioni della radio



1. **FM/AM** - Selezione della banda di frequenza
2. Pulsanti di preselezione
3. **TUNING** - Pomello di ricerca stazioni
4. **SCAN** – Scansione
5. Pulsante di navigazione - Ricerca stazioni e uso del menu
6. **EXIT** - Interrompe la funzione attiva
7. **AUTO** – Memorizzazione automatica delle stazioni

Ricerca stazioni

Ricerca stazioni automatica

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM/FM** (1).
2. Premere brevemente |◀ o ▶|.

Ricerca stazioni manuale

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM/FM** (1).
2. Regolare la frequenza girando **TUNING** (3).

È possibile impostare una stazione anche con una pressione prolungata di |◀ o ▶|. In alternativa, utilizzare la tastierina al volante:

– Premere |◀ o ▶| sul pulsante di navigazione finché il display non visualizza la frequenza desiderata.

Quando il display visualizza l'indicatore di frequenza, è possibile effettuare la ricerca premendo più volte brevemente |◀ o ▶|.

Memorizzazione delle stazioni

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda di frequenza. FM ha due gruppi di memorie per le stazioni: **FM1** e **FM2**. È possibile selezionare la stazione memorizzata con i pulsanti di preselezione (2) o la tastierina al volante.

Memorizzazione delle stazioni manuale

1. Impostare una stazione.
2. Tenere premuto un pulsante di preselezione finché non viene visualizzato il messaggio **Staz. memorizz.** sul display.

Memorizzazione automatica delle stazioni

AUTO (7) ricerca e memorizza automaticamente le 10 stazioni radio più forti in una memoria separata. La funzione è particolarmente utile nelle regioni in cui non si conoscono le stazioni radio o le relative frequenze.

Avviare la memorizzazione automatica delle stazioni

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM/FM** (1).
2. Tenere premuto **AUTO** (7) finché il display non visualizza **AST in corso**.

Quando il display non visualizza più **AST in corso**, la memorizzazione è conclusa. La radio entra in modalità automatica e il display visua-

lizza **Off**. A questo punto è possibile selezionare direttamente le stazioni memorizzate con i pulsanti di preselezione (2).

Interrompere la memorizzazione automatica

– Premere **EXIT** (6).

Selezionare una stazione memorizzata automaticamente

Con la radio in modalità automatica è possibile ascoltare le stazioni memorizzate automaticamente.

1. Premere brevemente **AUTO** (7).
   > Il display visualizza **Auto**.
2. Premere un pulsante di preselezione (2).
   > La radio rimane in modalità automatica finché non si esce da essa premendo brevemente **AUTO** (7), **EXIT** (6) o **AM/FM** (1).

Memorizzare le stazioni memorizzate automaticamente in un'altra memoria

Una stazione memorizzata automaticamente può essere trasferita a una memoria FM oppure AM.

1. Premere brevemente **AUTO** (7).
   > Il display visualizza **Auto**.
2. Premere un pulsante di preselezione.
3. Tenere premuto il pulsante di preselezione al quale si desidera associare la stazione finché il display non mostra il messaggio **Staz. memorizz.**.
   > La radio esce dalla modalità automatica e la stazione memorizzata può essere selezionata con i pulsanti di preselezione.

Scansione

SCAN (4) ricerca automaticamente le stazioni con segnale forte in una banda di frequenza. Quando trova una stazione, si ferma per circa 8 secondi, quindi riprende la ricerca.

Attivare/disattivare la funzione SCAN

1. Selezionare la banda di frequenza con **AM/FM**.
2. Premere **SCAN** per attivare la funzione.
   > Il display visualizza **SCAN**. Concludere con **SCAN** oppure **EXIT**.

Memorizzare una stazione

Quando è attiva la funzione **SCAN**, è possibile memorizzare la stazione desiderata come preselezione.

– Premere il pulsante di preselezione e tenerlo premuto finché il display non mostra il messaggio **Staz. memorizz.**.
  > La scansione si interrompe e la stazione memorizzata può essere selezionata con il pulsante di preselezione.

Funzioni RDS

Radio Data System - RDS collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure utilizzano solo parti di essa.

Funzioni programma

In posizione FM, la radio può cercare le stazioni radio che trasmettono determinati tipi di programmi. Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere pagina 248. La radio ritorna alla fonte audio e al volume precedenti al termine della trasmissione del tipo di programma impostato.

Funzioni della radio

Le funzioni programma Allarme (**ALLARME!**), Informazioni sul traffico (**TP**), Notiziari (**Notizie**) e Tipi di programma (**PTY**) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa.

Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi, vedere EON e REG vedere pagina 247. Le funzioni programma possono essere modificate con l'ausilio del menu, vedere pagina 238.

Ritorno alla fonte audio interrotta

Premere **EXIT** per tornare alla fonte audio interrotta.

Allarme

La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. L'allarme non può essere interrotto temporaneamente o disattivato. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sul display quando viene emesso un messaggio di allarme.

Informazioni sul traffico – TP

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS. **TP** mostra che la funzione è attiva. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, viene visualizzato TP sul display.

Attivare/disattivare TP

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **TP** e premere **ENTER**.

TP da stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

1. Selezionare una stazione FM.
2. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
3. Selezionare **Impost. radio avanzate...** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **TP** e premere **ENTER**.
5. Selezionare **Stazione TP...** e premere **ENTER**.
   > Il display visualizza **TP da stazione corrente** o **TP da tutte le stazioni**.
6. Premere **ENTER**.

Attivare/disattivare la ricerca TP

La ricerca TP può essere utilizzata durante lunghi viaggi mentre si riproduce una fonte audio diversa dalla radio. La funzione ricerca automaticamente le informazioni sul traffico di diversi network RDS.

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impost. radio avanzate...** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **TP** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Ricerca TP** e premere **ENTER**.

Notizie

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere notiziari diffusi da un determinato network RDS. Il testo **Notizie** mostra che la funzione è attiva.

Attivare/disattivare notizie

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Notizie** e premere **ENTER**.

Notizie dalla stazione corrente/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notiziari soltanto dalla stazione (corrente) impostata oppure da tutte le stazioni.

1. Selezionare una stazione FM.

2. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
3. Selezionare **Impost. radio avanzate…** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Stazione notizie…** e premere **ENTER**.
   > Il display visualizza **ENTER per ricevere le notizie solo da questa stazione.** o **Notizie da tutte le stazioni**.
5. Premere **ENTER**.

Tipi di programma – PTY

Con la funzione PTY è possibile selezionare vari tipi di programma, ad esempio **Musica pop** e **Musica classica**. Il testo PTY mostra che la funzione è attiva. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

Attivare/disattivare PTY

1. Selezionare **FM1** o **FM2** con **FM/AM**.
2. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
3. Selezionare **PTY** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Seleziona PTY…** e premere **ENTER**.
   > Viene visualizzato un elenco dei tipi di programma: **Attualità**, **Informazioni** ecc. La funzione PTY viene attivata selezionando i tipi di programma e disattivata annullando tutti i PTY.
5. Selezionare i tipi di programma desiderati oppure **Annulla tutti i PTY…**

Ricerca PTY

Questa funzione ricerca il tipo di programma selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. Attivare PTY.
2. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
3. Selezionare **PTY** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Ricerca PTY** e premere **ENTER**.

Se la radio trova uno dei tipi di programma selezionati, viene visualizzato **>** sul display. Premendo ▶| sul pulsante di navigazione si ricerca un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati.

Visualizzazione del tipo di programma

Il tipo di programma della stazione corrente può essere visualizzato sul display.

NOTA

Alcune stazioni radio non supportano questa funzione.

Attivare/disattivare la visualizzazione

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **PTY** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Mostra PTY** e premere **ENTER**.

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni possono essere visualizzate sul display.

Attivare/disattivare il testo radio

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Testo radio** e premere **ENTER**.

Aggiornamento automatico frequenza – AF

La funzione AF seleziona una delle emittenti dal segnale più forte per la stazione impostata. Talvolta la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente forte. In questi casi la radio è silenziata e **Ricerca PI EXIT per annullare.** appare sul display.

Attivare/disattivare AF

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.

Funzioni della radio

2. Selezionare **Impost. radio avanzate…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **AF** e premere **ENTER**.

Programmi radio regionali – REG

Quando la funzione è attiva, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole. Il testo **Regionali** mostra che la funzione è attiva. La funzione regionale è normalmente disattivata.

Attivare/disattivare REG

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impost. radio avanzate…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Regionali** e premere **ENTER**.

Enhanced Other Networks – EON

La funzione EON si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

- **Stazioni locali** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Stazioni distanti**[1] - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.
- **Off** - non interrompe la trasmissione per i programmi trasmessi da altre emittenti.

Attivare/disattivare EON

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impost. radio avanzate…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **EON…** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Stazioni locali**, **Stazioni distanti** o **Off** e premere **ENTER**.

Reimpostazione delle funzioni RDS

Ripristino di tutte le impostazioni dell'autoradio riportandole a quelle predefinite dal costruttore.

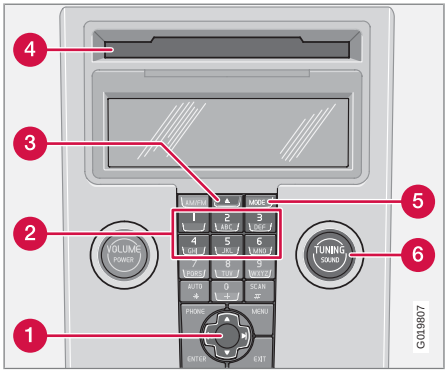
1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Impost. radio avanzate…** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Resettare tutte…** e premere **ENTER**.

Regolazione del volume per i tipi di programma

I programmi che interrompono le trasmissioni si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

1 Impost.orig.

Comandi delle funzioni CD



1. Pulsante di navigazione – Avanzamento/ritorno rapido, selezione di una traccia e uso del menu
2. Selezione della posizione nel cambia-CD*
3. Inserimento ed espulsione di un CD
4. Apertura per inserimento ed espulsione di un CD
5. **MODE** - Selezione delle fonti audio CD e AUX*
6. **TUNING** - Pomello per la selezione della traccia

Avviare la riproduzione (lettore CD)

Se il lettore contiene un CD, quando si porta l'impianto audio in posizione CD la riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, inserire un disco e passare alla posizione CD premendo **MODE**.

Avviare la riproduzione (cambia-CD*)

Se è selezionata una posizione CD in cui è inserito un disco, quando si attiva l'impianto audio la riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, passare alla posizione cambia-CD con **MODE** e selezionare un disco con i pulsanti numerici **1–6** oppure premendo su/giù sul pulsante di navigazione.

Inserire un CD

1. Selezionare una posizione libera agendo sui pulsanti numerici **1–6** o su/giù sul pulsante di navigazione.
   > Il display visualizza le posizioni libere. Attendere il messaggio **Inserire disco** prima di inserire un nuovo disco. Il cambia-CD può contenere fino a 6 CD.
2. Inserire un CD nel cambia-CD.

Espulsione di un CD

Un CD espulso rimane estratto per circa 12 secondi. Dopo tale intervallo, il lettore inserirà di nuovo il disco al suo interno e proseguirà la riproduzione.

Estrarre i singoli dischi premendo una volta il pulsante di espulsione 3.

Estrarre tutti i dischi con una pressione prolungata del pulsante di espulsione. L'intero caricatore viene svuotato, disco per disco. Il messaggio **Eject tutti** appare sul display.

Pausa

Abbassando completamente il volume, il lettore CD interrompe la riproduzione. Il lettore si riavvia all'aumento del volume.

File audio*

Il lettore CD supporta anche i file audio nei formati MP3 e WMA.

NOTA

Il lettore potrebbe non leggere alcuni file audio con protezione anticopia.

Quando si inserisce nel lettore un CD contenente file audio, vengono caricate le cartelle del disco. A seconda della qualità del CD, la riproduzione potrebbe avviarsi con un certo ritardo.

Navigazione e riproduzione

Se nel lettore CD è presente un disco con file audio, premendo **ENTER** si accede alle cartelle del disco. La navigazione nelle cartelle è uguale alla navigazione nel menu dell'impianto audio.

Funzioni CD

I file audio sono caratterizzati dal simbolo ♩ e le cartelle dal simbolo 🗀. La riproduzione di file audio si avvia con **ENTER**.

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file contenuti nella stessa cartella. Quando tutti i file di una cartella sono stati riprodotti, l'impianto passa automaticamente alla cartella successiva.

Premere la freccia sinistra/destra sul pulsante di navigazione se il display è troppo piccolo per mostrare per intero il nome del file audio.

Avanzamento/ritorno rapido e cambio di brani del CD e file audio

Con una breve pressione della freccia destra/sinistra sul pulsante di navigazione si scorrono i brani di un CD/file audio. Una pressione prolungata scorre i brani del CD/file audio rapidamente. A tal scopo è possibile usare anche **TUNING** (o la tastierina al volante).

Scansionare un CD

Questa funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano del CD/file audio. Premere **SCAN** per attivare la funzione. Interrompere con **EXIT** o **SCAN** per proseguire la riproduzione del brano del CD/file audio attuale.

Random

La funzione riproduce i brani in ordine casuale. È possibile scorrere normalmente i brani del CD/file audio selezionati casualmente.

NOTA

La riproduzione casuale dei brani del CD è attiva soltanto sul disco attuale.

Il display visualizza diversi messaggi a seconda della funzione Random selezionata:

- **RANDOM** riproduce i brani di un solo CD musicale
- **RND ALL** riproduce i brani di tutti i CD musicali presenti nel cambia-CD.
- **RANDOM FOLDER** riproduce i file audio presenti in una cartella del CD attuale.

Attivare/disattivare (lettore CD)

Se si riproduce un normale CD musicale:

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Random** e premere **ENTER**.

Se si riproduce un disco contenente file audio:

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Random** e premere **ENTER**.
3. Scorrere a **Cartella** o **Disco** e premere **ENTER**.

Attivare/disattivare (cambia-CD)

Se si riproduce un normale CD musicale:

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Random** e premere **ENTER**.
3. Scorrere a **Disco singolo** o **Tutti i dischi** e premere **ENTER**.

L'opzione **Tutti i dischi** riguarda solo i CD musicali presenti nel cambia-CD.

Se si riproduce un CD contenente file audio:

1. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.
2. Selezionare **Random** e premere **ENTER**.
3. Scorrere a **Disco singolo** o **Cartella** e premere **ENTER**.

Quando si seleziona un altro CD, la funzione si disattiva.

Testo disco

I titoli memorizzati su un CD musicale possono essere visualizzati sul display[1].

Attivare/disattivare

1. Avviare la riproduzione di un CD.
2. Premere **MENU**, quindi **ENTER**.

[1] Vale per il cambia-CD.

3. Selezionare **Testo disco** e premere **ENTER**.

CD

Se la registrazione è di scarsa qualità, la qualità del suono potrebbe essere carente o il CD potrebbe non essere letto.

IMPORTANTE

Utilizzare soltanto dischi standard (diametro di 12 cm). Non usare CD con etichette adesive. Il calore emesso dal lettore CD potrebbe staccare l'etichetta, con conseguenti danni al lettore CD.

Struttura del menu – impianto audio

Generalità

Menu FM

1. Notizie
2. TP
3. PTY
4. Testo radio
5. Impost. radio avanzate
6. Impostazioni audio*

Menu AM

1. Impostazioni audio*

Menu CD

1. Selezione casuale
2. Notizie
3. TP
4. Testo disco
5. Impostazioni audio*

Menu cambia-CD

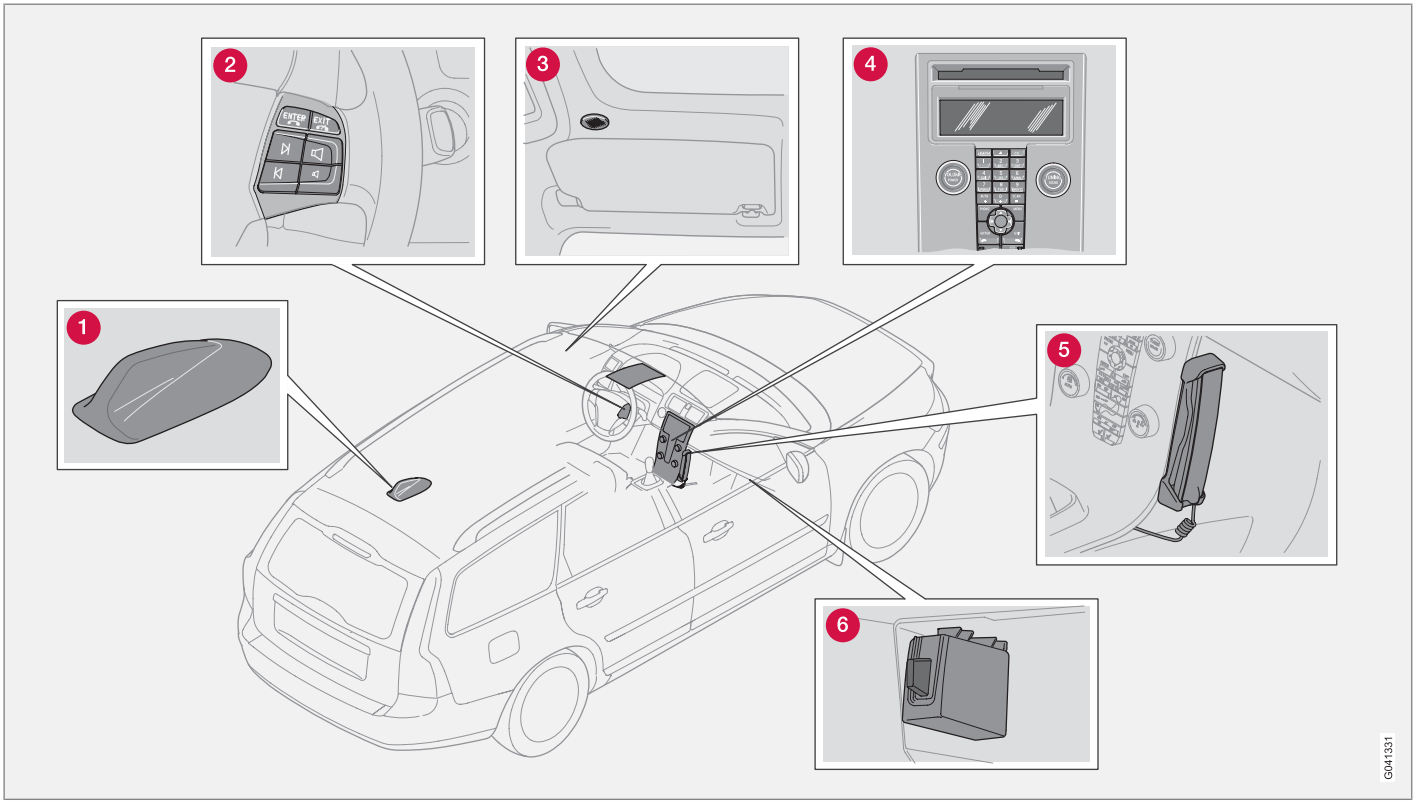
1. Selezione casuale
2. Notizie
3. TP
4. Testo disco
5. Impostazioni audio*

Menu AUX

1. Volume AUX
2. Notizie
3. TP
4. Impostazioni audio*

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Generalità - Parti dell'impianto telefonico



Funzioni del telefono*

Componenti impianto telefonico

1. Antenna

2. Tastiera sul volante
La maggior parte delle funzioni del telefono è controllabile per mezzo della tastierina, vedere pagina 255.

3. Microfono
Il microfono viva voce è incorporato nella mensola del padiglione presso lo specchio retrovisore interno.

4. Pannello di comando nel quadro centrale
Tutte le funzioni (eccetto il volume di chiamata) possono essere controllate dalla tastierina nel pannello di comando.

5. Microtelefono aggiuntivo

6. Lettore SIM card

Generalità

- Scegliere sempre un luogo non trafficato.
- Se il conducente deve utilizzare il ricevitore riservato, parcheggiare l'automobile in un posto sicuro.
- Spegnere l'impianto telefonico durante il rifornimento carburante.
- Spegnere l'impianto telefonico nelle situazioni di pericolo.
- Si raccomanda di affidare gli interventi sul telefono a un riparatore autorizzato Volvo.

Chiamate di emergenza

Le chiamate al numero di emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card, con il presupposto che ci sia copertura di qualche operatore GSM.

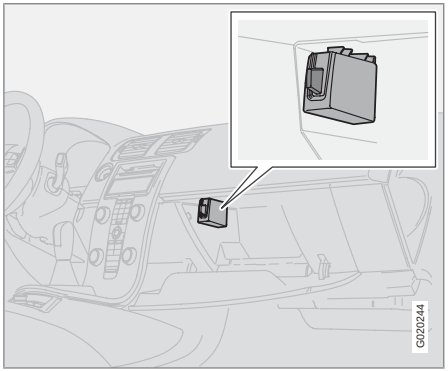
Effettuare chiamate di emergenza

1. Attivare il telefono.
2. Digitare il numero di emergenza della regione interessata (112 all'interno dell'UE).
3. Premere **ENTER**.

IDIS

Il sistema IDIS (Intelligent Driver Information System) consente di ritardare le chiamate e i messaggi SMS in arrivo in modo che il conducente possa concentrarsi sulla guida. Le chiamate e i messaggi SMS in arrivo possono essere ritardati di 5 secondi prima di essere inoltrati. Le chiamate perse verranno visualizzate sul display. L'IDIS può essere disabilitato tramite l'opzione 5.5, vedere pagina 261.

SIM card



Il telefono può funzionare soltanto con una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. Questa scheda è fornita da diversi operatori di rete.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Rivolgersi all'operatore di rete se si riscontrano difficoltà con la scheda.

NOTA

Il telefono integrato non legge le SIM card di tipo 3G ma legge quelle combinate 3G/GSM. Per la sostituzione della SIM card, contattare l'operatore di rete.

Duplicati SIM card

Molti operatori di rete offrono due SIM card per lo stesso telefono. La seconda SIM card può essere utilizzata nell'automobile.

Installazione della SIM card

1. Spegnere il telefono e aprire il vano portaoggetti.
2. Rimuovere il supporto della SIM card dal relativo lettore, vedere figura a pagina 254.
3. Inserire la SIM card nel supporto con la parte di metallo rivolta verso l'alto. Assicurarsi che l'angolo smussato della SIM card sia allineato alla fasatura del supporto.
4. Reinserire delicatamente il supporto della SIM card.

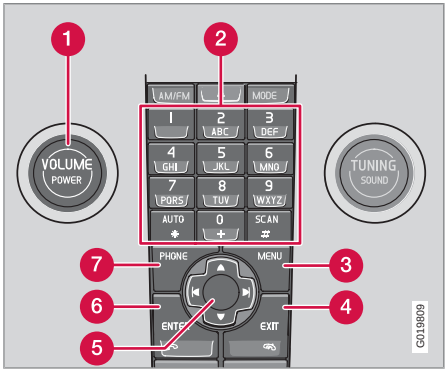
Uso del menu

Per la descrizione del controllo delle funzioni del telefono con il menu, vedere pag. 261.

Sicurezza nel traffico

Per motivi di sicurezza non si può accedere ad alcune parti del menu del telefono a una velocità di marcia superiore a 8 km/h.

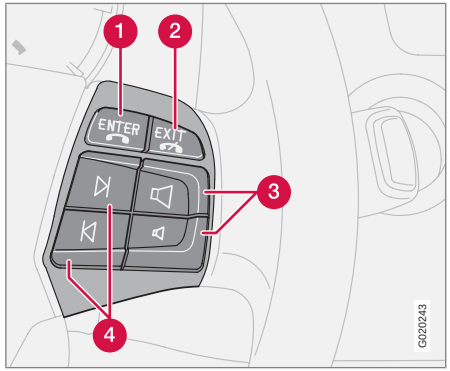
Comando del telefono



Pannello di comando nel quadro centrale.

1. **VOLUME** - Controlla il rumore di fondo dalla radio ecc. durante le chiamate.
2. Pulsanti alfanumerici
3. **MENU** - Apre il menu principale
4. **EXIT** - Termina/rifiuta una chiamata, cancella i numeri/le lettere immessi
5. Pulsante di navigazione – Scorre i menu e le righe di testo
6. **ENTER** – Accetta una chiamata. Premendo il pulsante una volta vengono visualizzati gli ultimi numeri digitati
7. **PHONE** - ON/OFF e modo di attesa

Tastierina al volante



Quando il telefono è attivato, la tastierina al volante può essere usata solo per le funzioni telefoniche. Il telefono deve essere nel modo di

Funzioni del telefono*

attesa (standby) per comandare l'impianto audio.

1. **ENTER** - Funziona come nel pannello di comando
2. **EXIT** - Funziona come nel pannello di comando
3. Volume di chiamata – Aumento/diminuzione
4. Pulsanti di navigazione – Scorrono su e giù nei menu

ON/OFF

Quando l'impianto telefonico è attivato o nel modo di attesa (standby), il display visualizza un ricevitore. Se la chiave telecomando viene portata in posizione **0** quando il telefono è in una di queste posizioni, il telefono torna automaticamente nella stessa posizione quando la chiave telecomando viene nuovamente portata in posizione **I** o **II**.

Attivare l'impianto telefonico

Le funzioni del telefono possono essere utilizzate soltanto quando il telefono è in posizione attiva.

1. Premere **PHONE**.
2. Immettere il codice PIN (se necessario) e premere **ENTER**.

Disattivare l'impianto telefonico

Se l'impianto telefonico è disattivato, non si possono ricevere telefonate.

– Tenere premuto **PHONE** per disattivare il telefono.

Modo di attesa (standby)

Nel modo di attesa, è possibile tenere acceso l'impianto audio mentre si riceve una telefonata. Nel modo di attesa non è possibile effettuare chiamate.

Portare il telefono nel modo di attesa

Il telefono deve essere in posizione attiva per essere portato nel modo di attesa.

– Premere **PHONE**.

Attivare il telefono dal modo di attesa

– Premere **PHONE**.

Gestione chiamate

Se il ricevitore riservato non si trova sul relativo supporto quando si inizia una chiamata, l'audio viene trasmesso dall'impianto handsfree. Per commutare fra ricevitore riservato e handsfree durante la chiamata, vedere pagina 259.

Effettuare una chiamata

1. Attivare l'impianto telefonico (all'occorrenza).
2. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 259.
3. Premere **ENTER** o sollevare il ricevitore. Sganciare il ricevitore premendolo verso il basso.

Ricevere una chiamata

Per la risposta automatica, vedere l'opzione 4.3, vedere pagina 261.

– Premere **ENTER** o sollevare il ricevitore. Sganciare il ricevitore premendolo verso il basso.

Terminare una chiamata

– Premere **EXIT** oppure riagganciare il ricevitore.

Rifiutare una chiamata

– Premere **EXIT**.

Chiamata in attesa

Un segnale a due toni nel corso di una chiamata indica che è in arrivo un'altra chiamata. Il display visualizza **Rispondere?**. La chiamata può essere respinta o accettata normalmente. Se si accetta la chiamata in arrivo, quella in corso viene messa in attesa.

Mettere una chiamata in attesa/ riprendere una chiamata

1. Premere **MENU** o **ENTER**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

2. Scorrere a **In attesa** o **In attesa off** e premere **ENTER**.

Effettuare una chiamata nel corso di un'altra chiamata

1. Mettere la chiamata in attesa.
2. Digitare il numero successivo.

Commutare tra due chiamate

1. Premere **MENU** o **ENTER**.
2. Selezionare **Scambio** e premere **ENTER**.

Iniziare una chiamata in conferenza

Una chiamata in conferenza coinvolge almeno tre interlocutori. Una volta iniziata una chiamata in conferenza, non è possibile il collegamento di altri interlocutori. Tutte le chiamate in corso vengono terminate quando si conclude una chiamata in conferenza.

1. Avviare due telefonate.
2. Premere **MENU** o **ENTER**.
3. Selezionare **Chiam conferen** e premere **ENTER**.

Volume audio

Il telefono utilizza l'altoparlante nella portiera del conducente.

Volume della telefonata

Il volume di chiamata si regola con la tastierina al volante.

Se si utilizza il ricevitore riservato, il volume audio si regola con un volantino sul lato del ricevitore.

Volume impianto audio

Durante una telefonata, il volume dell'impianto audio si abbassa temporaneamente. Al termine della telefonata, il volume dell'impianto audio ritorna al livello precede. Se il volume viene modificato nel corso della telefonata, al termine della chiamata l'impianto audio rimane sul nuovo livello impostato. L'audio può anche essere disattivato automaticamente durante una chiamata, vedere menu 5.4.3 a pagina 263. La funzione è presente soltanto nei sistemi telefonici integrati Volvo.

Immissione di un testo

L'immissione di un testo si effettua con la tastierina al volante.

1. Premere il pulsante corrispondente al carattere desiderato. Premere una volta per ottenere il primo carattere, due volte per il secondo e così via, vedere tabella.
2. Premere **1** per lo spazio. Per inserire due caratteri consecutivi con lo stesso pulsante, premere * oppure attendere alcuni secondi.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Una pressione prolungata di **EXIT** cancella tutti i caratteri inseriti.

Tasto	Funzione
1	space 1- ? ! , . : " \q ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à æ ç
3 DEF	d e f 3 è é
4 GHI	g h i 4 ì
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò Ø

Funzioni del telefono*

Tasto	Funzione
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù
9 WXYZ	w x y z 9
AUTO *	Premere brevemente per inserire due caratteri consecutivi con lo stesso pulsante.
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
SCAN #	Commuta fra maiuscole e minuscole.

Gestione numeri

Chiamare gli ultimi numeri chiamati
Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici chiamati.

1. Premere **ENTER**.
2. Selezionare un numero e premere **ENTER.**

Rubrica
Se la rubrica contiene informazioni sul contatto con cui è in corso una chiamata, queste sono visualizzate sul display. Le informazioni sui contatti possono essere memorizzate sulla SIM card o nel telefono.

Memorizzare contatti nella rubrica
1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Aggiunta voce** e premere **ENTER**.
4. Digitare un nome e premere **ENTER**.
5. Digitare un numero e premere **ENTER**.
6. Scorrere a **SIM card** o **Telefono** e premere **ENTER**.

Cercare contatti nella rubrica
La freccia giù sul pulsante di navigazione, invece di **MENU**, consente di accedere direttamente al menu **Cerca**.

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Cerca** e premere **ENTER**.
4. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER** oppure premere soltanto **ENTER**.
5. Selezionare un nome e premere **ENTER**.

Copia tra la SIM card e la rubrica
1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Copia tutto** e premere **ENTER**.
4. Scorrere a **Da SIM a telefono** o **Da telefono a SIM** e premere **ENTER**.

Cancellare i contatti nella rubrica
1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Cerca** e premere **ENTER**.
4. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER** oppure premere soltanto **ENTER**.
5. Selezionare il nome da cancellare e premere **ENTER**.
6. Selezionare **elimina** e premere **ENTER**.

Cancellare tutti i contatti
1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Scorrere a **Cancella SIM** o **Canc telefono** e premere **ENTER**.

Se necessario, inserire il codice del telefono. Il codice predefinito è 1234.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Selezione rapida
Un numero sulla tastiera (**1**-**9**) può essere utilizzato come numero a selezione rapida di un contatto nella rubrica.

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Selezione rapida** e premere **ENTER**.
4. Selezionare **Scegli numeri** e premere **ENTER**.
5. Selezionare il numero a cui associare il numero a selezione rapida e premere **ENTER**.
6. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER** oppure premere soltanto **ENTER**.
7. Selezionare un nome e premere **ENTER**.
8. Tenere premuto **EXIT** per uscire dal menu.

Chiamare con selezione rapida
– Premere brevemente il pulsante desiderato sulla tastierina seguito da **ENTER**.

NOTA

Quando si accende il telefono, trascorre qualche istante prima che la selezione rapida sia disponibile.

L'opzione **Selezione rapida non attivata** nel menu **Rubrica** deve essere attivata per usare i numeri a selezione rapida, vedere pagina 263.

Chiamata da rubrica

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Rubrica** e premere **ENTER**.
   > Vengono visualizzati tutti i contatti in memoria nella rubrica. Per limitare il numero di contatti visualizzati, inserire alcune lettere del contatto desiderato.
3. Selezionare un contatto e premere **ENTER**.

NOTA

Premere **ENTER** per effettuare la chiamata.

NOTA

Tenere premuta la lettera/il pulsante desiderati sulla tastierina per circa 2 secondi per accedere alla lettera corrispondente nella rubrica.

Funzioni con conversazione in corso

Durante una chiamata, sono disponibili numerose funzioni. Alcune possono essere utilizzate solo se la chiamata viene messa in attesa.

Premere **MENU** o **ENTER** per passare al menu chiamate e selezionare una delle seguenti opzioni:

1. **Mute/Mute off** – Posizione riservata.
2. **In attesa/In attesa off** - Riprende o mette in attesa la chiamata in corso.
3. **Risp Viva Voce/Risp telefono** - Consente di utilizzare il viva voce o il ricevitore.
4. **Rubrica** – Visualizza la rubrica.
5. **Chiam conferen** - Chiamata in conferenza (disponibile se sono collegati più di tre interlocutori).
6. **Scambio** - Commuta tra due chiamate (disponibile se sono collegati fino a tre interlocutori).

Funzioni del telefono*

SMS - Short Message Service

Leggi SMS

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Messaggi** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Leggi** e premere **ENTER**.
4. Selezionare un messaggio e premere **ENTER**.
   > Il messaggio viene visualizzato sul display. Premendo **ENTER** si ottengono ulteriori opzioni. Tenere premuto **EXIT** per uscire dal menu.

Scrivi e invia

1. Premere **MENU**.
2. Selezionare **Messaggi** e premere **ENTER**.
3. Selezionare **Nuovo mess.** e premere **ENTER**.
4. Scrivere il testo e premere **ENTER**.
5. Selezionare **Invia** e premere **ENTER**.
6. Indicare un numero di telefono e premere **ENTER**.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore di rete. Si tratta di un numero di serie a 15 cifre programmato nel telefono. Digitare *#06# per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in un luogo sicuro.

Specifiche

Potenza in uscita	2 W
SIM card	Piccola
Caselle memoria	250[A]
SMS (Short Message Service)	Sì
Dati/Fax	No
Dualband (900/1800 MHz)	Sì

[A] Il numero delle posizioni di memoria varia a seconda del tipo di SIM card.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Struttura del menu – telefono*

Menu princip.

1. Reg. chiamate
- 1.1. Chiam non risp
- 1.2. Chiamate ricevute
- 1.3. Chiam. inviate
- 1.4. Canc. lista
  - 1.4.1. Tutte le chiam
  - 1.4.2. Chiam non risp
  - 1.4.3. Chiam ricevute
  - 1.4.4. Chiam. inviate
- 1.5. Durata chiam
  - 1.5.1. Ultima chiam
  - 1.5.2. Tot. chiamate
  - 1.5.3. Tempo totale
  - 1.5.4. Reset timer

2. Rubrica
- 2.1. Aggiunta voce
- 2.2. Cerca
- 2.3. Copia tutto
  - 2.3.1. Da SIM a telefono
  - 2.3.2. Da telefono a SIM
- 2.4. Selezione rapida
  - 2.4.1. Attiva
  - 2.4.2. Scegli numeri
- 2.5. Cancella SIM
- 2.6. Canc telefono
- 2.7. Memoria usata

3. Messaggi
- 3.1. Leggi
- 3.2. Scrivi
- 3.3. Impostaz. messagg.
  - 3.3.1. Numer SMCS
  - 3.3.2. Tempo valid.
  - 3.3.3. Tipo di messagg

4. Opz. chiamate
- 4.1. Invia mio num
- 4.2. Chiam attesa
- 4.3. Risposta automatica
- 4.4. Ripet. autom.
- 4.5. Numero segreteria telef.
- 4.6. Inoltro
  - 4.6.1. Tutte le chiam
  - 4.6.2. Se occupato
  - 4.6.3. Se non risp
  - 4.6.4. Non raggiung.
  - 4.6.5. Chiam Fax
  - 4.6.6. Chiam Dati
  - 4.6.7. Canc tutti

5. Impostaz. tel.
- 5.1. Rete
  - 5.1.1. Automatico
  - 5.1.2. Selez manuale
- 5.2. Sicurezza SIM
  - 5.2.1. On
  - 5.2.2. Off
  - 5.2.3. Automatico
- 5.3. Modifica codice
  - 5.3.1. Codice PIN
  - 5.3.2. Codice telef
- 5.4. Audio
  - 5.4.1. Vol suoneria
  - 5.4.2. Suoneria
  - 5.4.3. Audio off Radio
  - 5.4.4. Suono messa.
- 5.5. IDIS

Struttura del menu – telefono*

5.6 Impostaz. di fabbrica.

Descrizione delle opzioni

1. Reg. chiamate

1.1. Chiam non risp
Elenco delle chiamate perse. È possibile richiamare il numero oppure cancellarlo o salvarlo nella rubrica.

1.2. Chiam ricevute
Elenco delle chiamate ricevute. È possibile richiamare il numero oppure cancellarlo o salvarlo nella rubrica.

1.3. Chiamate inviate
Elenco delle ultime chiamate effettuate. È possibile richiamare il numero oppure cancellarlo o salvarlo nella rubrica.

1.4. Canc. lista
Cancellare le liste comprese nei menù 1.1, 1.2 e 1.3 come segue.

1.4.1. Tutte le chiam

1.4.2. Chiamate senza risposta eliminate

1.4.3. Chiamate ricevute eliminate

1.4.4. Chiamate effettuate eliminate

1.5. Durata chiam
Durata di tutte le chiamate o dell'ultima chiamata. Per azzerare il contatore di chiamate, vedere menu 1.5.4.

1.5.1. Ultima chiam

1.5.2. Tot. chiamate

1.5.3. Tempo totale

1.5.4. Reset timer

2. Rubrica

2.1. Aggiunta voce
Memorizza nome e numero di telefono nella rubrica, vedere pagina 258.

2.2. Cerca
Permette di cercare un nome nella rubrica.

2.3. Copia tutto
Copiare il numero di telefono e il nome dalla SIM card alla memoria del telefono.

2.3.1. Dalla memoria SIM alla memoria del telefono

2.3.2. Dalla memoria del telefono alla memoria SIM.

2.4. Selezione rapida
I numeri della rubrica possono essere memorizzati per la selezione rapida.

2.5. Cancella SIM
Cancella l'intera memoria della SIM card.

2.6. Canc telefono
Cancella l'intera memoria del telefono.

2.7. Memoria usata
Visualizza quante posizioni sono occupate nella SIM card e nella memoria del telefono. La tabella visualizza le posizioni occupate, ad esempio 100 (su 250).

3. Messaggi

3.1. Leggi
Messaggi ricevuti. È possibile cancellare, inoltrare, modificare o salvare l'intero messaggio letto o parti di esso.

3.2. Nuovo mess.
Scrivere il messaggio utilizzando la tastierina. Il messaggio può essere salvato o inviato.

3.3. Funz. Mess.
Indicare il numero SMSC del centro messaggi da cui si desiderano trasmettere i propri messaggi e il tempo per cui si desidera che rimangano registrati presso il centro messaggi. Rivolgersi all'operatore di rete per informazioni relative alle impostazioni dei messaggi. Solitamente queste impostazioni non vengono modificate.

3.3.1. Numer SMCS

3.3.2. Tempo valid.

3.3.3. Tipo di messaggio

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

4. Opz. chiamate

4.1. Invia mio num
È possibile mostrare o nascondere il proprio numero di telefono alla persona chiamata. Rivolgersi all'operatore di rete per avere un numero nascosto permanente.

4.2. Chiam attesa
Permette di scegliere se si desidera essere avvertiti di un'eventuale chiamata in attesa nel corso di una conversazione telefonica.

4.3. Risp autom
Permette di ricevere automaticamente una chiamata in arrivo.

4.4 Ripet. autom.
Richiama automaticamente un numero occupato.

4.5. Numero segreteria telef.
Memorizza il numero della segreteria telefonica.

4.6. Trasferimenti
Qui si seleziona il tipo di telefonate che devono essere trasferite a uno specifico numero di telefono e quando devono essere trasferite.

4.6.1. Tutte le chiam

L'impostazione è valida solo durante la chiamata in corso.

4.6.2. Se occupato

4.6.3. Se non risp

4.6.4. Non raggiung.

4.6.5. Chiam Fax

4.6.6. Chiam Dati

4.6.7. Canc tutti

5. Impostazioni telefono

5.1. Rete
Selezionare l'operatore automaticamente o manualmente. L'operatore selezionato viene visualizzato sul display nella posizione base del telefono.

5.1.1. Automatico

5.1.2. Selez manuale

5.2. Sicurezza SIM
Per selezionare se il codice PIN debba essere inserito, disinserito o se il telefono debba automaticamente indicare il codice PIN.

5.2.1. On

5.2.2. Off

5.2.3. Automatico

5.3. Modifica cod
Modificare il PIN o il codice del telefono. Annotare e conservare i codici in un luogo sicuro.

5.3.1. Codice PIN

5.3.2. Codice telef.

Quando si effettua la prima modifica, utilizzare il codice del telefono predefinito (1234).

5.4. Suoni

5.4.1. Volume.

Regolare il volume della suoneria.

5.4.2. Suoneria.

Sono disponibili 7 suonerie.

5.4.3. Audio off Radio. On/Off

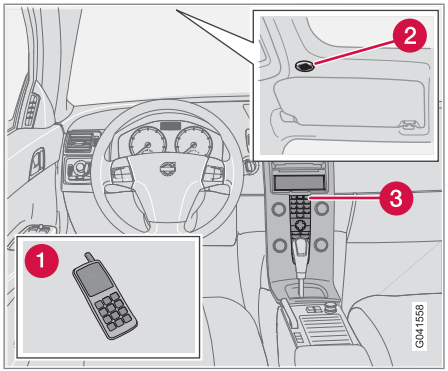
5.4.4. Bip messaggio

5.5. IDIS
Se la funzione IDIS è disabilitata, le chiamate in arrivo non sono ritardate a prescindere dalla situazione di guida.

5.5. Impost. di fabbrica
Ripristina le impostazioni di fabbrica del sistema.

Bluetooth handsfree*

Generalità



Panoramica del sistema.

1. Cellulare
2. Microfono
3. Quadro centrale

Bluetooth™

Un cellulare dotato di Bluetooth™ può essere collegato senza fili all'impianto audio. L'impianto audio presenta quindi la funzione handsfree e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare. Il microfono si trova nella mensola del padiglione (2). Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

NOTA

Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

Menu e comandi

I menu si azionano dal pannello di comando nel quadro centrale (3), vedere pagina 255.

Utilizzo

I menu si comandano dal quadro centrale e dalla tastierina al volante. Per informazioni generali sull'uso del menu, vedere pagina 261.

Attivare/disattivare

Premendo brevemente **PHONE** si attiva la funzione viva voce. Il messaggio **TELEFONO** in alto sul display indica che è attiva la posizione telefono. La spia indica che la funzione viva voce è attiva.

Premendo a lungo **PHONE** si disattiva la funzione viva voce e si scollega un telefono collegato.

Collegamento di un cellulare

Il collegamento di un cellulare si effettua diversamente a seconda se è già stato collegato oppure no. Se il cellulare viene collegato per la prima volta, attenersi alle seguenti istruzioni:

Opzione 1 - dal menu dell'automobile

1. Per rendere il cellulare ricercabile/visibile con Bluetooth™, vedere il manuale del cellulare o visitare il sito www.volvocars.com.
2. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**.
   > Il display visualizza l'opzione **Aggiunta telefono**. Vengono visualizzati anche gli eventuali cellulari già registrati.
3. Selezionare **Aggiunta telefono**.
   > L'impianto audio ricerca i cellulari nelle vicinanze. La ricerca richiede circa 30 secondi. Il display visualizza i cellulari rilevati con le rispettive denominazioni Bluetooth™. Le denominazioni Bluetooth™ della funzione viva voce sono visualizzate sul cellulare come **My Car**.
4. Selezionare uno dei cellulari sul display dell'impianto audio.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

5. Inserire la serie di numeri visualizzata sul display dell'impianto audio con la tastiera del cellulare.

Opzione 2 - dal menu del telefono

1. Attivare la funzione viva voce con **PHONE**. Se è già collegato un telefono, scollegarlo.
2. Effettuare la ricerca con il Bluetooth™ del cellulare, vedere il manuale del cellulare.
3. Selezionare **My Car** nell'elenco delle unità trovate sul cellulare.
4. Inserire il codice PIN '1234' nel cellulare quando il sistema lo richiede.
5. Selezionare il collegamento a **My Car** dal cellulare.

Il cellulare viene registrato e si collega automaticamente all'impianto audio mentre il display visualizza **Sincronizzazione**. Per maggiori informazioni sulla registrazione dei cellulari, vedere pagina 266.

Una volta effettuato il collegamento, il display visualizza il simbolo e la denominazione Bluetooth™ del cellulare. A questo punto si può utilizzare il cellulare dall'impianto audio.

Effettuare una chiamata

1. Accertarsi che in alto sul display sia visualizzato **TELEFONO** e compaia il simbolo .
2. Digitare il numero desiderato oppure utilizzare la rubrica, vedere pagina 267.
3. Premere **ENTER**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Scollegamento del cellulare

Il cellulare si scollega automaticamente se esce dal campo di portata dell'impianto audio. Per maggiori informazioni sul collegamento, vedere pagina 266.

Il cellulare si scollega manualmente disattivando la funzione viva voce con una pressione prolungata di **PHONE**. La funzione viva voce si disattiva anche quando si spegne il motore o si apre la portiera[1].

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.

NOTA

Per alcuni cellulari, il passaggio dalla funzione handsfree deve essere confermato dalla tastiera del cellulare.

Gestione chiamate

Chiamata

È possibile ricevere una chiamata con **ENTER** anche se l'impianto audio si trova, ad esempio, in posizione CD o FM. Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo. Attivare/disattivare in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Opzioni chiamata ➔ Risposta automatica**.

Menu chiamata

Premere **MENU** o **ENTER** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- **Microfono off** - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- **Trasf. chiamata a telef.** - la chiamata viene trasferita al cellulare.

1 Vale per la funzione Keyless Drive.

Bluetooth handsfree*

NOTA

In alcuni cellulari, il collegamento si interrompe quando si attiva la funzione privacy. Il fenomeno è normale. La funzione handsfree visualizza un messaggio per chiedere al conducente se desidera ricollegarsi.

- **Rubrica** - ricerca nella rubrica.

NOTA

Durante una chiamata non è possibile iniziarne un'altra.

Impostazioni audio

Volume della telefonata
Il volume di chiamata si regola con la funzione handsfree in posizione telefono. Utilizzare la tastierina al volante o **VOLUME**.

Volume dell'impianto audio
Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente con **VOLUME**. Per regolarlo durante una chiamata occorre passare a una qualsiasi fonte audio.

La fonte audio può essere silenziata automaticamente in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Audio off Radio**.

Vol suoneria
Accedere a **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Vol suoneria** e regolare con ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione.

Suonerie
Le suonerie integrate nell'impianto viva voce si selezionano in **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Suonerie... ➔ Suoneria 1, 2, 3** ecc.

NOTA

La suoneria del cellulare collegato non si disattiva quando si utilizza una delle suonerie integrate nell'impianto handsfree.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato[2], accedere a **Menu telefono ➔ Impostazioni telefono ➔ Suoni e volume ➔ Suonerie... ➔ Usa suoneria telefono**.

Maggiori informazioni su registrazione e collegamento

Si possono registrare fino a 5 cellulari. Viene effettuata una registrazione per ogni cellulare. Dopo la registrazione, non è più necessario che il cellulare sia visibile/ricercabile. Si può collegare solo un cellulare alla volta. I cellulari possono essere cancellati in **Menu Bluetooth ➔ Bluetooth ➔ Elimina telefono**.

Collegamento automatico
Quando è attiva la funzione handsfree, l'ultimo cellulare collegato si collega automaticamente se è nel campo di portata. Quando l'impianto audio ricerca l'ultimo cellulare collegato, il display visualizza il nome di questo cellulare. Per passare al collegamento manuale di un altro cellulare, premere **EXIT**.

Collegamento manuale
Per collegare un altro cellulare o cambiare l'ultimo cellulare collegato, procedere come segue:

1. Portare l'impianto audio in posizione telefono.
2. Premere **PHONE** e selezionare uno dei cellulari nell'elenco.

2 Funzione non supportata da tutti i cellulari.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

È possibile effettuare il collegamento anche dal menu in **Menu Bluetooth** ➔ **Bluetooth** ➔ **Collega telefono** o **Cambia telefono**.

Rubrica

Per utilizzare la rubrica, devono comparire il testo **TELEFONO** in alto sul display e il simbolo .

L'impianto audio memorizza una copia della rubrica di ogni cellulare registrato. La rubrica viene copiata automaticamente nell'impianto audio a ogni collegamento. Disattivare la funzione in **Impostazioni telefono** ➔ **Sincronizza rubrica tel.**. È possibile cercare i contatti solo nella rubrica del cellulare collegato.

NOTA

Se il cellulare non supporta la copia della rubrica, al termine della copia viene visualizzato **Elenco vuoto**.

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sul display.

Ricerca contatti

Il modo più semplice per cercare una voce nella rubrica è una pressione prolungata dei pulsanti **2–9**. In tal modo si avvia una ricerca nella rubrica basata sulla prima lettera del pulsante.

Si può accedere alla rubrica anche con ▼ / ▲ sul pulsante di navigazione o con ◀ / ▶ sulla tastierina al volante. La ricerca si può effettuare anche dal menu di ricerca della rubrica in **Rubrica** ➔ **Cerca**:

1. Scrivere la lettera iniziale del nome ricercato e premere **ENTER**. In alternativa, premere soltanto **ENTER**.
2. Selezionare un contatto e premere **ENTER** per effettuare la chiamata.

Comandi vocali

Per effettuare una chiamata utilizzando la funzione comandi vocali del cellulare, tenere premuto **ENTER**.

Numero della segreteria telefonica

Per modificare il numero della segreteria telefonica, selezionare **Impostazioni telefono** ➔ **Opzioni chiamata** ➔ **Numero segreteria telef.**. Se non è stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**. Premere a lungo **1** per utilizzare il numero memorizzato.

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione handsfree a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Premere **ENTER** per visualizzare gli ultimi numeri chiamati. Gli altri elenchi chiamate si trovano in **Registro chiamate...**.

NOTA

Alcuni cellulari visualizzano l'elenco degli ultimi numeri chiamati in ordine inverso.

Digitare un testo

Per digitare un testo si utilizza la tastierina nel quadro centrale. Premere una volta per digitare il primo carattere del tasto, due volte per il secondo ecc. Digitare tutti i caratteri premendo i tasti, vedere tabella a pagina 257.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Premendo a lungo **EXIT** si cancellano tutti i caratteri digitati. ▲ / ▼ sul pulsante di navigazione consente di scorrere i caratteri.

Bluetooth handsfree*

Menu - Bluetooth

1. **Chiam non risp**
2. **Chiamate ricevute**
3. **Chiamate effettuate**
4. **Rubrica**
   - 4.1. Cerca
   - 4.2. Copia da telefono
5. **Bluetooth...**
   - 5.1. Cambia telefono
   - 5.2. Collega telefono
   - 5.3. Scollega telefono
   - 5.4. Collega da cellulare
6. **Impostazioni telefono**
   - 6.1. Opzioni chiamata
     - 6.1.1. Risposta automatica
     - 6.1.2. Numero segreteria telef.
   - 6.2. Suoni e volume
   - 6.3. Sincronizza rubrica tel.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

Denominazione del tipo..... 272
Misure e pesi..... 275
Specifiche motore..... 278
Olio motore..... 280
Liquidi e lubrificanti..... 284
Carburante..... 287
Marmitta catalitica..... 292
Impianto elettrico..... 293
N° di omologazione..... 295

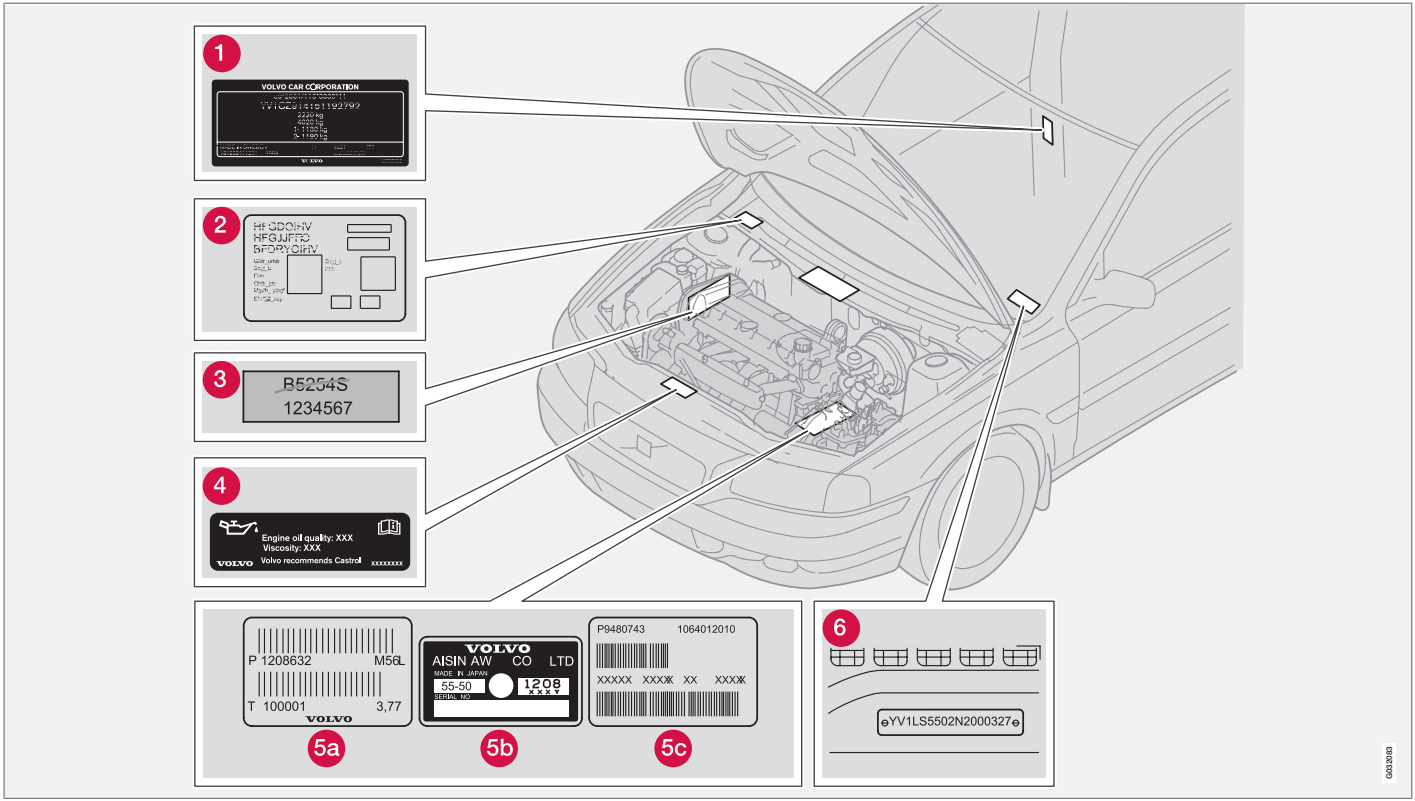
01 10

G000000

SPECIFICHE

11

Denominazione del tipo



Denominazione del tipo

Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

1. Denominazione del tipo, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione.
2. Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
3. Denominazione tipo del motore, numero di componente e serie.
4. Etichetta dell'olio motore.
5. Indicazione del tipo di cambio e numero di serie:
   - A cambio manuale
   - B, C cambio automatico
6. Numero di identificazione dell'automobile (VIN) - tipo, modello e numero di telaio.

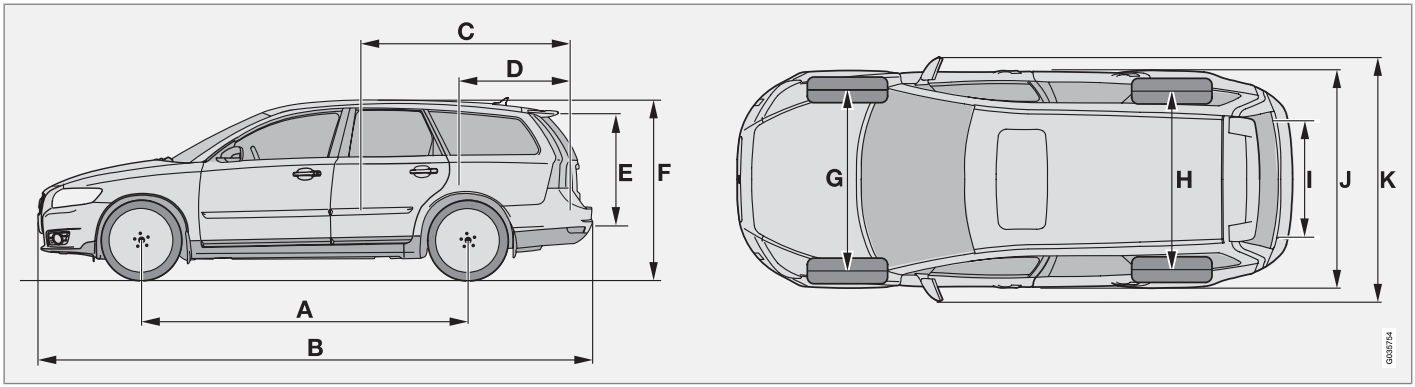
Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.

Denominazione del tipo

NOTA

Le etichette illustrate nel Libretto Uso e manutenzione non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Misure



	Misure	mm
A	Passo	2640
B	Lunghezza	4522
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile ribaltato	1766
D	Lunghezza di carico, pavimento	989
E	Altezza di carico	685
F	Altezza	1457

	Misure	mm
G	Carreggiata anteriore	1535
H	Carreggiata posteriore	1531
I	Larghezza di carico, pavimento	1002
J	Larghezza	1770
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2022

Pesi

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di tutti gli oli e i liquidi.

Il peso dei passeggeri e degli optional montati nonché la pressione sulla sfera (per il collegamento di un rimorchio, vedere tabella) limitano la capacità di carico e non sono conteggiati nel peso a vuoto.

Carico max consentito = Peso complessivo - Peso a vuoto.

Misure e pesi

NOTA

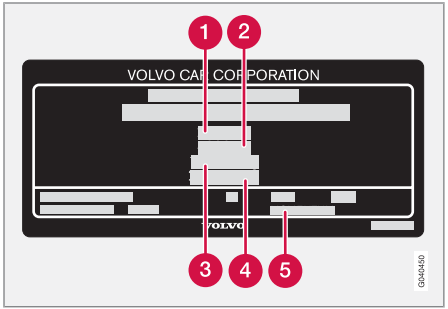
Il peso di servizio dichiarato si riferisce all'automobile nella versione base, senza attrezzature e optional. Di conseguenza, il peso di ogni optional aggiunto riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente.

Alcuni esempi di optional che riducono la capacità di carico sono gli equipaggiamenti Kinetic/Momentum/Summum, oltre a gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, impianto audio, luci supplementari, GPS, riscaldatore a carburante, griglia protettiva, tappetini, copribagagliaio, sedili elettrocomandati ecc.

Per conoscere il peso di servizio esatto dell'automobile si consiglia di pesarla.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.



Per la posizione dell'etichetta, vedere pagina 272.

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile+rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore
5. Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 75 kg.

Peso di traino e pressione sulla sfera

Motore	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
1.6	1200	50
1.6D	1300	75

Misure e pesi

Motore	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
1.8	1300	75
1.8F	1300	
2.0	1350	
altri	1500	

Peso max rimorchio senza freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
700	50

Specifiche motore

Generalità

Motore		Potenza (kW/giri/min.)	Potenza (CV/giri/min.)	Coppia (Nm/giri/min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
1.6	B4164S3	74/6000	100/6000	150/4000	4	79	81,4	1,596	11,0:1
1.8	B4184S11	92/6000	125/6000	165/4000	4	83	83,1	1,798	10,8:1
1.8F	B4184S8	92/6000	125/6000	165/4000	4	83	83,1	1,798	10,8:1
2.0	B4204S3	107/6000	145/6000	185/4500	4	87,5	83,1	1,999	10,8:1
2.4	B5244S5	103/5000	140/5000	220/4000	5	83	90,0	2,435	10,3:1
2.4i	B5244S4	125/6000	170/6000	230/4400	5	83	90,0	2,435	10,3:1
T5	B5254T7	169/5000	230/5000	320/1500 – 5000	5	83	93,2	2,521	9,0:1
1.6D	D4164T	80/4000	109/4000	240/1750	4	75	88,3	1,560	18,3:1
2.0D	D4204T	100/4000	136/4000	320/2000	4	85	88,0	1,997	18,5:1
D5	D5244T8	132/4000	180/4000	350/1750 - 3250	5	81	93,2	2,401	17,3:1
D5	D5244T13	132/4000	180/4000	400/2000–2750	5	81	93,2	2,401	17,3:1
D5	D5244T9[A]	120/4000	163/4000	340/1750 – 3000	5	81	93,2	2,401	17,3:1

[A] Belgio

Specifiche motore

La denominazione del tipo di motore, il numero componente e di produzione possono essere rilevati sul motore, vedere pagina 272.

Olio motore

Condizioni di guida sfavorevoli

Controllare il livello dell'olio più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C.

Queste condizioni possono aumentare la temperatura e il consumo d'olio.

Controllare più spesso il livello dell'olio se si percorrono brevi tratti (inferiori a 10 km) a basse temperature (inferiori a +5 °C).

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli.

Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

Volvo raccomanda oli Castrol.

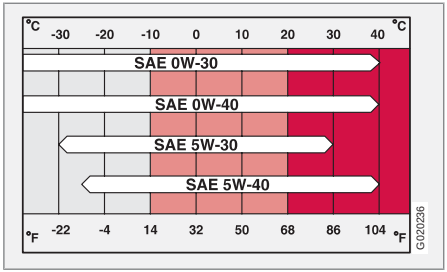
IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto (vedere l'etichetta nel vano motore) sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

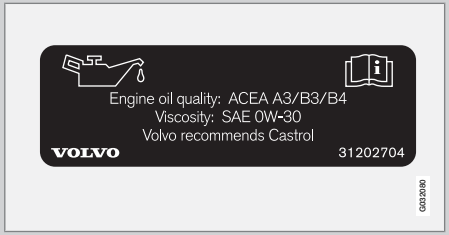
La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Diagramma di viscosità



Etichetta olio

Tipo di olio motore



Posizione dell'etichetta olio nel vano motore, vedere pagina 212.

Qualità olio: ACEA A3/B3/B4

Viscosità: SAE 0W–30

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Tipo di motore		Capacità fra MIN-MAX (litri)	Volume[A] (litri)
2.4[B]	B5244S5	1,3	5,8
2.4i[B]	B5244S4	1,3	5,8
T5[B]	B5254T7	1,3	5,8
1.6D	D4164T	1,0	3,8

A Compresa sostituzione filtro.
B Non vale per l'Europa. Per l'Europa vedere l'olio ACEA A5/B5.

Olio motore

Tipo di olio motore

Posizione dell'etichetta olio nel vano motore, vedere pagina 212.

Tipo di olio: WSS-M2C913-B

Viscosità: SAE 5W–30

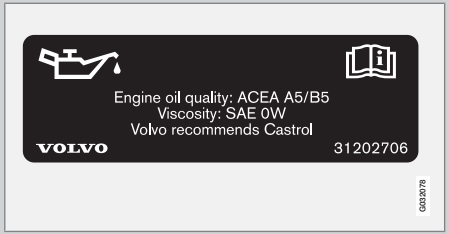
In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Tipo di motore		Capacità fra MIN-MAX (litri)	Volume[A] (litri)
1.6	B4164S3	0,75	4,0
1.8	B4184S11	0,75	4,3
1.8F	B4184S8	0,75	4,3
2.0	B4204S3	0,75	4,3
2.0D	D4204T	1,8	5,0

A Compresa sostituzione filtro.

Olio motore

Tipo di olio motore



Posizione dell'etichetta olio nel vano motore, vedere pagina 212.

Tipo di olio: ACEA A5/B5

Viscosità: SAE 0W–30

Tipo di motore		Capacità fra MIN-MAX (litri)	Volume[A] (litri)
2.4	B5244S5[B]	1,3	5,5
2.4i	B5244S4 [B]	1,3	5,5
T5	B5254T7 [B]	1,3	5,5
D5	D5244T8	1,5	6,0
	D5244T9 (Solo Belgio)		
	D5244T13		

A Compresa sostituzione filtro.
B Solo Europa. Per gli altri mercati, vedere l'olio ACEA A3/B3/B4.

Liquidi e lubrificanti

Generalità

IMPORTANTE

Per prevenire danni al cambio, usare solo l'olio del cambio raccomandato e non miscelarlo con altri oli. Se è stato aggiunto un olio diverso, rivolgersi al riparatore più vicino per i necessari interventi. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Olio del cambio

Motore	Cambio	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
1.6 benzina	Cambio manuale a 5 marce, IB5	2,1	BOT 130 M
1.8 benzina	Cambio manuale a 5 marce, MTX75	1,8	BOT 350M3
1.8F Flexifuel	Cambio manuale a 5 marce, MTX75	1,8	BOT 350M3
2.0 benzina	Cambio manuale a 5 marce, MTX75	1,8	BOT 350M3
2.0 benzina	Automatico, MPS6	5,5	BOT 341
2.4 benzina	Cambio automatico, AW55-51	7,7	JWS 3309
2.4i benzina	Cambio manuale a 5 marce, M56	2,1	BOT 350M3
2.4i benzina	Cambio automatico, AW55-51	7,7	JWS 3309
T5 benzina	Cambio manuale a 6 marce, M66	1,9	BOT 350M3

Liquidi e lubrificanti

Motore	Cambio	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
T5 benzina	Cambio automatico, AW55-51	7,7	JWS 3309
1.6D diesel	Cambio manuale a 5 marce, MTX75	1,8	BOT 350M3
2.0D diesel	Cambio manuale a 6 marce, MMT6	1,7	BOT 350M3
2.0D diesel	Automatico, MPS6	5,5	BOT 341
D5 diesel	Cambio manuale a 6 marce, M66	1,9	BOT 350M3
D5 diesel	Cambio automatico, AW55-51	7,7	JWS 3309

Liquidi

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo consigliato:
Liquido refrigerante	1.6 benzina	6,2	Refrigerante con anticorrosivo miscelato ad acqua[A], vedere la confezione. Il termostato si apre a: 82 °C per i motori a benzina (1.6) 90 °C per i motori a benzina 82 °C per i motori diesel 83 °C per i motori diesel (1.6D)
	1.8, 1.8F e 2.0 benzina	7,5	
	5 cil. cambio manuale	9,5	
	5 cil. cambio automatico	10,0	
	1.6D diesel	7,2	
	2.0D diesel	9,5	
Refrigerante	Climatizzatore	[B]	R134a (HFC134a) Olio: PAG
Olio dei freni	Impianto frenante	0,6	DOT 4+

Liquidi e lubrificanti

Liquido	Sistema	Capacità (litri)	Tipo consigliato:
Olio del servosterzo	Servosterzo	1,0 – 1,2	WSS M2C204-A o prodotto equivalente con le stesse specifiche.
Liquido lavacristalli	4 cil. Benzina/Diesel	4,0	In caso di temperature sotto lo zero, utilizzare una miscela di acqua e antigelo consigliato da Volvo.
	5 cil. Benzina/Diesel	6,5	

A La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.
B La quantità di refrigerante varia a seconda del tipo di motore. Per maggiori informazioni, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Carburante

Emissioni di CO_2, consumo di carburante e capacità del serbatoio

Motore		Cambio	Emissioni di anidride carbonica, CO_2 (g/km)	Consumo (litri/100 km)	Capacità del serbatoio (litri)
1.6	B4164S3	Cambio manuale a 5 marce (IB5)	169	7,1	circa 53
1.8	B4184S11	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	174	7,3	circa 53
1.8F[A]	B4184S8	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	177	7,4	circa 53
2.0	B4204S3	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	176	7,4	circa 53
2.4	B5244S5	Cambio automatico (AW55-51)	217	9,1	circa 62
2.4i	B5244S4	Cambio manuale a 5 marce (M56H)	203	8,5	circa 62
2.4i	B5244S4	Cambio automatico (AW55-51)	217	9,1	circa 62
T5	B5254T7	Cambio manuale a 6 marce (M66)	203	8,7	circa 62
T5	B5254T7	Cambio automatico (AW55-51)	211	9,0	circa 62
T5 AWD	B5254T7	Cambio manuale a 6 marce (M66) AWD	224	9,6	circa 57
T5 AWD	B5254T7	Cambio automatico (AW55-51) AWD	229	9,8	circa 57

Carburante

Motore		Cambio	Emissioni di anidride carbonica, CO_2 (g/km)	Consumo (litri/100 km)	Capacità del serbatoio (litri)
1.6D	D4164T	Cambio manuale a 5 marce (MTX75)	119	4,5	circa 52
2.0D	D4204T (EURO4)	Selez manuale 6 marce (MMT6)	153	5,7	circa 52
2.0D	D4204T	Cambio manuale a 5 marce (M56)	148	5,6	circa 52
2.0D	D4204T	Cambio automatico (MPS6)	159	6,0	circa 52
D5	D5244T13	Cambio manuale a 6 marce (M66)	166	6,3	circa 60
D5	D5244T8	Cambio automatico (AW55-51)	184	7,0	circa 60
D5	D5244T9 (Solo Belgio)	Cambio automatico (AW55-51)	184	7,0	circa 60

A I modelli Flexifuel possono essere utilizzati con benzina senza piombo a 95 ottani o bioetanolo E85 nonché con tutte le miscele ottenute con questi carburanti. Con il bioetanolo E85, i consumi aumentano del 30-40 % in quanto presenta un contenuto energetico inferiore. La differenza esatta dipende da stile di guida, temperatura ambiente e specifiche del carburante.

Consumi di carburante ed emissioni di anidride carbonica

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standard in conformità alle direttive 80/1268/EEC comb. e 92/21/EEC.

I dati sui consumi di carburante possono variare se l'automobile è dotata di accessori supplementari che incidono sul peso complessivo. Anche lo stile di guida e altri fattori non tecnici possono incidere sui consumi di carburante dell'automobile.

Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si utilizza carburante a 91 RON.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Generalità sul carburante

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante viene a contatto con gli occhi, togliere eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina, bioetanolo, relative miscele e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

IMPORTANTE

La miscelazione di tipi di carburante diversi e l'utilizzo di carburante non raccomandato invalidano le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi, a prescindere dal tipo di motore. Nota - Non applicabile per le automobili con motori omologati per il funzionamento a etanolo (E85).

A benzina

La benzina deve essere conforme alla norma EN 228. La maggior parte dei motori funziona con benzina a 91, 95 e 98 RON.

- Non utilizzare carburante a 91 RON nei motori a 4 cilindri e utilizzarlo solo in caso di effettiva necessità negli altri motori.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere le massime prestazioni e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di benzina con il massimo numero di ottani.

IMPORTANTE

- Utilizzare esclusivamente benzina senza piombo per non danneggiare la marmitta catalitica.
- Non utilizzare mai additivi non raccomandati da Volvo.

Bioetanolo E85

Non modificare l'impianto di alimentazione o i relativi componenti. In caso di sostituzione dei componenti, utilizzare esclusivamente parti progettate appositamente per l'utilizzo di bioetanolo.

ATTENZIONE

Non utilizzare metanolo. L'etichetta all'interno dello sportello del serbatoio riporta i carburanti alternativi consentiti.

L'utilizzo di componenti non progettati appositamente per i motori a bioetanolo può causare incendi, lesioni personali o danni al motore.

Tanica di riserva

Si consiglia di rabboccare la tanica di riserva dell'automobile con benzina, vedere pagina 146.

Carburante

ATTENZIONE

L'etanolo è sensibile alle scintille e, rabboccando una tanica di riserva con etanolo, si possono formare gas esplosivi.

Diesel

Il gasolio deve essere conforme alla norma EN 590 o JIS K2204.

I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo. Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai gasolio di qualità dubbia.

A basse temperature (da -40 °C a -6 °C), il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche gasolio speciale per temperature esterne prossime allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di strati di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare: additivi speciali, Marine Diesel Fuel, olio combustibile, RME[1] (estere metilico di olio vegetale) e olio vegetale. Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalle garanzie Volvo.

IMPORTANTE

Il contenuto di zolfo non deve superare 50 ppm.

Esaurimento del carburante

In caso di spegnimento del motore per esaurimento del carburante, occorre attendere qualche istante prima di controllare l'impianto di alimentazione. Prima di accendere il motore, procedere come segue:

1. Rabboccare almeno 5 litri di gasolio nel serbatoio del carburante.
2. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e portarlo in posizione **II** (vedere pagina 144).
3. Attendere circa 1 minuto.
4. Per accendere il motore: Premere il pedale del freno e/o della frizione, quindi portare la chiave telecomando in posizione **III**.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di assistenza indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di carburante contaminato da impurità.

IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

1 Il gasolio può contenere una certa quantità di RME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.

Filtro antiparticolato diesel (DPF)
Le automobili diesel possono essere dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico. Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente a un intervallo di circa 300–900 km, a seconda delle condizioni di guida. Generalmente, la rigenerazione richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Il lunotto termico può attivarsi automaticamente e senza indicazione per aumentare il carico sul motore durante la rigenerazione.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene guidata spesso su brevi distanze quando il clima è freddo, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Ciò comporta che la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non viene svuotato.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80 % circa, si accende una spia informativa gialla nel cruscotto e viene visualizzato il messaggio **FAP PIENO - VEDERE MANUALE**.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. Se possibile, continuare a guidare per circa 20 minuti.

Al termine della rigenerazione, il messaggio si cancella automaticamente.

IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente, può diventare inservibile. In tal caso è difficile accendere il motore e il rischio deve essere sostituito.

In climi freddi, utilizzare il riscaldatore di parcheggio* affinché il motore raggiunga più rapidamente la normale temperatura di esercizio.

Marmitta catalitica

Generalità

Il catalizzatore serve a filtrare i gas di scarico. È collocato nel flusso dei gas di scarico, vicino al motore, per raggiungere rapidamente la temperatura di esercizio. Il catalizzatore è costituito da un monolito (pietra ceramica o metallo) e canali. Le pareti dei canali sono rivestite con platino/rodio/palladio. Tali metalli svolgono la funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sonda Lambda™ sensore ossigeno

La sonda Lambda fa parte di un impianto di gestione che ha il compito di ridurre le emissioni e ottimizzare i consumi di carburante.

Un sensore analizza il tenore di ossigeno nei gas di scarico provenienti dal motore. I valori rilevati durante l'analisi dei gas di scarico sono trasmessi a un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante e aria in arrivo al motore viene regolato continuamente. Queste regolazioni consentono di creare le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, monossido di carbonio e ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

Generalità

Impianto a 12 V con alternatore dotato di regolatore di tensione. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori.

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo e capacità di riserva pari a quelle della batteria originale (vedere etichetta sulla batteria).

Batteria

Motore	Tensione, V	Capacità di avviamento a freddo (CCA, Cold Cranking Amperes), A	Capacità di riserva, minuti	Capacità, Ah
4 e 5 cil. benzina	12	590	100	60
		600 [A]	120	70
4 e 5 cil. diesel	12	700 [B]	135	80

[A] Automobili dotate di impianto audio High Performance.
[B] Automobili diesel dotate di avviamento senza chiave, impianto audio Premium Sound, riscaldatore a carburante o RTI.

Lampade

Illuminazione	Potenza (W)	Tipo
Anabbaglianti	55	H7
Abbaglianti (per fari alogeni)	55	H9
Abbaglianti supplementari (per fari Dual Xenon e ABL, Active Bending Lights)	55	H7
Luci di arresto, luce di retromarcia, retronebbia	21	P21W
Indicatori di direzione anteriori (per fari Dual Xenon e alogeni), indicatori di direzione posteriori	21	PY21W

Impianto elettrico

Illuminazione	Potenza (W)	Tipo
Indicatori di direzione anteriori (per fari ABL, Active Bending Lights)	24	PY24W
Luci di posizione/parcheggio e luci di ingombro posteriori (attacco superiore)	5	P21/5W
Luci di posizione/parcheggio posteriori (attacco inferiore)	5	R5W
Luci di cortesia, illuminazione bagagliaio, luce della targa	5	C5W
Specchietto di cortesia*	1,2	Lampadina a fusibile
Luci di posizione/parcheggio anteriori, luci di ingombro anteriori	5	W5W
Fendinebbia	35	H8
Luce vano portaoggetti	3	Lampadina a fusibile

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

N° di omologazione

Sistema chiave telecomando

Paese e area	
A, B, CY, CZ, D, DK, E, EST, F, FIN, GB, GR, H, I, IRL, L, LT, LV, M, NL, P, PL, S, SK, SLO	CE Delphi certifica che il presente sistema chiave telecomando è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.
IS, LI, N, CH	
HR	
ROK	Delphi 15/07/2003, Germany R-LPD1-03-0151
BR	ANATEL 0066-05-2149 01078944760177 46
TW	ETC093LPD0155

Certificazione del sistema di avviamento senza chiave

La Siemens VDO Automotive A.G. certifica che la presente dotazione 5WK4 8952, 5WK48956, 5WK48812, è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.

A

A/C
climatizzatore elettronico..... 95
climatizzatore manuale..... 90, 91
Abbaglianti
lampeggio..... 61
Abbaglianti/anabbaglianti, vedere Illuminazione..... 58
ABS, anomalia nel sistema ABS..... 52, 156
Active Bending Lights (ABL)..... 59
Adattamento..... 147
AF - aggiornamento automatico frequenza..... 247
Aggiornamento automatico frequenza.... 247
Airbag..... 20
attivazione/disattivazione..... 23
attivazione/disattivazione, PACOS..... 23
lati conducente e passeggero..... 21
Airbag laterale SIPS..... 25
Airbag laterali..... 25
Allarme..... 134
attivazione..... 134
indicatore antifurto..... 134
livello di allarme ridotto..... 136
messaggio sul traffico RDS..... 246
spegnimento di un antifurto intervenuto..... 135
test dell'antifurto..... 136
Altoparlante dei bassi..... 241
Alzacristalli elettrici..... 72
bloccaggio..... 73
posto del passeggero..... 73
sedile posteriore..... 73
Angolo morto (BLIS)..... 163
Antifulig. pieno..... 291
Antifurto
attivazione..... 134
azzeramento automatico dell'antifurto..... 135
disattivazione..... 134
Antifurto minimo
impostazioni..... 81
Antiruggine..... 205
Apertura automatica..... 81
Apertura senza chiave..... 81
Appendigiacca..... 111
Applicazione di cera..... 201
Aria condizionata..... 90
generalità..... 88
Assistenza al parcheggio..... 160
sensori dell'assistenza al parcheggio. 161
Asta di livello elettronica..... 213
Attrezzatura di emergenza
triangolo di emergenza..... 189
Attrezzi..... 189
Audio, vedere anche Suono..... 240
Ausilio all'avviamento..... 169
Ausilio alla leva selettrice (GSI - GearShift Indicator)..... 149
AUTO
impostazione climatizzatore..... 93
memorizzazione delle stazioni..... 244
Avanzamento/ritorno rapido..... 250
Avviamento a freddo..... 153
cambio automatico..... 153
Avviamento automatico..... 144
Avviamento del motore..... 144
avviamento senza chiave..... 126, 148
Avviamento senza chiave..... 126, 148, 295
avviamento dell'automobile..... 148
Avvisatore cinture..... 17
AWD, trazione integrale..... 155

B

Bagagliaio ... 116
- carico ... 178
- copribagagliaio ... 117, 118
- griglia protettiva ... 116
- illuminazione ... 108
- rete protettiva ... 116, 118

Bambini ... 33
- fermo di sicurezza per bambini ... 133
- seggiolini per bambini e airbag laterali. 25
- sicurezza ... 33
- sistemazione nell'automobile ... 33
- sistemazione nell'automobile, tabella ... 34

Basetta portarelè/portafusibili, vedere Fusibili ... 229

Batteria ... 220, 293
- ausilio all'avviamento ... 169
- manutenzione ... 209, 220
- simboli sulla batteria ... 220
- sostituzione della batteria della chiave telecomando ... 129
- sovraccarico ... 141
- specifiche ... 293

Bioetanolo E85 ... 287

Blind Spot Information System, BLIS 77, 163

Bloccaggio ... 127
- sbloccaggio ... 130

Bloccaggio/sbloccaggio ... 130
- dall'esterno ... 130
- dall'interno ... 130

Bloccaggio automatico ... 131

Bloccasterzo ... 144

Bluetooth
- collega chiamata a cellulare ... 265
- microfono muto ... 265
- viva voce ... 264

Bocchette di ventilazione ... 89

Bussola ... 74
- impostazione della zona ... 74
- regolazione ... 74

C

Cambio
- manuale ... 149

Cambio automatico
- posizioni manuali del cambio (Geartronic) ... 151
- rimorchio ... 170, 171
- traino e trasporto ... 167

Cambio manuale ... 149
- GSI - GearShift Indicator ... 149
- traino e trasporto ... 167

Capacità del serbatoio ... 287

Carburante
- consumi ... 287
- consumo di carburante, indicazione ... 62
- economia di carburante ... 186
- Emissioni di CO_2 ... 287
- indicazione del livello ... 52
- rifornimento ... 142
- riscaldatore di parcheggio ... 98

Carico
- capacità di carico ... 178
- generalità ... 178
- occhielli fermacarico ... 118

Cassetta del pronto soccorso ... 190

Cassetto portaoggetti ... 111
- bloccaggio ... 124

CD
- vano portaoggetti ... 112

Cellulare
- collegamento ... 266
- registrazione del telefono ... 264
- viva voce ... 264

Cerchioni
pulizia..... 200
Chiamate
funzioni durante una chiamata in corso..... 256, 259
in arrivo..... 265
utilizzo..... 256, 265
volume del telefono..... 257
Chiamate di emergenza..... 254
Chiave
chiave del telecomando..... 122
sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave..... 126
Chiave del telecomando..... 145
funzioni..... 122
sostituzione della batteria..... 129
stelo della chiave staccabile..... 123
Chiavi di accensione..... 145
Cintura di sicurezza
gravidanza..... 17
pretensionatori delle cinture..... 18
Cinture di sicurezza..... 16
CLIMA AUTOM..... 93
Climatizzatore
ECC..... 93
generalità..... 88
impostazioni personali..... 80
Codice colore, vernice..... 204
Cofano motore, apertura..... 210
Collisione
modo incidente..... 32
tendina gonfiabile (IC)..... 27
Computer di bordo..... 62
Condensa
condensa nei fari..... 200
eliminazione con lo sbrinatore..... 91, 94
funzione timer..... 91, 94
lunotto..... 91
trattamento dei cristalli..... 88
Condensa nei fari..... 200
Consumo medio di carburante..... 62
Controlli
liquidi e oli..... 213
Controllo volume automatico..... 243
Copribagagliaio..... 117, 118
Cruise Control..... 67
Cura dell'automobile..... 200
Cura dell'automobile, interni in pelle..... 202
Cuscino di rialzo
apertura..... 39, 40
Cuscino di rialzo integrato..... 39

D

Dati tecnici, motore..... 278
Denominazione del tipo..... 272
Depurazione dei gas di scarico
indicazione di anomalia..... 52
Diesel..... 290
Diesel, preriscaldamento del motore..... 52
Disinserimento dell'immobilizzatore leva selettrice..... 153
Display, messaggi..... 55
Display informativo..... 55
Dispositivo di traino..... 172
montaggio..... 174
rimozione..... 176
specifiche..... 173
Distribuzione dell'aria..... 97
ECC..... 95
Distribuzione dell'aria, AC..... 91
Dolby Surround Pro Logic II..... 238, 242

Donne incinte, cintura di sicurezza..... 17
DSCT, vedere anche Sistema di stabilità
spia..... 52
DSTC, vedere anche Sistema di stabilità 158
Durata approach light..... 77
impostazione..... 81

E

ECC, climatizzatore elettronico..... 89
Effettuare una chiamata..... 256, 265
Elemento termico monoblocco..... 146
a carburante..... 98
EON - Enhanced Other Networks..... 248
Equalizzatore..... 242

F

Fari..... 58
Fari Active Dual-Xenon..... 59
Fari attivi..... 59
Fendinebbia..... 59
Fendinebbia, accesi/spenti..... 59
Fermo di sicurezza per bambini..... 133
Filtro abitacolo..... 88
Filtro antiparticolato..... 55, 291
Filtro antiparticolato diesel..... 291
Filtro particellare..... 291
Flexifuel..... 146
adattamento..... 147
Foratura, vedere Pneumatici..... 189, 191
Freni
freno a mano..... 71
luci di arresto..... 60
luci di arresto di emergenza..... 60
servofreno di emergenza, EBA..... 157
sistema antibloccaggio, ABS..... 156
Freno a mano..... 71
Freno di stazionamento..... 53, 71
Funzione di memoria nel sedile..... 105
Funzione di ricambio aria..... 131
Funzioni CD..... 249
Funzioni RDS..... 245
reimpostazione..... 248
Fusibili..... 229
basetta nel vano motore..... 230
basetta portarelè/portafusibili nell'abitacolo..... 233
generalità..... 229
sostituzione..... 229

G

Gancio di traino, vedere Dispositivo di traino..... 172
Gas esplosivo..... 169
Geartronic..... 151
Generalità sul carburante..... 287
Generalità su liquidi e oli..... 212
Griglia protettiva..... 116
GSI - GearShift Indicator..... 149
Guado..... 140
Guida
con rimorchio..... 170
economica..... 140
fondo stradale scivoloso..... 140
impianto di raffreddamento..... 140
nell'acqua..... 140
Guida con rimorchio
peso di traino..... 275
pressione sulla sfera..... 275
Guida economica..... 140

H

HomeLink® UE..... 83

I

IDIS – Intelligent Driver Information System..... 254
Illuminazione
abbaglianti/anabbaglianti..... 58, 61
abitacolo..... 107
anabbaglianti..... 58
bagagliaio..... 108
comando incidenza fari..... 58
durata approach light..... 77
fari Active Dual-Xenon..... 59
fendinebbia..... 59
illuminazione automatica..... 108
illuminazione automatica, anabbaglianti..... 58
illuminazione display..... 59
lampadine a incandescenza, specifiche..... 293
luci di lettura..... 107
luci di orientamento..... 61, 77
luci di posizione/stazionamento..... 58
quadro luci, abitacolo..... 58
retronebbia..... 59
Illuminazione, sostituzione delle lampadine..... 222
abbaglianti alogeni..... 223
anabbaglianti..... 223
anteriori..... 222
bagagliaio..... 227
fendinebbia..... 225
indicatori di direzione..... 224
lampadina posteriore..... 226
luce della targa..... 226
luci di cortesia..... 227
luci di ingombro..... 225
luci di parcheggio..... 224
luci di posizione..... 224
specchietto di cortesia..... 227
Illuminazione abitacolo, vedere Illuminazione..... 107
Illuminazione display..... 59
Illuminazione strumenti..... 59
Immobilizer..... 122, 145
Immobilizer elettronico..... 122
Immobilizzatore leva selettrice..... 152
Impianto di raffreddamento..... 140
Impianto elettrico..... 293
Impianto frenante..... 156
Impianto telefonico..... 254
Impostazione climatizzatore
AUTO..... 93
Impostazioni personali..... 80
apertura automatica..... 81
apertura portiere..... 81
bloccaggio automatico..... 81
conferma chiusura, luce..... 81
durata approach light..... 81
luce conferma apertura..... 81
luci di orientamento..... 82
regolazione ventilazione autom..... 80
timer ricircolo aria..... 80
Impostazioni vettura..... 81
Incidente, vedere Collisione..... 32
Indicatori di direzione..... 61
Indicatori nel quadro comandi combinato
contachilometri parziale..... 49
contagiri..... 49
indicatore del carburante..... 49
tachimetro..... 49
termometro (temperatura esterna)..... 49
Informazioni sul traffico..... 246
Infotainment
uso del menu..... 238

Ingombro..... 275
Inibitore di retromarcia
5 marce..... 149
6 marce (benzina)..... 149
Interni in pelle, consigli per la pulizia..... 202
iPod®, collegamento..... 240

K

Kick-down
cambio automatico..... 152

L

Lampadine a incandescenza
sostituzione..... 222
Lampadine a incandescenza, vedere Illuminazione..... 222, 293
Lampeggiatori di emergenza..... 70
Lavacristalli
liquido lavacristalli, rabbocco..... 215
Lavacristallo
lunotto..... 65
parabrezza..... 64
Lavaggio
proiettori..... 64
Lavaggio ad alta pressione dei fari..... 64
Lavaggio automatico..... 200
Lavaggio dell'automobile..... 200
Lesioni da colpo di frusta..... 28
Libretto Uso e manutenzione, marchio ambientale..... 13
Liquidi, quantità..... 284
Liquidi e oli..... 212, 284
Liquidi e oli, controlli nel vano motore..... 212
Liquido lavacristalli, rabbocco..... 215
Liquido refrigerante..... 215
Liquido refrigerante, controllo e rabbocco..... 215
Lubrificanti..... 284
Lubrificanti, quantità..... 284
Lucidatura..... 201
Luci di arresto..... 60
Luci di lettura, vedere Illuminazione..... 107
Luci di orientamento..... 61, 77
impostazione..... 82

M

Macchie..... 202
Manutenzione..... 209
antiruggine..... 205
manutenzione dell'automobile..... 209
Marchio ambientale, FSC..... 13
Marchio ambientale, FSC, Libretto Uso e manutenzione..... 13
Marmitta catalitica..... 292
trasporto..... 167
Martinetto..... 189
Memorizzazione manuale e automatica delle stazioni..... 244
Messaggi del BLIS..... 165
Messaggi di errore del BLIS..... 165
Messaggi sul display informativo..... 55
Mettere una chiamata in attesa..... 256
Modo di attesa telefono..... 256

N

Notizie..... 246
Numero IMEI..... 260

O

Occhielli fermacarico..... 118
Occhiello di traino..... 168
Olio, vedere anche Olio motore..... 213, 280
Olio della frizione, controllo e rabbocco.. 216
Olio del servosterzo, controllo e rabbocco..... 217
Olio di freni e frizione..... 216
Olio motore..... 213, 280
- condizioni di guida sfavorevoli..... 280
- filtro..... 212
- pressione dell'olio..... 53
- quantità..... 280
- tipo di olio..... 280

Omologazione, sistema chiave telecomando..... 295
Orologio, impostazione..... 80

P

PACOS..... 23
PACOS, commutatore..... 23
Pannello di comando nella portiera del conducente..... 48, 72
Pesi
- peso a vuoto..... 275

Peso a vuoto..... 275
Peso complessivo..... 275
Peso di traino..... 275
Pneumatici
- caratteristiche di guida..... 182
- classi di velocità..... 182
- generalità..... 182
- indicatore di usura..... 183
- manutenzione..... 182
- pneumatici invernali..... 185
- pressione..... 186, 187
- riparazione pneumatici..... 193
- senso di rotazione..... 185
- specifiche..... 182

Pneumatici invernali..... 185
Poggiatesta..... 114
Portalampadina
- rimozione..... 225

Portellone
- bloccaggio/sbloccaggio..... 122, 130
- guida con portellone aperto..... 140

Posizione bloccaporte..... 131
- disattivazione..... 131
- disattivazione temporanea..... 131

Posizione delle antenne, avviamento senza chiave..... 128
Posizioni della chiave..... 144
Posizioni manuali del cambio (Geartronic)..... 151
Presa elettrica
- bagagliaio..... 119
- quadro centrale..... 57
- sedile posteriore..... 57

Presa per accendisigari
- sedile anteriore..... 57

Pressione ECO..... 186
- tabella..... 186

Programma di servizio..... 208
Protezione antischiacciamento, tettuccio apribile..... 79
Protezioni per bambini..... 33
- sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini..... 40

PTY - Tipo di programma..... 247
Pulizia
- cerchioni..... 200
- cinture di sicurezza..... 203
- lavaggio automatico..... 200
- lavaggio dell'automobile..... 200
- rivestimento..... 202

Pulizia a intermittenza..... 64

Q

Quadro comandi combinato..... 49
Qualità della benzina..... 289

R

Radio
aggiornamento frequenza..... 247
EON..... 248
impostazioni radio..... 244
notizie..... 246
REG..... 248
stazioni radio..... 244
tipi di programma..... 245
Random, CD e file audio..... 250
Refrigerante..... 88
Regolatore elettronico della velocità..... 67
Regolazione del fascio di luce..... 179
fari alogeni..... 179
fari Dual-Xenon..... 179
REG - Programmi radio regionali..... 248
Reimpostazione degli specchi retrovisori esterni..... 77
Rete protettiva..... 116, 118
Ricerca stazioni radio..... 244
Ricircolo
A/C..... 90
ECC..... 94
Rifiutare una chiamata..... 256
Rifornimento
rifornimento..... 142
sportello del serbatoio, apertura elettrica..... 142
tappo del serbatoio..... 142
Rimorchio..... 170
cavo..... 172
Riparazione pneumatici provvisoria..... 193
Ripetizione bloccaggio automatico..... 130
Riscaldamento elettrico
lunotto..... 91, 95
sedili anteriori..... 91, 95
specchi retrovisori..... 91, 95
Riscaldatore abitacolo
a carburante..... 98
Riscaldatore di parcheggio
batteria e carburante..... 98
generalità..... 98
impostazione del timer..... 100
parcheggio in pendenza..... 98
simboli e messaggi sul display..... 99
Riscaldatore supplementare..... 101
Riscaldatore supplementare (diesel)..... 101
Rivestimento..... 202
Rubrica
gestione numeri..... 258
Ruota
estrazione..... 191
Ruota di scorta speciale..... 189
ruotino di scorta..... 184, 189
Ruote
catene da neve..... 183
cerchioni..... 184
montaggio..... 192
ruota di scorta speciale..... 189
sostituzione..... 191

S

Sbloccaggio..... 127, 130
impostazioni..... 81
Sbrinatore..... 91
SCAN
CD e file audio..... 250
stazioni radio..... 245
Scheggiature e graffi..... 204
Schienale
sedile anteriore, ribaltamento..... 104
Schienale sedile posteriore, ribaltamento..... 114
Sedile
elettrocomandato..... 105
regolazione manuale..... 104
Sedile elettrocomandato..... 105
Sedili
poggiatesta posteriori..... 114
ribaltamento dello schienale anteriore 104
ribaltamento dello schienale posteriore..... 114
Sedili anteriori elettroriscaldati..... 91
Seggiolino per bambini..... 33
Segnalazione con gli abbaglianti..... 61
Selez. rapida..... 259
Sensore pioggia..... 65
Serrature
bloccaggio..... 130
Sicurezza
sistemi di sicurezza, tabella..... 30
Simboli e messaggi sul display
riscaldatore di parcheggio..... 99
SIM card..... 254
SIPS-bag..... 25
Sistema chiave telecomando, omologazione..... 295
Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini..... 40
Sistema di qualità aria, ECC..... 94
Sistema SRS..... 20
generalità..... 20
Sistemi di stabilità e controllo trazione.... 158
SMS..... 260
leggere..... 260
scrivere..... 260
Sonda lambda..... 292
Spazzole dei tergicristalli..... 218
pulizia..... 218
sostituzione..... 218
Specchio retrovisore interno..... 74
funzione antiabbagliamento automatica..... 74
Specchi retrovisori
bussola..... 74
elettrici ripiegabili..... 76
esterni..... 76
interni..... 74
ripiegamento/estrazione automatici..... 76, 81
Specchi retrovisori esterni..... 76
Specifiche motore..... 278
Spia di allarme
sistemi di stabilità e controllo trazione..... 158
Spia di allarme, sistema AIRBAG..... 19
Spie..... 159
spie di allarme..... 51
spie di controllo..... 52, 53
SRS-AIRBAG..... 20
Stabilizzatore..... 172
Stelo della chiave..... 123, 127
punti di bloccaggio..... 125
Strato antipolvere e idrorepellente..... 77
Strato superficiale idrorepellente, pulizia. 201

Strumentazione, generalità
automobili con guida a destra..... 46
automobili con guida a sinistra..... 44
Struttura del menu..... 80
lettore MD..... 252
telefono, generalità..... 261
telefono, opzioni..... 262
Subwoofer..... 241
Suoni
fonte audio..... 240
impostazioni audio..... 240, 241
volume..... 240
Supporto per borse della spesa..... 119
Surround..... 238, 242

T

Tappetini..... 105
Tastierina al volante..... 67, 69, 255
Telecomando..... 122
programmabile..... 83
sostituzione della batteria..... 129
Telefonata in corso, funzioni..... 259
Telefono
chiamata da rubrica..... 259
chiamata in arrivo..... 265
collegamento..... 266
comando..... 255
effettuare una chiamata..... 265
immissione di un testo..... 257
modo di attesa, standby..... 256
on/off..... 256
registrazione del telefono..... 264
ricevere una chiamata..... 265
rubrica..... 267
rubrica, scorciatoia..... 267
selez. rapida..... 259
sicurezza nel traffico..... 255
viva voce..... 264
Temperatura
abitacolo, climatizzatore elettronico..... 95
abitacolo, climatizzatore manuale..... 92
temperatura effettiva..... 89
Tendina gonfiabile..... 27
Tendina parasole, tettuccio apribile..... 79
Tergicristalli..... 64
sensore pioggia..... 65
Test dell'antifurto..... 136
Testo disco..... 250
Testo radio..... 247
Tettuccio apribile..... 78
apertura e chiusura..... 78, 79
posizione di ventilazione..... 78
protezione antischiacciamento..... 79
tendina parasole..... 79
Tettuccio apribile elettrocomandato..... 78
Timer
A/C..... 91
ECC..... 94
Tipo di programma..... 247
Torkare
bakruta..... 65
TP - informazioni sul traffico..... 246
Traction Control..... 158
Traino..... 167
occhiello di traino..... 168
Trazione integrale, AWD..... 155
Triangolo di emergenza..... 189

U

USB, collegamento..... 240
Uso del menu
impianto audio..... 238

V

Vani portaoggetti nell'abitacolo..... 110
Vano motore..... 210
liquido refrigerante..... 215
olio del servosterzo..... 217
Vano portaoggetti..... 110
CD..... 112
Ventilazione..... 89
Ventola
AC..... 90
ECC..... 93
Vernice
codice colore..... 204
danni e ritocchi..... 204
Volante
cruise control..... 67
regolazione del volante..... 70
tastierina..... 67, 69, 255
Volume audio
controllo volume automatico..... 243
impianto audio..... 240
lettore MD..... 240
suoneria, telefono..... 266
telefono..... 257, 266
telefono/lettore MD..... 266
tipi di programma..... 248

W

WHIPS
lesioni da colpo di frusta..... 28
seggiolino per bambini/cuscino di rialzo..... 28

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Note

Volvo. for life

Volvo Car Corporation TP 10858 (Italian), AT 0920, Printed in Sweden, Göteborg 2009, Copyright © 2000-2009 Volvo Car Corporation